ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΚΔ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 7, 1895 ΝΟΥΜ. 49

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
1896 σενεσινὲ μαχσοὺς Ἀγγελιαφόρος	385
Τόυνγιατὰν τζηκμάκ	385
Κηϊμετλὶ κιλισὲ ἀζασή	386
Ἔξοδος Κιταπή	386
Κουρπαγαλαρὴν ζεκιασή	388
Μ. Δόυρόύ	388
Μόυτενεββιγέ	389
Μουχαρρεράτ.—	
Χριστιὰν κιλισελερί	389
Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴ ἰπτὰλ ἐτέρ μι;	390
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	391
Σαρραφιγέ	392

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ γαφτὰ Τζουμὰ ἐρτέσὶ κόυνόύ νέσρ όλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσγεσὶ 30 παρὰ όλούπ, ποστὰ όύτζρετὶ ταραφηνηζὰ ἀὶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ όλουνμὰκ όύζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀὶτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ γόντερελμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΔΔΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

1896 ΣΕΝΕΣΙΝΕ ΜΑΧΣΟΥΣ ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

Ἰκὲρ πὶρ σενενὶν σονουνὰ γιακλαστήκτζα, πὶτ ταπὶ ἀπονελεριμιζὶν γὲρ χαφτὰ κεντίλερὲ βιζιταλὰρ βερμεμὶζ ἰτζόὺν πιζὲ βερμὶζ ὀλτηκλαρὴ ἰμτιγιαζὴ τὶρ χατήρλε κελετζὲκ σενὲ τάχι γαζεταμηζὴν ἀπονελιγινὲ τεβὰμ ἐτμελερινὶ τεμεννὶ ἐτέριζ. Σοὺ κετζὲν ἰκὶ σενὲ ζαρφηντὰ ἀπονελεριμιζὶν σαγιησὴ μουτζὶπὶ μεμνουνιγὲτ πὶρ σουρεττὲ ἀρτμὴζ, βὲ κέρτζι ἀχβάλη μαλιγὲ σεπεπίιλε κελετζὲκ σενὲ ἀπονελεριμιζὶν μικταρηνὴν ἀρτμασὴ μόυσκὶλ ἰσέ τε, όύμὶτ ἐτέριζ κι, ἀνλερὶν μικταρήντζα πὲκ ὀ καντὰρ τενεζζόὺλ βουκοὺ πόυλμαγιατζὰκ τηρ. Πὶζ πιλίριζ κι τζὸκ κιμσελὲρ γάγετλε ἰταρελὶ ταβρανμαγὰ μετζπὸυρ ὀλατζακλὰρ ἰσέ τε, Ἀγγελιαφοροσὰ βερετζεκλερὶ τζόύζι ἀκτζεγὶ μεσαρίφτζε ἐτὶλετζὲκ τενζιλαττὰν πιριντζιλερὶ σηρασηνὰ κόυμαμαλαρηνη ρετζὰ ἐτέριζ. Πὶρ ἀτεμὶν ραχὰτ βὲ σαατετὶ ἰτζόὺν πὶρ τζὸκ σεϊλὲρ κεντινὶν χαφτατὰν χαφταγιὰ ἀλτηγὴ γαζετατὰν ταχὰ ὀζ ἐχέμμ τιρλέρ.

Τοσσλαρημηζτὰν πάζησι πιζτὲν μόυφαρακὰτ ἐτμὶζ ὀλούπ, όύμὶτ ἐτέριζ κι ἀνλὲρ σίμτι ταχὰ ἐγὶ πὶρ ἀλεμτὲ γιασάγιορλαρ. Ἀνλὰρ ποὺ σενεγὲ καριγιουνη κιραμημὴζ σηφετίιλε πασλατηλὰρ ἰσέ τε, ἐλγεβὸμ ἰχτιλὰτ βὲ μουχαπερὰτ ἰτζόὺν ταχὰ ζιγιατὲ σουχουλετλερὲ ναϊλ ὀλμοὺς ὀλαρὰκ ταχὰ γανὶ μαλόυμὰτ μενπαλαρηντὰν νοὺς ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Τόυνγιατὰ καλανλαρημὴζ τάχι ἐτζελιμὶζ κελτιγὶ ζεμὰν ἀνλέρλε πιρλεσμεγὲ χαζὴρ ὀλμαλήγιηζ. Γαζεταμηζὴν τινὶ κησμηνὴν μακσετὶ καριγιουνημηζὰ ποὺ βέτζχλε χαζηρλανμαγὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ὀλτηγὴ κιπὶ, χόύζν οὺ ἐλεμλεριντὲ ἀνλερὶ τεσλιγὲ, ἰγβὰ βὲ τετζριπὲ ζεμανλεριντὲ τακβιγέ, βὲ όύμουμεν Χριστιανὴν χακικὶ χαγιατὴ ὀλὰν χαγιάτη τινιγετὲ ἀνλερὲ γιαρτὴμ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τιρ. Χὲρ πὶρ μιχνετζετὲ βὲ ἐλεμτιτενὶν ἐλιντὲν τουτούπ ἀνλερὲ τερτταςληγημηζὴ πεγιὰν ἐτὲ πιλσὲκ μεμνόυν ὀλούρηζ. Ποὺ σὲϊ ταϊρὲϊ ἰμκιὰν χαριτζιντὲ ἰσέ τε, καπὶλ κι, γαζεταμηζὴν σόυτουνλαρηνὴ ἰσγὰλ ἐτὲν πάζη πεντλὲρ ρουχανὶ τεσελλὶ βὲ μουαβενὲτ ἰτζόὺν πὶρ βασητὰ ὀλμακτὰ τηρλὰρ, βὲ ἔγερ χακικάτη χαλὶν ποὺ μερκεζτὲ ὀλτηγηνὴ ἀνλαγιατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲκ, πὶζ κεντιμιζὶ σὰϊ οὺ γαϊρετλεριμιζε πετὲλ ἐν κημετλὶ μόυκιαφατὰ ναϊλ ὀλμοὺς σαγιάρηζ.

Οὐμὶτ ἐτέριζ κι, Τεβρατὴν Ἔξοδος βὲ σάϊρ κιταπλαρηνὰ ταϊρ ἰζαχατημηζὰ βὲ καριγιούνη κιραμημηζὰ μόυφὶτ ὀλοὺρ τεγιόὺ ζάνν ἐττιγιμὶζ μεσελελερὲ ταϊρ πέντι μαχσουσλὰρ καλεμὲ ἀλμαγὰ τεβὰμ ἐτετζέγιζ. Πιζὲ σορουλὰν μόυνασὶπ σόυαλλερὲ ἐββελκὶ κιπὶ ἐλιμιζτὲν κελτιγὶ κατὰρ βὲ κεμάλη μεμνουνιγέτλε τζεβὰπ βερμεγὲ τζαλησατζάγηζ. Γαζεταμηζὴν σουγιουνάτη φεννιγὲ βὲ ἐτεπιγὲ κησμλαρηνὰ γάγετλε σαγιάνη μόυταλαὰ φεννὶ, ἐτεπὶ, βὲ σηχχὶ πεντλὲρ τερτζ ἐτετζεγιμιζὲ όύμιτβὰρ ηζ. Χαβατισὲ μαχσοὺς σαχιφελεριμιζ μόυμκὶν μερτεπὲ βεκαΐὶ ταχιλιγὲ βὲ χαριτζιγεγὲ ταϊρ πεγιανάτη βαζηχὰ βὲ σαριχαγιὴ σαμὶλ πουλουνατζὰκ τηρ. Ποὺ μόυνασεπέτλε σουρασηνὴ πεγιὰν ἐτέριζ κι, σαγιάνη τικκὰτ χαβατίσι ταχιλιγὲ πὶρ σαχιφενὶν ἰχατασηντὰν ζιγιατὲ ὀλτηγηντὰ ἀνλερὲ ταχὰ ζιγιατὲ γὲρ βερετζέγιζ.

Τζοτζουκλαρὰ μαχσοὺς Ἀγγελιαφοροσὰ κελίντζε, μουχαρρισὲ πὶρ κατηντὰν ἀνὰ ναζαρὲτ ἐτμεγὲ σὸζ ἀλτηγημηζτὰν, μεζκόὺρ γαζετανὴν ἐββελκιντὲν ταχὰ ἐγὶ ὀλατζαγηνὰ ἐμὶν ἰζ.

Σεραΐτι ἰστιράτζα πὶρ κόνὲ τεπτίλατ ἰτζρὰ ὀλούνμαγιατζακ, γιάνι μετζιτιγὲ 20 γουρουστὰν Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν χαφταλὴκ Ἀγγελιαφοροσὴν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν πὶρ πουτζοὺκ μετζιτιγέ, βὲ τζοτζουκλὰρ Ἀγγελιαφοροσηνὶ 6 γουρούζ τηρ. Πὶρ [illegible] 'Αγγελιαφοροσὴν κηϊμετὶ 100 γουρουσ[illegible] πάλιγ ὀλτηγὴ χαλτὲ, γιόύζτὲ 10 γουρουσ[illegible]ζὶλ ἰτζρὰ ὀλουνατζαγὴ κιπὶ, 500 γουρουσὰ πάλιγ ὀλτηγὴ χαλτὲ, γιόύζτὲ 10 γουρούζ τενζιλὰτ ἰτζρὰ ὀλουντηκτὰν πασκὰ, χαφταλὴκ Ἀγγελιαφοροσὴν πὶρ σενελιγὶ τάχι μετζτζάνεν ἰτὰ ὀλουνατζὰκ τηρ. Ἰσπου φάκρ οὺ ζαρουρὲτ ἐγιαμηντὰ χαλὴ βακτὴ γεριντὲ ὀλὰν κιμσελερὶν κεντὶ τοστλαρὴ ἰτζόὺν ἀπονὲ γιαζηλμαλαρὴ πὲκ μόυνασὶπ ὀλούρ.

Ἰρατέϊ ἰλαχιγεσινὲ μουβαφὴκ ἰσὲ, χέμαν Ἀλλὰχ τζόύμλεμιζι 1896 σενεσινὶν χιταμηνὰ γετισμεγὲ ναϊλ βὲ μουβαφφὰκ εϊλεγέ. Ἀμήν.

ΤΟΥΝΓΙΑΤΑΝ ΤΖΗΚΜΑΚ

Πάζη κιμσελὲρ βὰρ τήρ κι, ἀνλερὶν ζαννήντζα, ἔγερ τόυνγιατὰν τζηκσαλὰρ, ταχὰ ἐγὶ Χριστιὰν ὀλὰ πιλιρλὲρ, βὲ πάζη ἀτεμλέρ τε βὰρ τήρ κι, πὶρ μαναστηρὰ καπανηρλὰρ, βὲ ζάνν ἐτερλέρ κι, ἀντζακ ὀρατα πὶρ κιμσὲ Ἀλλαχὰ λαγιὴκ ὀλτηγὴ κιπὶ χητμὲτ βὲ ἰπατὲτ ἐτὲ πιλίρ. Χὶτζ σόυπχὲ γιὸκ κι, πὶρ τζὸκ γιοργοὺν κιμσελὲρ βὰρ τήρ κι, κεντίλερὶν γάμ οὺ ἐντισελερινὶ βὲ μεσουλιγετλερινὶ τέρκλε, ζεμανεμὶζ μετενιγετινὶν πόγιόὺκ μακινασηνὴν κουρόυλτού βὲ σαματασηντὰν βὲ φηρηλτακλὴ μόυσατεμελεριντὲν κουρτουλσαλὰρ μεμνοὺν ὀλουρλάρ. Ἄσηλ χακικὰτ σοὺ τήρ κι, πὶζ τόυνγιατὰν τζηκάμαγιηζ. Πὶζ ποὺ τόυνγιατὰν ζὸρ ἰλὲ τζηκμαγὰ τζαλησμάκλε, ταπιατημηζὰ βὲ Ἀλλαχὴν πιζὶ ποὺ τόυνγιαγιὰ κετιρμεσιντεκὶ μουρατηνὰ μουχαλὶφ χαρεκὲτ ἐτμὶζ ὀλούρηζ. Τόυνγιατὰ Χριστιανὰ γιακησὴρ πὶρ ὀμρ κετζιρμὲκ μαναστηρλαρτὰ ὀ γιολτὰ πὶρ ὀμρ κετζιρμεκτὲν ταχὰ ζιγιατὲ τζεσαρετὲ μόυχτάτζ, βὲ Ραππημηζὴν ἐβαμὶρ βὲ ταλιματηνὰ ταχὰ ζιγιατὲ μουβαφὴκ τηρ. «Ἀνλερὶ τόυνγιατὰν καλτηρμανὴ τεγὶλ, ἀντζακ ἀνλερὶ σεριρτὲν χὴφζ ἐτμενὶ ρετζὰ ἐτέριμ.» Χριστιανὴν νόυμουνέϊ κεμαλὴ ἰστὲν κουρτουλμὰκ τεγὶλ, ἄντζακ ἐλλεριμιζτὲ πουλουνὰν ἰσὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν κουββετὲ μαλὶκ ὀλμὰκ τηρ· ἰγβὰ βὲ τετζριπετὲν μασόὺν ὀλμὰκ τεγὶλ, ἄντζακ τέρτ οὺ ἐλεμλερὶν τζανλαρημηζὴν Ραππημηζὴν ἰστιμαλινὲ σαλὶχ πὶρ χὰλ οὺ σουρετὲ κιρμελερινὲ μετὰρ ὀλμαλαρηνὰ βασητὰ ὀλατζὰκ πὶρ ρου-

χὰ μαλὶκ ὀλμακλήκ τ̇ηρ· τ̇ὀυνγιατ̇ὰν γάϊπ̇ ὀλμὰκ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ τ̇ὀυνγιαγιὴ χουζουρημήζλε τ̇αχὰ ἐγὶ π̇ὶρ χαλὲ κ̇ετιρὲ π̇ιλμὲκ ἰτζὀὺν λούτφ οὐ ἰναγετὲ ναΐλ ὀλμὰκ, χὲρ κεσὶν κ̇ορέμεγετ̇ζεγι γερλερτ̇ὲ μουκατ̇τ̇ὲς ὀμρλὲρ κ̇ετζιρμὲκ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ γιολουνὴ σ̇ασ̇ηρμησ̇λαρὰ, γιοργουνλαρὰ, γιὀυκλὀυλερὲ μὀυρὀυββὲτ, τεσελλὶ βὲ κουββὲτ ἐσερλερὶ κ̇ὀστεριλμεσινὲ μετ̇αρ ὀλατ̇ζὰκ μουκατ̇τ̇ὲς ὀμρλέρ τ̇ιρ. Χέλε π̇ιζίμλε π̇εραπ̇ὲρ ἄϊνι γιολτ̇ὰ γιὀυρὀυγὲν π̇ιρατ̇ερλεριμιζὲ καρσ̇ὴ π̇ορτ̇ζλοὺ ὀλτ̇ηγημὴζ βαζιφέϊ μουκατ̇τ̇εσετ̇ὲν, βὲ σαΐρλὲρ ὀὐζερινὲ π̇ρακτ̇ηγημὴζ νουφούζ οὐ πεσιρὶν μεσουλιγέτι φέβκ ἐλ ἀτ̇εσιντ̇ὲν σάρφη ναζὰρ ἐτ̇ελὶμ, π̇ιζὶμ τ̇ὀυνγιατ̇ὰ γιασ̇αμακληγημὴζ τ̇ήρ κι, π̇ιζὶμ ἒν ἀλὰ σηφὲτ βὲ χασσιγετλεριμιζὶ μεϊτ̇ανὰ τζηκαρὴρ, ἀχλάκ οὐ ἐβσαφημηζὴ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ὲρ, π̇ιζὶμ χάλη χαζηρημὴζ ἰλὲ ἰστικπ̇αλημηζὴ τεμὶν βὲ ταγὶν ἐτ̇έρ. Τ̇ὀυνγιανὴν μιχνέτ οὐ μεσ̇ακκατλαρὴ, τ̇ὀυνγιανὴν ἐλέμ οὐ ἰζτιραπ̇ ἀτεσ̇λερὶ, ζαϊφλεσ̇μὶς ταπ̇ιάτη ἰνσανιγεμιζὶ ἀχρὲτ ἰτζὀὺν μὀυνασὶπ̇ κηλμὰκ π̇απ̇ηντ̇ὰ πὲκ τζὸκ ἰζ κ̇ορὲν βεσαΐτι ἰλαχιγέ τ̇ιρ. Ἰμανὴ καβὶ ὀλὰν Χριστιὰν τ̇ὀυνγιατ̇ὰ χὶτζ π̇ὶρ σ̇εϊτ̇ὲν κορκμάζ.

ΚΗΪΜΕΤΛΙ ΚΙΛΙΣΕ ΑΖΑΣΗ

Κιλισὲ ἀζαλαρὴ ἰκὶ σηνηφὰ τακσὶμ ὀλουνὰ π̇ιλιρλέρ. Π̇οὺ τακσὶμ νὲ κεϊφὶ νέ τε χαγιαλὶ ὀλμαγιηπ̇, ἄντ̇ζακ νέφς οὺλ ἐμρλερὶν χασ̇ὴλ ἐττ̇ιγὶ π̇ὶρ τακσὶμ τ̇ιρ. Π̇ὀυτ̇ὀὺν τ̇ὀυνγιατ̇ὰ χὲρ κιλισετ̇ὲ π̇οὺ ἰκὶ σηνὴφ μεβτ̇ζούτ̇ τ̇ηρ. Π̇ὶρ σηνὴφ κιλισὲ ἀζασὴ κιλισετ̇ὲ π̇ὶρ ζιϊνὲτ βὲ μουαβενὲτ ὀλὰν βὲ κεντ̇ιλερὶ τανηγιανλαρὴν κιάφφεσινιν τ̇ζιττ̇ὶ σιταϊσ̇λερινὲ μαζχὰρ π̇ουλουνὰν σατ̇ὴκ κιμσελερτ̇ὲν μὀυτεσ̇εκκὶλ τ̇ιρ. Ἀνλὲρ τζοπ̇ανὴν π̇ὀγιὀυκ τεσελλισὶ βὲ κιλισενὶν τ̇ιρεγὶ τ̇ιρλέρ. Ἀνλὲρ ζαρουρὶ π̇ὶρ σεπ̇έπ̇λε μὲν ὀλούνματ̇ηκτ̇ζα ἰπ̇ατ̇ὲτ ἐσνασηντ̇ὰ κιλισετ̇ὲ τ̇άϊμα κεντ̇ὶ γερλεριντ̇ὲ χαζὴρ π̇ουλουνούρλάρ, γιαρτ̇ὴμ, σ̇εφκὰτ βὲ τακτ̇ὶρ ἐτμεγὲ τ̇άϊμα χαζὴρ, βὲ ἄλελ οὐμουμ χὲρ κ̇ὀνὰ τεσ̇επ̇π̇ὀυσάτη ναφιαγιὰ μὀυσ̇τερὶκ τ̇ιρλέρ. Ἰσ̇τὲ ἄσηλ ναφὶ κιλισὲ ἀζασὴ π̇ουνλάρ τ̇ηρ.

Τ̇ικὲρ σηνὴφ τ̇άχι σ̇ὸλ κιμσελερτ̇ὲν μὀυρεκκὲπ̇ τ̇ὶρ κι, κ̇έρτζι ἰσμλερὶ κιλισὲ ἀζαλαρὴ τ̇εφτεριντ̇ὲ μουκαϊγὲτ̇ ἰσέ τ̇ε, μενσοὺπ̇ ὀλτ̇ηκλαρὴ κιλισεγὲ π̇ὶρ κ̇ὀνὲ φαϊτ̇ὲ βὲ μενφαατλαρὴ γιὸκ τ̇ηρ. Φὶλ χακικὰ ἀνλὲρ ἄντ̇ζακ πὲκ π̇αΐτ̇ π̇ὶρ μανατ̇ὰ κιλισεγὲ μενσοὺπ̇ τ̇ηρλάρ. Κιλισεγὲ ἀΐτ̇ ὀλὰν χὶτζ π̇ιρὶ ἀνλερὶν ναζάρη τ̇ικκατηνὴ τ̇ζελπ̇ ἐτμέζ. Ὀλσ̇ὰ, ὀλσ̇ὰ, ἀνλὲρ σεΐρτ̇ζιλὲρ ὀλτ̇ηκτ̇ὰν π̇ασ̇κὰ τεσ̇βικαρὶζ τ̇άχι τ̇εγὶλ τ̇ιρλὲρ. Νελὲρ κ̇ετζὶπ̇ τ̇ὀντ̇ὀυγιὀυντ̇ὲν χαπ̇ερλερὶ ὀλματ̇ηγη κ̇ιπ̇ὶ, ἀνλὲρ χακκηντ̇ὰ βαζιφὲ τ̇άχι ἐτ̇ινμεζλέρ. Χὶτζ κιμσὲ ἀνλερὶν π̇ὶρ σ̇ὲϊ ἐτ̇ετ̇ζεγινὶ μεμοὺλ ἐτμέζ. Κιλισέτ̇ζε ἰτ̇ζρὰ ὀλουνατ̇ζὰκ τετ̇π̇ιρλὲρ βὲ ἰσ̇λὲρ χισάπ̇ ἐτ̇ιλτ̇ιγὶ ζεμὰν, ἀνλὲρ — κισελερὶ, μουαβενετλερὶ βὲ χάττα τεμεννιλερὶ π̇ιλὲ — κ̇ὀγια χαγιαττ̇ὰ ὀλανλαρὴν π̇ιγιαρηντ̇ὰ γιὸκ ἰμισ̇λὲρ κ̇ιπ̇ὶ, χισαπ̇ὴν χαριτ̇ζιντ̇ὲ π̇ρακηλῃρλάρ. Ἀνλερὶν ἐγὶ π̇ὶρ σὸζ σ̇ὀϊλεγετ̇ζεκλερὶ, γιάχοτ̇ χαΐρλὴ π̇ὶρ ἀμελτ̇ὲ π̇ουλουνατ̇ζακλαρὴ ἄσ̇λα μεμοὺλ ὀλουνάμαζ. Ἔγερ ἀνλὲρ ἄντ̇ζακ σηφηρτ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ ὀλσ̇ὰ ἰτ̇ιλὲρ, πὲκ ὃ κατ̇ὰρ τεεσσοὺφ ὀλουνμάζ ἰτ̇ι, λάκιν ἀνλὲρ κιλισὲ ὀὐζεριντ̇ὲ ἀγὴρ π̇ὶρ γιὀὺκ τ̇ιρλέρ· βὲ κεντ̇ιλερὶν σουΐ ἰπ̇ρετλερίϊλε τ̇ζανλὰρ κουρταρμὰκ βὲ τ̇ὀυνγιαγιὴ π̇ερεκετλεμεκλιγὶν τ̇ζελὶλ ἰσ̇ινὲ μανὶ βὲ ἐνκὲλ ὀλουρλάρ. Ἀνλὲρ Κηΐμετλὶ κιλισὲ ἀζαλαρὴ τ̇εγὶλ τ̇ιρλὲρ, τ̇εμεκτ̇ὲν π̇ασ̇κὰ σουρεττ̇ὲ ἀνλερὶ ταρὶφ βὲ τεβσιφὲ τζηκ̇ὴσ̇μαγιαλημ.

Χὲρ κὲς τ̇ιλέρσε, φαΐτ̇ελὶ π̇ὶρ κιλισὲ ἀζασὴ ὀλὰ π̇ιλίρ. Π̇ὶρ κιμσενὶν φαΐτ̇ελὶ π̇ὶρ κιλισὲ ἀζασὴ ὀλμὰκ ἰτζὀὺν χὲρ χαλτ̇ὲ ζενκὶν γιάχοτ̇ ταλιμλὶ τερπ̇ιγελὶ, γιάχοτ̇ π̇ὸλ π̇ὸλ χαλὶ βακτ̇ὰ μαλὶκ ὀλμασὴ ἰτ̇ζὰπ̇ ἐτμέζ. Ἀνὴν ἰτζὀὺν ἰτ̇ζρασὴ λαζὴμ ὀλὰν σ̇ὲϊ κεντ̇ινὶν κολάϊτ̇ζα ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ὲ π̇ιλετ̇ζεγὶ π̇ὶρ σ̇εγὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτμὲκ τ̇ιρ. Φαΐτ̇ελὶ κιλισὲ ἀζαλαρὴ τ̇ζεμαὰτ ἀρασηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν σατ̇ὴκ βὲ τ̇ιντ̇ὰρ Χριστιανλὰρ τ̇ηρ. Ἀνλερὶν τ̇ιντ̇αρανὲ ὀμρλερὶ κιλισεγὲ π̇ὶρ π̇ερεκὲτ τ̇ιρ. Χριστοσ̇ὰ σατ̇ὴκ ὀλὰν κιμσελὲρ κιλισενὶν οὐμοὺμ ταραφηντ̇ὰν σεβιλμεσινὲ π̇αΐς ὀλουρλάρ. Ἀνλὲρ Ἀλλαχὴν βαρληγὴ, Χριστοσὴν π̇εσ̇αρετὶ βὲ Κιλισὲ ἰτζὀὺν ἒν ἀλὰ βὲ ἒν καβὶ π̇ὀυρχὰν βὲ τ̇ελιλλὲρ τ̇ιρ. Χασιμλὲρ ἰρὰτ̇ ἐττ̇ιγιμὶζ π̇ὀυρχὰν βὲ τ̇ελιλλερὲ ἰτιρὰζ ἐτ̇ὲ π̇ιλιρλὲρ ἰσέ τ̇ε, ἀλὶ π̇ὶρ σιρετὶ τ̇ζέρχ οὐ τεκζὶπ̇ ἐτ̇έμεζλερ. Χὲρ π̇ὶρ τ̇ζιττ̇ὶ Χριστιὰν φαΐτ̇ελὶ π̇ὶρ κιλισὲ ἀζασὴ τ̇ηρ.

Κιλισεγὲ κ̇ιτμεκλὶκ φαΐτ̇ελὶ κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν γιαρτ̇ημλαρηντ̇ὰν π̇ιρί τ̇ιρ. Χὲρ νὲ κατ̇ὰρ ἀνλὲρ Τ̇ζὀύμλεγε Κατ̇ιρὲ ἰπ̇ατ̇ὲτ, Κελὰμ Οὐλλαχὴ ἰστιμὰ ἐτμὲκ βὲ Ἀλλαχὴν λούτφ οὐ ἰναγετινὲ ναΐλ ὀλμὰκ ὀὐζρὲ ἰπ̇ατ̇εττ̇ὲ χαζὴρ π̇ουλουνουρλὰρ ἰσέ τ̇ε, τ̇ζοπ̇ανὴν καλπ̇ινὶ τεφρὶχ ἐτμὲκ, βὲ σαΐρλερὲ χὀύσνι ἰπ̇ρὲτ βερμὲκ, βὲ κιλισεγὶ τ̇ζεμαατὴν χουζουρηντ̇ὰ Χριστιανλὴκ σ̇άν οὐ σ̇ερεφινὲ λαγιὴκ π̇ὶρ χαλτ̇ὲ π̇ουλουνμασηνὰ γιαρτ̇ὴμ ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ὰ ἀνλερὶν ἰπ̇ατ̇ετὶ σαΐρλὲρ ἰτζὀὺν τ̇άχι μάχζα π̇ὶρ νιμὲτ βὲ π̇ερεκὲτ ὀλούρ. Ἀνλὲρ Π̇έϊτ οὺρ Ραπ̇π̇ὴν χαβλιλερινὶ σεβερλὲρ, βὲ σαΐρλερὶν καΐτ̇σηζλὴκ βὲ ἰχμαληνὰ γιὀὺζ βερμεζλέρ. Ἰπ̇ατ̇ετλερτ̇ὲ χαζὴρ π̇ουλουνμὰκ ἰλκ Χριστιὰν βαζιφελεριντ̇ὲν π̇ιρὶ ὀλτ̇ηκτ̇ὰν π̇ασ̇κὰ, κιλισεγὲ γιαρτ̇ὴμ ἐτμὲκ ἰτζὀὺν τ̇άχι κουββετλὶ π̇ὶρ βασητ̇ά τ̇ηρ. Π̇ουντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ π̇ὶρ ἰζ κ̇ὀρμεγενλερ χάϊλητ̇ζα κηΐμετλὶ τ̇ιρλέρ.

Φαΐτ̇ελὶ π̇ὶρ κιλισὲ ἀζασὴ κιλισὲ ἰσ̇λερινὶν ἰτ̇ζρασηντ̇ὰν κατ̇ζημάζ. Τ̇ουὰ μετ̇ζλισλερὶ, Κυριακὴ μεκτεπ̇λερὶ βὲ π̇έλκι σάϊρ τ̇αϊρελὲρ Ἀλλαχὰ βὲ κιλισεγὲ χητ̇μὲτ ἐτμὲκ ἰτζὀὺν π̇ιζὲ κ̇ὀυζὲλ φουρσατλὰρ βεριρλὲρ, βὲ ἄκαλλι π̇οὺ ἰσ̇λερτ̇ὲν π̇ιρινὲ ἰσ̇τιρὰκ ἐτ̇ὲν κιμσὲ ἐχεμμιγέτι ἀζιμεγὶ χαΐζ τ̇ιρ. Κιλισὲ ἰσ̇ὶ ἰσ̇τιχιαλὰρ ζουχουρηνὴ μὀυμκινσὶζ κηλὰρ, βὲ τ̇ζεμαατὴν φερὰχ βὲ ἰττ̇ιχατ̇ηνὴ π̇αΐς ὀλούρ. Χὲρ κὲς Κιλισὲ ἰτζὀὺν ἄκαλλι τ̇ζὀύζι π̇ὶρ ἰζ τ̇ὲρ οὐχτ̇ὲ ἐτ̇ὲ π̇ιλίρ, βέλεβ κι ὃλ ἰζ τ̇ουὰ τ̇ζεμιγετινὲ κ̇ιτμεκτ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ π̇ὶρ σ̇ὲϊ ὀλμασην.

Μαλὶκ ὀλμαγὰ τ̇εγὲρ ὀλὰν κιλισὲ ἀζασὴ Κιλισενὶν χαΐρὴ ἰτζὀὺν σ̇ὀϊλερλέρ. Οὐλφὲτ οὐ οὐνσιγὲτ τ̇ζεμιγετλεριντ̇ὲν π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν τ̇άϊμα κεντ̇ινὶν κανησ̇λαρηντ̇ὰν τ̇ὲμ βουρμασὴ μὀυνασὶπ̇, γιάχοτ̇ καΐτ̇έϊ νεζακετὲ μουβαφὴκ τ̇εγὶλ τ̇ιρ, βὲ ἄλελ χουσοὺς ὃ κ̇ιπ̇ὶ σηραλαρτ̇ὰ τ̇ὶντ̇ζε μεσελελερὲ τ̇αΐρ μὀυτ̇ζατ̇ελὲ τζηκαρμακτ̇ὰν χαζὲρ ἐτμελίγιζ. Λάκιν τζὸκ τ̇εφὰ ὀϊλὲ σηραλὰρ κ̇ελίρ κι, ὃ ζεμανλερτ̇ὲ ἒν ναζὶκ ἀτ̇άπ̇η μουασ̇ερὲτ π̇ιζὶμ Κιλισὲ λεχιντ̇ὲ σ̇ὀϊλεγὶπ̇ ἀνὴ μὀυτ̇αφαὰ ἐτμεμιζὲ μὀυσαΐτ̇ ὀλατ̇ζαγὴ κ̇ιπ̇ὶ, π̇οὺ γιολτ̇ὰ μουαμελὲ ἐτμὲκ π̇ιζὶμ βαζιφέϊ μὀυκελλεφεμὶζ ἰκτιζασηντ̇ὰν ὀλούρ. Ἔγερ π̇ὶζ Κιλισεγὶ μὀυτ̇αφαὰ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ἰσὲκ, Κιλισενὶν σεμαβὶ οὐσοὺλ οὐ ἐρκιανηνὴ βὲ ἀνὴν οὐσοὺλ οὐ μεπ̇ατ̇ισινὶν ἐσπ̇άπ̇η μουτ̇ζιπ̇εσινὶ π̇εγιὰν ἐτμεγὲ μουκτετ̇ὶρ ὀλμαλήγιηζ. Σ̇όυπ̇χὲ γιὸκ κι ἔγερ π̇ὶζ ἀνὴν κουββὲτ βὲ κ̇ὀυζελλιγινὶ σαΐρλερὲ κ̇ὀστερμὲκ ἰστέρσεκ, ἀνὴ ἔββελα π̇ὶζ κεντ̇ιλεριμὶζ ἀνλαμὴς ὀλμαλήγιηζ — π̇ὶζ νὲ σεπ̇επ̇τ̇ὲν Χριστιανλὰρ ὀλτ̇ηγημηζὴ π̇ιλμὶς ὀλμαλήγιηζ.

Ἰσ̇τὲ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ μουαμελελερτ̇ὲ π̇ουλουνὰν κιμσελὲρ κηΐμετλὶ κιλισὲ ἀζαλαρή τ̇ηρ. Γιαζὴκ κι χὲρ τ̇ζεμαατ̇τ̇ὰ π̇οὺ κ̇ιπ̇ιλερὶν σαγιησὴ πὲκ ἄζ τ̇ηρ! Ἔγερ π̇οὺ κ̇ιπ̇ιλερὶν σαγιησὴ τζὸκ ὀλσ̇ά ἰτ̇ι, ἔγερ ἴσμεν Χριστιὰν ὀλανλαρὴν χέπισι κεντ̇ὶ βαζιφελερινὶ ἰφὰ ἐτμὶς ὀλσαλάρ ἰτ̇ι, τζοκτ̇ὰν τ̇ὀυνγιὰ Χριστιανληγὴ καπ̇οὺλ ἐτμὶς ὀλούρ ἰτ̇ι.

ΕΞΟΔΟΣ ΚΙΤΑΪΗ

3.

[Π̇έντ̇ι μαχσούς]

Φαραὼ Ἰπ̇ρανιλερὶν μικτ̇αρηνὴ ἀζαλτμὰκ χουσουσηντ̇ακὶ ἰλκ τετ̇π̇ιριντ̇ὲ π̇οσ̇ὰ τζηκμὴς ὀλαρὰκ, ἰκιντ̇ζὶ π̇ὶρ τετ̇π̇ιρὲ μὀυρατ̇ζαὰτ ἐττ̇ὶ· ἴσ̇π̇ου τετ̇π̇ὶρ Ἰπ̇ρανιλερὶν ἐρκὲκ τ̇ζοτ̇ζουκλαρηνὴ τ̇ογτ̇ουκλαρὴ ζεμὰν κὰτλ ἐτμὲκ ἰτ̇ι. Π̇έλκι Φαραωνὴν ἰλκ τεσαββουρὴ κεντ̇ινὶν ἴσ̇π̇ου μακσετ̇ινὶ ὀλτ̇ὀυρὀυλετ̇ζὲκ τ̇ζοτ̇ζουκλαρὴν βαλιτ̇εϊνιντ̇ὲν κ̇ιζλὶ τουτμὰκ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, τ̇ζοτ̇ζουκλαρὴ ὀλτ̇ὀυρμὲκ ἐμρινὶ γιάλημηζ ἐπ̇ὲ καρηλαρὰ βερτ̇ί. Ἄντ̇ζακ ἰκὶ ἐπ̇ὲ ζὶκρ ὀλουνούγιορ κι, π̇οὺ κατ̇ὰρ π̇ὀγιὀὺκ π̇ὶρ κάβμ ἰτζὀὺν πὲκ ἄζ κ̇ὀρὀυνὀὺρ ἰσέ τ̇ε, μεζκὀυρὲ ἰκὶ ἐπ̇ὲ, ἐπ̇ελὲρ ἐσναφηνὴν ρεϊσελερὶ ὀλμούς ὀλὰ π̇ιλιρλὲρ, γιάχοτ̇ π̇ὶρ μὀυφεσσιρὶν τ̇ετ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, ἔμρι μὀυλὀυκιανὲ ἀγνιγιὰ σηνηφηνὴν ἐρκὲκ τ̇ζοτ̇ζουκλαρηνὰ ἀΐτ̇ π̇ουλουνμὴς ὀλὰ π̇ιλίρ. Π̇ροφεσὸρ Μακγριγορὴν π̇εγιανήντ̇ζα, ἰσμλεριντ̇ὲν μὀυφεσσιρλερὶν ἔκσερισι ἐπ̇ὲ καρηλαρὴν Μησηρλὴ ὀλτ̇ηκλαρηνὴ ἰστιτ̇λὰλ ἐτ̇ίγιορλαρ. Π̇οὺ χουσοὺς μὀυχτεμὶλ κ̇ορὀύνμεγιορ ἰσέ τ̇ε, ἔγερ ἀνλὲρ Μησηρλὴ ἰτ̇ιλὲρ ἰσὲ, Ἰπ̇ρανιλὲρ ἰλὲ οὐλφὲτ βὲ ἰχτιλὰτ ἐτμέκλε «Ἀλλαχτ̇ὰν κορκμαγὴ» ὀϊρενμισ̇λέρ ἰτ̇ι (1. 17) βὲ ἀνλὲρ μελιγὲ γιαλὰν σ̇ὀϊλεμελεριντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ Ἀλλαχτ̇ὰν κορκτ̇ηκλαρὴ ἰτζὀὺν μαζχάρη μὀυκιαφὰτ ὀλτ̇ουλάρ (1. 22). Φαραὼ μουάχχερεν Ἰπ̇ρανιλερὲ κεντ̇ὶ ἐρκὲκ τ̇ζοτ̇ζουκλαρηνὴ ὀλτ̇ὀυρμελερινὶ ἔμρ ἐϊλετὶ ἰσέ τ̇ε, μὀυσ̇αριλεϊχὶν ἴσ̇π̇ου τετ̇π̇ιρὶ τ̇άχι σαΐρλερτ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλματ̇ή. Ἰχτιμὰλ κι μελιγὶν φερμανηνὴν ἀχκιαμὴ ἄντ̇ζακ κησ̇ὰ π̇ὶρ μὀυττ̇ὲτ ἰτ̇ζρὰ ὀλουντ̇οὺ, βὲ π̇έλκι Μησηρληλὰρ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ γάτ̇ρ οὐ ζουλμὴ τασβὶπ̇ ἔτμετ̇ιλερ, βὲ τ̇ζοτ̇ζουκλαρηνὴ σακλαμαλαρὴ, βὲ

σάϊρ γιολλαρτὰ ἔμρι μεζκὺρὲ τεβφὶκεν χαρακὲτ ἔτμεμελερι χουσουσηντὰ Ἰπρανιλερὲ μουαβενεττὲ πουλουντουλάρ. Ἀτφὰλ κατλὴ πουτπερεστλὲρ ἀρασηντὰ νατὶρ πὶρ ἀτὲτ τεγὶλ ἰτίϊσε τε, τζοτζουκλαρὴν, ἄλελ χουσοὺς ἐρκὲκ τζοτζουκλαρὴν, ποὺ κιπὶ πὶρ κάτλη ἀμμὰ τουτζὰρ ὀλμαλαρὴ χὶτζ πὶρ γερτὲ τασβίπ οὐ ταχσινὲ μαζχὰρ ὀλμάζ, βὲ πενὶ Ἰσραηλὶν γιὸυρεκλεριντὲ Μησριλερὲ καρσὴ πὶρ κὶν οὐ ἀταβὲτ πεσλετὶκλερὶ κὸρὸυνμεγιορ.

Φαραωνὴν πενὶ Ἰσραηλὶν ἰτλαφὴ ἰτζὸυν ἰτιχὰζ ἐττιγὶ τετπὶρ ἀνλερὶν κουρτουλουσλαρηνὰ βασητὰ ὀλτού. Πέϊτι Λευΐτὲν ὀλοὺπ, Ἀμρὰμ ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνὰν πὶρ ἀτὲμ ἄϊνι σηπτὰ μενσοὺπ βὲ Ἰωχαβὲδ ἰσμιντὲ ὀλὰν πὶρ καρὴ ἀλμὴς ἰτι. Ἰωχαβὲδ ὀλ τζέβρ οὐ τζεφὰ ἐγιαμηντὰ τουνγιαγιὰ πὶρ ὀγοὺλ κετιρτί. Ἀνλερὶν ζάτεν Μαρία ἰσμιντὲ 12 γιασηντὰ πὶρ κηζλαρὴ ἰλὲ οὒτζ γιασηντὰ Ἀαρὼν ἰσμιντὲ πὶρ ὀγουλλαρὴ βάρ ἰτι. Μασοὺμ τζοτζοὺκ κὸυζὲλ ὀλτηγηντὰν, βαλιτεϊνιντζε ἀντὲν ἀϊρηλμὰκ ταχὰ μὸυσκὶλ ἰτίϊσε τε, μελιγὶν ἐμρὶ χιλαφηντὰ ὀλὰν μουαμελελερινὲ ἄρτηκ τεβὰμ ἐτὲμεγετζεκλερινι κὸρτὸυκλεριντὲ, Ἰωχαβὲδ ἐβαΐλτὲ κιαγὴτ γερινὲ κουλλανηλήπ τα ἔλγεβμ τζινσὶ σάϊκι μάχβ οὐ μὸυνατὶμ ὀλμοὺζ ὀλὰν πάπυρος τενιλὲν σαζτὰν πὶρ σεπὲτ γιαπτή. Μεζποὺρὲ κεντινὶν οὐγιουμακτὰ ὀλὰν τζοτζουγηνὴ ἀνὴν ἰτζινὲ κογιοὺπ, Νεῖλος νεχρινὲ ἀτμὰκ οὒζρὲ ἀνὴ χεμσιρεσινὲ τεσλὶμ ἐττί· σὸυπχὲ γιὸκ κι, τζοτζουγηνὴ ποὺ βὲτζχλε κὸντερτιγὶ σηρατὰ ἀνὴν σελαμὲτ βὲ ἐμνιγετὶ ἰτζὸυν ἐττιγὶ τουανὴν μὸυστετζὰπ ὀλατζαγηνὰ οὐμιτβάρ ἰτι. Μεζποὺρὲ ἴσπου ἰμανηντὰν τολαγιὴ μαζχάρη μὸυκιαφὰτ ὀλτού, ζίρα ἀνὴν κεντὶ μασουμηντὰν μὸυφαρακατὴ οὐζοὺν βακὴτ σὸυρμετί. Ριβαγετὲ κὸρὲ, Φαραωνὴν ἰσμὶ Θέρμουθις ὀλὰν κεριμεσὶ γιηϊκανμὰκ οὒζρὲ Νεῖλος νεχρινὲ κελτί. Ἔλγεβμ κατηνλὰρ Νεῖλος νεχριντὲ γιηϊκανμαζλὰρ ἰσὲ τε, ὅ ζεμὰν γιηϊκανηρλάρ ἰτι, ζίρα ὅ ζεμὰν Νεῖλος πὶρ ἰλὰχ βὲ ἀντὲ γιηϊκανμὰκ πὶρ περεκὲτ μενπαὴ ἀτὲ ὀλουνοὺρ ἰτι. Ἔββελα γιαζτηγημὴζ κιπὶ πέλκι ἰκιντζὶ Ραμεσσησὶν κηζὴ ὀλμακτὰν ζιγιατὲ χεμσιρεσὶ ὀλὰν πρενσὲς χακικὶ κατηνληγὰ μαχσοὺς ὀλὰν ἀσάρη σεφκὰτ ἰζχαρὴ ἰλὲ τέρχαλ μασουμὴ κεντὶ χιμαγεσὶ ἀλτηνὰ ἀλτὴ, βὲ κὸρὸυνοὺρ κι Φαραὼ μὸυσαριλεϊχανὴν ἴσπου μουαμελεσινὲ καρσὴ πὶρ κὸνὲ ἰτιραζτὰ πουλοὺνματη. Προφεσὸρ Μάκγριγορ τέγιορ κι, «Μησὶρ κατὶν πουτπερεστλὲρ ἀλεμιντὲ κατηνλαρὰ χακικὶ χὸυρμὲτ βὲ ριαγὲτ ἐσαρλερὶ κὸστερμὲκ χουσουσηντὰ τζὸυμλεσινε φαϊκ πὶρ μεβκὶ ἰχρὰζ εἴλεμὶζ κιπὶ κὸρὸυνὸυγιορ.» Ἀκιλὲ Μαριατζηγὰζ τάμμ βακτηντὰ μεϊτανὰ τζηκτή, βὲ μασουμὴν ὅζ βαλιτεσινὶν σὸυτανὰ ταγὶν ἐτίλμεσινὲ μουβαφφὰκ ὀλτού, βὲ χὶτζ σὸυπχὲ γιὸκ κι, Μωυσῆς σεπὰβετὶ ἐγιαμηντὰ κεντὶ βαλιτεσινὶν γιανηντὰ καλτὴ κι ποὺ μὸυττὲτ Ἰεοβανὴν τινινὲ βὲ Ἀλλαχὴν κεντὶ καβμηνὰ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ βατλαρὴ κεντὶ βαλιτεσιντὲν διρενμεσινὲ κιαφὶ ἰτι. Τζοτζουκληγὴ ἐγιαμηντὰ διρενμὶζ ὀλτηγὴ ποὺ σεϊλὲρ μουάχχαρεν ἄσλα ἀνὴν χατρηντὰν τζὴκματη, βὲ καπὶλ κι σονραλαρὴ τάχι ἀρὰ σηρὰ βαλιτεϊνινὶ ζιγιαρὲτ ἐτὲρ ἰτι. Βὲ λάκιν Μωυσῆς Φαραωνὴν κηζηνὴν ὀγλοὺ μακαμηντὰ πὸγιουτού, βὲ ποὺ σηφέτλε τάμμ 40 γιασηνὴ τεκμὶλ ἐτίντζεγε κατὰρ μὸυσαριλεϊχανὴν γιανηντὰ καλτὴ (Πράξ. ζ'. 23), βὲ ὅ ζεμανὴν μὸυτεμεττὶν ἀλεμινὶν βερὲ πιλτιγὶ ἔν ἀλὰ ταλὶμ οὐ τερπιγεγὲ ναΐλ ὀλτού. Βὲ λάκιν μὸυσαριλέϊχ κεντινὶν μενσοὺπ ὀλτηγὴ καβμὰ χεμτὲρτ ὀλμακτὰν φαρὶγ κὲλμεμιζ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ εἴλετὶ, βὲ χακκλὴ πὶρ γαζάπ οὐ χιττέτι νακὲχανισὶ ἐσνασηντὰ κανουνὴν ἀχκιαμηνὴ πὶζ ζάτ γερινὲ κετιρμὲκ ἰτζὸυν ἰχτιγιατσὴζ βὲ γιανλὴζ πὶρ μουαμελετὲ πουλουντού, γιάνι Μησηρλὴ ἀνκαργιατζηγιὴ κάτλ εἴλετί.

Πουνὰ πινάεν Μωϋσῆς κεντὶ χαγιατηνὴ κουρταρμὰκ ἰτζὸυν φιρὰρ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλτού. Μωϋσῆς τελαλέτι ἰλαχιγὲ σεβκίϊλε Σινὰ σίπχι τζεζιρεσινὶν Ἀβρααμὴν Χεττοῦρα νὰμ ζεβτζεσιντὲν ἐνσάλ οὐ ἐβλατὴ ὀλὰν Μαδιαμλερὶν ἰσγὰλ ἐτμεκτὲ πουλουντηγὴ τζενοὺπ ταραφηνὰ κιττί. Σίπχι τζεζιρέϊ μεζκὸυρενὶν σιμὰλ ταραφηντὰ ἰσὲ, Ἀμαληκλιλὲρ σακὶν ὀλμακτὰ ἰτι. Ὄρατα Μωϋσῆς Ἰακωβηνκινὲ μὸυσαπὶχ πὶρ χαλὲ τεσατὸυφ εἴλετί. Μὸυσαριλέϊχ τζοπανλαρὴν τεαττισινὲ καρσὴ Μαδιὰμ κιαχινὶ Ραγουηλὶν κηζλαρηνὴ χιμαγὲ βὲ μὸυταρὰ εἴλετί, βὲ ἀνλερὶν σὸυρὸυλερινὶ σουβαρτή, βὲ μουάχχαρεν μεζκὸυρ κηζλαρτὰν πιρὶ μὸυσαριλεϊχὲ ζεβτζὲ ὀλτού. «Ἀλλαχὴν τοστοὺ» μανασηντὰ ὀλὰν Ραγουὴλ ἰσμὶ σεπεπίϊλε πάζηλαρ ζάνν εἴλεμισλὲρ τίρ κι, Ραγουὴλ Ἀλλαχὰ ἰπατὲτ ἐτὲν πὶρ ζάτ ἰτι, βὲ ἔγερ πὸϊλὲ ἰτίϊσε, Μωϋσῆς κεντινὶ ρουχανίτζε τάμμ ἰστετιγὶ χαλτὲ πουλμοὺζ ὀλμαλή τηρ.

Ἰοθὸρ ναμήϊλε τάχι γιὰτ ὀλουνὰν Ραγουὴλ ἰλὲ περαπὲρ Μωϋσῆς τικὲρ πὶρ κὴρκ σενελὶκ μὸυττὲτ τάχι κετζιρτί. Ἴσπου μὸυττετὲ Μάκγριγὰρ οὒτζ κηρκλαρὴν, γιάνι βαχτὲτ οὐ ἰνζιβὰ μὸυττετλερινὶν πιριντζισὶ τεσμιγὲ εἴλεμίζ τιρ· τικὲρ κηρκλὰρ Ἠλιανὴν (Γ' Βασ. ιθ'. 8) κὴρκ κὸυνλὸυκ ὀρουτζὴ ἰλὲ Ραπητμηζὴν πεγιαπαντὰ κὴρκ κὸυνλὸυκ τετζριπεσὶ ἰτι. Μωϋσησὶν ἀτεσὶν μιζάτζ οὐ μεσρεπινὶ τατὶλ, βὲ Ἀλλαχὶν κεντισινὶ νάσπ οὐ ταγὶν ἐτετζεγὶ ἀλὶ μεμουριγετὲ χαζηρλανμαζτὰν ἐββὲλ, ἀκλὶ ταλὶμ οὐ τερπιγεσινὲ ἰλάβετεν λαζὴμ κελὲν χιλμιγὲτ βὲ σαπρὴ ἀνὰ ἰτὰ ἐτμὲκ ἰτζὸυν ἴσπου οὐζοὺν μὸυττὲτ μουκταζὶ ἰτι. Κέζαλικ Ἀλλὰχ μὸυττέτι μεζκὸυρὲ ζαρφηντὰ Μωϋσησὶ καβμηνὴ κὸτὸυρετζεγὶ, βὲ καβμηνὴν κὴρκ σενὲ κεζὶπ τολασατζαγὴ Σινὰ περριγεσινὶν ἀχβὰλ οὐ χασαγισινὲ ἀλησὸτηρμακτὰ ἰτι.

Ποὺ σηρατὰ ἰκιντζὶ Ραμεσσῆς (2. 23) βεφὰτ ἐτμὶζ ἰσέ τε, πενὶ Ἰσραηλὶν ἀχβαλὴ ἰσλὰχ ὀλοὺνμαμηζ τηρ. Βὲ λάκιν Μωϋσησὶν χαζηρλανμασὴ μὸυττετὶ τεμάμ ὀλμοὺζ ὀλοὺπ, ἀσρλαρτὰν περοὺ πιριντζὶ τεφὰ ὀλμὰκ οὒζρὲ πὶρ μὸυτζιζὲ ἰτζρὰ ὀλουναρὰκ μὸυσαριλέϊχ μεμουριγετὲ τζαγρηλμὴζ τηρ. Ζίκρ ὀλουνὰν τζαλὴ ἔλγεβμ τάχι ὀραλαρτα κεσρέτλε πουλουνὰν τικενλὶ τζαλὴ ἰτιγὶ ζάνν ἐτίλμεκτὲ τιρ. Ἀλλὰχ Μωϋσησὲ κὸστερισλὶ μεσὲ γιάχοτ τζινὰρ ἀγατζὴ, οὐζεριντὲ τεγὶλ, ἄντζακ τζαλὴ ἰτζιντὲ βὲ πὶρ ἰνσὰν σεσλιντὲ τεγὶλ, ἄντζακ ἀτὲζ ἀλεβὶ ἰλὲ κὸρὸυντού. Ἀτὲζ τενβὶρ, ἰφνὰ βὲ τασφιγὲ ἐτμεσινὲ ναζάρεν, χουζούρη ἰλαχινὶν κὸυζὲλ πὶρ ἀλαμετὶ τιρ. Μαχὰλ «Ἀλλαχὴν ταγὴ ὀλὰν Χωρήβ» τιρ. Χωρὴβ πέλκι ὅ τάγ σιλσιλεσινὶν ναμὴ ἰτί κι, ἀνὴν ζιρβελεριντὲν πιρὶ Σινὰ ἰσμὶ ἰλὲ γιὰτ ἐτιλὶρ ἰτι.

Ἰεοβὰ Μωϋσησὶ Ραπὴν χουζουρηντὰ ζεμανεμιζτὲ πὲκ ἰχμὰλ ὀλουνὰν χὸυρμέτ οὐ ριαγὲτ ἐσερὶ κὸστερμεσινὶ ἔμρ ἐττικτὲν σόνρα, κεντινὶν μαγτοὺρ βὲ μαζλοὺμ καβμηνὴν φεργιατηνὴ ἰσιττιγὶ χουσουσηντὰ ἀνὴ τεμὶν εἴλετί, σοὺ κατάρ κι ἰχτιμάλεν πενὶ Ἰσραὴλ πὲκ οὐζοὺν μὸυττεττὲν περοὺ γάτρ οὐ ζοὺλμ κὸρμεκτὲ ἰτικλεριντὲν, Ἀλλαχὴν ἄρτηκ κεντιλερὶν φεργιὰτ οὐ φιγανλαρηνὴ ἰσιττιγινὲ ἰχτιμάλ κι σὸυπχελενμεγὲ πασλαμησλάρ ἰτι. Λάκιν Ἀλλὰχ «Πὲν ἀνλερὶ Μησριλερὶν ἐλιντὲν χελὰς ἐτμὲκ» βὲ ἀνλερὶ σενὶν ριγιασὲτ βὲ τελαλετὶν ἰλὲ ἐγὶ τιγιαρὰ κὸντερμὲκ ἰτζὸυν νὸυζοὺλ ἐττὶμ τεγιοὺ πουγιουρήγιορ. Φάκατ Μωϋσῆς ποὺ τερτίπι ἰλαχιγὲ τζὸκ ἰτιραζλαρτὰ πουλουντού. Μὸυσαριλεϊχὶν ἴσπου ἰτιραζατὴ κήσμεν κεντισινὶν μὸυνασὶπ πὶρ ζὰτ ὀλματηγη χουσουσηντακὶ φικριντὲν, κήσμεν τε ἰμανσηζληγηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτὲ ἰτι. Μωϋσῆς Ἀλλαχὰ «Πὲν κίμ ἰμ κι Φαραωνὰ κιτεγὶμ» τεγιοὺ σὸυὰλ ἐτίγιορ· πενὶμ πὶρ κὸνὲ νουφοὺζ οὐ τεσιρὶμ γιὸκ τηρ, βὲ ἔγερ οὐνουτήλμαμηζ ἰσὲμ, Φαραὼ πενὶ ὀλτὸυρερὲκ πετερινὶν μακσετινὶ γερινὲ κετιρετζὲκ τιρ.» «Λάκιν σὲν γιάληνηζ κιτμεγετζεκσιν, ζίρα πὲν μούτλακα σενὶν ἰλὲ ὀλούρημ.» Λάκιν καβμὴν Σινὰ ταγηντὰ Ἀλλαχὰ ἰπατὲτ ἐτετζεγινὲ ταΐρ ὀλὰν τεμινὰτ πιλὲ Μωϋσησὶν ἰτιραζατηνὴ πὲρ ταρὰφ ἐτμεγὲ κιαφὶ ὀλματη. «Κὰβμ ὅ κατὰρ σεφὶλ βὲ περισὰν πὶρ χαλὲ τουσμοὺζ τὶρ κι, ἀνλὲρ κεντὶ ἀπὰ οὐ ἐτζτατλαρηνὴν Ἀλλαχηνὴ σάϊκι οὐνουτμὴζ ὀλτηκλαρηντὰν, πὲν ἀνλερὲ πενὶ κὶμ κὸντερτὶ τεγεγίμ;» Ὅ ζεμὰν Ἀλλὰχ—ὀλ ἀτζὶπ «Βατζὶπ οὐλ Βουτζοὺτ,» γιάνι χάϊ Ἀλλὰχ—χάττη ζατιντὲ χαγιατὰ μαλὶκ ὀλὰν ἐζελὶ βὲ ἐπετὶ, βὲ μενπάη χαγιάτ, βὲ χὲρ γερτὲ χαζὴρ ναζὶρ ὀλὰν ζὰτ ἰσμινὶ βερίγιορ. Πάτεχου Μωϋσῆς καβμὴν κεντισινὶ Ἀλλαχὴν κὸντερμὶζ ἰτιγινὲ ἰνάνμαγιατζακλαρηνα, ζίρα ἀνλερὶν μουκάττεμα ἄσλα ποὺ κιπὶ ἰχπάρη πεϊγαμπερανεγὲ ναΐλ ὀλμαμηζ ἰτικλερινὲ, βὲ κεντινὶν πὶρ κὸνὲ ἰτιματναμεγὶ χαμὶλ πουλοὺνματηγηνα ταΐρ πέλκι μακοὺλ ὀλαρὰκ σέρτι ἰτιρὰζ εἴλετί. Ἀλλὰχ Μωϋσησὲ μὸυτζιζελὲρ κὸστερμὲκ κουτρετινὶ βερερὲκ, ἐζτζὸυμλε κεντὶ ἀσασηνὴ, Μησηρτὰ χαϊβανὰτ ἰτζιντὲ ἔν ζιγιατὲ μουτζὶπ τεχσὲτ ὀλὰν γιηλανὰ ταχβὶλ βὲ πάτεχου ἀνὴ γίνε ἀσαγιὰ τεπτὶλ ἐτμὲκ, κεντὶ οὐζερινὲ ἰλλετλερὶν ἔν τεχσετλὶ βὲ ἔν μεκρουχὴ ὀλὰν τζοὺζὰμ ἰλλετινὶ κετιρτικτὲν σόνρα, ἀνὴ σαγαλτμὰκ, βὲ πάτεχου Μησὶρ μεμαλικινὶν τὰ καλπκιαχηνὰ βουρμὰκ καπιλιντὲ ὀλαρὰκ Νειλοσὴν σουγιηνὴ κανὰ ταχβὶλ ἐτμεκλὶκ κουτρετινὶ βερερὲκ ποὺ ἰτιραζὴ πὲρ ταρὰφ εἴλετί. Μωϋσῆς χάλα κιτμὲκ ἰστέμεγιπ, κεντινὶν κελαμὴ βὲ λισανὴ ἀγὶρ πὶρ κιμσὲ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν εἴλετί. Ἀλλὰχ ἀνὰ ἀγζὴ ἰλὲ ὀλατζαγηνὴ βὰτ πουγιουρτή. Μωϋ-

σῆς ἄρτηκ πὶρ κὸνὲ ὄζρ πουλμακτὰν ἀτζίζ καλαρὰκ, χάλα Ἀλλαγὰ τικὲρ πὶρ κιμσεγὶ κὸντερμεσινὶ ρετζὰ ἐτίγιορ. Πουνὴν οὐζερινὲ Ἀλλαχὴν ἀτὶλ γαζαπὴ τουτουστὴ ἰσὲ, Ἀλλὰχ γίνε ἀνὰ πιρατερὶ Ἀαρωνὴν κεντὶ γερινὲ ἰράτη κελὰμ ἐτετζεγινὶ βὰτ πουγιουρτὴ, βὲ ἄκηπετ Μωϋσῆς Ἀλλαχὴν ταβετινὶ καποὺλ εἴλετί.

ΚΟΥΡΠΑΓΑΛΑΡΗΝ ΖΕΚΙΑΣΗ

«Νοὺ Γιὸρκ Ὄπζερβηρ» γαζετασηντὰ νὰκλ ὀλουνὰν ἀτιτεκὶ βακηὰ κὸστερίγιορ κι, κουρπαγαλὰρ πιλὲ ἄλελ οὐμοὺμ ζὰνν ὀλουντηγῆντὰν ζιγιατὲ ζεκιαγιὰ μαλὶκ τιρλέρ.

Πὶρ σαπὰχ, πὶρ χαβουζὴν κεναρηντὰ τουρμακτὰ ἰκὲν, ἀραμηζτὰν πιρὶ πὶρ ντάϊ τεχσὲτ κοπαραρὰκ, χαβουζὴν καρσὴ γιακασηνὴ κὸστερτί. Ὄρατα σαζλὰρ ἀρασηντὰ κανγὰλ σεκλινὲ κιρμὶς πὶρ γιηλὰν κὸζὸυκὸύγιορ ἰτί κι, ἀτζηλμὴς τζενελερὶ ἀρασηντὰ πὸγιοὺκ πὶρ γεσὶλ κουρπαγὰ τουτμακτά ἰτι. Γιηλανὴν κεντὶ βοὺτζουτηνὴν μουχιτιντὲν τὸρτ κὰτ ζιγιατὲ πὸγιοὺκ ὀλὰν ποϊλὲ πὶρ λοκμαγιὴ γιουτμαγὰ νάσηλ μουβαφφὰκ ὀλμοὺς ἰτιγὶ πὶρ σὴρρ τηρ· λάκιν σουρασὴ μουχακκὰκ ἰτί κι, πεντζεσινὲ κετζιρμὶς ὀλτηγὴ σικιαρὴν ἄντζακ γιαρησὴ κὸρὸυνὲ πιλίγιορ ἰτι. Ζεβαλλὴ κουρπαγὰ πιζὶμ κεντισινὲ τὸστ ὀλτηγημηζὴ χὶσς ἐτίγιορ ἰμὶς κιπί, γιουβαρλὰκ βὲ ρικκατένκὶζ κὸζλερίϊλε ἰμτὰτ ἰτζὸὺν τικκάτλε πιζὲ πακμακτά ἰτι. Χαβουζὴν ἰτζιντεκὶ χὲπ κουρπαγαλὰρ, σιχρὲ ὀγραμησλὰρ ἰμὶς κιπί, χαρεκετσὶζ τουρουπ, ζαλὶμ γιηλανὴν ἠσηλαγιὰν κὸζλερινὲ τὶκ τὶκ πακμακτὰ ἰτιλέρ.

Ἰτζιμιζτὲν ἒν τζεσουρὴ ποὺ σηρατὰ κιζλίτζε χαβουζὴν ὃ πὶρ ταραφηνὰ κετζερὲκ, οὐσοὺλ ἰλὲ γιηλανὴν ἀρκασηνὰ κετζτί, παστονηνὴν οὐτζοὺϊλα κανγαλὴν πὶρ κηβρημηνὴ χαβαγιὰ καλτηρτὴ, βὲ γιηλὰν χάλα κεντὶ σικιαρηνὴ ἀγζηντὰ τουτμὴς ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἀνὴ σουγιὴν ἰτζινὲ ἀττή. Πουνὴν οὐζερινὲ κουρπαγαλὰρ ἀρασηντὰ πὸγιοὺκ πὶρ βελβελὲ χασὴλ ὀλτού· χέπισι σουγιὴν ἰτζινὲ σητζραγιαρὰκ κατζμαγὰ πασλατηλὰρ, βὲ τέκραρ καγιαλὰρ βὲ καμησλὰρ οὐζερινὲ τζὰν ἀταρὰκ, φατζιανὴν νιχαγετινὶ τουρουπ σεὶρ ἐττιλέρ. Ὁ ζεμὰν γιηλὰν ἰλὲ ἀνὴν τζενελερὶ ἀρασηντὰ κησηλμὴς καλμὴς ὀλὰν κουρπαγὰ πεϊνιντὲ πὶρ μούτζατελὲ τιρ πασλατή. Γιηλὰν, κουϊρουγηνὴ χαβουζὴν κεναρηντακὶ ἀγατζλαρὰ σαρμὰκ ἰτζοὺν ἀρκὰ ταραφηντακὶ κηβρημλαρήϊλα πιχουτὲ γερτὲ ὀγρασαρὰκ, τζὰν χαβλίϊλε σαχιλὲ τογρου τζαπαλαμακτά ἰτι· χὰλ ποὺ κι κουρπαγὰ, ἰκὶ πατζα-λαρηνὴ ἀτζμὴς βὲ κὸζλερινὶ τισαρὴ τζηκαρμὴς ὀλτηγὴ χαλτὲ, κεντισιντὲν πὶρ ἀζ οὐζακτὰ ὀλὰν βὲ κεντισινὲ ταγιανατζὰκ μακαμηντὰ χατὶμ πουλουνὰν οὐζοὺν βὲ κουββετλὶ πὶρ καμησὴ γιακαλαμαγὰ τζαπαλατή.

Πὶζ ποὺ φατζιαγιὰ νιχαγὲτ βερμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τετπὶρ κουρμαζτὰν ἔββελ, πὶρ γερτὲν πιρτὲν πιρὲ πὸγιοὺτζεκ γεσὶλ πὶρ κουρπαγὰ σουγιὴν ἰτζινὲ σητζρατὴ, βὲ ἀγζηνὴ κενὶς ἀτζμὴς ὀλαρὰκ, κεντὶ χεμτζινσινὶν πατζαγηνὴ καπηπ χέμαν καμησὰ τογρου ἀνὴ τζεκτί. Πετπὰχτ μαχλοὺκ τζηλγήντζασηνα ἰλεριγὲ τογροὺ πὶρ σιλκιντὶ, ἀγιαγηνὴ ἰστετιγὶ γερὲ ἰσαπὲτ ἐττιρέμετι, βὲ χελακὰ τογροὺ πὶρ παρμὰκ ταχὰ ἰλερλετί· ζεβαλλὴ κουρπαγανὴν πατζαγὴ γιηλανὴν ἀγζηνὰ πὶρ παρμὰκ ταχὰ ἀσαγὴ ἐντί. Κουρπαγαλὰρ πὶρ ταχὰ κατζμὰκ ἰτζοὺν σητζρατηλὰρ, βὲ σοὺ σητζραττηλάρ. Φουρσὰτ κατζήρματαν, σάνκι πὶρ κομαντὰν κομαντὰ βερίγιορ ἰμὶς κιπί, χέμαν κὸζ ἰλὲ τακὶπ ὀλοὺνμαγιατζακ τερετζετὲ τζαποὺκ τζαποὺκ πὶρ πιρὶ ἀρκασηντὰν σοὺ σητζραγιησλαρὴ βουκοὺ πουλτού.

Σοὺ σητζραγιησλαρὴ, γεσὶλ βὲ ἀλτοὺν ρενκλερὶν παρηλτηλαρὴ, γιηλανὴν κηβρηλησὴ, βὲ σικιαρηνὴν τζαπαλαγιησὴ, βὲ ὂλ τζιβαρτακὶ πὶρ χάϊλι καμησλαρὴν βὲ ὀτλαρὴν ἰχτιζαζατὴ—χὲπ ποὺ χαλλὲρ γαβγανὴν σιττετινὶ πὲκ ἀλὰ κὸστερὲ πιλιρλὲρ, λάκιν γαλεπὲ κουρπαγανὴν ταραφηντὰ καλτή. Μούτζατελὲ τεσκὶν ὀλουντηγηντὰ, κουρπαγὰ ὀντεκὶ πατζακλαρήϊλα σήμσηκη κουββετλὶ καμησὴ γιακαλατή· γιαβὰς γιαβὰς ἄμμα μουχακκὰκ σουρεττὲ τοὺσμενιντὲν γιακαγιὴ σηγιηρμακτά ἰτι.

Σίμτι ταχὰ ζιγιατὲ γαρὶπ πὶρ χὰλ τζεργιὰν ἐτμεγὲ πασλατή. Κοὺζελλικτὲ βὲ πὸγιοὺκλοὺκτὲ σαϊρλερὲ τεφεββοὺκ ἐτὲν κοτζὰ πὶρ κουρπαγὰ, ὃ βακτὰ κατὰρ σεϊρτζὶ ἰκὲν, τζιβὰρ σαζληκλαρτὰν ἀτλαγιὴπ γιηλανὴν κουϊρηγηνὰ ὂϊλὲ πὶρ φενὰ τοκαντὴ κι, γιηλὰν τὲρ ἀκὰπ κεντὶ σικιαρηνὴ ἀγζηντὰν τησαρὴ τζηκαρτή. Τοστοὺμ τάχι καλὴν παστονήϊλα γιηλανὰ πὶρ κὰτζ ταρπὲ ἐντιρερὲκ, γιηλανὴ κουρπαγαλαρὰ πὶρ ζαρὰρ βέρμεγετζεκ πὶρ χαλὲ κετιρτί· ποϊλετζε κουρπαγὰ κουρτουλὴπ, σουγιὴν ἰτζιντὲ μούκεμμὲλ πὶρ παγγιὸ γιαπαρὰκ ταζὲ χαγιὰτ κέσπ ἐττικτὲν σόνρα πὶρ τασὴν οὐστοὺντὲ ὀτουρτού. Πὶζ τάχι, ἀνὴ κεντὶ πασηντὰν κετζὲν βουκουατὴ κὸύγια ἀρκατασλαρηνὰ νὰκλ οὐ χικιαγὲ ἐτίγιορ κιπὶ πὶρ χαλτὲ πρακαρὰκ, κεντὶ γιανηντὰν ἄρτηκ τζεκιλμεγὲ μετζπούρ ὀλτήκ.

Μ. ΔΟΥΡΟΥ

Παρλὰκ ἰστιτὰτ βὲ μεβχιπελερὲ μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ ὀλτοὺκτὲν σόνρα πὲκ πὸγιοὺκ πὶρ νὰμ οὐ νησὰν πρακμαγὰ Φρανσὴζ σιγιασετσινὰς βὲ ἀλιμλεριντὲν Μ. Δοὺροὺ νὰμ ζὰτ κατὰρ μουβαφφὰκ ὀλὰν ἂζ κιμσελὲρ πουλουνήρ. Ἀνὴν ὀμροὺ Κιτάπη Μουκαττεσίν, «Ἐλὶν ἰσλεμεγὲ χὲρ νὲ πουλτοὺ ἰσὲ, ἀνὴ κουββετίνλε ἰσλὲ,» κελαμηνὰ κεμάλη σατακάτλε τεβφίκη χαρεκὲτ ἐτενλερὶν ναΐλη μοὺκιαφὰτ ὀλμαλαρὴ χουσουσηνὰ πὶρ νὸυμουνεὶ ἰπρὲτ ἰτι.

Σάϊρ πὶρ τζὸκ ἀλιμλερὶν μουαλλιμλίκλε ἰστιχὰρ ἐτμεγὲ πασλατηκλαρὴ κιπί, ὃ τάχι μουαλλιμλίκλε πασλαμὴς τηρ. Μουαλλιμλικτὲ ἰφὰϊ βεζαὶφι μεμουριγὲτ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, πὶρ τεφὰ Βικτωρίαν Σαρδουγιὴ—κὶ σόνρα μεσχοὺρ πὶρ μουελλὶφ ὀλμοὺς τηρ—μεκτεπτὲν τὰρτ οὐ τεπὶτ ἐτμὶς ἰτι. Κέντζ Σαρδοὺ Μησηρ ταριχιντὲ τερσινὶν πὶρ κησμηνὴ ὀϊρὲνμεμὶς ἰτι, βὲ «πουντὰν σάρφη ναζὰρ ἐτμεκτὲ πὶρ πεγὶς κὸρμετιγινὶ Μ. Δουρόυγὲ τεμὶς ἰτι. «Λάκιν,» τετὶ Δούροὺ, «μουαλλὶμ πὲν ὀλτηγημτὰν, πουντὰ πὶρ πεγὶς ὀλοὺπ ὄλματηγηνη γιάληνηζ πὲν κεντὶμ χὸὺκμ ἐτμὲκ σαλαχιγετινὶ χαϊζ ἰμ.» «Φάκατ, ματάμ κι ὀϊρενετζὲκ ὀλὰν πέν ἰμ, νέρεσινι ἰστέρσεμ ὄρασηνη ὀϊρενμὲκ πενὶμ γέτι ἰχτιγιαρημτὰ ὀλμὰκ κερέκ τιρ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτὶ Σαρδού. Σαρδουνὴν μεκτεπτὲν τὰρτ ὀλουντηγηνὴν σεπεπὶ ἀνὴν βερτιγὶ ποὺ τζεβαπή ἰτι. Σαρδοὺ, ἀσχάπη τεχὰ βὲ ζεκιατὰν πουλουνμασήϊλα, «Κὴρτ Λαγεμουτλὰρ» μετζλισιντὲ—Ἀκαδημιατὰ—ἀζὰ ἰντιχὰπ ὀλουνμακλὴκ κιπὶ πὶρ ἰμτιγιάζη ἐτιπανὲ ἰλὲ τὲζ ἐλτὲν μούμτὰζ κηληνὴρ, βὲ Δούροὺ, ἰχτιγιαρληγηντὰ, κεντινὶν χητεμάτη περκοὺζιτεσινὲ μούκιαφάτεν, ἐντζὸυμένι μεζκὸυρὲ ἀζαληγηνὰ ναμζὲτ μακαμηντὰ τεκλὶφ ὀλουντηγηντὰ, Σαρδοὺ ἒζ τζάν οὐ τὶλ ἀνὰ γιαρτὴμ ἐττὶ, βὲ ἔντζαμ μόυμαϊλέϊχ ἀζὰ ἰντιχὰπ ὀλουντού. Δούροὺ, ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ φέβκελατὲ μεχαρὲτ βὲ ἰκτιτὰρ σαχιπὶ ὀλμασηνὰ πινάεν, Ἰμπερατὼρ οὐτζὸυντζοὺ Ναπολέων κεντισινὶ μεαρὶφ ναζηρὴ γιαπμὰκ ἰστετί. Ἰμπερατὼρ μόυμαϊλεϊχὶ νεζτινὲ τζαγηρττὴ, βὲ μεαρὶφ ναζηρληγηνὴ καποὺλ ἐτμεσινὶ ὀνὰ τεκλὶφ εἴλετί. Δούροὺ τζεβάπεν τετί κι, «Χασμετμεὰπ ἐφέντιμ, μαλόυμη χασμετπεναχιλερὶ ὀλτηγὴ οὐζρὲ, ἀτζιζλερὶ οὐμόυρη πολιτικιγετὲ πὲκ ἂζ μετχελὶμ πουλουνμὴς τηρ.» «Ταχὰ ἐγὶ γιὰ,» τετὶ Ἰμπερατώρ. «Βὲ ἀλέμη σιγιασιτὲ χὲρ χάνκη ταραφὴ ἰλτιζὰμ ἐτμὶς ἰσὲμ, τάϊμα ζάτη χασμετμεαπιλερινὲ καρσὴ πουλουνμήσημ τηρ.» «Πεγὶς γιόκ τηρ,» τετὶ Ναπολέων, «πενὶμ μεαρὶφ ναζηρληγηνὰ μόυνασὶπ κὸρτόυγιόυμ ζὰτ σὶζ σινίζ.» Νιχαγὲτ οὐλ ἒμρ Δούροὺ μεμουριγέτι μεζκόυρεγὶ καποὺλ ἐττὶ, βὲ κεμάλη σήτκ οὐ γαϊρέτλε ἰφάϊ βαζιφεὶ μεμουριγὲτ εἴλετί. 1870 σενεσιντὲ Ἀλμανλὰρ ἰλὲ ὀλὰν μουχαρεπετὲ, ἀνὴν ἰτζὸὺν χὶτζ πὶρ μεμουριγέτι σιγιασιγὲ κάλματη, ζίρα ὂλ βακὴτ, γιάνι Ναπολέων τεσλὶμ ὀλτηκτὰν σόνρα, μεμουριγέτι σιγιασιγετὲ πουλουνανλαρὴν τζόυμλεσι μεβκήϊ ἰτιπαρτὰν τουστόυλέρ. Πινάεν ἀλέϊχ Δούροὺ, 60 γιασηντὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἀσακίρη μιλλιγετὲ νεφὲρ κάϊτ ὀλουντή. 1870τὲ, Σεπτεμβριοστὰ πὶρ ἀκσάμ, Ζοὺλ Συμεὼν, κὶ ὃ ζεμὰν μεαρὶφ ναζηρή ἰτι, νεζαρὲτ ταϊρεσινὲ κιρτιγὶ σηρατὰ, καπουτὰ σελαμὰ τουρὰν νεβπετζὶ νεφερινὶν κεντὶ τανητηκλαρηντὰν ὀλτηγηνὴν φαρκηνὰ βαρτή. Πουνὴν οὐζερινὲ μόυσαριλέϊχ πὶρ ἂζ τουρουπ ὀνὰ πακτή. «Δούροὺ! σὶζ μι σινὶζ;» τεγιοὺ ναζὴρ νιτὰ ἐττί. Νεφὲρ τζεβάπεν, «Ἔββετ, πὲν ἰμ, Δούροὺ.» «Ἀτὶ πὶρ νεφὲρ μι ὀλμοὺς σηνὴζ;» «Ἔββετ, ἀτὶ πὶρ νεφὲρ ὀλμοὺς ἠμ. Ἰνσὰν τάϊμα ναζηρληκτὰ καλάμαζ.» «Φάκατ κὸρὸύγιορημ κι πὶρ ἀτὲμ ναζηρλαρὰ ὀρνὲκ μακαμηντὰ τάϊμα χητμὲτ ἐτὲ πιλίρ.» Μεαρὶφ ναζηρηνὴν ποὺ σὸζοὺ οὐζερινὲ, Δούροὺ τεπεσσοὺμ εἴλετί, βὲ κεντὶ χαλεφὶ νεζαρὲτ ταϊρεσινὲ κιρτιγὶ σηρατὰ κεντισὶ σελαμὰ τουρτού. Ἀρατὰν 14 σενὲ κατὰρ κὸυζερὰν ἐτίντζε, μουμαϊλέϊχ Ἀκαδημιατὰ ἀζὰ ἰντιχὰπ ὀλουντοὺ κι, ποὺ ἀζαλὴκ πὶρ Φρανσηζὴν ναὶλ ὀλμακληγὴ οὐμὶτ ἐτὲ πιλετζεγὶ ἀλὶ ρουτπεῒ ἰλμιγὲ τιρ. Ἰσιτμὶζ τὶρ κι, Μ. Δουρόυὰὺν

νὲ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, π̇ὶρ βαζιφὲ ἰλὲ μόυκελλὲφ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰ βαζιφεσινὶ χόὐσνι σουρεττ̇ὲ ἰφὰ ἐτμεγὲ τ̇άϊμα χαζὴρ ὀλμασὴ χουσουσὴ ἀνὴν π̇οὺ ἀλὶ βὲ σ̇ερεφλὶ ρόυτπεγὲ τερφὶ ὀλουνμασηνὰ μετ̇άρη ἀζὶμ ὀλμούζ τ̇ηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

«Ἰνσὰν βὲ Π̇ούζ Τ̇εβρὶ» νὰμ κιταπ̇ὴν μόυελλιφὶ ὀλὰν Δοκτὼρ Ράϊτ π̇ούζ τ̇εβριντ̇ὲν μουκαττ̇ὲμ κουρέϊ ἄρζ ούζεριντ̇ὲ ἰνσὰν μεβτ̇ζουτ̇ ὄλμαμηζ ὀλτ̇ηγηνὴ πεγιὰν ἐτ̇ίγιορ. Μόυμαϊλέϊχ τ̇έγιορ κι, «Ἴλμι ταπακάτ ούλ ἄρζ ἰνσανὴν κουρέϊ ἄρζ ούζεριντ̇ὲ 8,000 σενετ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ π̇ὶρ μόυτ̇τεττ̇ὲν π̇ερού μεβτ̇ζουτ̇ ὄλματ̇ηγηνη κ̇όστερίγιρ. Βασὶ π̇ούζ σαχραλαρὴ τζόζουλτ̇όυκτ̇ὲν σόνρα τ̇ὴρ κι, ἰνσὰν ρουΐ ἀρζτ̇ὰ ζουχουρ ἐτμεγὲ πασ̇λαμὴζ τ̇ηρ.»

— Αὐστριαλὴ μεσ̇χουρ μόυχεντ̇ισλερτ̇ὲν Μ. Πφέστηρ, ἀγάτζ κόυτόυκλερινὶν σ̇αγιάνη τικκάτ π̇ὶρ χασσεσινὶ, γιάνι λιφλερὶν ἰστικαμετ̇ιντ̇ὲ κόυτόυκτ̇ὲν σόυζὲν τ̇ενὶζ σουγιουνὴν τουζηνὴ κεντ̇ινὲ τζεκμὲκ χασσεσινὶ, κ̇έσ̇φ ἐτμίζ τ̇ιρ. Ἴμτ̇ι κ̇εμὶ ταϊφελερινὲ ἰτζετ̇ζὲκ σοὺ τεταρικὶ ζημνηντ̇ὰ ἀνλερὶν π̇οὺ χασσεσιντ̇ὲν ἰστιφατ̇ὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν π̇ὶρ ἀλέτι μαχσουσὲ ἰμὰλ ἐτμίζ τ̇ιρ. Π̇οὺ ἀλὲτ π̇ὶρ τουλουμπατ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ ὀλουπ̇, π̇οὺ τουλουμτ̇ὰ βασητασ̇ὴλε π̇ὶρ χαζινεγὲ τ̇ενὶζ σουγιὴ τζηκαρηλὴρ, βὲ σόνρα ὄλ σοὺ ἀγάτζ κόυτόυγιόυντ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ὀλὰν π̇οὺ σόυζκ̇ετζτ̇ὲν κ̇ετζιριλὶρ.

— Γὰζ γιαγηνὴν σιβρὶ σινεκλερὶ τζάπ̇ουτ̇ζακ τελὲφ ἐτμὲκ χασσεσινὶ χαΐζ ὀλτ̇ηγὴ πεγιὰν ὀλουνήγιορ. Π̇ότ̇ζεκλερὶν ἀχβαλιντ̇ὲν παχὶς ὀλὰν ἴλμιν ἐρπαπηντ̇ὰν π̇ὶρ χόυκόυμὲτ μεμουρὴ π̇οὺ σινεκλερὶν π̇εσλεντ̇ικλερὶ π̇αταχλήκλαρὰ γὰζ τ̇ολτ̇ουρηλμασηνὴ τεκλὶφ ἐτ̇ίγιορ. Μόυμαϊλέϊχ τ̇έγιορ κι, 10,000 μουραπ̇π̇ὰ ἀγιὰκ βόυσατηντ̇ὰ ὀλὰν π̇ὶρ γερτ̇ὲ ὂν πὲζ ὀκκὰ γὰζ τ̇οκόυλτ̇όυγιόυντ̇ὲ, π̇οὺ μικτ̇ὰρ π̇όυτόὐν π̇ὶρ γιὰζ κιφαγὲτ ἐτ̇ὲρ. Γαζὴν κοκουσὴ τ̇ὲρ χὰλ π̇οὺ μόυζὶτζ χασ̇ερατὴ τελὲφ ἐτ̇ὲρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΚΙΛΙΣΕΛΕΡΙ

(48ιντ̇ζὶ νόυσχετ̇ὲν μαπ̇άτ)

Π̇οὺ νοκτ̇ὰ π̇ὶρ τζὸκ φαρκλὴ τ̇ουΐγοὺ βὲ μουτ̇ζιπ̇λερτ̇ὲν νάσι ἐλὲ ἀλην̇ὴπ̇ μόυταλαὰ ὀλουνμούζ ὀλαρὰκ, κιλισετ̇ὲ π̇ὶρ ἰττιχὰτ̇ π̇ακὶ σακλαμὰκ βὲ γιάχοτ̇ ἀϊρὴ φηρκαλαρὴ π̇ὶρ ἰττιχατ̇ὰ κ̇ετιρμὲκ ἰτζοὺν σάϊκι χὲρ ἀσρτ̇ὰ χάϊλη τ̇ζεχτ̇λὲρ ὀλμούζ τ̇ηρ. Κωνσταντῖνος κ̇ιπ̇ὶ ἰμπερατωρλὰρ νουφούζ βὲ τ̇εσιρλερὶ ἰλὲ π̇οὺ νοκταγιὰ χάϊλητ̇ζα π̇έζλι βόυτ̇ζουτ̇ ἐττ̇ιλὲρ. Νίκαια, Καρχηδὼν βὲ Ἰσταν̇π̇ὸλ μετ̇ζλισλερὶ κ̇ιπ̇ὶ μετ̇ζλισλὲρ, π̇οὺ μακσὲτ̇ ἰτζοὺν ἐτ̇ιλὲν τ̇ζεχτ̇λερὶν σὐνουτ̇ουλμάζ νισ̇ανελερὶ τ̇ιρλέρ. Παπαλὰρ τ̇άχι φαρκλὴ μουτ̇ζιπ̇λερτ̇ὲν ταχρὶκ ὀλουνμὴζ ὀλαρὰκ π̇οὺ ἀνὲ τ̇ὲκ κιλισενὶν βαχτ̇ανιγετινὲ, χὶνι χατ̇ζεττ̇ὲ, τερπ̇ιγὲ, τεχτ̇ὶτ̇, ἀφορὸζ βὲ χάττα σιλαχλὰρ ἰλὲ τ̇ζαλησ̇μὴζ τ̇ηρλάρ. Ἰσλάχη μεζχεπ̇τ̇ὲν π̇ερού ἀκμὴζ ὀλὰν π̇ὶν βὲ ὂν π̇ιλλέρτ̇ζε Προτεστὰν καν̇λαρὴ τ̇ογρουτ̇ὰν γιὰ τ̇ολαγηντ̇ὰν π̇όυνου ἰλὰν ἐτ̇ερλὲρ. Π̇ὶρ ταχὶμ ἐπισκοπσλὰρ, π̇ὶρ τακὴμ ἀλιμλὲρ βὲ σαχίπ̇ι σερβὲτ βὲ νουφούζ ὀλαν̇λὰρ ἐνβάϊ γιολλὰρ ἰλὲ κιλισενὶν ἰττιχατ̇ηνὰ τ̇ζεχτ̇ ἐτμίζ τ̇ιρλέρ. Καρδινὰλ Παῦλος βὲ Μελανκτων κιλισετ̇ὲ μεϊτ̇ανὰ κ̇ελμὶζ ὀλὰν ὂλ ἀϊρηληγὴ π̇ιρλεσ̇τ̇ιρμεγὲ νὲ κατ̇ὰρ τ̇ζὲχτ̇ ἐττ̇ιλὲρ! Π̇άτ̇εχου Λάϊπνιτζ τζαλησ̇τ̇ή. Λάκιν μελικλὲρ χόυκμ οὐ νουφούζ σεβτ̇ασὴ ἰλὲ, παπαλὰρ π̇όγιοὺκ ὀλμὰκ ἀρζουσὴ ἰλὲ, ἀλιμλὲρ π̇ὶρ τακὴμ χικμὲτ βὲ ταλιμὰτ π̇ιρλεσ̇τ̇ιρμὲκ τ̇όυσ̇όυντ̇ζεσὶ ἰλὲ γιανλὴζ μεπ̇τ̇ελερτ̇ὲ τζαλησ̇τ̇ηκλαρηντ̇ὰν τ̇ζόυμλεσι τ̇ε σεμερεσὶζ καλμὴζ τ̇ηρ. Φάκατ κ̇ερὲκ κιλισὲ ταριχινὶν π̇εγιανατηντ̇ὰν βὲ κ̇ερὲκ χάλη χαζὴρ βὲ φὶκρι ἰνσανινὶν μεϊλιντ̇ὲν ἀτζὴκ κ̇όρόυγιορηζ κι, κιλισετ̇ὲ π̇ὶρ ἰττιφὰκ οὐ ἰττιχὰτ̇ λαζὴμ τ̇ηρ. Βὲ π̇οὺ ἰττιχατ̇ὴν νὲ π̇όγιοὺκ νετιτ̇ζελερὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλατ̇ζαγηνὴ χαγιὰλ ἐτμὲκ κ̇όὐτζ τ̇εγὶλ τ̇ιρ.

Ἴμτ̇ι π̇οὺ ἀρατ̇ὰ σ̇οὺ σόυὰλ κ̇ελὶρ· Χριστιὰν κιλισεσιντ̇ὲ π̇οὺ κατ̇ὰρ φηρκαλὰρ βὲ μουχαλὶφ ἐφκιὰρ βὰρ ἰκὲν, ἀνλερὶ π̇ὶρ ἀραγιὰ βὲ π̇ὶρ ἰττιχατ̇ὰ κ̇ετιρμὲκ μόυμκὶν μι τ̇ιρ; Π̇οὺ σόυαλὰ βερετ̇ζεγιμὶζ τ̇ζεβὰπ̇ ταλὲπ̇ ἐττ̇ιγιμὶζ ἰττιχατ̇ὴν νεβὶ ἰλὲ ταγὶν ὀλουνούρ. Ἔγερ π̇ὶρ χαριτ̇ζὶ γιάχοτ̇ σουρέτι ἰττιχὰτ̇ ἀρὰρ ἰσὲκ, γιάνι τ̇ζόυμλε κιλισελερὶ π̇ὶρ οὐσόὐλ, π̇ὶρ ταλὶμ, π̇ὶρ νουφούζ βὲ π̇ὶρ ἰτ̇αρὲ ταχτηνὰ κ̇ετιρμεγὲ τζαλησ̇ὴρ ἰσὲκ, π̇όϊλὲ π̇ὶρ ἰττιχατ̇ὴν ἰχτιμαλὶ γιὸκ τ̇ηρ. Λάκιν φαρκλὴ π̇ὶρ ἰττιχατ̇ὰ, γιάνι τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ τ̇αχιλὶ π̇ὶρ ἰττιχατ̇ὰ γαϊρὲτ ἐτ̇ὲρ ἰσὲκ, π̇οὺ μόυμκὶν βὲ μόυχτεμὶλ τ̇ιρ. Ζίρα Χριστιὰν μουχαπ̇π̇ετὶ, Χριστιὰν ἰττιχατ̇ηνὴν τεμελὶ ὀλτ̇ηγηνὴ κ̇ὶμ ἰνκιὰρ ἐτ̇ὲ π̇ιλὶρ; Βὲ ἀποστολοσλαρὴ φεβκανὶ ὀτ̇αγιὰ τ̇ολτ̇ουρμαγὰ ταζγὶκ εἰλεγὲν τ̇ερουνὶ κουββὲτ ὀλτ̇ηγηνὴ κ̇ὶμ π̇ιλμέζ; Χριστὸς βὲ κιλισὲ τζὸκ τζηπ̇ουγὴ ὀλὰν π̇ὶρ ἀσμὰ, τζὸκ ἀγηλλαρὴ ὀλὰν π̇ὶρ σόυρόὺ βὲ τζοπ̇ὰν βὲ μόυτενεββὶ κησ̇μλαρὴ ὀλὰν π̇ὶρ τ̇ζεσὲτ̇ ὀλουπ̇, Ρούχ ούλ Κουτ̇σὴν ἀμελὶ ἰλὲ ὂ π̇ὶρ π̇όυτόὐν ὀλούρ. Κιλισὲ π̇ὶρ τ̇ιρ βὲ ἰκιγὲ τακσὶμ ὀλουνάμαζ. Ἀντ̇ὲ π̇ὶρ οὐμουμὶ χαγιὰτ π̇ιρλιγὶ βὰρ τ̇ηρ. Ἀνὴν βαχτ̇ανιγετὶ φιλὰν π̇ὶρ τεσαββούρ βὲ γιὰ φιλὰν π̇ὶρ σουρέτι καπ̇οὺλ π̇ιρλιγὶ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Φιλὰν π̇ὶρ νὲβ οὐσουλὴ ἰτ̇ζρὰ ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ὰ τ̇άχι τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Π̇ουνλὰρ ἰττιχατ̇ὴν μεϊβελερὶ τ̇ιρλέρ. Ἴμτ̇ι κιλισενὶν π̇ιρλιγινὶ π̇ὶζ χάλκ ἐτ̇έμεζιζ· ὂ ζάτεν χάλκ ὀλουνμὴζ τ̇ηρ. Π̇όϊλὲ ἐτμεγὲ τζαλησ̇μὰκ π̇εσ̇εριγὲτ φαμιλγιασηνὴ χάλκ ἐτμεγὲ τζαπ̇αλαμὰκ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ σ̇ὲϊ τ̇ιρ. Νέβι π̇εσ̇ὲρ π̇ὶρ κόκτ̇ὲν κ̇ελμεσὶ μόυνασεπ̇ετ̇ὶλε π̇ὶρ τ̇ιρ· βὲ ἐφρὰτ̇ ἀνὴ τανησὴν γιὰ τανήμασην π̇οὺ π̇ὶρ χακικάτ τ̇ηρ. Π̇ιάϊνιχι τεβπ̇ὲ π̇όϊλὲ τ̇ιρ. Ὁ κεντ̇ινὲ π̇άζ τ̇εγιοὺ ἰκιντ̇ζὶ Ἀδαμὴ τανὴρ, βὲ κιλισενὶν χαγιατὴ ἀνὴν χαγιατὴ ὀλουπ̇, ἀζαλαρτ̇ὰ ἀμὶλ τ̇ιρ. Χριστιὰν ἀλεμὶ γιακήνεν ἀνλαμὴζ τ̇ὴρ κι, κιλισενὶν π̇ιρλιγὶ γεν̇τ̇ὲν μεϊτ̇ανὰ κ̇ετιριλετ̇ζὲκ π̇ὶρ σ̇ὲϊ ὀλμαγιηπ̇, ἀντ̇ζακ ἰτζιντ̇ὲ γιασ̇ατ̇ηγημὴζ σ̇εϊλερτ̇ὲ ἰντιζὰμ οὐζρὲ ὀλμὰκ τ̇ηρ. Χριστοσὴν χαγιατηνὰ μαλὶκ ὀλὰν Χριστιὰν τ̇ηρ. Βὲ Ὁ π̇όϊλελερὶν π̇ιρατ̇ερὶ τ̇ιρ. Τ̇ζόυμλεσι π̇ὶρ φαμιλγιὰ τ̇ηρ, ἀντ̇ζακ Χριστιαν̇λὰρ φηρλερὶ ἰλὲ π̇οὺ π̇ιρλιγὶ κ̇όστερμὲκ κ̇ερὲκ τ̇ιρλέρ.

Τζὸκ τ̇εφὰ, ρούχ βὲ χαγιὰτ ὀλὰν π̇ιρλὶκ, ἐφκιὰρ π̇ιρλιγὶ ὀλὰν ἰττιφὰκ βὲ οὐσοὺλ π̇ιρλιγὶ ὀλὰν ἰττιχὰτ̇ ούζ σ̇εκλὶ γεκτ̇ικ̇ερινὲ καρησ̇τ̇ηρήγιορλαρ. Ἀσηλ τ̇ζεχτ̇ ἰσὲ ἰλκ νοκτ̇ὰ, γιάνι ρούχ βὲ χαγιὰτ π̇ιρλιγὶ ἰτζοὺν ὀλμαλὴ τ̇ηρ. Δζὼν Βέζλι 1760τ̇ὰ π̇ουνοὺ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτ̇ὶπ̇, ἐνβάϊ κιλισελερὲ χιτάπ̇εν τ̇ετ̇ὶ κι, «Σὶζ γεκτ̇ικ̇ερινιζὶν φαρκηνὰ π̇άκμαγιαρακ μουχαπ̇π̇ὲτ ἰλὲ π̇ιρὶ π̇ιρλερινιζὶ π̇ιρατ̇ὲρ τ̇εγιοὺ καπ̇οὺλ ἐτμελὶ σινιζ. Λαζὴμ ὀλὰν ἐφκιὰρ π̇ιρλιγὶ τ̇εγὶλ, ρούχ ἰττιφακὴ τ̇ηρ.» Μόυμαϊλέϊχ γίνε σ̇όϊλὲ γιαζήγιορ· «Μουχαπ̇π̇ετινὶ ἀμελὶν ἰλὲ κ̇όστέρ· χὲρ κεσὲ ἐγιλὶκ εἴλέ· σὲν κεντ̇ὶ κηγιασηνὴ χὴφζ ἒτ βὲ π̇έν τ̇ε π̇ενιμκινὶ χὴφζ ἐτ̇έριμ· γεκτ̇ικ̇εριμιζὲ γαλὶπ̇ ὀλμαγὰ τζαλησ̇μὰκ, γιὰ μόυτ̇ζατ̇ελὲ ἐτμὲκ βὲ γιάχοτ̇ π̇ὶρ σ̇όζ σ̇όϊλεμὲκ ἰστεμέμ· χὲπ κηγιασλὰρ π̇ὶρ ταραφτ̇ὰ καλσὴν· σὲν ἄντ̇ζακ μουχαπ̇π̇ὲτ ἐλινὶ π̇ανὰ βέρ.»

Π̇οὺ ἀρατ̇ὰ τ̇εμελίγιζ κι, ἔββετ, ἓν ἐγισὶ τ̇ερουνὶ ὀλὰν μουχαπ̇π̇ὲτ ἰττιχατὴ τ̇ηρ. Βὲ λάκιν π̇ουνοὺν ἰλέ τ̇ε π̇εραπ̇ὲρ π̇ὶρ ἰττιχὰτ̇ ἰτζοὺν ἐτ̇ιλετ̇ζὲκ π̇άζη χαριτ̇ζὶ σ̇εϊλὲρ τ̇άχι βὰρ τ̇ηρ. Σάλτ γεκτ̇ικ̇ερινὶ σεβμὲκ βὲ ἰτιπ̇ὰρ ἐτμὲκ γετισ̇μέζ. Π̇άζη μουαβενὲτ τ̇ε ὀλμαλὴ τ̇ηρ. Χριστιὰν φηρκαλαρὴ π̇ιρὶ π̇ιρλερινὲ γιακὴν κ̇ελὶπ̇ π̇ὶρ ἰττιφὰκ χατρὴ ἰτζοὺν π̇άζη ἰτ̇τ̇ιαλαρηντ̇ὰν βὰζ κ̇ετζμελὶ τ̇ιρλέρ. Μέσελα, Ἐπισκοπιανοὶ χακικὶ Χριστιὰν ἰπ̇ατ̇ετὶ ἰτζοὺν ἐπισκοποσλὴκ ὀλμαλὴ τεσαββουρηνὴ, Κατολὶκ, χελὰς σάλτ π̇εντ̇ὲ τ̇ιρ ἰτ̇τ̇ιασηνὴ, Πρεσβυταριανοὶ, σάλτ π̇ενιμκὶ χαλὶς Κιτάπ̇η Μουκαττ̇ὲς ταλιματὴ τ̇ηρ, π̇αχσηνὴ τ̇ὲρκ ἐτμελὶ τ̇ιρλέρ. Βὲ Κογγρεκ̇εσ̇ινελὶστ βὲ Βαπτισταὶ π̇ιλμελὶ τ̇ιρλέρ κι, κεντ̇ιλερὶν π̇οὺ ἀλὶ οὐσουλλαρὴ, π̇άζη χουσουσὶ χὰλ οὐ μαχαλλερτ̇ὲ π̇ὲκ μουκταζὶ ἰσέ τ̇ε, π̇όυτόὐν τ̇όυνγιαγιὴ ἰτζινὲ ἀλμαγὰ γάϊρι μουκτετ̇ὶρ τ̇ιρ. Χὲρ φηρκὰ τ̇ικ̇εριντ̇ὲ ὀλὰν ἐγὶ σ̇ειλερὶ κ̇όρόὐπ̇ καπ̇οὺλ ἐτμελί τ̇ιρ.

Τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ σόυάλ. Σοὺ χαλτ̇ὲ Χρισσιὰν φηρκαλαρηνὴ νὲ οὐσοὺλ ἰλὲ π̇ὶρ ἰττιχατ̇ὰ κ̇ετιρὲ π̇ιλίριζ; Τ̇ζὲντ̇ σενετ̇ὲν π̇εροὺ Προτεστὰν μεζχεπ̇ὶ φηρκαλαρηνὴν ἰττιχατ̇ηντ̇ὰν π̇άχς ὀλουνμακτ̇ὰ, βὲ χὲρ κεστ̇ὲ π̇οὺ σ̇εγὶν ἰτ̇ζρασὴ ἰτζοὺν π̇ὶρ ἀρζοὺ κ̇όρόυλμεκτ̇έ τ̇ιρ. Φάκατ Ἐπισκοπιανοὶ, Πρεσβυτεριανοὶ, Κογγρεκ̇εσ̇ινελὶστ, Βαπτισταὶ, Λουθηριανοὶ βὲ γάϊριχόυμ φηρκαλαρὴ τ̇ὲρχαλ π̇ὶρ ἀραγιὰ κ̇ετιρμεκλὶκ ἰχτιμαλὶ τζὸκ γιὸκ βὲ γιάχοτ̇ ούζὰκ ὀλὰν π̇ὶρ σ̇ὲϊ τ̇ιρ. Λάκιν ζάννη ἀτ̇ζιζανεμὲ κ̇όρὲ, σ̇ίμτ̇ι τ̇άχι ἐτ̇ιλετ̇ζὲκ π̇ὶρ σ̇ὲϊ βὰρ τ̇ηρ. Γιάνι σ̇ίμτ̇ι κιλισελερτ̇ὲ γιακὴν ὀλαν̇λαρηνὴ π̇ὶρ ἀραγιὰ κ̇ετιριπ̇, κόυμὲ κόυμὲ ἐτ̇ερὲκ τ̇εφρικὰ ἀτ̇ετινὶ τενζὶλ ἐτ̇ὲ π̇ιλίριζ· βὲ π̇άτ̇εχου π̇οὺ κόυμελερὶν γιακηνλαρὴ τ̇ικ̇ερλὲρ ἰλὲ π̇ιρλεσ̇ὲ π̇ιλμὲκ ἰχτιμάλεν ἀρτάρ. Μόυττεχιτ̇ὲϊ Ἀμερικατ̇ὰ 143 τ̇ανὲ γεκτ̇ικ̇εριντ̇ὲν φαρκλὴ γιασ̇αγιὰν Χριστιὰν φηρκαλὰρ βὰρ τ̇ηρ· λάκιν π̇ουνλαρὴν τζογοὺ π̇ιρατ̇ὲρ γιὰ χεμσ̇ιρὲ ἀλακασηντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ γιακὴν τ̇ηρλάρ. Π̇ουνλὰρ π̇όλόὐκ γιὰ τακημλαρὰ τ̇ερτ̇ὶπ̇ ὀλουνὰ π̇ιλιρλέρ. Π̇ουνλαρὴν ἰτζιντ̇ὲ 13 Βαπτισταὶ, 17 Μεθοδὶστ, 12 Πρεσβυτεριανοὶ βὲ π̇ὶρ τζὸκ Λουθηριανοὶ, Κογγρεκ̇εσ̇ινελλὶστ βὲ γάϊριχόυμ βὰρ τ̇ηρ. Σ̇ίμτ̇ι Πρεσβυτεριανοὶ βὲ Βαπτισταιλερὶ π̇ιρλεσ̇τ̇ιρμεγὲ τζαλησ̇μακτ̇ὰν ἰσὲ, π̇ὶρ Βαπτισταὶ γιὰ Πρεσβυτεριανογιὶ κεντ̇ὶ χεμτ̇ζινσὶ ὀλὰν τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ Βαπτισταὶ γιὰ Πρεσβυτεριανοὶ ἰλὲ ἰττιχατ̇ὰ κ̇ετιρμεγὲ τζαλησ̇μὰκ τ̇αχὰ ταπ̇ὶ τ̇εγὶλ μι τ̇ιρ; Π̇οὺ τ̇ζιχέτλε ἰτζ-

ρασὴ μούμκιν ἴλκ ἴς πὶρ πασλαγγήτζ τηρ, βὲ πού πιρτὲν ὀλὰ πιλίρ. Σαχίχεν ἀνὴν ἰτμαμὴ βακτὰ μούχτατζ βὲ χάττα νακαπὶλ κόρούνούρ ισέ τε, μούμκὶν τιρ βὲ ὀλούρ. Ἔββετ, ἔββελα πάζη κιλισὲ γιὰ φηρκαλαρὰ μούσααττὲ ὀλουνμαλή τηρ. Βαρσὴν πὶρ τακὴμ ζαχμὲτ βεριτζὶ, τὰρ ρουχλοὺ κιλισελὲρ ἀϊρὴ τουρσουνλάρ. Ἀνλερὶ ραχατσὴζ ἔτμεμεκ ταχὰ χαϊρλή τιρ. Φάκατ ἀνλὲρ ὄλμακσηζην τάχι ἰττιχὰτ ταϊρεσιντὲ γίνε πὶρ τζὸκ σεϊλὲρ ὀλὰ πιλίρ. Μισὰλ ἰτζοὺν παλατὲ μεζκούρ Πρεσβυτεριανοιλερὶ ἀλαλήμ. Πού φηρκὰ σοὺ οὔτζ πόλούκ γιὰ κούμεγὲ τακσὶμ ὀλουνὰ πιλίρ.

Α. Κ ή σ μ. 1. (Σιμαλὶ) Πρεσβυτεριανοί. 2. (Τζενουπὶ) Πρεσβυτεριανοί. 3, Βέϊζ Γαλβινιστλέρ.

Β. Κ ή σ μ. 1. Κήμπηρλενδ Πρεσβυτεριανοί. 2. Κήμπηρλενδ Πρεσβυτεριανοί (Κολουρέλ).

Γ. Κ ή σ μ. 6. Μούττεχὶτ Πρεσβυτεριανοί. 2. Ρεφὶκ Κιλισέ. 3. Ἰσλὰχ ὀλμοὺς μούττεφὶκ τζενουπὶ σύνοδος. 4. Ἰσλὰχ ὀλμοὺς Πρεσβυτεριανοί (Reformed). 5. Ἰσλὰχ ὀλμοὺς Πρεσβυτεριανοί (οὐμουμὶ σύνοδος). 6. Μουαχὶτ ἰσλὰχ ὀλμοὺς Πρεσβυτεριανοί (Reformed Pres. Covenonted. 7. Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα βὲ Κανάδα ἰσλὰχ ὀλμοὺς Πρεσβυτεριανοιλέρ.

Ἴσπου πόλούκ γιὰ τακημλαρὴν ἀζαλαρὴ γεκτικερινὲ πὲκ γιακὴν βὲ μιγιανελεριντὲ ὀλὰν φάρκ πὲκ ἄζ τηρ. Οὐτζούντζοὺ τακημτὰ πάζη καϊτελὲρ πουλουνούρ κι ἰλκιντὲ γιόκ τηρ. Λάκιν πού σὸν πόλούγιοὺν χὲπ ἀζαλαρὴ κιλισὲ ἰπατετιντὲ Μεζμούρ (Ψαλμὸς) τερεννούμούνού βὲ Ἰττιχατὴν κιλισελὲρ οὐζεριντὲ χούκμ οὐ νουφουζὴ πουλουντηγηνὴ ἰττιὰ ἐτερλέρ. Πρεσβυτεριανοιλερὶν κιάφφεσινιν ἓν πελλὶ φαρκλαρὴ πού νεβτὲν τιρ. Ἴμτι πουνλὰρ τζούζι φεταχιαρλὴκ, τζούζι κενὶς κάλπ βὲ κενὶς φὶκρ, βὲ χούσουσα τζούζι Χριστιὰν μουχαππετὶ ὀνούντὲ κὰρ σουγιοὺ κιπὶ ἐριγετζὲκ φαρκλὰρ τεγὶλ μι τιρλέρ; Βὲ πού χαλτὲ ἰττιχατὴν ζουχουρηνά, βὲ 12νὶν 3έ, βὲ 3οὺν τάχι τετρίτζεν 1ὲ ταχβὶλ ὀλουνὰ πιλμεσινὲ νὲ κούτζλούκ ὀλὰ πιλίρ;

Πού μεπτὲ σάϊρ φηρκαλὰρ ἰτζοὺν τάχι μουταπὴκ ὀλὰ πιλίρ. Κογγρεκεσίνελιστ, Λουθηριανοί, Βαπτισταὶ, Μεθοδὶστ βὲ γάϊριχούμ πού οὐσοὺλ ἰλὲ ἰττιχὰτ ἐτὲ πιλιρλέρ. Νὲ ζάτεν Μεθοδιστλερτὲ πού τεκαττούμ πασλαμὴς τηρ. Μέσελα, Ἀφρίκα Μεθοδὶστ Ἐπισκοπιανοί ἰλὲ, Ἀφρίκα Μεθοδὶστ Ἐπισκοπιανοὶ Σιὼν νὰμ φηρκαλὰρ πιρλεσμεγὲ τζαλησηρλὰρ, βὲ χάττα Ἀμερικατὰ ἰκὶ Βαπτισταὶ φηρκαλὰρ πιρλεσμὶς τιρ. Ὄλ πὶρ ταραφτὰ Κογγρεκεσίνελιστ, Πρεσβυτεριανοί βὲ Βαπτισταὶ ναμὰν φηρκαλὰρ νιτζοὺν γεκτικερινὲ γιακὴν κέλμεσινλερ; Κογγρεκεσίνελιστ ἰλὲ Βαπτισταιλερὶν οὐσοὺλ οὐ ἰταρὲ βὲ ταλιμάτη ἐσασιγελερὶ ἄϊνι ὀλουπ, σάλτ πὶρ ἀγινὶν βὰκτ βὲ σουρέτι ἰτζρασηντὰ τεφερρούκ ἐτίγιορ, βὲ ἀγίνι μεζκούρ τάχι σάτετζε χαριτζὶ πὶρ ἀλαμὲτ ὀλτηγηνὴ ἰκισὶ τε μούσαβὶ σουρεττὲ καποὺλ ἐτίγιορ ἰκέν, πού ἰκὶ φηρκὰ κεντὶ ἐφρατηνὰ τζούζι χουρριγὲτ βερερὲκ γεκτικερὶ ἰλὲ ἰττιχατὴν μουχαππετλὶ ἰσλερινὶ καβρασαλὰρ, νὲ κούτζλούκ ὀλούρ; Χούσουσα ἀζὰτ Βαπτισταὶ τενιλενλὲρ ἰλὲ Κογγρεκεσίνελιστλερὶν ἰττιχατὴ ἰτζοὺν χίτζ πὶρ μανὶ γιόκ τηρ. Ἄντζακ πὶρ ἀζ κενὶς φὶκρ ἰλὲ πὶρ κενὶς κάλπ ἰστέρ.

Ταλίμτζε ἐσασὶ φαρκλαρὴ ὀλὰν φηρκαλαρὴν ἰττιχατὴ κούτζ, λάκιν μούμκινσὶζ τεγὶλ τιρ. Πού φηρκαλὰρ ἀτμὴς ἰτικλερὶ τεφρικὰ ἀτημλαρηνὴ κερὶ ἰζλεσινλέρ· ἴλκ ἀϊρηλτηκλαρὴ νοκταγιὰ βασὴλ ὀλτηκλαρηντὰ, ἀϊρηλτηκλαρὴ νοκταλὰρ μούττεφὶκ πουλουντηκλαρὴ νοκταλαρτὰν πὲκ ἄζ ἰτιγινὶ κόρετζεκλέρ. Ὄλ ζεμὰν ἀϊρηλμὴς ἰτικλερὶ νοκταλαρὴ τεγὶλ, πὶρ ὀλτηκλαρὴ χουσουσατὴ πίσι ναζαρὰ ἀλὴπ ἀνὴ μούταλαὰ ἐτσινλὲρ, βὲ πού χαλτὲ ὄλ ἄζ φαρκλαρὴν φεραμοὺς ἐτιλερὲκ, γίνε μουχαππὲτ ἐλλερινὶν καβουσατζαγηνὰ κὶμ ἰναναμάζ; Ἰττιχὰτ πὶρ νατζὰρ κιπὶ κεσὶπ πιτζμὲκ ἰλὲ ὀλμὰζ, ἄντζακ πὶρ παγτζεβὰν κιπὶ χαγιὰτ τοχουμὴ ὀλὰν μουχαππὲτ τανελερινὶ σατζμὰκ ἰλὲ ὀλοὺρ, βὲ ὅ πόγιούρ βὲ πὶρ μούττεφὶκ βαχὶτ πετὲν ὀλούρ.

Ἴσπου καϊτεγὶ τιγιαρημηζτὰ ὀλὰν Χριστιὰν φηρκαλαρηνὰ τάχι τατπὶκ ἐτὲ πιλίριζ. Τούρκιατὰ Ρούμ βὲ Συριανιλερτὲν μάτα, ἀνὰ κιλισὲ τενιλὲν ἄσηλ Ἐρμενὶ κιλισεσὶ, Ἐρμενὶ Κατολικλὲρ, Ἐρμενὶ Προτεστανλὰρ βὲ ἀνλερὶν ἐνβαϊντὲν ὀλαρὰκ Κογγρεκεσίνελιστ, Πρεσβυτεριανοί, Ἐπισκοπιανοί, Βαπτισταί, Κουεϊκηρλὰρ, Σαββατιανοσλὰρ βάρ τηρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Μαράς Δ. Σ. Κ.

ΑΧΤΗ ΤΖΕΤΙΤ ΣΕΡΙΑΤΗ ΙΠΤΑΛ ΕΤΕΡ ΜΙ;

Βαζήϊ σεριὰτ ὀλὰν Χαζρέτι Μωϋσῆς Ἰσραὴλ καβμηνὴ ἰταρὲ βὲ ταλὶμ ἰτζοὺν Ἀλλαχτὰν ἀλμὴς ἰτιγὶ τζούμλε καβανίϊν οὐ ρουσουμάτη τινιγὲ βὲ μιλλιγεγὶ, φεριζέϊ ἐπετιγὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ τεπλὶγ εϊλετί. Ἰπρανὶ μουαλλιμλεριντὲν ὀλὰν πεϊγαμπερλὲρ ἰσὲ μεζκούρ Σεριάτη Μουσεβιγεγὶ ταλὶμ οὐ τεφσιρτὲν μάτα, καβμὴν τικκατηνὴ Σεριατὴν σουρέτι χαριτζιγεσιντὲν ἰσὲ μανάϊ πατηνιγεσινὲ ταβὲτ ἐττιλέρ. Σεριάτη Μουσεβιγενὶν τετζεσσούμού ὀλὰν Ἰησοῦς Χριστὸς ἰσὲ, μεϊταντὰ τζαρὶ ὀλὰν Σεριάτη Μουσεβιγεγὲ βὲ ταλιμάτη νούπούββιγεγὲ ναζὰρ ἐτὶπ ἀνλερὶ πιρλεστιρερὲκ ταχὰ κησὰ, ἐσασὶ βὲ σατὲ πὶρ σεκλὲ κομὰκ ἰστετί· ταπίρι ἀχέρλε, ταλιμὰτ γιὰ τανζιμάτη μεζκούρενὶν «χαρφηντὰν» ἰσὲ, «ρουχουνὴ» μουβακκὰτ σεκλτὲν μούεππὲτ πὶρ χεϊγετὲ βὰζ ἐτμὲκ ἰστετί. Γεχουτιλὲρ Ἰησουσὴν ἴσπου μούρατὴ ἀλισινὶ ἀνλάματηκλαρηνταν, «Πού ζὰτ σεριατὴ ἰπτὰλ ἐτίγιορ» τετιλέρ· ἄμμα Ἰησοῦς τζεβὰπ βερὶπ (Ματθ. έ. 17) «Πὲν σεριατὴ ἰπτὰλ ἐτμεγὲ τεγὶλ, ἴλλα ἀνὴ ἰτμὰμ ἐτμεγὲ γελτίμ,» τετί. Πού κελαμτὰν μούστεπὰν τὴρ κι, «Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴ ἰπτὰλ ἐτμὲζ, ἴλλα ἰτμὰμ ἐτέρ.» Πὶρ ἀτὴμ ταχὰ ἰλερὶ κετζερὲκ τεγὲ πιλίριζ κι, «Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴ ἰπτὰλ ἐτέμεζ βὲ ἔτμεμὶς τιρ· φάκατ ἀνὴ ἰτμὰμ ἐτὲρ βὲ ἐτμὶς τιρ.»

Ἴσπου καζιγὲ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰκὶ σουὰλ ταχτηντὰ ἰσπὰτ ὀλουνατζάκ τηρ. Γιάνι—Α. Ἄχτη Τζετὶτ Σεριατὴ νὲ σεπεπτὲν ἰπτὰλ ἐτμὲζ γιὰ ἐτέμεζ; Β. Ἄχτη Τζετὶτ Σεριατὴ νάσηλ ἰτμὰμ ἐτμὶς τιρ;

Ἔ β β ε λ α. Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴ νὲ σεπεπτὲν ἰπτὰλ ἐτμὲζ γιὰ ἐτέμεζ;

1. Ἄχτη Ἀτὶκ βὲ Ἄχτη Τζετὶτ ἀρασηντὰ σηκὴ βὲ ζαρουρὶ πὶρ ἀλακὰ βὲ ἰττιχὰτ ὀλτηγηντὰν, Ἄχτη Τζετὶτ Ἄχτη Ἀτικὶν τζεβχερὶ πουλουνὰν σεριατὴ ἰπτὰλ ἐτέμεζ. Μεκαλεμιζτὲ κουλλανηλὰν (Ματθ. έ. 17) «Ἰπτὰλ» λουγετινὶν Γιουνανίτζε ἀσλναμετὲ (καταλύσω) μανασὴ «Σεριατὴν κουββετινὶ κηρμὰκ, φέσχ ἐτμὲκ, γιὸκ ἐτμὲκ, πόζμὰκ βὲ παττὰλ ἐτμὲκ» τιρ· χὰλ πού κι Ἄχτη Τζετιττὲ νὲ Ἐφεντιμιζὶν νὲ ἀποστολοσλαρὴν νέ τε κιλισενὶν πόϊλὲ πὶρ ἰττιασὴ ἄσλα κόρούλμέζ. Ταχασὴ βάρ· Ἄχτη Τζετὶτ Ἄχτη Ἀτικὶ κεντινὲ πὶρ βαλιτὲ τανήρ· πουντὰν μάτα ἰκισινίν τε μενπαὴ πὶρ, γιάνι Ἀλλάχ τηρ· ἰκισιντὲ τάχι ἄϊνι μακσὲτ ζαχίρ τιρ· μέσελα, ἀλεμὶν κουναχκιὰρ ὀλούπ πὶρ χελασκιαρὰ μούχτατζ ἰτιγὶ, πού χελασκιαρὴν Χριστὸς ὀλμασὴ, Μελεκούτ Οὐλλὰχ τανζημὴ, ἰλχάμη ἰλαχὶ βὲ γάϊριχα. Ἀχὲρ πὶρ χουσοὺς Ἄχτη Ἀτὶκ Ἄχτη Τζετιτὲ πὶρ τεταρὶκ μακσετίιλε βεριλμὶς τιρ. Χριστὸς βὲ ἀποστολοσλὰρ «Ἄχτη Τζετὶτ Ἄχτη Ἀτικὶν τερετζέϊ γαγεσὶ τιρ,» τεγιοὺ ταλὶμ ἐττιλέρ. Ἰντζιλὶν σεριατὰ ὀλὰν ἀλακασὴ τάχι μεσελεγὶ ταστὴκ ἐτέρ. Σεριὰτ πασλήτζα σοὺ οὔτζ κησμὰ μούνκασὶμ τιρ· (Α) Ἐβαμίρι μιλλιγὲ, κὶ καβμὴ μιλέλι σαϊρετὲν τεφρὶκ ἰτζοὺν βεριλμὶς τιρ· (Β) Ἐβαμίρι ταλιμιγὲ, κὶ καβμὴ ταλιμάτη ἐσασιγὲ χακκηντὰ μαλούματλὴ κηλμὰκ ἰτζοὺν τιρ· (Γ) Ἐβαμίρι τινιγὲ, κὶ ἐσασὶ βὲ ἀχλακὶ χακικατλαρὴν σουρέτι ρεμζιγετὲ ταλιμινὶ χαβὶ τιρ. Κεφαρὲτ, κεχανὲτ, τεχαρὲτ βὲ γέβμι σεπτ κιπὶ σούπουτὶ τεσισὰτ, ἀχλακὶ ταλιμὰτ πού τακὴμ σεριὰτ ταχτηνὰ τούσέρ. Ἴσπου σεριατὴν Ἄχτη Τζετιτὲ ὀλὰν σηκὴ ἀλακασὴ σοὺ γιολτὰ ἀνλασηλήρ· γιάνι, Ἄχτη Ἀτὶκ Ἄχτη Τζετιτὲ μουκαττεμὲ βὲ τεμὲλ χαλιντὲ τουρούρ· βὲ Ἄχτη Τζετὶτ Ἄχτη Ἀτικὶν πὶρ τεφσιρὶ βὲ ζιγιατὲ ὀλαρὰκ μούτεμμιμί τιρ· πὶρ χαλτὲ κι ἔγερ Ἄχτη Τζετὶτ ὀλμάζσα σεριὰτ ἀνλασηλμὰζ πὶρ σὴρρ ὀλούρ, βὲ ἔγερ σεριὰτ ὀλμάζσα Ἄχτη Τζετὶτ πιζὲ ἀσλὴ ναμαλούμ πὶρ ἰταρὲ σουρετινὲ κιρέρ.

Ἴμτι γεκτικερὶ ἰλὲ πὶζ ζαρούρ πιρλεσμὶς πουλουνὰν ἴσπου ἰκὶ τανζὴμ σεπὲπ βὲ ἐσὲρ ἀλακασὴ ἰλὲ γεκτικερινὲ μερπούτ ὀλτήκτζα, ἀχὲρ σὸζ ἰλὲ, Ἄχτη Τζετὶτ Ἄχτη Ἀτικὶν σεριὰτ τανζημηνὴ κεντινὲ ἰπτιτὰ γιάχοτ τεμὲλ τανητήκτζα, Ἄχτη Τζετιτὶν σεριατὴ ἰπτὰλ ἐτμεσὶ τεσαββουρού ἀκλὰ μουβαφὴκ ὀλάμαζ. Πουντὰν μάτα σεριὰτ τανζημηνὴ βὰζ, βὲ Ἰντζὶλ τανζημηνὴ τερτὶπ ἐτὲν ἄϊνι Ἀλλὰχ ὀλούπ, Ἀνὴν ἰτζλεριντὲ μούπαγενὲτ πουλουνάμαζ· Ὁ πού κοὺν σεριὰτ τανζημηνὴ βὲ γιάρην ἀνὴ «ἰπτὰλ» ἐτετζὲκ πὶρ Ἰντζὶλ τανζημηνὴ τερτὶπ ἐτμὲζ· ἴλλα ἔββελκι τανζημὴ «ἰτμὰμ» ἐτετζὲκ πὶρ Ἄχτη Τζετὶτ τερτὶπ ἐτέρ· πινάεν ἀλέϊχ Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴ «ἰτμὰμ» ἐτμὲκ ἰτζοὺν βεριλμὶς ὀλούπ, ἀνὴ «ἰπτὰλ» ἐτμὲζ βὲ ἐτέμεζ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρυμὶ Νοέμβριος 25. βὲ Ἀλαφρ. Δεκέμβρ. 7, 1895

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ οὔτζ μεσχοὺρ ζὰτ ἰρτιχάλη τάρη πακὰ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Φράνσα μεσαχίρι σιγιασιγιοὺν βὲ χοὺκεμασηντὰν Μ. Παρτηλεμὶ Σαὶντ Ἰλὲρ κετζὲν Παζὰρ ἀκσαμὴ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Μούσαριλέϊχ 1805ὶν Αὐγουστοσηντὰ τογμοὺς ὀλτηγηντάν, σιννὶ τοκσανὴ κετζκὶν βὲ σονουνὰ κατὰρ τεντούρούστ ἰτί. Μούσαριλέϊχ κεντὶ τοστλαρηνὰ «Πενὶμ πὶρ ἰλλετὶμ βάρ κι ὅ τα ἰχτιγιαρλὴκ τηρ,» τὲρ ἰτί. Ἀχλὰκ οὐ μεσρεπὶ κεντίσινὶ ἐτεπιγιὰτ ταρικινὲ σεβκ ἐτμεκτὲ ἰτίϊσε τε, Μ. Τιὲρ ἰλὲ ὀλὰν σηκὴ τοστληγὴ σεπεπὶϊλε μεϊτάνη σιγιασιγιατὰ ἀτηλμαγὰ μετζπούρ ὀλτού. Ἰμπερατωρλὴκ οὐσούλη ἰταρεσινὶν λάγβ ὀλουνμασὴ οὐζερινέ, Σαὶντ Ἰλὲρ ἰτί κι, Μ. Τιερὶν ρεϊσι τζόυμχουρ ἰλὰν ὀλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐττί.» Μ. Τιὲρ ριγιασέτι τζόυμχουριγετὲ πουλουντηγὴ πούτοὺν μούττεττὲ μούσαριλέϊχ ἀνὴν σηρ κιατιπὶ ἰτιγὶ κιπὶ, μουάχχαρεν τάχι Μ. Τιερὶν τὰ βεφατὴ κόυνούνὲ κατὰρ ἀνὴν ἓν σηκὴ βὲ ἓν μούτεμὲτ τοστοὺ ὀλτού. 1880τὲ Μ. Ζόὺλ Φερινὶν ριγιασετὶ ἀλτηντὰ τεσεκκοὺλ ἐτὲν χεϊγέτι βόυκελατὰ χαριτζιγὲ ναζαρετινὶ καποὺλ ἐττί. Μούσαριλεϊχὶν ἀσάρη ἐτεπιγεσὶ ἰτατηνὰ Ἀριστοτελησὶν ἀσαρηνὴν μούκεμμὲλ πὶρ τερτζεμεσί, φειλεσὸφ Βικτὼρ Κουζενὶν τερτζεμεϊ χαλὶ, βὲ Γιουνὰν βὲ Χένρυ φελσεφεσινὲ ταὶρ πέντι μαχσουσλὰρ ταχὶλ τιρλέρ. Ρομαντζὴ βὲ φατζιανούβις Μ. Ἀλέξανδρ Δουμὰ κετζὲν χαφτὰ τζαρσενπὶχ κόυνοὺ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Μούμαϊλέϊχ 1824τὲ τογμοὺς ὀλοὺπ, γίνε ρομαντζὴ βὲ φατζιανούβις ὀλὰν Ἀλέξανδρ Δουμανὴν γάϊρι μεσροὺ ὀγλοὺ ἰτί. Πουνλὰρ πιρὶ πιρλεριντὲν «Πετὲρ» Δουμὰ «Ὀγοὺλ» Δουμὰ λακαπλαρὴ ἰλὲ τεφρὶκ ὀλουνουρλάρ. Δουμὰ ὀγλοὺ ἰπτιτὰ ρομανλὰρ γιαζτὴ ἰσέ τε, μουάχχαρεν ἀνλερὶ φατζιαλαρὰ ταχβὶλ ἐϊλετί, βὲ πὶρ τζὸκ σενελὲρ πουντὰν 200 σενὲ ἐββὲλ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλὰν Μολιερὶν ζεμανηντὰν περοὺ χὶτζ πὶρ ζατὴν μουβαφφὰκ ὀλάμαμηὲ ὀλτηγὴ πὶρ σουρεττὲ μαζχάρη τεβετζτζόυχι ἀμμὲ ὀλμοὺς τηρ. Μ. Δουμὰ 1874τὲ Φράνσα ἀκαδημιασὴ ἀζαληγηνὰ ἰντιχὰπ ὀλουνμὴς τηρ, βὲ κεντὶνὶν ἀσάρη καλεμιγεσὶ ἰλὲ πόγιοὺκ πὶρ σερβὲτ καζανμὴς τηρ. Μούμαϊλεϊχὶν τζεναζὲ ἀλαγιὴ τζόυμὰ κόυνοὺ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς, βὲ ἀρζουσὴ βέτζχλε πίλα ἀγίνι ρουχανὶ τέρν ὀλουνμὴς τηρ. Βὲ λάκιν Μ. Δουμανὴν ἰτικατσὴς πὶρ κιμσὲ ὀλματηγη ἀνὴν πὶρ ἐσεριντὲν ἀληνμὴς ὀλὰν σοὺ ἀτιτεκὶ σοζτὲν πέλλι τιρ· «Ἰτικατὴμτζα, Μαρία ὀλμασα ἰτί, Χριστιανλὴκ ταχὰ τζαποὺκ σουρεττὲ ἰντισὰρ πουλοὺρ ἰτί· Μαρία τὴρ κι Χριστιανληγὴ ραχατσὴς ἐτίγιορ. Μούσαριλεϊχὰ ἀσλα πενὶμ βὲ Ἀλλαχὴμ ἀρασηντὰ σεφὶμ ὀλμαγιατζὰκ τηρ.» — Αὐστρία τεβλετὶ σιγιασιγιεσινηντὰν Κὸντ Ταάφε κετζὲν τζόυμὰ κόυνοὺ σαπάχλαγιὴν τζένουπὶ Βοχεμιανὴν μακάρρη ἰταρεσιντὲ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Μούμαϊλέϊχ 1833τὲ τογοὺπ, 22 γιασηντὰ τεβλὲτ χητμετινὲ κιρτί. Πὶρ τζὸκ μουχτελὶφ μεμουριγετλερτὲ πουλουντηκτὰν σόνρα, 1879τὰ Αὐστρία χεϊγέτι βόυκελασηνὴν ριγιασετινὶ ἰχρὰζ ἐϊλετί, βὲ 14 σενὲ ποὺ μεμουριγεττὲ καλτή. Μούσαριλέϊχ τζοτζουκληγηντὰ Ἰμπερατωρὴν ἓν σεβκόυλοὺ ὀγιοὺν ἀρκατασὴ ἰτί. Ἰμπερατὼρ σονουνὰ κατὰρ μούσαριλεϊχὶ σεβέρ ἰτί. Κὸντ Ταάφενὶν ρεϊσι βόυκελαληγὴ ἐσνασηντὰ ἰτί κι, Αὐστριανὴν ἀχβάλη μαλιγεσὶ κέσπι ἰντιζὰμ ἐϊλετί. Μούσαριλεϊχὶν 1893τὲ μεβκιΐ ἰκτιταρτὰν τούσμεσὶ μόυντεχιπλὲρ ἰτατηνὰ ἀμελὲ κόυρουχηνὴν ἰτχὰλ ἐτιλμεσὶ ζημνηντὰ μεπουσὰν μετζλισινὲ πὶρ κανοὺν λαϊχασὴ τακτὶμ ἐτμεσιντὲν νεσὲτ ἐτμὶς τιρ. Μούσαριλεϊχὶν τζεναζὲ ἀλαγιὴ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ ἰτζρὰ ὀλουνοὺπ, χεϊγέτι βόυκελὰ ἀζασὴ ἰλὲ μεπουσὰν μετζλισὶ ἀζασὴ ἰσποὺ ἀλαϊτὰ χαζὴρ πουλουνμησλὰρ τηρ. — Ἰσπανιαληλαρὴν τεσαρρουφηντὰ πουλουνὰν Μαδζόρκα ἀτασηνὴν μακάρρη ἰταρεσὶ ὀλὰν Πάλμα σεχριντὲ γάγετ μόδτχὶς πὶρ φελακὲτ βουκοὺ πουλμοὺς τηρ. Πὶρ ἀτὲμ γάγετ οὐτζοὺζ φιγιάτλε κόυλλιγετλὶ μικταρτὰ ἰστιμαλτὲν σακὶτ χαρτουτζλὰρ σατοὺν ἀλμὴς, βὲ ἀνλερὶν ματὲν καπλαρηνὴ τζηκαρμὰκ μακσετὶϊλε ἐκσερισὶ κατηνλαρτὰν ὀλμὰκ οὐζρὲ 100 κισὶ ἰστιχτὰμ ἐτμεκτὲ ἰτί. Νὰ μαλοὺμ πὶρ γιολτὰ πὶρ πατλαγιὴς βουκοὺ πουλοὺπ, ταμμ 75 κισὶ τελὲφ ὀλμοὺς, βὲ τόυκκιανλὰρ χαραπαλὰρ γιηγηννὰ τεχαββοὺλ ἐτμὶς τιρ. — Μαδζαριστὰν μεαρίφι οὐμουμιγὲ ναζηρὴ τὰρ οὐλ φόυνουνλαρτὰ κατηνλαρὰ τάχι ἰτζαζετναμελὲρ βεριλμεσὶ παπηντακὶ τεκλιφινὴ Ἰμπερατὼρ καποὺλ βὲ τασπὶκ ἐϊλεμὶς τιρ. Πινάεν ἀλὲϊχ τὰρ οὐλ φόυνουν τερσλερινὲ τεβὰμ ἐτετζὲκ κατὰρ ταχσίλι ἰλμ ἐτμὶς ὀλὰν κατηνλὰρ τὰρ οὐλ φόυνουνλαρὰ καποὺλ ὀλουνατζακλὰρ ἰσέ τε, σίμτιλικ ἄντζακ ἰλμι τηπ βὲ φελσεφετὲ ἰτζαζετναμὲ ἰστιχσαληνὰ μεζοὺν ὀλατζακλὰρ τηρ. Κατηνλαρὰ φένγι τηπ ταχσιλινὲ μεζουνιγὲτ βεριλμεσινὶν σερσεπεπὶ καριγελερτὲ χεκιμλερὶν γάγετλε ναπὶρ πουλουνμαλαρὴ τηρ. Μαδζαριστανταὰ πινλέρτζε καριγελὲρ βὲ γιόυζλέρτζε οὐφὰκ σεχρλὲρ βὰρ τὴρ κι, χεκὶμ βὲ χάττα ἐτζζατζὴ γιόυζοὺ νατίρεν κόρόυρλὲρ, βὲ μεαρὶφ ναζηρηνὴν ζαννήντζα, ἰτζαζετναμελὶ κατηνλὰρ ποὺ κιπὶ γερλερὲ κιτμεγὲ ἐρκὲκ δοκτωρλαρτὰν ζιγιατὲ ραζὶ ὀλουρλάρ.— Κετζὲν χαφτὰ Ἰαπωνιαληλὰρ Βεϊ Χάϊ Βεϊ λιμανηντὰ κιαὶν Λιουκόυνγτάο ἀτασηνὴ τὲρκ οὐ ταχλιγὲ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Ποὺ ἀτατὰ Τζινλιλὲρ Ἀμιρὰλ Τινγὶν κομαντασὴ ταχτηντὰ οὐζοὺν μούττὲτ κεμάλη σετζαάτλε Ἰαπωνιαληλαρὰ μουκαβεμὲτ ἐττιλέρ. Ἰαπωνιαληλὰρ Πὸρτ Ἀρτουρὰ κιτμισλὲρ τιρ. Ὅρατα ἀνλὲρ Λιαοτουγγ σίπχι τζεζιρεσιντὲ πουλουνὰν Ἰαπωνιαλὴ ἀσκερλὲρ ἰλὲ περαπὲρ ποὺ χαφτὰ Ἰαπωνιαγιὰ ἀβτὲτ ἐτετζεκλὲρ ἰτί. Λιοὺ Κόυνγτασὰ ζὰπτ ὀλουνὰν τοπλάρ, πάζηλαρη γάγετ ἀγὴρ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, ζάτεν Ἰαπωνιαγιὰ νάκλ ὀλουνμησλὰρ ἰτί. Τέρκ οὐ ταχλιγὲ ὀλουνὰν μαχαλλερτὲ σακὶν ὀλὰν πὶρ τζὸκ Τζινλιλὲρ Ἰαπωνία τεβλετὶ τεπααληγηνὰ καποὺλ ὀλουνμακληγὴ ἰστιρχὰμ ἐτμισλὲρ, βὲ ἀνλερὶν ἰσποὺ ἰστιρχαμὴ καποὺλ ὀλουνμὴς τηρ.— Δοκτὼρ Λούγερ κι ἀνὴν πελετιγὲ ριγιασετινὲ ἰντιχαπηνὴ Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ τασπὶκ ἐτμεμὶς ἰτί, Γεχουδιλερὲ μουχαλὶφ ὀλὰν τικὲρ πὶρ μεποὺς Ρεϊχσρατὴν ρέϊ οὐ ριζασὴ ἰλὲ σαϊρλὲρ ἀλεϊχιντὲ ἰφτιραλαρτὰ πουλουνμὴς ὀλμαλαρηντὰν τολαγιὴ μουχακεμὲ ἐτιλμὲκ οὐζρὲ μεχακιμὲ τεσλὶμ ἐτιλμισλέρ τιρ. Ἰσμὶ Σνάϊδηρ ὀλὰν τικὲρ μεποὺς χὲρ γερτὲ ἐχαλιγὲ παγιατλανμὴς βὲ τεφάτλε τεκζὶπ ὀλουνμὴς ὀλὰν ἰφτιραγιὴ, γιάνι Γεχουδιλερὶν κεντὶ ζιγιαφετλεριντὲ Χριστιὰν κανὴ κουλλαντηκλαρηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. Δοκτὼρ Λούγερ τάχι Γεχουδιλὲρ ἀλεϊχιντὲ σάϊρ ἰφτιραλαρτὰ πουλουνμὴς ὀλμάκλε μούττεχὶμ τιρ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ κέρτζι Ρεϊχσρατὴν ποὺ κιπὶ ἀτεμλὲρ χακκηντὰ ἀτέμι τεβετζτζόυχοὺνοὺ πεγιὰν ἐτετζὲκ τερετζετὲ χαϊσιγετὶ βὰρ ἰσέ τε, Δοκτὼρ Λούγερ ἀβαμὴν κόζοὺντὲ ναζαρηντὰ ὀλοὺπ, καρηλὰρ βὲ κηζλὰρ ἀνὴν ἐτραφηνὰ τοπλανὴπ ἀνὴν ἐλλερινὶ ὀπμεκτὲ τιρλέρ.— Ρουσία βελίϊ ἀχτηνὴν ἀχβαλὴ κίττικτζε φεναλασμακτὰ ὀλοὺπ, ριβαγετὲ ναζάρεν, γιαταγηντὰν τζηκάμαμακτὰ τηρ. Μούσαριλεϊχὶ τεταβὶ ἐτμὲκ οὐζρὲ Πετερσβοὺργ μεκτέπι τηππιγεσινὶν ἰκὶ μουαλλιμὶ Καυκασιαγιὰ κιτμὶς ὀλτηγὴ κιπὶ, κετζὲν σαλὴ κόυνοὺ βαλιτεσὶ τάχι μαχάλη μεζκόυρὲ μόυτεβέτζτζιχεν Πετερσβουργτὰν χαρακὲτ ἐτμὶς τιρ. — Ἰσκουπτζίνα μετζλισιντὲ Σηρπ Κραλὴ Ἀλεξανδροσὴν νουτκὴ Νοέμβριος 27 τὲ ὀκουνμὴς τηρ. Μεζκόυρ νουτκτὰ Σηρπιστανὴν σάϊρ τεβλετλὲρ ἰλὲ ὀλὰν μόυνασεπατὴ χόυσνι σουρεττὲ τζερεγιὰν ἐττιγὶ, βὲ μεσαΐλι σαρκιγετὲ ἄλελ χουσοὺς Τούρκία ἰλὲ μόυνασεπάτη τοστανεσινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ σουρετὶϊλε ἰφάϊ χόυσνι χητμετὲ ἀρζουκὲς πουλουντηγὴ, βὲ χόυκόυμετὶν χὲπ τικκάτ οὐ ἰχτιμαμὴ Σηρπιστανὴν ἀχβάλη μαλιγεσινὶν ἰσλαχηνὰ μόυνατὴφ ὀλτηγὴ πεγιὰν ὀλουνμὴς τηρ. — Φράνσα Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Παρτηλὼ Νοέμβριος 27τὲ Μαδαγάσκαρ μεσελεσινὲ ταὶρ πὶρ μεκαλὲ κραὰτ ἐτμὶς τιρ. Ἰσποὺ μεκαλενὶν ἓν μουχὶμμ κησμὴ ἀτιτεκὶ τιρ· «Πὶζ Μαδαγασκαρὴ κατὶ σουρεττὲ ἰσγὰλ ἐτμέκλε ἰστιχσὰλ ἐττιγιμὶζ χουκουκὴν χέπισινι ἄλελ χουσοὺς τεσαρρουφκιαρανὲ πὶρ νοκτάϊ ναζαρτὰν μεβκιΐ ἰτζραγιὰ καρὰρ βερμίσιζ τιρ. Τζεζιρενὶν ἰταρεϊ ταχιλιγεσὶ χουσουσηντὰ σουρασηνὴ τέριζ κι, μεναφιΐμιζὶν μόυσαατὲ ἐττιγὶ κατὰρ κιαμὶλ σουρεττὲ χαλίϊλε ἰπκὰ βὲ μουχαφαζὰ ὀλουνμαλὴ τηρ. Κραλιτζανὴν χαϊσιγὲτ βὲ ναμουσὴ ἰχλὰλ ὀλούνμαμαλη, βὲ μούσαριλεϊχὰ ἰλὲ τεπαασὴ ἀρασηντὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν ραπητὰ ζαϊφλετὶλμεμελι τιρ. Γερλιλερὶν ἰταρεσὶ γερινὲ πὶρ Φρανσὴζ ἰταρεσὶ καΐμ ἐτμεκλιγὶ νὲ λούζουμλὴ νέ τε ἀρζουλανατζὰκ πὶρ σέϊ σαγιάρηζ. Βὲ λάκιν γερλιλερὶν ἰταρεσινὲ νιέμι μετενιγετὶν τεμινινὲ μετὰρ ὀλὰν ἰσλαχάτη ζαρουριγὲ ἰτχὰλ ἐτμεγὲ τζαλησατζάγηζ.» — Ἀλμανιανὴν μεπουσὰν μετζλισὶ Δεκέμβριος 3τὲ κόυσὰτ ἐτιλμὶς τιρ. Ἰμπερατωρὴν ποὺ μόυνασεπέτλε κραὰτ ὀλουνὰν μεκαλεσιντὲ Ἀλμανιανὴν πὶλ τζόυμλε τεβλετλὲρ ἰλὲ πὲρ τεβὰμ πουλουνὰν μόυνασεπάτη σιγιασιγεσινὶν μουτζίπι χοσνουτὶ πὶρ χαλτὲ πουλουντηγὴ, βὲ Ἰαπωνία χόυκόυμετινὴν Ἰιτὰλ βὲ χικμέτλε χαρεκετὶ σαγεσιντὲ, Ἀλμανία, Ρουσία βὲ Φράν-

σα ἰλὲ μούττεχίτεν χαρεκὲτ ἐτερὲκ Τζὶν-Ἰαπωνία μουχαρεπεσὶ ἀκαπίντζε ζουχουρ ἐτετζὲκ καρησηκληκλαρὴν ὀνόυνού ἀλμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλμουὲ ἰτιγὶ πεγιὰν ὀλουνμὴς τηρ. — Ἰταλία μεπουσὰν μετζλισιντὲ πὰς βεκὶλ Μ. Κρίσπη Ἰττιφάκη Μουσελλεσὶν ἐββελκιντὲν ζιγιατὲ μετὶν βὲ μὀυχκὲμ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν τζόυμὰ κὀυνού Σελαμλὴκ ρεσμιντὲν σόνρα Ἰγγιλτέρρα σεφιρὶ Σὴρ Φίλιπ Κήρρι χαζρετλερὶ χουζούρη Σαχανετὲ μόυσουλ σερεφινὲ ναΐλ ὀλμουὲ τηρ. — Ἀδάνα βιλαγετὶ βαλιλιγὶ ἀτλιγὲ ναζηρὴ σαπὴκ Ριζὰ πασὰ χαζρετλερινὲ τεφβὶζ πουϊρηλμὴς, βὲ μόυσαριλὲϊχ μαπέϊνι Χουμαγιουνὰ ἀζιμέτλε Ἰσπου ἰναγέτι Σεχριγιαριτὲν τολαγὴ ἄρζη βετζαΐπὶ σόυκρὰν βὲ οὐπουτιγὲτ ἐϊλεμὶς τιρ. — Ρούμελι βιλαγιάτη Σαχανεσινὶ τεφτισὲ μεμουρ ὀλὰν κομισιὸν πού χαφτὰ τζόυμὰ κὀυνού μαχάλη μεμουριγετλερινὲ ἀζιμὲτ ἰτζὸυν ἔμρ ἀλμησλὰρ τηρ. — Ἀνατολὴ σεκενεσινὶ τεσκὶν ἐτμὲκ οὐζρὲ κὀντεριλμὶς ὀλὰν κομισιονλὰρ γιαβὰς γιαβὰς ἰλεριλεμεκτὲ τιρλέρ. Πού κομισιονλαρτὰν πιρὶ Παϊπουρττὰ ἰσινὶ πιτιρμὶς ὀλαρὰκ Ἐρζρουμὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς τιρ. Τικὲρ κομισιὸν τάχι Ἀμασιαγιατὰν Σιβασὰ κατὰρ ὀλὰν σεχρλερὶ ζιγιαρὲτ ἐττικτὲν σόνρα Χαρπουτὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς τιρ. — Μούλχακάτη βιλαγεττὲ μεσαβὶϊ ἀχβαλὴ τεπεϊγιοὺν ἐτὲν πάζη μεμουρλὰρ ἐφράτη ἐχαλιγὲ μόυρατζάατλε χόυσνι χαλινὲ ταΐρ μαχζερλὲρ τανζὶμ, βὲ πὶρ τζὸκ μόυχρλὲρ ἰλὲ ταχτὶμ ἐττιρερὲκ μακάμη βιλαγετὲ κὀντερμεκτὲ ἰσὲ τε, πού κιπὶ μαχζερλερὲ χεβαλὲϊ σέμι ἰτιπὰρ ὀλούνμαγιατζάγη τζιχέτλε πουντὰν πόϊλὲ πού γιολτὰ μαχζὲρ τανζὶμ βὲ τισγιαρίϊλε χόυκουμετὶν πιχουτὲ ἰσγὰλ ὀλούνμαμαση χουσουσηνὴν λαζὴμ κελενλερὲ τεφχιμὶ Μαναστὴρ βιλαγετιντὲν μόυλχακατὰ ἔμρ οὐ ἰσὰρ ὀλουνμὴς τηρ. — Ἰγγιλτέρρα τεβλετινὶν Τερισαατὲτ σεφιρὶ Σὴρ Φίλιπ Κήρρι τζεναπλερινὶν ὀγὲ κεριμεσὶ Μὶς Σιγγηρτηνὴν Πελζίκα σεφαρετὶ μόυστεσάρη Μ. δὴ Γρουὰτ ἰλὲ ρέσμι ἰζτιβατζὴ κετζὲν τζόυμὰ ἐρτεσὶ κὀυνού ἰτζρὰ κηλημμὴς τηρ. Ρέσμι ἰζτιβατζ Ἰγγλιζ σεφαρετχανεσὶ κιλισεσιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνούπ, ἰσπου ρεσμτὲ πὶρ τζὸκ μουτεπὲρ μόυσαφιρλὲρ χαζὴρ πουλουνμὴς τηρ. Μόυσαφιρλὲρ ἰτατηνὰ Χαριτζιγὲ ναζηρὴ βὲ σόυφεραϊ τουβέλι ἐτζνεπιγὲ ταχὶλ πουλουνμὴς τηρ.— Ἀνατολὴ βιλαγιάτη Σαχανεσιντὲ ἀτζ βὲ πὶ ἰλάτζ καλμὴς ὀλὰν φουχαρὰ κὀυρουχηνὰ μεζχέπ βὲ μιλλὲτ τεφρὶκ ἐτίλμεκσιζιν τεβζὶ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ Εὐρώπα βὲ Ἀμερικατὰ χάϊλητζα ἀκτζὲ τοπλανμακτὰ τηρ.—Πὰ ἰρατέϊ Σενιγὲ σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀλημμὴς ὀλὰν τορτουντζοὺ βὲ πεσιντζὶ ὀρτοῦϊ Χουμαγιουν ρετὶφ ταπουρλαρηντὰν μάτα ὀλαρὰκ Σελανὶκ βιλαγετιντὲν 8 ταποὺρ ἀσακίρι Σαχανὲ Ἰδαρέϊ Μαχσουσενὶν 4 βαπορλαρηνὰ ρακὶπ ὀλαρὰκ Πεϊρουτὰ μόυβασελὲτ ἐτμὶς τιρ. Κέζαλικ Ἀκγιατὰν ἰκὶ ρετὶφ ταπουρὴ ἰλὲ Γιάφα ταπουρὴ τάχι Πεϊρουτὰ μόυβασελὲτ ἐτμὶς τιρ. Ἰσπου ἀσακίρι ρετίφενιν κιάφφεσι Σαμὰ κὀντεριλμὶς, βὲ Πεϊρουτ ζαπιτανὴ ἰλὲ πὶρ τακὴμ ἐχαλὶ σεχρτὲν ἀνλερὶ τεσγιὲ κιτμιςλὲρ τιρ. Τορτουντζοὺ βὲ πεσιντζὶ ὀρτουγιὰ μενσοὺπ ὀλὰν ἀσακίρι ρετίφενιν χέπισι τοπλανμὴς, βὲ πεσιντζὶ ὀρτουγιὰ μενσοὺπ ἀσακίρι ρετίφενιν πὶρ κησμὴ Μαρασὰ κὀντεριλμὶς τιρ. — Χαλέπ ρετὶφ φηρκασὴ κομαντανληγηνὰ ταγὶν πουγιουρηλμὴς ὀλὰν Πάχρι πασὰ ἀχίρεν Χαλεπὲ μόυβασελὲτ ἐτμὶς τιρ. — Φενὲρ χαριτζιντὲ βὲ Παλὰτ τζαττεσιντὲ σαχίλι τεργιατὰ ἰνσὰ ὀλουνατζὰκ Βουλγὰρ κιλισεσὶ ἰτζὸυν σηπαρὴς ἐτιλμὶς ὀλὰν τεμὶρ ἀλὰτ βὲ ἐτεβατὴν μετζμουΐ σηκλετὶ 500 τονελατογιὰ παλὶγ ὀλούπ, πουνὴν 20 τονελατοληγὴ τάχι πού τεφὰ Τεργέστη βαπορήϊλε σεχριμιζὲ μόυβασελὲτ ἐτμὶς τιρ. Μαμουλάτη μεζκόυρενὶν 100 τονελατοληγὴ τάχι ἰκὶ βαπορὰ ταχμίλεν 8—10 κὀυνὲ κατὰρ σεχριμιζὲ ἰσὰλ ἐτιλετζὲκ, βὲ κήσμη μόυτεπακησὴ τάχι γίνε μεζκόυρ κουμπανγιανὴν βαπορλαρὴ ἰλὲ Τεργεστητὲν πουραγιὰ νὰκλ ὀλουνατζὰκ τηρ. Μαμουλάτη μεζκόυρενὶν ἀμελιγιάτη ρεκζιγεσινὲ Δεκέμβριος ὀρτασηντὰ πασλανατζὰκ τηρ. — Λόνδρα σεφαρέτι Σενιγεσὶ Κρήτη βαλὶϊ ἐσπακὴ Κωστάκη Ἀνθόπουλος πασὰ χαζρετλερινὲ τεφβὶζ πουγιουρηλμὴς τηρ. — Μακάμη Σαταρετὲ κὀντεριλὲν τηλεγραφναμελερὶν σουρετὶ τιρ· Πιτλὶς βιλαγετιντὲ Ἀργανὸτ ναχιγεσὶ τὸρτ Ἐρμενὶ μόυτεπερανὴ ταραφηντὰν τζεκιλὲν τηλεγραφναμετέ, «Κουλλαρὴ ἐχαλὶϊ μόυτιεϊ σατηκατὰν ὀλτηγημηζτάν, ναχιγεμὶζ μεμουρλαρηνὴν ἰττιχὰζ ἐττικλερὶ τεταπίρι μόυεσσιρὲ σαγεσιντὲ ἤρζ οὐ τζανημὴζ χελὰς ὀλουντηγὴ κιπὶ, γὰσπ ὀλουνὰν μεβασιτὲν (κογιοὺν βὲ σηγὴρ κιπὶ χαϊβανλὰρ) τάχι κήσμη ἀζαμὴ ἰστιρτὰτ ἰλὲ τικὲρλερὶ τε πεὶ τέϊ πεϊ γετιμιζὲ τεσλὶμ ὀλουνμακτὰ τηρ,» τενιλίγιορ. Κέζαλικ Σιβὰς βιλαγετιντὲ Κόυρὶν καζασὴ τὸρτ Ἐρμενὶ μόυτεπερανηντὰν· «Μεμουρίϊνι χόυκουμὲτ χόυσνι τεττπιρλερὶ βὲ ἰτχρελερὶ σαγεσιντὲ ἤρζ οὐ ναμουσημηζ βὲ τζαρσοὺ βὲ χανλαρὴ βὲ Ἐρμενιλερτὲν τεχαλὲτ ἐτενλερὶ μουχαφαζὰ ἐττιλέρ. Πουντὰν πασκάτζα τα Τζαγλὰρ κιλισεσινὲ μὰ φαμιλιγιὰ τεχασσοὺν ἐτὲν Ἐρμενιλερὶν χόυκουμετὲ τεχαλετλερὶ οὐζερινὲ κιάμιλεν μουχαφαζὰ ἐτιλτικλερὶ μαρουζ τηρ.» — Πεϊρουτ ἰλὲ Τερισαατὲτ βὲ Εὐρώπα ἀρασηντακὶ τηλεγρὰφ μουχαπερατηνὴν βάκτ οὐ ζεμανήϊλε ἰτζρὰ ὀλουνμαμασηντὰν νάσι, Πεϊρουτ τουτζζάρη ταραφηντὰν σικιαγὲτ βουκοὺ πουλμακτὰ ὀλτηγὴ τζιχέτλε, μεζκόυρ μερκεζλὲρ πεϊνιντὲ πὶρ τικὲρ χαττὴν τεμτιτινὲ ταχὰ λόυζουμ κὀρουντόυγιουνὲ ταΐρ μαχαλιντὲν ἰσὰρ ὀλουνμὴς τηρ. Ποστὰ βὲ τηλεγρὰφ ναζαρετὶ ἀνλερὶν ἰσπου ρετζασηνὴ ἰσαφὰ χαζὴρ τεγὶλ ἰσὲ τε, ταχὰ σόυρατλὴ μακιναλὰρ ἰστιμαλὴ ἰλὲ πού κιπὶ μεσαρὶφ ἰχτιγιαρηντὰν ναζαρετὶ ἀζὰτ ἐϊλεμὲκ σουρετινὶ ἰτζρασὴ μόυμκιν πουλουντηγηντὰν, κεϊφιγετὶν φέννη μόυταβιρλιγιντζε τετκὶκ οὐ μόυταλαασὴ λαζὴμ κελετζεγὶ τενσὶπ κηλημμὴς τηρ. — Χεϊπελὶ ἀτατὰ κιαΐν ὀλουπ χαρεκέτι ἀρζτὰν μόυνχεζὶμ ὀλμουὲ ὀλὰν Ρουμ ρουχπὰν μεκτεπινὶν ἰνσασὴ ζημνηντὰ Εὐρωπατὰν βόυρουτ ἐτετζὲκ ὀλὰν βὲ Ρουμ πατρικχανεσὶ ταραφηντὰν Ναφιὰ ναζαρετινὲ τακτὶμ κηλνὰν τεφτερτὲ μουχαρρὲρ πουλουνὰν ἐσγιανὴν πίλα ρέσμ κὀμρόυκτὲν ἰμραρὴ, βὲ χαρίτζι τεφτὲρ ὀλὰν ἐσγιανὴν τάχι ρέσμι κὀμρόυγιουνόυν ἄχζ ὀλουνμασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. — Μεαρὶφ ναζαρετὶ ταραφηντὰν νὲσρ ὀλουνὰν ἐμρναμετὲ μεκιατίπι ρεσμιγετὲ πουλουνὰν Χριστιὰν ταλεπεγὲ σενετὲ πὲς κὀυν, γιάνι σενὲ πασηντὰ πὶρ κὀυν, Χριστουγεννατὰ 2 κὀυν, βὲ Πασχαλιατὰ ἰκὶ κὀυν τατὶλ ἐτιλετζεγὶ πεγιὰν ὀλουνμὴς τηρ.— Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολοὺ μουαμελατηνὴν τεβεσσοὺ ἐτμὶς ὀλμασὴ μεβτζοὺτ βαγὸν βὲ λοκομοτιβλερὶν ἀτέμι κιφαγεσινὶ γίσς ἐττιρμὶς ὀλμασὴ χασεπίϊλε μεζκόυρ κουμπανγιὰ μουχτελὶφ σηνὴφλαρτὰν γιολτζοὺ βὲ κατὰρ βαγονλαρὴ ἰλὲ πιριντζὶ σηνὴφ λοκομοτιβλερτὲν μόυρεκκὲπ ὀλμὰκ οὐζρὲ 300οὺ μόυτετζαβὶζ βαγὸν βὲ σαϊρὲ σηπαρὴς ἐτμὶς, βὲ πουνλὰρ ἔν σὸν σιστὲμ βὲ σεκλτὲ μουχτελὶφ φαπρικαλαρτὰ ἰμὰλ ὀλουνατζὰκ τηρ. Πουνλαρτὰν 20 κατὰρ βαγὸν πού κερρὲ βόυρουτ ἐτμὶς, βὲ λοκομοτιβλὲρ τε πὶρ χαφταγιὰ κατὰρ σεχριμιζὲ γετίστιρίλε πιλετζεγὶ ἀνλασηλμὴς τηρ.— Βὰν μεμουρίϊνι χόυκουμετὶ βιλαγέτι μεζκόυρὲ ταχιλιντὲ πουλουνὰν χαπσχανελερὶν ἰπκὰ βὲ μουχαφαζασηνὰ μόυχασσὲς ὀλὰν 81,000 γουρουσὴ σάϊρ μακσετλὲρ ἰτζὸυν κουλλανμαγὰ μεζουνιγὲτ ἰστεμισλὲρ τιρ.—Παχριγὲ ναζαρετὶ Σκωτιατὰν γενὶ «Ἀπὸ οὐλ Καδὶρ ζηρχλησηνὴν ἰνσασηνὰ κουλλανηλμὰκ οὐζρὲ κόυλλιγετλὶ τζελὶκ λεβχαλὰρ σηπαρὴς ἐτμισλὲρ τιρ.— Κετζὲν χαφτὰ Ρουμελιτὲν κελμὶς ὀλὰν 100 νεφὲρ μουχατζὶρ μουαγιὲν ὀλὰν μαχαλλερὲ κὀντεριλμὲκ οὐζρὲ Μουδανγιαγιὰ κὀντεριλμισλὲρ τιρ.— Τραμβέϊ κουμπανγιασηνὴν πού σενὲ Νοέμβριος ἀγὴ χασηλατὴ 5,559 λιραγιὰ παλὶγ ὀλμουὲ τηρ. Ἰσπου μεπλὰγ 1894 Νοεμβριοσηνὴν βαριτατηντὰν 17 λιρὰ ἐκσὶκ τιρ. — Ἰταρέϊ Μαχσουσενὶν κετζὲν χαφτὰ 150 γιολτζουγὴ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγεγὶ χαμίλεν Τραπζονὰ μόυτεβέτζζιχιν χαρεκὲτ ἐτὲν «Σερεφρεσὰν» βαπορὴ φουρτουνὰ σεπεπίϊλε Τραπζὸν τζιβαρηντὰ Πλατάνα νὰμ μαχαλὲ ἰλτιτζὰ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλμουὲ τηρ. Μεζκόυρ βαπορὴν Τραπζονὰ γετίσμεμεσὶ ἀνὴν σελαμετὶ χουσουσηντὰ χὲρ κεσὶν φικριντὲ ἐντίσὲ χασὴλ ἐτμὶς τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Δεκέμβριος 25/7, 1895

Ἐσχάμη Οὐμουμί [κυπονὴ κεσιλμίζ]	21 20
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ	101
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	— —
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο	22 72
Λόνδρα » »	111⅛

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΟΥΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 20	Κὀμὸζ οὐφαχλὴκ	103 —
Μεδζ. τζαργεγί	107 10	Πόλ	90 —
Μεταλίκ	99 20	Ναπολέων	87 28
Πεσλίκ	102 —	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήκ	103 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 8

Μανὲτ Καΐμὲ 8 46

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΝΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΔ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 14, 1895 ΝΟΥΜ. 50

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Κεντὶ ἰσινὲ χάσρ ὀλουνμής	393
Κεντὶ ἰστετικλερινὶ ἐτμέκ	393
Ἰγγιλτερρατὰ σεϊγιαχάτ	394
Ἰτιπαρὴν κηϊμέτ οὐ ἐχεμμιγετί	395
Χουμπολδὴν καπουλιγετί	396
Σισμανλήκ	396
Ταλίμ οὐ τερπιγὲ βὲ τζούρμ οὐ τζιναγέτ	396
Μουτενεββιγέ	397
Μουχαρρεράτ,—	
Χριστιὰν κιλισελερί	397
Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴ ἰπτὰλ ἐτέρ μι;	398
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	399
Σαρραφιγέ	400

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνού νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ οὐτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀὶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀὶτ μεβάττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΚΕΝΤΙ ΙΣΙΝΕ ΧΑΣΡ ΟΛΟΥΝΜΗΣ

Πὶρ μεσλὲκ ἰντιχαπὴ ἐσνασηντὰ χατρὰ ἰλκ ἐββὲλ "Χάνκισι ζιγιατὲ κιαρλή τηρ;" σὸυαλὴ κελίρ. Λάκιν ἰνσὰν βὲ Ἀλλὰχ ἰνσανὴν ἰσινὶ φαρκλὴ ταρζλάρλε ὀλτζερλέρ. Τογρού πὶρ ἰζ ἰλὲ τζὰν οὐ κὸνδοὺλτὲν μεσγοὺλ ὀλμακληγὴν κάτρ οὐ κηϊμετὶ ἰστιχσὰλ ὀλουνὰν ἀκτζὲ γιάχοτ νάμ οὐ ἰτιπαρλάρλε ἄσλα κὸστεριλέμεζ. Ποὺ ταχσίλι μαριφὲτ ἰτζοὺν ὀλὰν σὸλ σέβκ οὐ ἀρζουγιὰ πενζέρ κι, "ἀκτζὲ καζανμὰκ ἰτζοὺν βὰκτ πουλάμαγιαν" Προφεσὸρ Ἀγασιζὶν ρουχηντὰ γιανὴπ τουτουσμήςἰτι. Ἐγιλὶκ ἐτμεγὶ σεβὲν πὶρ κιμσέ, ἀκτζὲ γιάχοτ νάμ οὐ ἰτιπὰρ καζανμὰκ ἰτζοὺν λὸυζουμηντὰν ζιγιατὲ βὰκτ σὰρφ ἐτέμεζ.

Σεὶν Λουὶσλὶ Μστὴρ Στὶλ τέγιορ κι, κεντινὶν βαϊζλὶκ μεσλεκὶ σηραλὴ πὶρ τέρσι ἰπρὲτ ἰλὲ πασλατή. Σακιρτλιγὶ ἐσνασηντὰ πὶρ τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνού πὶρ κὸϊ κιλισεσιντὲ ἐρτεσὶ κὸυνού βὰζ ἐτμὲκ μακσετὶ ἰλὲ ἀτὰ πινμὶζ ὀλαρὰκ ταγλαρτὰν κετζὲρ ἰκὲν, χητμέτι μὸυρσιτανεσὶ ἰτζαπήντζα, ἀτὰ ρακίπεν πινλέρτζε μὶλ γιολτζουλὴκ ἐτμὶς ὀλὰν μὸυσινν μὸυπεσσὶρ Μστὴρ Δουαϊτὰ ράστ κελτί. Μστὴρ Δουάϊτ κὸυζὲλ σιμὰ οὐ ἐντχμλὴ, πελαγετλὶ, ἀλίμ, ἀσλζατὲ ὀλμασήϊλε περαπὲρ πούσπουτουν κεντὶ ἰσινὲ χάσρη νέφς ἐτμὶς πὶρ ζάτ ἰτι. Ἰκισὶ τάχι ἄϊνι ταραφὰ κιτετζεκλεριντὲν, γιοκοὺς γιοκαρὴ βὲ τζετὶν γιολοὺ, ταγὴν τεπεσινὲ γετισίντζεγε κατὰρ ἀτλαρηνὴ πιρλικτὲ τζεκερὲκ, βὲ χὸς πὶρ μὸυσαπεχετὲ ταλαρὰκ περαπὲρ κὰτ ἐττιλέρ, βὲ ταγὴν τεπεσιντὲ ἀτλαρηνὴ ραχατλαντηρμὰκ ἰτζοὺν πὶρ ἀζ μέκς οὐ ἀρὰμ ἐϊλετιλέρ. Ὅρατα πουλουντηκλαρὴ ἐσνατὲ Μστὴρ Δουάϊτ κεντισινὲ πὶρ κολετζὶν ριγιασετινὶ τεροχτὲ ἐτμεσὶ ζημνηντὰ ἀλμὴς ὀλτηγὴ πὶρ ταβεταμεγὲ ταὶρ σὸζ ἀτζτή. Μουμαϊλειχὶν κὲντζ ἀρκατασὴ "Σουπχεσὶζ ταβετναμεγὶ καποὺλ ἐττινὶζ," τετί. Μουμαϊλέϊχ "Χάϊρ, ρὲττ ἐϊλετίμ," τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί. Κολὲτζ ριγιασετὶ μεμουριγετὶ τζὸκ γιὸυκσέκ, σερεφλί, νουφουζλὴ βὲ βακαρλὴ ὀλτηγὴ κιπὶ, ριγιασὲτ ἰτζοὺν βεριλετζὲκ μαασὴν μικταρή, μουμαϊλειχὶν βαϊζλὶκ ἰτζοὺν ἀλτηγὴ μαασταν τζὸκ ζιγιατέ ἰτι. Κὲντζ βαῒζ Μστὴρ Δουαϊτὴν ἴσπου μεμουριγετὶ καποὺλ ἐτμεμεσιντεν τολαγιὴ ἰζχάρη χαϊρὲτ ἐτμεκτὲν κεντινὶ ἀλάματη ἰσέ τε, Μστὴρ Δουαϊτὴν βερτιγὶ τζεβὰπ ἀνὴ ἰσκιὰτ ἐϊλετί. Μουσὶν βαῒζ κὸζλερινὶ σεβιμλὶ βατιλὲρ ἰλὲ κὸυζὲλ τεπελὲρ οὐζερινὲ τικερὲκ τατληλήκλε σὸϊλὲ τετί "Πίρατερ, ποὺ ταγλαρὴν σεκενεσινὲ Ἰησουσὴ βὰζ ἐτμεγὶ Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν ρεϊσι τζουμχουρὴ ὀλμακληγὰ τερτζὶχ ἐτέριμ."

Μστὴρ Στιλὶν σὸζοὺνὲ κὸρέ, 20 σενὲ σὸνρα κολετζτὲ ἰλμι ρούχη ἰνσανιγέ, ἰλμι χεντεσεγέ, Γιουνανιτζενὶν καβαϊτινὲ ταὶρ ὀϊρενμὶς ὀλτηγὴ σεϊλερὶν χέπισινι οὐνουττὴ ἰσέ τε, μὸυμαϊλέϊχ μὸυσὶνν βαϊζὶν τζεβαπηντὰν ἀλτηγὴ τερσὶ ἄσλα χατρηντὰν τζηκάρματη. Πέλκι μενζαρενὶν λεταφὲτ βὲ κὸυζελλιγὶ μὸυτεκελλιμὶν χισσιγιὰτ βὲ σὸζλερινὶν γάγετ μὸυεσσὶρ ὀλμασηνὰ πατὶ ὀλτοὺ ἰσέ τε, μὸυμαϊλέϊχ ἐγὶ τζοπανὴν κεντισινὲ ἐτιλὲν τεκλιφὶ ρὲττ ἐτμεσιντέ, κεντιλερινὶν πὶρ ἀτεμὶν ποὺτοὺν μὸυττέτι ὀμρὸυντὲ χατρηντὰν χὶτζ τζήκμαμασηνα μετὰρ ὀλατζὰκ τερετζετὲ τζιττιλὶκ βάρ ἰτι. Ἀνλὲρ ἀτζεμὶ βαϊζὶν καλπιντὲ κεντινὶν γεκγιανὲ μακσετινὶ ζαϊφλετετζὲκ χὲπ χήρση σανλαρηνὴ τέφ οὐ ἰζαλὲ ἐϊλετί, βὲ ὃ σαατταν ἰτιπάρεν μὸυμαϊλεϊχὶν τουστούρη ἀμελὶ "Πὶρ σεϊ βὰρ, γιάνι μὸυσαπακὰτ νισανὴ ἰτζοὺν μενζιλέ τογροὺ σεγιρτίριμ" τεν ἰπαρὲτ ὀλτού. Ἀλὶ βὲ σαπουρανὲ ἰσὲ πετὲλ σερβὲτ βὲ σάν οὐ σὸχρὲτ κελετζεκλὲρ ἰσὲ κέλμεσινλερ, ἄμμα ἀρανήλμαγιαρακ κελσινλὲρ, ζίρα νέβι πεσερὶν ἰσλάχη χαλινὶ ἀρζουλαμὰκ, βὲ ποὺ οὐγουρτὰ τζαλησμακτὰ ὀϊλὲ ρουχανὶ πὶρ χασσιγὲτ βὰρ τὴρ κι σαχσὶ μὸυκιαφὰτ οὐμιτὶ ἀνὴ πούσπουτουν μάχβ οὐ ἰζαλὲ ἔτμεσε πιλὲ χὲρ χαλτὲ ἰφσὰτ ἐτέρ. Παρὰ καζανὴπ ἀρτηρμὰκ χουσουσηντὰ ἒν μουκεμμὲλ ἰστιτὰτ γιάχοτ φένν οὐ σενάττα ἒν κιαμὶλ χουνὲρ βὲ μαριφὲτ ναφιϊγὲτ ἰτζοὺν σέβκ οὐ σεταρὲτ κατὰρ ἄσλα τζελὶλ πὶρ σεϊ ὀλάμαζλαρ.

ΚΕΝΤΙ ΙΣΤΕΤΙΚΛΕΡΙΝΙ ΕΤΜΕΚ

Ἄλελ οὐμοὺμ σαϊρλερὶν ἐφκιὰρ βὲ χουκουκλαρηνὰ ἐχεμμιγὲτ βέρμεγερεκ κεντὶ ἰστετικλερινὶ ἐτμὲκ ἰστεγὲν ἐρκεκλὲρ βὲ κατηνλὰρ τζοτζοὺκ ἰκὲν κεντὶ ἰστετικλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ πρακηλαρὰκ σημαρμής, πὸζουλμησλάρ τηρ. Τζοτζουκληγὰ μαχσοὺς οὐσοὺλ βὲ ἀτετλὲρ πόγιουτοὺκτὲν σὸνρα τάχι ἐρκεκλὲρ βὲ κατηνλαρὴν οὐζεριντὲ πακὶ καλήρ. Ἔγερ ἀνλὲρ κὸυτζοὺκ ἰκὲν πὸγιὸυκλερὲ ἰτάὰτ βὲ σαϊρλερὶν χισσιγιὰτ βὲ χουκουκλαρηνὰ ριαγὲτ ἐτμεγὲ ἄσλα ἀλησὴτηρὴλμαμησλαρ ἰσέ, πὲκ ἰχτιμὰλ τὴρ κι ποὺτοὺν ὀμρλεριντὲ κεντὶ μακσὲτ οὐ μεραμλαρηνὴν ἰτζρασηνὰ τζαλησατζακλάρ τηρ. Λάκιν πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ ἰστετιγινὶ γιαπμαγὰ τζαλησμασὴ ὀλ ἀτεμὶν γιάληνηζ τζοτζοὺκ ἰκὲν ἐτιντιγὶ οὐσοὺλ οὐ ἀτετλερτὲν νεσὲτ ἐτμέζ. Ἰνσανλαρὴν ποὺ γιολτακὶ μουαμελελερὶ τζοκτζὰ ταπιάτη ἰνσανιγενὶν κὸυναχὰ μεϊγιὰλ ὀλμασηντὰν νεσὲτ ἐτέρ. Πὶρ κιμσὲ Ἀλλαχὴν ἰρατετιντὲν ζιγιατὲ κεντὶ ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰστεμεσιντὲν νάσι κὸυναχκιὰρ τηρ. Πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ μεσλὲκ οὐ οὐσουλὴ χαραπιγετὲ παὶς ὀλούρ, χὰλ ποὺ κι ταρίκι ἰλαχιτὲ σὸυλοὺκ ἐτμὲκ ἀνὴ χαραπιγεττὲν κουρταρτηκτὰν πασκὰ σαλὰχ ταρικινὲ ἰρσὰτ ἐτέρ. Μστὴρ Χέστιγγζ ἰνσανὴν κεντὶ σουῒ μεσλεκινὶν ἄκηπετ κεντινὶν κὸυλλιγεν χαραπιγετινὶ μὸυντιτζ ὀ-

λατ̇ζαγηντ̇ὰν π̇ὰχς ἐτ̇τ̇ιγὶ σηρατ̇ὰ τ̇έγιορ κι, «Π̇ὶρ τζὸκ κιμσελὲρ ὅλ μεσλεκὶ τετ̇ζριπ̇ὲ ἐτμισλέρ τ̇ιρ. Ἀνλὲρ κεντ̇ὶ μακσέτ̇ οὐ μεραμλαρηνὴν ἰτ̇ζρασηνὰ ἄζμ οὐ καρὰρ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ ἴσπ̇ου ἄζμ οὐ καραρλαρηνὴ μεβκήϊ ἰτ̇ζραγιὰ κομουσλὰρ, βὲ νετιτ̇ζεσιντ̇ὲ κ̇ούλλιγεν χαρὰπ̇ βὲ π̇ερπ̇ὰτ̇ ὀλμουσλάρ τ̇ηρ. Ἔλγεβμ τζὸκ κιμσελὲρ κεντ̇ὶ μεσλὲκ οὐ μεραμλαρηνὴν ἰτ̇ζρασηνὰ τζαλησ̇τ̇ηκλαρὴ σεπ̇επ̇τ̇ὲν ἐλέμ οὐ ἰζτιρὰπ̇ ἰτζιντ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Ἀνλὲρ τ̇οστλαρηνὴ κεντ̇ιλερτ̇ὲν σοβουτ̇μησλὰρ, κεντ̇ὶ ἐμβάλ οὐ ἐσγιαλαρηνὴ τελὲφ ἐτμισλὲρ, τ̇ουνγιατ̇ὰ ναφιϊγὲτ ἰτζοὺν ὀλὰν φουρσατλαρηνὴ κατζηρμησλὰρ, βὲ κ̇όνακ̇ὸν μιχνέτ οὐ μουζαγιακὰ ἰτζιντ̇ὲ καλμησλὰρ, βὲ ἔλγεβμ ἰστετ̇ικλερὶ σ̇έϊ τ̇ιρ τ̇εγιοὺ ζὰνν ἐτ̇τ̇ικλερὶ σ̇εγὲ π̇ὶρ κ̇όνὲ ἰχτιγιατ̇ζλαρὴ ὀλματ̇ηγηνη ματ̇τ̇ελερὶν κεντ̇ιλερὶν σ̇ουπ̇χεσὶζ ὀλτ̇ηκλαρὴ οὐζρὲ τζήκμαμης ὀλτ̇ηγηνὴ, βὲ κεντ̇ινὶν μεσλεκὶ τουτὰ π̇ιλετ̇ζεγὶ ἓν φενὰ μεσλὲκ ἰτ̇ιγινὶ, βὲ π̇ερεκὲτ βὲ νιμετὶ μουτ̇ζιπ̇ ὀλατ̇ζὰκ γερτ̇ὲ χαραπ̇ιγὲτ βὲ μαχζουνιγετὲ π̇αῒς ὀλμουὶ ἰτ̇ιγινὶ ἄκηπ̇ετ ἀνλαμησλάρ τ̇ηρ. «Τ̇ζόυμλεμιζ κογιουνλὰρ κ̇ιπ̇ὶ γιολοὺ σ̇ασ̇ηρμης ἰτ̇ὶκ, χὲρ π̇ιριμὶζ κεντ̇ὶ γιολουνὰ τ̇όνμούς ἰτ̇ίκ.» Π̇ιζὶμ καπ̇αχατημὴζ, χαμακατημὴζ, κ̇όυναχημὴζ, βὲ φελακετιμὶζ ἰστὲ π̇ού τ̇ηρ. Π̇ιζὶμ κεντ̇ὶ μεσλὲκ οὐ οὐσουλλαρημηζὰ σαλὶκ ὀλμακληγημὴζ χαϊρλὴ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἔγερ π̇ὶζ κεντ̇ὶ γιολλαρημηζὴ ἰντιχὰπ̇ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲκ, Ἀλλὰχ π̇ιζὶ κεντ̇ὶ βαχὶ χαγιαλλαρημὴζ ἰτζιντ̇ὲ π̇ρακατ̇ζὰκ, βὲ π̇ὶρ ζεμὰν κ̇ελετ̇ζὲκ κι ὃ βὰκτ κεντ̇ὶ ἰνατ̇ημηζτ̇ὰν τ̇ολαγιὴ φιγὰν βὲ σεφαχετιμιζτ̇ὲν τ̇ολαγιὴ τεεσσούφ ἐτ̇ετ̇ζέγιζ. Ἰνσανλὰρ χιτ̇αγετὲ μούχτατζ τ̇ηρλάρ. Ἀλλὰχ ἀνλερὶ ἰχτ̇ὰ ἐτμεγὲ χαζήρ τ̇ηρ. «Ὃ μούτεβαζηλαρὴ χακκ̇τ̇ὰ ἰρσ̇ὰτ̇ ἐτ̇ὶπ̇, Κεντ̇ὶ ταρικινὶ μούτεβαζηλαρὰ ταλὶμ ἐτ̇έρ.» Χαλὶμ βὲ μούτεβαζὴ ὀλαλὴμ, βὲ π̇ογιουντ̇ηρηγηνὴ οὐζεριμιζὲ ἀλαλὴμ, βὲ χαλὶμ βὲ κάλπ̇εν μούτεβαζὴ ὀλὰν Ζατ̇τ̇ὰν ὀϊρενελίμ· ὃ ζεμὰν τ̇ζανλαρημηζὰ ραχὰτ π̇ουλούρηζ.»

Ὀϊλὲ ἰσὲ χανετὲ τζοτ̇ζουκλαρὴν Ραπ̇π̇ὴν γιολλαρηνὴ σεβὶπ̇ ἀνλερὲ ριαγὲτ ἐτμεγὲ ἀλησ̇τ̇ηρηλμαλαρὴ, βὲ π̇οὺ γιὸλ ἰλὲ κ̇ερὲκ τ̇ουνγιατ̇ὰ κ̇ερὲκ ἀχρετ̇τ̇ὲ χὸτ̇ ρεϊλικτ̇ὲν ἀζὰτ̇ ὀλμαλαρὴ νὲ κατ̇ὰρ μουχὶμμ τ̇ιρ!

ΙΓΓΙΛΤΕΡΡΑΤ̇Α ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ

4.

[Π̇έντ̇ι μαχσούς]

Σὸν π̇έντ̇ι μαχσουσημηζτ̇ὰ καριγιούνη κιραμημηζὴ Σκωτ̇ία χουτ̇ουτ̇ηνὰ κ̇ετζιρὶπ̇, Ἔδινβουργ γιολοὺ οὐζεριντ̇ὲ Μελροζὰ κατ̇ὰρ κ̇ότούρτ̇ούκ. Σεϊγιαχατναμεμιζὲ χιτὰμ βέρμεζτ̇εν ἐββὲλ Σκωτ̇ία ταριχινὲ π̇ὶρ ἄτφη νικ̇ιὰχ ἐτ̇ελίμ. Σκωτ̇ία Ρωμαληλὰρ ταραφηντ̇ὰν Καλεδονία τεσμιγὲ ὀλουνουὺπ̇, Χριστιανληγὴν ζουχουρὴ ζεμανηντ̇ὰ τ̇ζεσοὺρ βὲ μεσ̇ακκατλαρὰ τ̇αγιανὴρ ὀλμαλαρήϊλε π̇εραπ̇ὲρ π̇ιρτ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ ζεβτ̇ζὲ ἀλμὰκ οὐσουληνὰ βὲ π̇ουτπ̇ερεστλιγὲ μούπ̇τελὰ π̇ουληνὰν π̇ὶρ τακὴμ κάβμ οὐ καπ̇ιλελερὶν βατανὴ ἰτ̇ι. Ἀνλὲρ φενὰ κουλιπ̇ελερτ̇ὲ σακὶν ὀλουρλὰρ βὲ π̇ὶλα ἐσβὰπ̇ κ̇εζὶπ̇ τ̇ολασ̇ηρλάρ ἰτ̇ι. Μιλαδὴν 79ηντ̇ὰ Ρωμαληλὰρ Ἀγρικολανὴν τάχτη κομαντ̇ασηντ̇ὰ ὀλαρὰκ Σκωτιανὴν τ̇ζενοὺπ̇ ταραφηνὴ ζάπ̇τ οὐ ἰσ̇γὰλ ἐϊλετ̇ιλὲρ, βὲ Σκωτιαγιὰ τ̇ικ̇ὲρ σεφερλὲρ τ̇άχι ἰτ̇ζρὰ ἐϊλετ̇ιλὲρ ἰσέ τ̇ε, Σκωτιανὴν σ̇ιμὰλ ταραφλαρηντ̇ὰ χιτζ π̇ὶρ τ̇αϊμὶ φόυτουχατλαρτ̇ὰ π̇ουλουνάματ̇ηλαρ. Τ̇αχὰ σονραλαρὴ Σκωτιανὴν π̇ασ̇λήτ̇ζα σεκενεσὶ Π̇ὶκτ, Σκῶτς βὲ Π̇ριτῶν ναμὰν Κὲλτ καπ̇ιλελεριντ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ἰτ̇ιλέρ. Πικτλὲρ Σκωτιανὴν σ̇ιμὰλ ταραφηντ̇ὰ σακὶν ὀλοὺπ̇, π̇ὶρ κὰτζ ἀσρλὰρ μιλλέτι χακιμὲ μεβκιϊνὶ ἰσ̇γὰλ ἐϊλεμισλὲρ τ̇ιρ. Π̇εσ̇ιντ̇ζὶ ἄσρη Μιλαδιτ̇ὲ Ἰγγιλτερρανὴν κήσμη ἀζαμηνὴ ζάπ̇τ ἐτμὶς ὀλὰν Σαξωνλὰρ φόυτουχατλαρηνὴ Σκωτιανὴν τ̇ζενοὺπ̇ ταραφηνὰ κατ̇ὰρ τεμτ̇ὶτ̇ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ σερτ̇αρλαρηντ̇ὰν π̇ιρὶ ὀλὰν Ἔδβιν Ἔδινβουργ σ̇εχρινὶ τεεσὶς ἐϊλεμὶς τ̇ιρ. Ἀλτηντ̇ζὴ ἀσρὴν ἐβαϊλιντ̇ὲ Ἰρλανδατ̇ὰν κ̇ελμὲ π̇ὶρ Κὲλτ καπ̇ιλεσὶ ὀλὰν Σκωτλὰρ μεμλεκετὶ ζάπ̇τ οὐ ἰστιλὰ ἰλὲ ἀνὴν γαρπ̇ὶ σαχιλιντ̇ὲ π̇ὶρ χόυκόυμὲτ τεεσὶς ἐϊλετ̇ιλὲρ, βὲ 350 σενὲ σόνρα Πικτλερὶ Σκωτλασ̇τ̇ηραρὰκ π̇όυτόυν μεμλεκετὶ κεντ̇ὶ ἰσμλερὶ ἰλὲ γιὰτ̇ ἐτ̇τ̇ιλὲρ. Ἀλτηντ̇ζὴ ἄσρη Μιλαδιτ̇ὲ ἰτ̇ί κι, Σκωτλὰρ Ἰρλανδατ̇ὰν κ̇ελὲν Ἅγιος Κολόμβος βὲ σάϊρ μισιονερλὲρ μαριφετίϊλε Χριστιανληγὴ καπ̇ούλ ἐτ̇τ̇ιλέρ. Χόυκόυμετὶ ἐσνασηντ̇ὰ Πικτλὲρ ἰλὲ Σκωτλαρὴν π̇ιρλεσ̇τ̇ικλερὶ, βὲ 860τ̇ὰ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλὰν Κεννετχτ̇ὲν σόνρα Σκωτία ταχτηνὰ π̇ὶρ τζὸκ κραλλὰρ ὀτουρμὴς ὀλοὺπ̇, π̇ουνλαρὴν ἓν μεσ̇χουρλαρηντ̇ὰν π̇ιρὶ Μιλαδὴν 1005ιντ̇ὲν 1034ὀυνὲ κατ̇ὰρ χόυκόυμὲτ σόυρμόυς ὀλὰν Μάλκολμ τ̇ήρ κι, Δανιμαρκαληλαρὴ Σκωτιατ̇ὰν τάρτ̇ οὐ τεπ̇ὶτ̇ ἰλὲ μεμαλικινὶ τεβσὶ ἐϊλεμὶς τ̇ιρ. Μόυσ̇αριλεϊχὶν τορνοὺ βὲ χαλεφὶ Μάκπ̇ετχ ταραφηντ̇ὰν κὰτλ ἐτ̇ιλμὶς ὀλὰν Δήνκην τ̇ηρ. Ἴσπ̇ου βακηάϊ ταριχιγὲ Σεϊξπ̇ιρὶν ἓν ἀλὰ ἀσάρη φατ̇ζιανεσιντ̇ὲν π̇ιρινὶν ζεμινινὶ τεσ̇κὶλ ἐτ̇έρ. 1124—1153ὲ κατ̇ὰρ χόυκόυμὲτ σόυρμόυς ὀλὰν π̇ιριντ̇ζὶ Δέϊβιρ Σκωτία μετ̇ενιγετινὶν τ̇αΐρεσινὶ τεβσὶ ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ὰ χάϊλητ̇ζα ἰζ κ̇όρμόυς ὀλοὺπ̇, βαταντ̇ασ̇λαρὴ ταραφηντ̇ὰν κεμάλη σ̇όυκρὰν βὲ μιννετ̇τ̇αρὶ ἰλὲ γιὰτ̇ ἐτ̇ιλίρ. Σκωτία ταριχινὶν κ̇όζὲ τζαρπ̇ὰν τ̇ζιχετλεριντ̇ὲν π̇ιρὶ Σκωτιανὴν Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ σ̇ὴκ σ̇ὴκ μουχαρεπ̇ὲ ἐτμεσί τ̇ιρ. Σκωτία Ἰγγιλτέρρα κατ̇ὰρ κουββετλὶ ὀλματ̇ηγηντ̇αν, μουχαρεπ̇ελερτ̇ὲ ἔκσεριγια μαγλοὺπ̇ ὀλοὺρ ἰτ̇ι. Ἀνὴν κραλλαρηντ̇ὰν π̇άζηση Ἰγγιλτέρρα κραλλαρηνὰ ἄρζη π̇ιὰτ βὲ οὐπ̇ουτ̇ιγὲτ ἐϊλεμισλέρ τ̇ιρ. Σκωτιανὴν π̇ασ̇λήτ̇ζα καχρεμανὴ Κρὰλ Ροβέρτος Π̇ρούς (1306—1329) τ̇ήρ κι, 1314τ̇ὲ Π̇ενηκπ̇ηρντ̇ὰ καζαντ̇ηγὴ π̇όγιόυκ μουζαφφεριγὲτ σαγεσιντ̇ὲ Σκωτιανὴν ἰστικλαληνὴ τεμὶν βὲ τεεσὶς ἐϊλετ̇ί. Μόυσ̇αριλεϊχὶν ὀγλοὺ ἰκιντ̇ζὶ Δεϊβιδτ̇ὲν σόνρα Ροβέρτος ἰσμιντ̇ὲ ἰκὶ κρὰλ τ̇αχὰ βὲ ἀνλερὶν ἀκαπ̇ίντ̇ζε τ̇άχι Ἰάκωβος ἰσμιντ̇ὲ 5 κρὰλ Σκωτία ταχτηνὰ τ̇ζόυλούς ἐϊλεμὶς τ̇ιρ. Π̇ιριντ̇ζὶ Ἰάκωβος «Σ̇αΐρ Κρὰλ» ναμὴ ἰλὲ γιὰτ̇ ἐτ̇ιλλὶπ̇, τ̇όρτ̇όυντ̇ζόυ Ἰάκωβος Φλαρδὴν μουχαρεπ̇εσιντ̇ὲ Ἰγγλιζλὲρ ταραφηντ̇ὰν τελὲφ ἐτ̇ιλμὶς τ̇ιρ. Μόυσ̇αριλέϊχ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ὃ κατ̇ὰρ τζὸκ Σκῶτ ἀσηλζατ̇εκ̇ιὰν βὲ ἀσακιρὶ τελὲφ ὀλμουὶ τ̇ήρ κι, μουχαρεπ̇έϊ μεζκόυρὲ Σκωτία ταριχιντ̇ὲ ἓν π̇όγιόυκ φελακὲτ ἀτ̇τ̇ ὀλουνούρ. Π̇εσ̇ιντ̇ζὶ Ἰακωβοσὴν γερινὲ κεριμεσὶ μεσ̇χοὺρ Μέρι Ἴστόυηρτ κ̇ετζτ̇ὶ, βὲ 1567τ̇ὲ μόυσ̇αριλεϊχὰ ἰστιφὰ ἐτμέκλε ὀγλοὺ ἀλτηντ̇ζὴ Ἰάκωβος ἀνὴν γερινὲ κ̇ετζτ̇ί. Ἰγγιλτέρρα κραλιτζασὴ Ἐλισαβετὶν 1603τ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλὰν βεφατὴ οὐζερινὲ κράλη μόυσ̇αριλέϊχ κραλίτζα Ἐλισαβετὶν ἓν γιακὴν βαρισὶ σηφετίϊλε π̇ιριντ̇ζὶ Ἰάκωβος οὐνβανὴ ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα ταχτηνὰ τ̇ζαλὶς ὀλμάγλε ἰκὶ μεμλεκὲτ π̇ιρλεσ̇τ̇ί. Γιόυζ σενὲ Ἐδινβουργτ̇ὰ βὲ Λονδρατ̇ὰ ἀΐρὴ μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισλερὶ βὰρ ἰτ̇ίϊσε τ̇ε, 1707τ̇ὲ π̇ουνλὰρ τ̇άχι π̇ιρλεσ̇τ̇ιριλτ̇ί.

1891τ̇ὲ Σκωτιανὴν νουφούση ἐχαλισὶ 4,025,000, Ἰρλανδανηνκὶ τ̇άχι 4,704,000 ἰτ̇ι. 1841τ̇ὲ Σκωτιανὴν 2,620,000, Ἰρλανδανὴν ἰσὲ 8,175,000 νουφούση ἐχαλισὶ βάρ ἰτ̇ι. Ὃ βακηττ̇ὰν π̇εροὺ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν χὲρ π̇ὶρ ταχρίρι νουφοὺς Σκωτιανὴν σεκενεσινὶν τζογαλτ̇ηγηνὴ, Ἰρλανδανηνκινὶν ἰσὲ ἀζαλτ̇ηγηνὴ ἰσπ̇άτ ἐϊλεμίς τ̇ιρ. Μεσαχέϊ σατχιγὲ τ̇ζιχετίϊλε Ἰρλάνδα Σκωτιατ̇ὰν π̇ὶρ ἀζ π̇όγιόυκ τ̇ιρ. Σκωτιατ̇ὰ Πρεσβυτεριανοὶ κιλισεσινὶν κουββετὶ 1890τ̇ὰ Σκωτιατ̇ὰ ἄκτ̇ ἐτ̇ιλὲν ἰζτ̇ιβατ̇ζλαρὴν τ̇ὰμμ $\frac{3}{4}$ κησμὴ Πρεσβυτεριανοὶ τζοπ̇ανλὰρ μαριφετίϊλε ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμὴς ὀλμασηντ̇ὰν ἀνλασ̇ηλήρ. Χόυκόυμετὲ βερτ̇ιγὶ μουχτελὶφ βερκ̇ιλερὶν μικτ̇αρὴ Ἰγγιλτερρανὴν σάϊρ ἀκσαμὴ ταραφηντ̇ὰν βεριλὲν βερκ̇ὶ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτ̇ιλτ̇ικτ̇ὲ, Σκωτιαληλαρὴν ὀρτὰ χαλὶ Ἰγγλιζλὲρ ἰλὲ Ἰρλανδαληλαρηνκινὲ νισπ̇έτεν τ̇αχὰ ἐγὶ ὀλτ̇ηγὴ ἀνλασ̇ηλήρ. 1893τ̇ὲ Ἰρλάνδα ἐχαλισιντ̇ὲν νουφοὺς π̇ασ̇ηνὰ 157 γουροὺς, Ἰγγιλτέρρα βὲ Οὐϊλζ ἐχαλισιντ̇ὲν νουφοὺς π̇ασ̇ηνὰ 187, βὲ Σκωτία ἐχαλισιντ̇ὲν νουφοὺς π̇ασ̇ηνὰ 245 γουροὺς σὰγ ἀκτ̇ζὲ βερκ̇ὶ ταχσὶλ ἐτ̇ιλμὶς τ̇ιρ. Σκωτιατ̇ὰ, χακκλαρηντ̇ὰ μουάχχερεν ταφσιλὰτ βερετ̇ζεγιμὶζ Γλάσγο βὲ Ἐδινβοὺργ σ̇εχρλεριντ̇ὲν π̇ασ̇κ̇ὰ 100,000τ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ νουφούση ἐχαλιγὶ χαβὶ ὀλὰν γεκ̇γιανὲ σ̇εχρλὲρ Δήνδι βὲ Ἀπ̇ερδὶν σ̇εχρλερὶ τ̇ίρ κι, π̇ουνλαρὴν ἰκισὶ τ̇άχι σ̇αρκ̇ὶ σαχιλτ̇ὲ τ̇ιρλέρ.

Π̇ὶζ γίνε σεϊγιαχατημηζὰ τ̇εβὰμ ἐτ̇ελίμ. Μέλροζ σ̇εχρὶ Τούϊδ νεχρὶ οὐζεριντ̇ὲ κιαΐν ὀλοὺπ̇, σατχὶ π̇ὶρ σουρετ̇τ̇ὲ κ̇όρτ̇όυγιόυμόυζ μαναστηρὴ χὶτζ σ̇όυπ̇χὲ γιὸκ κι, «Σκωτιατ̇ὰ ἓν μόυκελλὲφ χαραπ̇εζάρ τ̇ηρ.» Μεζκόυρ μαναστὴρ ὃν ἰκιντ̇ζὶ ἀσρτ̇ὰ π̇αλατ̇ὲ ζικρὶ σεπ̇κ̇ὰτ ἐτ̇ὲν π̇ιριντ̇ζὶ Δέϊβιδ ταραφηντ̇ὰν τεεσὶς ἐτ̇ιλμὶς ὀλοὺπ̇, σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ ἰκὶ τ̇εφὰ γιακηλὴπ̇ μόυτ̇ζέτ̇τ̇ετ̇εν ἰνσ̇ὰ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Ἀνὴ π̇ιριντ̇ζὶ τ̇εφὰ ὀλαρὰκ γενιτ̇ὲν ἰνσ̇ὰ ἐτ̇ὲν Ροβέρτος Π̇ρουσὴν καλπ̇ὶ μεζκόυρ μαναστηρὰ κ̇όμόυλμόυς τ̇ιρ. Μελροζὴν ἰκὶ μὶλ γιοκαρὴ ταραφηντ̇ὰ κιαΐν ὀλοὺπ̇, Σκωτία ρομαντ̇ζηλαρηντ̇ὰν Σὴρ Οὐόλτηρ Σκῶτ ταραφηντ̇ὰν γιαπ̇ηλμὴς π̇ουλουνὰν Ἔπ̇π̇ητσφορδ νὰμ χανὲ κιαΐν τ̇ίρ κι, μόυσ̇αριλέϊχ 1832τ̇ὲ μεζκόυρ χανετ̇ὲ βεφὰτ ἐτμὶς τ̇ιρ. Σκωτία σάϊρ χὶτζ π̇ὶρ ἰσμτ̇ὲν τ̇ολαγιὴ μόυσ̇αριλεϊχινκιντ̇ὲν ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ μόυφτεχὶρ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Σκῶτ ἀσαρηνὴν παρλακληγὴ βὲ τζοκληγὴ τ̇ζιχετίϊλε «Σ̇ιμαλὴν Σιχρπ̇αζὴ» ναμήϊλε γιὰτ̇ ἐτ̇ιλμὶς τ̇ιρ. Μόυσ̇αριλεϊχὶν ἴλκ ἐσερὶ 35 γιασ̇ηντ̇ὰ ἰκὲν 1806τ̇ὰ μεβκήϊ ἰντισ̇αρὰ βὰζ ὀλουνμὴς, βὲ π̇ὶρ κὰτζ σενὲ π̇όυσπ̇όυτόυν ἀσάρη σ̇ιριγὲ ταχριρίϊλε ἰσ̇τιγὰλ ἐτμὶς τ̇ιρ. 1814τ̇ὲ ρομὰν νεβιντ̇ὲν ἴλκ ἐσερινὶ νέσ̇ρ ἐτ̇ὶπ̇, ἀντ̇ὲν σόνρα π̇ιρὶ π̇ὶρ

άρκασή σηρά σάϊρ πίρ τζόκ έσερλέρ νέσρ ετμίς τιρ· τά κι μόυσαριλεϊχίν σόχρέτι ετεπιγεσί κεντισίϊλε μουασήρ όλάν σάϊρ τζόυμλε όυτεπά βὲ μόυελλιφιϊνινκινὲ τεφεββούκ είλεμίς τιρ. Ἄσηλ ατζαϊπὶ σουντὰ τήρ κι, ὅ κατάρ τζόκ έσερλέρ καλεμὲ άλμασή ιλὲ περαπὲρ ὅλ κατάρ άλά σουρεττὲ καλεμὲ άλμής τηρ. Σκώτ ούμούρη ταχριριγεσινὶν χέπισινι όϊλεντὲν έββὲλ ιτζρά ετίπ, κόυνόὺν κήσμη μόυτεπακησηνὴν πόγιόὺκ παγιηνὴ μόυσαχαπετλὲρ βὲ σάϊρ ζαραρσὴζ ζέδκ ού είλεντζελὲρ ιλὲ κετζιρίρ ιτι. Μόυσαριλεϊχὶν άσαρὴ Εὐρώπα λισανλαρηνὴν σάϊκι χέπισινε τερτζεμὲ ετιλμίς ισέ τε, χαγιατηνὴν σενίϊνι άχιρεσὶ άγὴρ πορτζλὰρ σεπεπίϊλε μαχζοὺν βὲ μόυκεττὲρ όλμούς τηρ. 1826τά ικὶ σιρκέτι νασιριγενὶν ιζχάρη ιφλάς ετμελερὶ σεπεπίϊλε μόυσαριλέϊχ κεντινὶν 150,000 λιρὰ ραττεσιντὲ πὶρ πόρτζ γιόυκού άλτηντὰ καλμής ιτιγινὶ κόρτόύ. Σκώτ Ἐππητσφορδτὰν μάτα εμβάλ ού εμλακηνὴν χέπισινι άλατζακληλαρηνὰ τέρκ ετὶ, βὲ γενὶ έσερλὲρ καλεμὲ άλαράκ, άνλερὶν χασηλατὴ ιλὲ πορτζουνὴν τετιγεσινὲ τζαλησ়τή, βὲ βεφάτ έτμεζτεν έββελ πορτζουνὴν 100,000 λιρασηνὴ ότεμεγὲ μουκτετίρ όλτού. Πορτζουνὴν πακὶ καλὰν κησμὴ μουάχχαρεν βαρισλερὶ ταραφηντὰν τετιγὲ ετιλτὶ. Ἐππητσφορδτὰ ἔλγεβμ μόυσαριλεϊχὶν τορνουνὴν κηζὴ ικαμὲτ ετμεκτὲ τιρ. Σκώτ ταχρίπεν Μέλροζ μαναστηρὴ κατάρ έσκὶ όλὰν βὲ ἔλγεβμ κόυζὲλ πὶρ χαραπεζαρτὰν ιπαρὲτ πουλουνὰν Δράϊπερι μαναστηρηντὰ κόμόυλμόύς τιρ. Δράϊπερι Τούϊδ νεχρὶ πογιούντζα Μελροζὴν ταχρίπεν 5 μὶλ άσαγὴ ταραφηντὰ γιολουμήζ όύζεριντὲ μεζκόὺρ ήρμαγὴν σαχιλιντὲ ογρατηγημὴζ μαχαλὶν τάμμ καρσησηντὰ κιαὶν τιρ. Μόυσαριλεϊχὶν κόυβεγισὶ βὲ τερτζεμέϊ χαλινὶ καλεμὲ άλμής όλὰν Λόκχαρτ τάχι ὅρατα τέφν όλουνμής τηρ.

Μελροζτὰν χαρακέτλε 4 μὶλ γιόλ κάτ έτικτὲν σόνρα, κετζὲν πέντι μαχσουσημηζτὰ ζίκρ εττίγιμὶζ Χάσδικ σεχρὶ πόγιόυκλόυγιόυντὲ βὲ άνὴν κιπὶ γιοὺν κουμασλαρὴν ιμαλὴ χουσουσηντὰ σόχρετσιὰρ όλὰν Γαλασίλδσὲ γετιστίκ. Ὅρατα Τουὶδ ήρμαγηνὴ τέρκλε άνὴν πὶρ σόυπεσὶ όλὰν Γαλὰ ήρμαγὴ πογιούντζα σεϊρ ού σεϊγιαχατὰ πασλατὴκ, βὲ ἔγερ τογρού χατρλάγιορ ισὲκ, Γαλατζίλδς ιλὲ Ἐδινβούργ άρασηντὰ 22 τεφὰ άντὲν μόυρούρ ού ούπούρ είλετίκ. Πού ικὶ σεχρλὲρ άρασηντὰ τικὲρ πὶρ τεμὶρ γιολού χαττὴ βάρ ισέ τε, πού χάττ πίζιμ γιολτζουλὴκ εττίγιμὶζ χαττὰν 12 μὶλ ούζούν τηρ. Πού ούζούν τεμὶρ γιολού χαττὴ κατὶμ πὶρ σέχρ βὲ Ούϊλγιημ βὲ Ροβέρτος Τζεμπηρσὴν μαχάλη βελατετλερὶ όλὰν Πίπηλς σεχρινὲ κατάρ Τουὶδ νεχρινὶ ταχὶπ έτέρ. Πιρὶ 1871τὲ, τικερὶ τάχι 1883τὲ βεφάτ έτμὶς όλὰν ίσπου ικὶ πιρατερλὲρ νέσρ εττικλερὶ «Ἐδινβούργ Δζήρνηλ,» «Τζεϊμπηρσὴν κόυλλιγιάτη μεαριφὶ,» «Τζεϊμπηρσὴν τόυρούση ταλιμιγεσὶ,» «Ἀδαμὰ μαχσούς έβράκ,» «Ἴγγλιζ ετεπιγιατὴ κόυλλιγιατὴ,» «Ἀδάμη νασὰ μαχσούς μαλόυμάτ» κιπὶ, χὲρ κεσὶν άνλαγιατζαγὴ πὶρ λισαντὰ πὶρ τακὴμ ρεσαΐλι φεννιγὲ βὲ ταριχιγὲ βὲ σάϊρ άσάρη μόυτεαττιτελερὶ ιλὲ σάϊρ χὲρ χάνκι πὶρ μουχαρρὶρ γιὰ νασιρτὲν ζιγιατὲ Ἰγγλίζτζε τεκελλόυμ ετὲν άδάμη νασὴν μαλόυματηνὴν τεζγιτινὲ χατὶμ όλμουσλάρ τηρ.

Ἐσνάϊ ραχτὰ ικὶ ούτζ κατὶμ καλαλαρὴν χαραπαλαρὴ γιανηντὰν κετζερὲκ όρταλὴκ καραρτηγὴ σηρατὰ Ἐδινβουργὰ μόυβασελὲτ έτίκ. Ζάτεν πεγιὰν έτμὶς όλτηγημὴζ ούζρὲ, σέχρι μεζκόὺρ κράλ Ἐδβινὲ νισπέτλε Ἐδινβούργ τεσμιγὲ όλουνμής τηρ. Κράλη μόυσαριλέϊχ ταχρίπεν Μιλαδὴν 617 σενεσιντὲ καλὰ καγιασὴ όύζεριντὲ πὶρ καλὰ τεσίς έτμὶς όλτηγηντὰν, Ἐδινβούργ, γιάνι Ἐδβινὶν καλασὴ ναμήϊλε γιὰτ ετιλμίς τιρ. Ἄντζακ 1437 σενεσιντὲ Ἐδινβούργ ἔλγεβμ 30,000 σεκενεγὶ χαβὶ όλὰν βὲ τεμὶρ γιολού ιλὲ Ἐδινβουργὴν 68 μὶλ μεσαφεσιντὲ πουλουνὰν Περτονὴν γερινὲ Σκωτιαγιὰ παϊτάχτ ιττιχάζ όλουντού. 1544τὲ Ἐδινβούργ Ἰγγλιζλὲρ ταραφηντὰν ιχρὰκ όλουντηγηντὰ, πού καλατὰ Σκωτιαληλὰρ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε Ἰγγλιζλερὲ μουκαβεμὲτ εττιλέρ. Πού φελακεττὲν 30 σενὲ έββὲλ σέχρι μεζκόὺρ ζουχούρ ετὲν βεπὰ ιλλετὶ σεπεπίϊλε χαραπεζαρὰ τεχαββόὺλ είλεμὶς ιτι, βὲ πουνλὰρ παϊτάχτ ιττιχάζ όλουνμασηντὰν σόνρα, μεζκόὺρ σεχρὶν πασηνὰ κελὲν πὶρ τζόκ πελαλαρτὰν ἄντζακ ικισὶ τιρ. Ἐδινβουργὴν νουφούση έχαλισὶ 1891τὲ 261,000 ιτὶ κι, Φήρτχ κόρφεζὶ όύζεριντὲ γιαπηλμὴς όλούπ, Ἐδινβουργὴν 2 μὶλ πούτη μεσαφεσιντὲ κιαὶν βὲ σηρὰ σηρὰ σοκακλὰρ ιλὲ Ἐδινβουργὰ μερπούτ πουλουνὰν Λιτχὶν σεκενεσὶ πουνὴν χαριτζιντὲ τιρ. Σὸν τεφὰ ιτζρὰ όλουνὰν ταχρίρι νουφουσὰ κόρὲ, Λιτχὶν νουφούση έχαλισὶ 68,000 τιρ. Πού μικτάρη έχαλὶ τάχι Ἐδινβουργὴν νουφούση έχαλισινὲ ιλαβὲ ετιλετζὲκ όλούρ ισὲ, Ἐδινβούργ πόγιόυκλόυκτζε Σκωτιατὰ πεσιντζὶ σέχρ σηρασηνὰ κετζέρ. Γιάζην Λιτχτὲν Λονδραγιὰ, Ἀπερδινὲ βὲ Ἰγγιλτέρρα βὲ Σκωτιανὴν σάϊρ μαχαλλερινὲ όλτηγὴ κιπὶ, Ἀμστερδαμὰ, Ἀνβερσὲ, Χαμβουργὰ, Κοπενχαγὰ βὲ Πάχρη Σιμαλὶ όύζεριντὲ γιάχοτ τζιβαρηντὰ πουλουνὰν σάϊρ μαχαλλερὲ, κέζαλικ Ἰρλανδαγιὰ μουνταζάμεν βαπὸρ ισλέρ.

Ἐδινβουργὴ ικὶ τεφὰ ζιγιαρεττὲν σόνρα, σέχρι μεζκόυρὴν κόρὲ κελτίγιμὶζ ἓν κόυζὲλ βὲ ἓν σαγιάνη τικκάτ σεχρλερτὲν πιρὶ όλτηγηνὰ σεχατὲτ ετέριζ, βὲ ρεχπὶρ κιταπημηζὴν «Ἐδινβούργ Εὐρωπατὰ μουχαϊγελὰτ ταρζηντὰ κόυζὲλ όλὰν σεχρλερτὲν πιρὶ τιρ, βὲ πέλκι κουρεϊ άρζτὰ μεβτζουτ σεχρλὲρ ιτζιντὲ άσάρη σηναϊγὲ βὲ ταπιϊγενὶν άντὲ όλτηγηντὰν ταχὰ κόυζὲλ γιάχοτ ταχὰ άχενκλὶ σουρεττὲ ιμτιζάτζ έτμὶς όλτηγὴ σάϊρ πὶρ σέχρ πουλουνάμαζ» γιολλού σόϊλεμὶς όλτηγὴ σόζόύ τζὰν ού κόνόυλτὲν τασττὶκ ετέριζ. Ούμὶτ ετέριζ κι, κελετζὲκ πέντι μαχσουσημηζτὰ σέχρι μεζκόυρὴ ταχὰ μόυκεμμὲλ σουρεττὲ ταρὶφ ετετζέγιζ.

ΙΤΙΠΑΡΗΝ ΚΗΙΜΕΤ ΟΥ ΕΧΕΜΜΙΓΕΤΙ

Ἐτέπ ού ναμούση τούτζτζαρὶ ιλὲ τεζγίνη ζάτ ού σηράτ έτμὶζ όλμακληγὴν φεβαΐτ ού μουχασσενατηνὴ μουσαββὶρ πὶρ χικιαγὲ νάκλ όλουνούρ κι, πὶλ χασσὰ πουχράνη μαλὶ χόυκμ έτμεκτὲ όλτηγὴ πόϊλὲ πὶρ ζεμαντὰ άλτοὺν βὲ κόυμόυστὲν ταχὰ ζὶ κηϊμέτ τιρ. Βακτήϊλε τελικανληνὴν πιρὶ, κιαρλὴ πὶρ τιτζαρεττὲ πουλουνμὰκ τεσαββουρηντὰν, βὲ πετερινὶν έσκὶ άχπαπλαρηντὰν πιρὶ όλὰν μεσχούρ πὶρ πανκερὲ μουχατὰπ πὶρ ταβσιγεναμετὲν γαϊρὶ χὶτζ πὶρ σεγὶ πουλούνμαγιαρακ, Λονδραγιὰ κιτέρ. Ὅ ιτιπαρὰ μόυχτάτζ ιτι, ζίρα ιτιπαρσὴζ πὶρ σέϊ γιαπάμαζ ιτι. Ἴμτι ελιντεκὶ ταβσιγεναμεσίϊλε πανκερὲ μόυρατζαὰτ ετέρ. Πανκὲρ άνὴ κεντὶ χουσουσὶ γιαζηχανεσινὲ ταβὲτ είλέρ. Ὅρατα Ἴγγλιζ ιτιπαρὰ σαγεστὲ όλούπ ὅλματηγηνη, βὲ τεσαββουρὴ ναζάρη ιτιπαρὰ άληνὴπ άλήνμαγιατζαγηνη άνλαμὰκ ιτζούν, τοστουνὴν έβλατηνὰ πάζη σεϊλὲρ σορούπ σόυὰλ είλέρ. Ἴγγλιζ τελικανλὴ ιλὲ βουκού πουλὰν μόυλακατηντὰν μεμνοὺν όλαρὰκ, άνὴν τεσαββοὺρ ετιγὶ τεσεπποὺσὲ ιστιρὰκ έτμὲκ ιτζούν νὲ πὶρ κόνὲ μουαβενεττὲ πουλουνὴρ, βὲ νὲ τάχι ιμζὰ βερίρ· σάτετζε, «Γιάρην σαὰτ πιρτὲ πενὶ πορσατὰ πούλ,» τέρ. Ἐρτεσὶ κόὺν πουλουστηκλαρηντὰ, πανκὲρ γιαπαντζὴ κεντζὶ, τοστὴ γιὰ χησημὴ ιμὶς κιπὶ, κοληνὰ ταχαρὰκ, χὲρ κεσὶν κόζόύ όνόυντὲ άσαγὴ βὲ γιοκαρὴ κεζὲρ, βὲ άνήνλε κόυζὲλ κόυζὲλ κόρόυσόυπ κονουσὴρ, βὲ σόνρα, «Ἀλλαχὰ ήσμαρλατὴκ,» τεγερὲκ άϊρηλὴρ. Ἐρτεσὶ κόὺν τέκραρ κόρόυσόυρλὲρ, βὲ έββελκὶ κιπὶ τέκραρ κόλ κολὰ κιρὶπ κεζερλέρ. Πὶρ κάτζ κόὺν σόνρα, πανκὲρ κουρνάζτζα πὶρ τεπεσσόυμλε κεντζὲ τέρ κι, «Σιζὶν ιτζούν πὶρ γιαρτημτὰ πουλουνὰ πιλὶρ μι ιμ; Ἰσινιζτὲ μουβαφφὰκ όλούγιορ μη σηνὴζ;» Κέντζ τζεβάπεν, «Ἔββετ, λάκιν σεπεπινὶ άνλάμαγιορημ· χὲρ κὲς πανὰ ιτιπὰρ ετίγιορ. Ούμτηγημτὰν ζιγιατὲ ιζ κόρμεκτὲ ιμ· κίμσε σόζόυμόυ ρεττ έτμεγιορ,» τέρ. Λονδρατὰ πὲκ μόυτεπὲρ πὶρ πανκὲρ ταραφηντὰν κεντισινὲ κόστεριλὲν σαχσὶ ρουῒ έμνιγὲτ ού ιτιπὰρ ετζνεπιγὶ όϊλὲ πὶρ μεβκηγιὰ κομούς ιτὶ κι, χὲρ κὲς ὀνὰ έμνιγὲτ ετίγιορ ιτι. Πορσατὰ χὲρ κεσὶν κόζόύ όνόυντὲ βουκού πουλὰν ικὶ μόυλακάτ κεντισινὲ όϊλὲ πὶρ μεβκὴ πάχς είλεμὶς ιτὶ κι, πὶρ κάτζ σενὲ ούμούρη τούτζτζαριγὲ ιλὲ ιστιγὰλ έτμέκλε πόϊλὲ πὶρ μεβκὴ ιχρὰζ ετέμεζ ιτι.

Τιτζαρὲτ ούμουρηντὰ ιτιπὰρ λαζὴμ τηρ, φάκατ έδσάφ ού άχλὰκ ιτιπὰρ βὲ έμνιγεττὲν ταχὰ άλὰ βὲ έβλὰ τηρ. Πού χὲρ γερτὲ λαζὴμ τηρ, χουσουσίϊλε έδσάφη τινταρανὲ χὲρ βὰκτ λαζὴμ τηρ, ζίρα έμνιγέτι σαχσιγενὶν ἓν άλὶ νεβὶ πού τηρ. Σὶζ Βαρὼν Ροτζὶλδ ιλὲ πὶρ κάτζ σαὰτ κόρόυσμέκλε ιτιπαρηνὴζ άρτὰ πιλὶρ βὲ ζενκὶν όλὰ πιλίρσινιζ. Σατὴκ πὶρ Χριστιὰν ιλὲ μόυλακαττὰ πουλουναρὰκ τάχι έγὶ πὶρ άτὲμ όλὰ πιλίρσινιζ. Μ. Μούδη τιντὰρ όλμὰκ ούμιτίϊλε ούζὰκ γερλερτὲν κεντισινὶ κόρμὲκ βὲ κελαμλαρηνὴ τινλεμὲκ ιτζούν άτεμλὲρ κελτίγινὶ, βὲ κησὰ μόυλακατλαρὴν τζὸκ τεφὰ άτεμλερὶ χαγιάτη τινταρανεγὲ ιρσὰτ είλετίγινὶ πεγιὰν ετίγιορ. Ἀμάλη χασενετὲ μόυστεχὶρ όλὰν χὲρ άτεμὶν κουββέτ ού τεεσιρὶ πόϊλὲ τιρ. Χριστός τζόυμλεσινι Κεντισινὲ τζεκετζεγιντὲν πάχς εττιγιντὲ νὲ τετιγινὶ πιλὶρ ιτι. Πὶρ μόυλακὰτ ισνασηντὰ ιρὰτ όλουνὰν πὶρ σόζ, γιάχοτ πὶρ τουανὴν πετπαχτ-

λὰρ βὲ τετζριπεγὲ τούσμούς ὀλανλὰρ ἰτζοὺν βασφὴ νὰ καπὶλ πὶρ κηἰμετὶ χαΐζ ὀλτηγηνὰ κανὶ ὀλαρὰκ ἰμράρη ὅμρ ἐτμεκλὶκ πὶρ χεγιάλη μουχὰλ ὄλμαγιηπ, σατὲ βὲ κούζὲλ πὶρ χακικάτ τηρ.

ΧΟΥΜΠΟΛΔΗΝ ΚΑΠΟΥΛΙΓΕΤΙ

Πράουν τὰρ οὺλ φόυνουνηνὰ μενσοὺπ μόυτεβεφφὰ Προφεσὸρ Λίνκην, ἀλέμι ἐτεπιγιὰτ βὲ ἀλέμι φένν οὐ χικμὲτ οὐστατλαρηνὰ χόυρμέτ οὐ ριαγὲτ ἐτμεκλὶκ χισσινὶ κεντζλερὲ ἰχσὰς ἐτμὲκ μακσετἰίλε, τζαλίπι τικκὰτ πὶρ χατισὲ νὰκλ ἐτμεγὶ μόυπὰτ ἐτινμίς ἰτι. Ποὺ χατισὲ Περλιντὲ Φόυνοὺν Ἀκαδημιασηνὴν πὶρ ἰτζτιμαηντὰ χαζὴρ πουλουντηγὴ σηρατὰ βουκοὺ πουλμὴς τὴρ κι κεντισὶ κὄζλερἰίλε κὄρμούς τιρ.

Ἀλιμλερτὲν βὲ χόυκεματὰν μόυρεκκὲπ πὶρ τανισβερὰν χεϊγετὶ μόυκελλὲφ βὲ μόυζεϊγὲν πὶρ σαλοντὰ τοπλανμησλάρ ἰτι. Ἀζάϊ ἐντζόυμὲν οὐζοὺν πὶρ μασατὰ μεβκήϊ μαχσουσλαρηντὰ ὀτουρμησλάρ ἰτι. Μασανὴν πὶρ οὐτζηντὰ πουλουνὰν μινπερὶ ἰράτη μεκὰλ ἐτετζὲκ ὀλὰν ζεβὰτ ἰσγὰλ ἐτμισλὲρ ἰτι. Προφεσὸρ Λινκὴν καπουγιὰ γιακὴν πὶρ γερτὲ ὀτουρουπ, ἀλιμλερτὲν πιρινὶν ὀκουμακτὰ ὀλτηγὴ πὶρ μεκαλεγὶ τινλεμεκτὲ ἰτι. Χέμαν χὲπ ἀζάϊ μετζλὶς ἀρκαλαρηνὴ καπουγιὰ βερερὲκ ὀτουρμὴς ὀλτηκλαρὴ πὶρ ζεμαντὰ καποὺ τηρ γιαβάστζα ἀτζηλὴρ. Πελὶ πόυκόυκ μόυχτερὲμ πὶρ ἰχτιγιὰρ ζαΐφ ἀτημλὰρ ἰλὲ γιαβάστζα καπουνὴν ἐσιγινὶ κετζέρ· πὶρ χαλτὲ κι κίμσενιν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμετὲν ἰτζτινὰπ εἰλεμὲκ ἰστέγιορ κὄρόυνόυγιορ ἰτι. Ὁ σηρατὰ χὲρ νάσηλσα ἀζατὰν πιρὶ πασηνὴ τζεβιριπ καπουτὰν ἰτζερὶ κιρὲν ζατὴ κὄρμεσἰίλε, τὲρ ἀκὰπ γεριντὲν καλκὰρ. Ἀκαδημία ρεϊσὶ, σαλονὰ πὶρ ναζὰρ ἄτφ ἐτερὲκ, κεντισὶ τάχι ἀγιαγὰ καλκάρ. Πουνὴν οὐζερινὲ χαζήρη πὶλ μετζλὶς ὀλανλαρὴν τζόυμλεσι κεντισινὲ μαχσοὺς ὀλὰν μακαμὰ τογροὺ ἀγεστὲ ἀτημλὰρ ἰλὲ ἰλερλεμεκτὲ ὀλὰν ἰχτιγιαρὴν ἐχλιγὲτ οὐ τιραγετὶν τιμσάλη μόυτζεσσεμὶ ὀλὰν ἐντάμ οὐ σιμασηνὴ κὄρμελερἰίλε, ταχὰ πίρι μόυμαϊλέϊχ μακαμηνὰ ὀτούρμαζταν ἐββὲλ χέπισι τε ἀγιαγὰ καλκαρλάρ. Ἰράτη νοὺτκ ἐτὲν κιμσὲ ἰσὲ σόυκόυτ ἐτὲρ, βὲ ἰχτιγιὰρ ζὰτ μακαμηνὰ κετζὶντζεγε κατὰρ, κερὲκ μινπερὶ ἰσγὰλ ἐτὲν ζεβὰτ, κερὲκ ἀζάϊ μετζλὶς βὲ κερὲκ μόυστεμιοὺν, τζόυμλεσι ἀγιακτὰ καληρλάρ. Κελὲν ζὰτ Ἀλέξανδρος Χούμπολδ κεντισὶ ἰτὶ κι, ὁ ζεμὰν σεκσὲν σεκὶζ γιασηντὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ, πετένεν ζαΐφ ἰτι ἰσὲ τε, φίκρεν κουββὲτ οὐ μετανετινὲ πὶρ χαλὲλ κὲλμεμὶς ἰτι. Ἀκαδημία χεϊγετὶ φόυνόυνη χαζηρενὶν μόυρσἰτι ἀζαμηνὰ λαγιὴκ βὲ λαζὴμ ὀλὰν χόυρμὲτ οὐ ριαγὲτ ἐσερινὶ ἰστὲ πόϊλετζε ἰπρὰζ εἰλέρ. Μόυμαϊλεϊχὶν σαλονὰ κιρτιγὶ σηρατὰ χὶτζ πὶρ ἀλκὴς βουκοὺ πουλμὰζ, βὲ μακαμηνὰ ὀτουρτηγηντὰ τάχι σαΐρ κὸνὲ ἀλαΐμι ἰχτιρὰμ ἰζχὰρ ὀλουνμάζ. Ἀραλαρηντὰ πὶρ κὸὰλ κελὶπ ὀτουρμοὺς ἰμὶς κιπὶ, ἀνλὲρ κεντὶ γερλεριντὲ τουρουρλὰρ, βὲ σόνρα γερλερινὲ ὀτουρουπ κραὰτ ὀλουνὰν μεκαλέϊ φεννιγεϊ τινλεμεγὲ πασλαρλάρ. Πόϊλὲ μεσχοὺρ πὶρ χεϊγέτι οὐλεμὰ βὲ χόυκεμανὴν— μεμλεκετὶν ἔν ἀκηλλησὴ ὀλὰν ζεβατὴν—ἰχτιγιαρὶ πὶρ χαλτὲ ποὺ σουρέτλε κὄστερτὶκλερὶ ἀσάρη ριαγέτ οὐ ἰχτιραμτὰν τολαγιὴ πίρι μόυμαϊλέϊχ φέβκ ἐλ ἀτὲ μόυτεεσσὶρ ὀλούρ. Ἀμερικαλὴ Προφεσσὸρ πιλὲ, κὶ κεντισινὶ ἐββὲλ χὶτζ κὄρμεμὶς ἰτι, ἀνὴν νασιγέϊ χαλιντὲν νὲ κατὰρ παχτιγιαρλὴκ χὶσς ἐττιγινὶ ἀνλάρ. Χουπολδὴν Ἀκαδημία μετζλισὶ ταραφηντὰν μαζχὰρ ὀλτηγὴ ποὺ σουρέτι καποὺλ ἐσκιτὲν περοὺ μερὶ βὲ τζαρὶ ὀλὰν ἀτάτη μόυτεπερὲ σηφετινὶ γαΐζ τιρ. Ρώμα τεβλετινὶν ἔν παρλὰκ κὄυνλεριντὲ, ἰχτιγιαρληκλαρήϊλε μόυμτὰζ βὲ μόυτεχαγὶζ ὀλὰν ζεβὰτ ποὺ καπὶλ ἀσάρη ἰλτιφὰτ βὲ ἰχτιραμλὰρ ἰλὲ ταλτὶφ ὀλουνηρλάρ ἰτι.

ΣΙΣΜΑΝΛΗΚ

Σισμανλὴκ ταπιὶ σεπεπλὲρ νετιτζεσὶ γιάχοτ χασταλὴκ ἐσερὶ ὀλὰ πιλίρ. Σισμανλὴκ μόυτατὴν φεβκιντὲ ὄλματηγη τακτιρτὲ, ἰχτιμὰλ τηρ ταaμὴν βόυτζουτὴν μόυχτελὶφ ἀζβλαρηνὴν, πὶλ χασσὰ τενεφφόυς ἀλετὶ ὀλὰν ἀκτζιγερὶν, ἰχτιγιατζλαρηνὴ τολτόυρμὰκ ἰτζοὺν ἰκτιζὰ ἐττιγιντὲν ζιγιατὲ χάζμ ὀλουνμασηντὰν ἰλερὶ κελὶρ· Πὶρ τζὸκ σηραλαρτὰ σισμανληγὴν σεπέπι ἀσλισὶ ζόυρριγεττὲν ζόυρριγετὲ ἰντικὰλ ἐτὲν πάζη χασταληκλαρὰ ἰστιταττὰν ζιγιατὲ, βόυτζουτὴν πάζη κὸνὲ χουσουσὶ πὶρ ταρζτὰ τεσεκκόυλ ἐτμὶς ὀλμασὴ κεϊφιγετὶ ὀλτηγὴ ζὰνν ὀλουνούρ.

Σισμανληγὴν ἐσπάπη μουτζιπεσιντὲν χὶτζ πιρὶ σιττετλὶ πὶρ χασταλὴκ σαβλετιντὲν ζιγιατὲ ἀτζαΐπ τεγὶλ τιρ. Ἀμελιγιάτη τζερραχιγενὶν μουτζὶπ ὀλτηγὴ ζαραρλὰρ βὲ βόυτζουτὰ ζαρὰρ βέρμεκσιζιν ὀτουρηπ καλκμακληγὴ ἰτζὰπ ἐττιρὲν νεβτὲν ὀλὰν μόυζμὶν χασταληκλὰρ ταμμ ἄϊνι γιολτὰ ἰτζράϊ τεσὶρ ἐτερλέρ. Κὄυνὲς ζιγιασηνὴν κιφαγετσιζλιγὶ τάχι τζὸκ τεφὰ ἄϊνι τεσὶρ βὲ νετιτζεγὶ κὄστεριρλέρ. Γὲρ ἀλτηντὰ τζαληστηκλαρὴ γιάχοτ κετζελερὶ τζαλησμαγὰ μετζπόυρ ὀλτηκλαρὴ μόυττὲτ ζαρφηντὰ σισμανληγὰ μεϊγιὰλ ὀλανλὰρ κὄυνὲς ζιγιασηντὰ τζαλησμάκλα κεντιλερινὶν ταπιὶ ἀγηρληκλαρηνὴ βὲ σηχχετλερινὶ τζὸκ τεφὰ γενιτὲν κέσπ ἐτερλέρ.

Χὲρ τόυρλόυ μεσρουπατὴν κεσρέτλε ἰστιμαλὶ τάχι σισμανλὴκ ἰστιτατηνὴν ἀρτμασηνὰ παΐς ὀλούρ. Ἰτζιλὲν σέϊ, ρέσελα, σόυτ κιπὶ γιαγλὴ ἰσὲ, γιάχοτ, πιρὰ βὲ τατλὴ σαρὰπ μισιλλόυ, σεκὲρ βὲ σπίρτο μαχλουτὴ βὰρ ἰσὲ, ποὺ νὲβ μεσρουπὰτ χάσσετεν ζαραρλὴ ὀλουρλάρ. Σισμανληγὴν τεταβισὶ ἰτζόυν ἐσκιτὲν περοὺ μερὶ οὺλ ἰτζρὰ ὀλὰν οὐσοὺλ ταaμὴ ταντζὶμ οὐ τατὶλ ἐσασὴ οὐζερινὲ καΐμ πουλουνμὴς τηρ· χὰλ ποὺ κι ποὺ οὐσουλὰ ταμμ νὲ τερετζὲ ἐμνιγὲτ ἐτὶλμὲκ λαζὴμ ὀλτηγὴ σόυπχελὶ τιρ. Ἀσικιὰρ τὴρ κι γιαγλὴ ταaμλαρτὰν μόυμκὶν μερτεπὲ σακηνηλμαλὴ τηρ. Κέζα σεκερλὶ βὲ νισαστελὶ γεμεκλερτὲν τάχι ἰτζτινὰπ ὀλουνμαλὴ τηρ.

Ταaμὴν μικταρὴ ἀνὴν τζὶνς οὐ νεβιντὲν ζιγιατὲ ἐχεμμιγετλὶ τιρ. Ἰτζιλετζὲκ σεϊλὲρ ταaμὴν ἰπτιτασηντὰ τεγὶλ σοννηντὰ, βὲ ὁ τα ἄζ μικταρτὰ ἰτζιλμελὶ τιρλέρ. Σισμανληγὰ καρσὴ ἔν ζιγιατὲ μόυεσσὶρ ὀλὰν οὐσούλη τεταβὶ χαρεκέτι πετενιγενὶν ἀρτηρηλμασὴ κεϊφιγετί τιρ. Χαρεκέτι πετενιγὲ ἀτζὴκ χαβατὰ ἰτζρὰ ὀλουνμαλὴ, βὲ πόυτοὺν ἀζαλελὲρ κέρεγι κιπὶ ἰστιμὰλ ὀλουνμὰκ σουρετἰίλε βουκοὺ πουλμαλὴ τηρ· ἄντζακ κουββεττὲν τόυσμὲκ τερετζεσιντὲ ἀσουρὶ ὄλμαμαλη τηρ· γιόκσα πουνὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ φιὶλι χάζμ νὰ τεμὰμ καλήρ. Χουσουσἰίλε ἀκτζιγερλερὶν χαρεκετινὲ τικκὰτ βὲ ἰχτιμὰμ ὀλουνμαλή τηρ. Ποὺ παπτεκὶ ἰλατζλαρὰ ἰκιντζὶ τερετζὲ ἐχεμμιγετὶ χαΐζ σεϊλὲρ ναζαρήϊλα πακηλμαλή τηρ. Χασταληκλαρτὰν νεσὲτ ἐτὲν σισμανλὴκ μόυτζερρὲπ πὶρ δοκτὼρ ταραφηντὰν τεταβὶ ὀλουνμασηνὴ ἰτζὰπ ἐττιρίρ.

ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕ ΒΕ ΤΖΟΥΡΜ ΟΥ ΤΖΙΝΑΓΕΤ

1870 σενεσιντὲν περοὺ Ἴγγλιζ μεκτεπλεριντὲ τζοτζουκλαρὴν σαγιησὴ 1,500,000τὲν 5,000,000ὰ παλὶγ ὀλμούς, βὲ Ἰγγιλτέρρα χαπσχανελεριντεκὶ μαχπουσλαρὴν μικταρὴ τάχι 12,000τὲν 5,000ὲ τενεζζόυλ ἐτμὶς τιρ. Ἀγὴρ τζόυρμ οὐ τζιναγετλὲρ ἰτζοὺν κουρὲκ τζεζασηνὰ μαχκόυμ ὀλανλαρὴν σενεβὶ μικταρὴ ὀρτὰ χισάπλε 3,000τὲν 800ὲ ἐνμίς τιρ· χὰλ ποὺ κι τζοτζουκλὰρ ἀρασηντακὶ καπαχατληλαρὴν σαγιησὴ 14,000τὲν 5,000ὲ τόυσμούς τιρ. Ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ἀρττήκτζα τζόυρμ οὐ τζιναγετλὲρ τάχι ὁ νισπεττὲ ἀζαληρλὰρ χόυκμόυντεκὶ ναζαριγιατὴ σιττέτλε τεσαχχοὺπ ἐτενλερτὲν πάζηλαρη ἰττιὰ ἐτίγιορλαρ κι, παλατεκὶ μικταρὴν ἀζληγὴ μεκτεπλερτὲ ἄχζ ὀλουνὰν ταλὶμ οὐ τερπιγετὲν ἰστιφατὲ ἐτμὶς ὀλανλαρὴν τζογαλμασηντὰν νεσὲτ ἐτίγιορ.

Λάκιν Μὰνς τενιζινὶν Ἰγγιλτέρρα σαχιλιντεκὶ τετζριπὲ Φράνσα σαχιλιντὲ ἰστιχσὰλ ὀλουνὰν τετζριπεγὲ κηγιάσεν γαρὶπ σουρεττὲ φαρκλή τηρ. Φρανσατὰ τζεραΐμ οὐ τζιναγιατὰ ταΐρ ὀλὰν στατιστικλέρ βὲ μαχκεμὲ κουγιουταтὴ κὄστερίγιορλαρ κι, μεκτεπλὲρ ἀτζηλτήκτζα χαπσχανελὲρ τολμουσλάρ τηρ, βὲ ταλὶμ οὐ τερπιγενὶν ἰντισαρήϊλε περαπὲρ χουσουσἰίλε τζοτζουκλὰρ ἀρασηντακὶ τζεραΐμ οὐ τζιναγιὰτ ἀρτμακτὰ πουλουνμής τηρ. Τζοτζουκλαρὴ μεκτεπτὲ ἀλὴ κομὰκ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ἀνλερὶ οὐφὰκ τεφὲκ καπαχατλαρτὰ πουλουνμακτὰν μὲν ἐτὲρ, ζίρα καπαχὰτ γιαπμακλὴκ φουρσὰτ βὲ βεσιλελερὶ ποὺ βέτζχλε ἀζαλμὴς ὀλούρ· λάκιν ἔγερ χὰλ πόϊλὲ ἰσὲ, ἄϊνι τεεσὶρ βὲ νετιτζὲ, Ἰγγιλτερρατὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, Φρανσατὰ τάχι κὄρόυλμελὶ ἰτι. Φρανσὴζ γαζεταλαρηντὰν πιρὶ μεσελεγὶ ἰζάχεν τέγιορ κι, Φρανσατὰ, τζόυμχουριγὲτ εἰγιαμηντὰ, ταχσίλι ἰλμ γιάληνὴζ φικρὶν ταλιμιντὲν ἰπαρέτ τιρ, χὰλ ποὺ κι Ἰγγιλτερρατὰ σὰλτ φίκρεν ταλὶμ ὄλμαγιηπ τερπιγὲ τε βὰρ τηρ, γιάνι ἀχλακὶ βὲ τινὶ τεεσιρλὲρ τζοτζουκλαρὴν φικρλερὶ οὐζερινὲ χόυκμ οὐ νουφοὺζ ἰσλετιρλέρ.

Βίκτωρ Οὐγὼ «Πὶρ μεκτὲπ γιαπτηγηνηζτὰ πὶρ χαπσχανενὶν καπουσηνὴ καπατμὴς ὀλούρσηνηζ» τεγιοὺ μουχακεμέϊ ἀχβὰλ ἐτμὶς ἰσὲ τε, ποὺ σόζοὺ σαγλὰμ τεγὶλ τιρ. Ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ἰτζοὺν Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἐχαλισὶ κα-

τὰρ τζὸκ παρὰ σὰρφ ἐτὲν χὶτζ πὶρ μεμλεκὲτ γιὸκ τὴρ· λάκιν ταλὶμ οὐ τερπὶγὲ ἰλερὶ κιττίκτζε τζόυρμ οὐ τζιναγετλὲρ τάχι ἀρτήγιορλαρ· ἶμτι σαγιάνη μόυλαχαζὰ τὴρ κι ποὺ νετιτζὲ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ταλὶμ οὐ τερπιγενὶν τὰρζ οὐ σουρετιντὲν ἰλερὶ κέλμεμιζ μι τὶρ;

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΓΑΓΕΤ ΠΟΓΙΟΥΚ ΠΙΡ ΚΑΠΑΚ— Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Λουσὲτ Κρὶκ καριγεσιντὲ Μὶς Βίλιντ Δαβὶ ναμηντὰ πὶρ κατὴνὴν παγτζεσινὲ ἐκτιγὶ καπὰκ τζεκιρτεκλεριντὲν 162 λιπρὰ ἀγηρλιγηντὰ 7 κατὲμ τουλιντὲ βὲ 19 σαντιμέτρο κουτρηντὰ γάγετ τζεσὶμ καπακλὰρ γετιστιρμὶς ὀλτηγηνὴ Ἀμέρικα γαζεταλαρὴ γιαζήγιορλαρ. Ἀμερικατὰ ποὺ τερετζελερτὲ πόγιοὺκ καπακλὰρ γετισμεκτὲ ὀλτηγὴ χακκηντὰ βεριλὲν ποὺ μαλόυματὴν τεφάτεν μόυπαλαγατὰν χαλὶ ὀλάμαγιατζαγηνη ἰττιὰ ἐτενλὲρ πουλουνὰ πιλὶρ ἰσέ τε, πὶζ πουντὰ ὃ κατὰρ μόυπαλαγὰ κόρέμεγιζ· ζίρα σὸν ποστὰ ἰλὲ κελὲν ρεσαϊλε φεννιγετὲν πάζηλαρηντὰ γίνε Ἀμερικατὰ γετιστιριλμὶς πὶρ γὲρ ἐλμασὴ ρεσμινὶ κόρμεκτέ ἰζ κι ἄτετα πόγιοὺκ πὶρ σοὺ φουτζησὴ τζεσαμετιντὲ ὀλὰν ποὺ γὲρ ἐλμασηνὴ πὶρ ἀτεμὶν ὀυμουζὴ ὀύζεριντὲ ἀγὴρ πὶρ γιοὺκ κιπὶ κότόυρμεκτὲ ὀλτηγὴ μεζκόυρ ρεσμὶτὲ κόστεριλίγιορ. Ρὲσμ ἰσὲ φωτογραφία ἰλὲ ἀχζ ἐτιλμὶς ὀλτηγηντὰν, ὂλ ἰλὲ ἰστενιλὲν σουρεττὲ τερσὶμ ἐτιλμὶς πὶρ σέϊ τεγὶλ τὶρ. Ἰσὲτὲ πουνὴ κόρόυπ τε Ἀμερικατὰ τοπραγὴν μαχσουλὰτ ὀύζεριντέκι τεεσιρινὶν σὸν τερετζελερτὲ τεζγὶτ ἐτιλμὶς ὀλτηγηνὴ τεσλὶμ ἐτερὲκ μόυτεχαὶρ κάλμαμακ καπὶλ τεγὶλ τὶρ.

—

Πὶρ πατντὰ πιρτὲν ζιγιατὲ ἐβλὰτ τεβελλόυτατὴ 10,000τὲ 117 νισπετιντὲ βουκοὺ πουλούγιορ ἰσέ τε, ποὺ νισπὲτ μόυχτελὶφ μιλλὲτ βὲ καβμλὰρ ἀρασηντὰ χάϊλι τεχαλλόυφ ἐτὲρ· σόϊλὲ κι Εὐρωπαληλὰρ ἀρασηντὰ Σλὰβ ἀκβὰμ μιγιανηντὰ ἒν ζιγιατὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Λατινλὲρ ἀρασηντὰ ἒν ἄζ τὴρ. Ἐκὶζ τογουσλαρὴν μικταρὴ κόϊλερτὲ σακὶν ὀλανλὰρ ἀρασηντὰ σέχρ σεκενεσὶ ἀρασηντὰ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ τζὸκ τὴρ. Σέχρ σεκενεσὶ ἀρασηντὰ ἐκὶζ τογουσλαρὴν μικταρὴ, γαραϊπτὲν ὀλαρὰκ, σεχρὶν πόγιόυκλόυγιουνὲ νζάρεν νισπέτι μακουσετὲ τενεββόυ ἐτίγιορ κόρόυνόυγιορ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΚΙΛΙΣΕΛΕΡΙ

(49ητζὴ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Σίμτι πουνλὰρ ὀύτζ πὰς τακσὶμ ὀλὰ πιλιρλέρ. Α. τακσὶμ ταχτηνὰ τόυσενλὲρ Κατολικλὲρ, Φραντζισκιανλάρ, Δζζβιτλὲρ, Μαρωνιλὲρ βὲ ἐμσαλὶ τὶρλέρ. Β. τακσὶμ ταχτηνὰ τόυσενλὲρ Ἐσκὶ Σάρκ κιλισελερὶ, γιάνι Ρουμλὰρ, Ἐρμενιλὲρ, Συριανιλὲρ τὶρ. Γ. τακσὶμ ταχτηνὰ τόυσενλὲρ Προτεστὰν γιὰ γενὶ κιλισελὲρ βὲ ἀνλερὶν ἐνδαὴ τὴρλάρ. Σαββατιανοσλαρὴ πὲρ ταραφ ἐτελίμ. Ζίρα ταλιμάτη ἐσασιγέτζε τζὸκ φαρκλὴ τὴρλάρ. Πὶζ Χριστοσὴν σέχς βὲ οὐλουχιγετινὶ πὶρ γιὰ τίκὲρ γιολτὰ, Θωμᾶς κιπὶ «Ραππὴμ βὲ Ἀλλαχὴμ,» τεγὲν φηρκαλαρὴν ἰττιφακηνὴ ἀράγιορηζ. Σαββατιανοσλὰρ ἰσέ, Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσὴν οὐλουχιγετινὶ ἰνκιὰρ ἐττικλερὶ ἰτζόυν ἀνλερὶ πηρακήρηζ. Ὅλ πιρλερὶ ἐλὲ ἀλατζὰκ ὀλσὰκ, Τόυρκιατὰ ὀλὰν Δζιζβὶτ, Φραντζισκιὰν, Μαρωνὶ βὲ χὲπ σάϊρ Κατολικλερὶν τζόυμλεσι τε Ρώμα παπασηνὴ τανηγηὴπ, σάϊκι ἀΐνι ταλιμὰτ βὲ οὐσόυλὴ ἰπατετὶ καπόυλ ἐττικλερὶ χαλτὲ ἀνλὲρ πὶρ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Ρούμ, Ἐρμενὶ, Συριανὶ βὲ γάϊρι κατὶμ Σάρκ κιλισελερὶν ταλιμὰτ, ἀγὶν οὐ ἀτὲτ, οὐσόυλὴ ἰπατὲτ βὲ ἰτζρελερὶ χέμαν πὶρ, βὲ μιγιανελεριντέκι φάρκ πὲκ τζόυζι ὀλτηγηντὰν, πουνλὰρ γεκτίκερινὲ σογοὺκ κανληλὴκ ἰλὲ πακμαγὴ πρακαρὰκ πὶρ ἀζ φετακιαρλὴκ ἰλὲ ἰττιχὰτ ἐτμελὶ τιρλέρ.

Προτεσταnλαρὴν ὀύτζ πελλὶ φηρκαλαρὴ σέχριμιζτὲ βὲ Τόυρκιανὴν πὶρ τζὸκ σέχρλεριντὲ πουλουνουύρ. Ἀνλερὶν γεκτίκερλεριντὲν ἀϊρὴ τουρμαλαρηνὰ πὶρ σεπὲπ κόρέμεγιορηζ. Βαρσὴν πιρὶ ἰνσανλαρὴ βαπτὶς ἐτμεγὶ τερτζὶχ ἐιλεσίν. Κογγρεκεσινελιστλὲρ τάχι ἰνσανλαρὴ βαπτὶς ἐτμεγὲ χαζὴρ τηρλάρ. Βαρσὴν ὂλ πὶρ φηρκὰ βιτζτανὰ μόυρατζαὰτ ἐτερὲκ, Ἀσάϊ Ραππανιτὲ χὲρ κεσὶ ταβὲτ ἐτσίν. Κογγρεκεσινελιστλὲρ τάχι Χριστιὰν τεγιοὺ τανητήκλαρὴ ἀζαλαρηνὴν βιτζτανηνὰ μόυρατζαὰτ ἐτερλέρ. Ἶμτι ἐγὶ ὀλμάζ μη κι πουνλὰρ ἒλ ἐλὲ βερερὲκ Χριστοσὴν μελεκόυτουνόυν τεκαττόυμινὲ γιαρτὴμ ἐτσινλέρ; Κογγρεκεσινελὶστ κιλισελὲρ ἰνανσὰκ βαπτὶς ὀλμὰκ ἰστεγενλερὶ ταλτηραρὰκ βαπτὶς ἐτμὲκ ἰτζόυν πιρὲρ πόγιόυκ χαβοὺζ γιαπσαλάρ, ταχὰ ἐγὶ ἐτερλὲρ, ζίρα ἐσὰς χαριτζὶ ἀγιντὲ τεγὶλ, ἰλλα τερουνὶ τεπτιλαττὰ τὴρ.

Ἶμτι ποὺ μεπτὲ ἰλὲ Τόυρκια Χριστιανλαρὴ ὀύτζε τακσὶμ ὀλουνμὴζ ὀλουρλάρ· βὲ πὶζ Προτισταnλάρ, Κατολὶκ βὲ Ρούμ βὲ Ἐρμενὶ πιρατερλεριμὶζ ἰλὲ χαριτζὶ γιὰ σουρετὰ ὀλὰν πὶρ ἰττιχατὰ κελέμεζ ἰσὲκ τε, ἀνλὲρ ἰλὲ ὀύνσιγὲτ, ἀλακὰ βὲ ἰλμὶ ἰττιχὰτ βὲ μετζλισλὲρ ἀκτ ἐτμεκτὲν βὲ μεκτὲπ κιπὶ πάζη μουχίμμ ἰσλερὶ τε πιρλικτὲ κόρμεκτὲν πὶζ νὲ σέϊ μὲν ἐτὲ πιλίρ; «Κιλισελερὶν ἰττιχατὴ» παχσηνὴν πὰζ μακσετὶ πὶρ Χριστιανὴν χὲρ χάνκι πὶρ φηρκατὰν ὀλτηγηνὴ ὀυνουταρὰκ Ἐφεντιμὶζ Ραππ Ἰησοῦς Χριστοσὴν σαχσὴ ἐτραφηνὰ τζὲμ ὀλμασηνὰ τζὲγτ ἐτμὲκ, Χριστιανλὴκ χακκηντὰ βεριλμὶζ ὀλὰν γιανλὴζ βὲ πατὴλ τεσαββουρατὴ κελτίρμὰκ, τεγρικαλὰρ γιαρασηνὰ πὶρ ἰλάτζ πουλμὰκ, βὲ Χριστοσὴν μελεκόυτουνόυν ραχνετὰρ ὀλμουζ γερλερινὶ καβουστουρουπ ἀνὴ ταχκὶμ ἐτμὲκ τὶρ.

Κιλισελερὶν ἰττιχατὴ νίτζε βὲ γιὰ νὲ βασηταλαρλε τεσβὶκ ὀλουνὰ πιλίρ;

(α) Ποὺ παπτὲ ἰλκ ἰζ, Κιλισετὲ πὶρ ἰττιχὰτ ὀύς σεκλ (uniformity) μεϊτανὰ κετιρμὲκ τζεχτιντὲν κόυλλιγεν σάρφη ναζὰρ ἐτμὲκ τὶρ. Χὲρ φηρκὰ βὲ χὲρ φὲρτ πὶρ χαριτζὶ ἰττιχατὰ τεγὶλ, ἀντζὰκ τερουνὶ πὶρ τζανὴν Χριστοσὰ γιαπησμασὴ ἰλὲ χασὴλ ὀλατζὰκ ὀλὰν χαγιατὶ πιρλιγὲ τζαλησὴρ ἰσὲ, ἰττιχὰτ μόυμκιν ὀλουρ.

(β) Γεκτίκεριμιζὶ ἀγηρὰν νοκταλαρὴ τεγὶλ, ταχὰ ζιγιατὲ μόυττεφὶκ ὀλτηγημὴζ χουσουσαὴ βὲ πὶζὶ Ἐφεντιμιζὲ γιακὴν κότόυρὲν βασηταλαρὴ τόυσόυνμὲκ, ματλοὺπ βὲ ἀρζοὺ ὀλουνὰν ὂλ ἰττιχατὴ τεσβὶκ ἐτέρ.

(γ) Χριστιανληγὴν ταλιμάτη ἐσασιγελερινὶ καπόυλ ἐτὲν φηρκὰ βὲ κιλισελὲρ γεκτίκερλερινὶ βὲ ἀνλερὶν ρουχανιλερινὶ τανηγηὴπ λαζὴμ ὀλὰν χόυρμὲτ οὐ ριαγετὶ ἐτερὲκ ποὺ ἰττιχατὴ τερβὶτζ ἐτμὶζ ὀλουρλάρ. Χριστοσὴ σεβὲν ἰκὶ κιμσὲ γεκτίκερινὶ νάσηλ σεβὶπ ἐλλεσμέζ;

(δ) Ἀμάλη χαϊριγὲ ἰτζρασὴ ἰτζόυν πιρλεσμὲκ κιλισελερὶν ἰττιχατηνὰ γιαρτὴμ ἐτέρ. Ἀμάλη χαϊριγὲ ἀτεμλερὶ γεκτίκερινὲ γιακὴν κότουρόυπ, πιρὶ πιρλερινὶν χόυσνι ναζαρηνὴ καζανήρ. «Ἰμὰν ἀμελσὶζ ὀλοὺ τὶρ.» Ἰττιχὰτ παχσλαρὴ πὸς τὴρ. Ἔγερ χάϊρ ἐτμὲκ ἰτζόυν ἰττιφὰκ γιὸκ ἰσὲ, ποὺ παπτὲ ἒν ἐγὶ ἶζ, σάλτ Ἰντζὶλ βὰζ ἐτμὲκ μακσετίϊλε, πὶρ οὐζὰκ τιγιαρὰ πὶρ μισιονὲρ κόντερμὲκ τὶρ. Πελλὶ σέχρλεριμιζτὲ πουλουνὰν Κογγρεκεσινελὶστ, Ἐπισκοπιανοί, Βαπτισταὶ βὲ Ἐρμενὶ κιλισελερὶ, σάλτ Ἰντζὶλ βαζὴ ἰτζόυν πὶρ σίρκὲτ τεσκὶλ ἐτὶπ, μιλλετιμιζὶν τζαχὶλ πὶρ πόλουγιουνὲ πὶρ μισιονὲρ κόντερμὶζ ὀλσαλὰρ, γεκτίκερινὲ νὲ κατὰρ γιακλασμὴζ ὀλατζὰκ τηρλάρ! Βὲ γιάχοτ Προτεστανλὰρ ἰλὲ Ἐρμενιλὲρ πιρλιγὲ κελὶπ ἰττιφὰκ ἐτερὲκ, πουλουντήκλαρὴ σέχρλερτὲ πὶρ ἐϊταμχανὲ γιὰ χασταχανὲ τεεσὶς βὲ ἰταρὲ ἐτσελὲρ νὲ χὸς νετιτζελερὶ μόυντιτζ ὀλατζὰκ τὴρ!

(ε) Μιντπερλὲρ τεγιστιρμὲκ, κονφερανσλὰρ ἐτμὲκ, φηρκὰ κόζέτμεγερὲκ μαχαλλὲ μετζλισλερὶ ἐτμὲκ κιπὶ χουσουσὰτ ποὺ ἰττιχατὰ γιαρτὴμ ἐτέρ. Ὀύμουμὶ τζεμιγετλὲρ ἐτὶπ, χὲρ φηρκανὴν ρουχανιλερὶ ταραφηντὰν ὀύμουμὶ Χριστιάντζα μεσελελὲρ χακκηντὰ βαζλὰρ βερμὲκ, κιαχτὰ πὶρ ὀύμουμὶ τουὰ τζεμιγετλερὶ ἐτμὲκ, βὲ μόυνασὶπ βακητλαρτὰ χουσουσίϊλε ἰλμιγὲ τζεμιγετλερὶ τεσκὶλ ἐτὶπ, μόυνασὶπ νουκτλὰρ ἰρὰτ ἐτμὲκ, ματλοὺπ βὲ μόυλτεζὲμ ὀλὰν χουσουσατὰ πὲκ φαϊτελὶ σέϊλὲρ τὶρ.

(ϛ) Μεκτέπτζε ἰττιφακὰ κελμὲκ κιλισὲ ἰττιχατηνὰ πὲκ γιαρτὴμ ἐτέρ. Τιγιαρημηζτὰ νιτζὲ σέχρ βὲ κασαπαλαρτὰ, Ἐρμενιλὲρ βὲ Κατολὶκ πιρατερλὲρ μόυνασὶπ βὲ λαγηκλὴ μεκτὲπ πουλμακτὰ, βὲ Προτεσταnλὰρ ἰσὲ λαγηκλὴ μεκτεπλερὶ ἰτζόυν παρὰ ἐλτὲ ἐτμεκτὲ κόυτζλόυκ τζεκίγιορ ἰκὲν, μόυνασὶπ ὀλμάζ μη κι ποὺ ὀύτζ φηρκαλὰρ πιρλεσὶπ ταχὰ γιόυκσὲκ βὲ μόυκεμμὲλ μεκτεπλὲρ ἰταρὲ ἐτσινλέρ; Ποὺ ἰσὲ ἰττιχατὴν πόγιόυκ πὶρ καπουσὴ ὀλατζαγηνὴ κὶμ πιλμέζ;

(ζ) Σὸν πὶρ χουσούς· Χὲρ φηρκανὴν ρουχανιλερὶ κιαχτὰ πὶρ πὶρ γερὲ κελὶπ τουὰ ἐτερὲκ ὀύμουμὶ κιλισενὶν χαϊρὴ ἰτζόυν τόυσόυνόυρλέρσε, ποὺ ἰσὲ τζὸκ γιαρτὴμ ἐτμὶζ ὀλουρλάρ. Πουνὰ ἰλάβετεν ρουχπανλὰρ βὲ ἰλμὶ ἰλαχὶ ταλεπελερὶ κιλισὲ ταριχινὶ τζὸκ μέσκ ἐτμελὶ τιρλέρ. Χὲρ φηρκανὴν φαζιλὲτ βὲ ἐκσικλιγινὶ κόρμελὶ τίρ. Ποὺ πασκὰ πὶρ τιγιαρὰ σεϊγιαχὰτ ἐτμὲκ κιπὶ πὶρ ἶζ ὀλουρ κι, ὂλ μαχαλλὲρ χακκηντὰ ὀλὰν σοὺϊ τεφεχχόυμ ὂλ γιολτὰ πὲρ ταραφ ὀλουρ. Πὶ ἀΐνιχι κιλισὲ ταριχὶ μεσκὶ τίκὲρ φηρκαλὰρ χακκηντὰ ἀΐνι νετιτζεγὶ χουσουλὲ κετιρίρ. Νὲ κιλισελερὶ γεκτίκερινὲ γιακὴν κετιρίρ.

Πού ἰττιχατῆν νεταϊτζι νὲ ὀλατζάκ; σόυαληνὴν τζεβαπὴ κησάτζα σού τηρ· Κιλισελερτὲ ἰττιχὰτ ὀλοὺρ ἰσὲ, «πὲν» βὲ «σὲν» γιάχοτ «πὶζ» βὲ «σίζ» τεγὲν γιούζλέρτζε φηρκαλὰρ καλκὰρ, Χριστιανλαρὴν γεκτικερινὲ ἐμνιγὲτ βὲ ἰτιπαρὴ τεζαγιοὺτ ἐτὲρ, ἰττιχὰτ βὲ μουχαππετλερὶ καβουσοὺρ, Ραππὴν ἰσὶ κουββετλενὶρ, ζαΐφ κιλισελερὲ ἰμτὰτ κιτὲρ, μισιονερλὶκ χαλὶ κέσπι κουββὲτ ἐτὲρ, βαϊζλερὶν μαασὴ τεμὶν ὀλουνοὺρ, πινλέρτζε τζανλὰρ Ρὰππ Ἰησοῦς Χριστοσὰ κελὶρ, βὲ χὲρ πὶρ μούμινὶν τζοκτὰν περοὺ χασρὲτ κεσὶ πουλουντηγὴ πὶν γιηλλὴκ ἐγιὰμ βὲ «πὶρ σόυροὺ βὲ πὶρ τζοπὰν» ὀλμακλὴκ χαλὶ τεκαρροὺπ ἐτὲρ.

Μαράς Δ. Σ. Κ.

ΑΧΤΗ ΤΖΕΤΙΤ ΣΕΡΙΑΤΗ ΙΠΤΑΛ ΕΤΕΡ ΜΙ;

(49ηντζὴ νόυσχετὲν μαπάτ)

2. Σεριατὴν ταπιατὴ ἰκτιζασηντὰν τήρ κι, Ἄχτη Τζετὶτ Σεριατὴ «ἰπτὰλ» ἐτμὲζ βὲ ἐτέμεζ. Σεριὰτ νέ τιρ; Πουνὰ ἰκὶ τζεβάπ βεριλὲ πιλίρ· Α. Σεριὰτ «Ἀλλαχὴν ζατηνὴν μεπτελερί τιρ. Πὶζ πιλίριζ κι Ἀλλὰχ ἐζελὶ βὲ ἐπετὶ ὀλτηγὴ κιπὶ, Ἀνὴν ζατηνὴν μεπτελερὶ τάχι ἐζελὶ βὲ ἐπετί τιρ, βὲ ὄλ μεπτελερτὲ ἄσλα τεπεττοὺλ γιὰ τεγαϊγιοὺρ κόρουλμέζ. Ὄϊλὲ ἰσὲ ἀλέμ οὐ τζιχανὴ βὲ ἀχλακὶ βαρλὴκ ὀλὰν πεσεριγετὶ ἰταρὲ ἐϊλεγὲν ἰλαχὶ Ζατὴν ἴσπου τεγαϊγιούρτὲν μόυνεζζὲχ ὀλὰν μεπτελερὶ, γιάνι Σιριὰτ Ἄχτη Ἀτὶκ τανζιμιντὲ μουβακκὰτ γιὰ καπὶλι ἰπτὰλ σεκλτὲ βὲ Ἄχτη Τζετὶτ τανζιμιντὲ μόυεππὲτ σεκλτὲ ζαχὶρ ὀλμασὴ ἀκλὰ μουβαφὴκ ὀλάμαζ· ζίρα Ἀλλὰχ βὲ ζατηνὴν μεπτελερὶ τεγαϊγιούρτὲν μόυνεζζέχ τιρ. Πουντὰν μάτα, ἔγερ Ἄχτη Ἀτικὶν σεριατὴ Ἀλλαχὴν ζατηνὴν μεπτελερὶ, βὲ Ἄχτη Τζετιτὶν σεριατὴ τάχι Ἀλλαχὴν ζατηνὴν μεπτελερὶ ἰσὲ, βὲ Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴ «ἰπτὰλ, (καταλίσω) ἐτίγιορ ἰσὲ, τεμὲκ κι Ἀλλαχὴν ζατηνὴν μεπτελερὶ γεκτικερινὶ γιάχοτ κεντὶ κεντιγὶ ἰπτὰλ ἐτίγιορ. Πουντὰν πὶρ νετιτζὲ ταχὰ τζηκαρηλὰ πιλίρ κι, πὶρ βακὴτ κελετζέκ κι ἀντὲ ἰλαχὶ μεπτελὲρ Ἄχτη Τζετὶτ τανζιμινὶ τα ἰπτὰλ ἐτὶπ, γενὶ πὶρ σεριὰτ τακτὶμ ἐτετζὲκ τιρ. Χὲπ πουνλὰρ ἰλαχὶ μεπτελερτὲ τεπεττοὺλ βὲ μόυπαγενὲτ ἰζχὰρ ἐτὲν χουσουσάτ τηρ. Πὶζ πιλίριζ κι Ἀλλαχὴν ζατηνὴν μεπτελερὶ ἀρασηντὰ ἐπετὶ πιρλὶκ (unity) βὲ ἀχενκ βάρ τηρ· πινάεν ἀλέϊχ Ἀνὴν ζατηνὴν μεπτελερὶ πουλουνὰν Ἄχτη Ἀτὶκ τανζιμιντὲ — σεριαττὰ — βὲ Ἄχτη Τζετιττὲ βαχτανιγὲτ, ἀχενκ βὲ ἰττιφὰκ βάρ τηρ. Ὄϊλὲ ἰσὲ Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴ «ἰπτὰλ» ἐτμὲζ βὲ ἐτέμεζ.

Β. «Σεριὰτ νέ τιρ;» σόυαληνὰ βεριλὲν ἰκιντζὶ τζεβὰπ σού τηρ· Σεριὰτ «Μουσεβὶ τανζὶμ τιρ.» Μουσεβὶ τανζὶμ τεμέκλε, Μουσεβὶ σεριατὰ βεριλὲν τζόυμλε ἀγὶν οὐ ἀτατὰ μενσοὺπ βὲ ἀχλακὰ αἰτ σεριατὰ μουβακκὰτ βὲ μόυεππὲτ σεριὰτ, ἐβαμὶρι μιλλιγὲ, ταλιμιγὲ βὲ τινιγὲ βὲ σαϊρὲ ἀνλασηλμὰκ κερὲκ τιρ. Βάκαα Ἄχτη Τζετὶτ σεριαττὰ τεφρικὰτ τανημάζ, φάκατ ἄϊνι βακηττὰ Παῦλος ἀπόστολος σεριατὴ «χάρφ» βὲ «ρούχ» κησμλαρηνὰ τακσὶμ ἐτέρ. Πὶζ «χάρφ» γερινὲ «τὲν» λουγετινὶ ἰστιμὰλ ἰλὲ «τὲν» βὲ «ρούχ» τεγὲ πιλίριζ· πόϊλετζε σεριὰτ Μουσεβὶ τανζὶμ τιρ· Μουσεβὶ τανζὶμ ἰσὲ Παυλοσὴν ριμουζὶ τακσιμὶντζε τὲν βὲ ρουχτὰν ἰπαρὲτ τίρ κι, ποὺ ρόυμουζὶ τὲν βὲ ροὺχ ἰσὲ ρόυμουζὶ πὶρ ἰνσὰν τεσκὶλ ἐτέρ. Πουνὰ καρσὴ ἰτιρὰζ ὀλουνήρ κι, Ἄχτη «Ἀτὶκ τέν τιρ, βὲ Ἄχτη Τζετὶτ ροὺχ τηρ·» πὶζ πουνὰ κιάμιλεν προτέστο ἐτέριζ. Ἄχτη Ἀτὶκ χὲμ τὲν χέμ τε ρουχὴ ὀλὰν πὶρ τανζὶμ τιρ. Ἄχτη Τζετὶτ ἰσὲ τενιντὲν ἀζὰτ ὀλμοὺς πὶρ ροὺχ τανζιμί τιρ. Ἴμτι ποὺ ἰκὶ τανζιμτὲ γεκτικερινὲ ἐσάσεν μόυσαπὶχ ὀλὰν «ροὺχ» ἰκὶ φαρκλὴ «ροὺχ» ὄλματηκτὰν μάτα, ἰκισινὶν φαρκλὴ τανζὶμ ἀλτηντὰ ἄϊνι «ροὺχ» ὀλτηγὴ πετιχί τιρ, ἄντζακ ποὺ ροὺχ Ἄχτη Ἀτὶκ τανζιμιντὲ τζεσὲτ κιγινμίς, βὲ Ἄχτη Τζετὶτ τανζιμιντὲ ὄλ τζεσετὶ σογιουνμήζ τηρ. Ἴμτι ροὺχ τζεσεττὲν ἀϊρηλμασήϊλε ἐββελκὶ χαλινὶ ἰπτὰλ ἐτμὶς ὀλμάζ. Ἀτὲμ βεφὰτ ἐττικτὲν σόνρα γίνε ἀτέμ τιρ· ἄντζακ τενινὶν μόυττετὶ χιτὰμ πουλμούς· ροὺχ γίνε χαγιατηνὰ ἐπέτεν τεβὰμ ἐτὲρ, βὲ ποὺ χαλτὲ γίνε πὶρ ἰνσὰν ρουχή τηρ. Ἴμτι Ἄχτη Ἀτικτὲ βὲ Ἄχτη Τζετιττὲ χόυκμρὰν ὀλὰν «ἄϊνι ροὺχ» ἰσὲ ποὺ ροὺχ κεντὶ κεντιγὶ ἰπτὰλ ἐτμὲζ βὲ ἐτέμεζ· πινάεν ἀλέϊχ Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴ ἰπτὰλ ἐτμέζ.

3. Σεριατὴν χητμὲτ γιὰ μακσετὶ ἰκτιζασηντὰν τήρ κι, Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴ ἰπτὰλ ἐτμέζ. Ὄϊλὲ ἰσὲ σεριατὴν χητμὲτ γιὰ μακσετὶ νέ τιρ; Νέβι πεσερὶ ταλὶμ ἐτμὲκ, βὲ πὶρ μερκέζι χακικατὰ τογροὺ κηλαγουζλαμάκ τηρ. Σεριὰτ νέβι πεσερὶ νὲ χουσουσλαρτὰ ταλὶμ ἐϊλετὶ, βὲ ὄλ κηλαγουζλατηγὴ μερκέζι χακικὰτ νέ τιρ; α. Ἀλλαχὴν σιϊρὲτ βὲ κουτσιγετινὶ ὄϊρεττὶ, ταπίρι ἀχέρλε, Ἀλλαχὴν ζατηνὴν μεπτελερινὶ ὄϊρεττὶ. β. Κόυναχὴν νὲ ἰτιγινὶ βὲ ἀντὰν νίτζε κουρτουλμὰκ κερὲκ ἰτιγινὶ ὄϊρεττὶ. γ. Σεριὰτ πιζὶμ πὶρ χελασκιαρὰ μόυχτάτζ ὀλτηγημηζὴ ὄϊρετμὶς τιρ. Βὲ σεριατὴν πιζὲ κηλαγουζλατηγὴ μερκέζι χακικὰτ πόυτοὺν τόυνγιανὴν Χελασκιαρὴ ὀλὰν Ἰησοῦς Χριστός τηρ. Ἰστὲ πόυτοὺν σεριὰτ τανζιμινὶν ὀύζεριντὲ τουρτηγὴ μερκέζι χακικὰτ Χριστός τηρ. Βὲ «σεριὰτ Χριστοσὰ κετιρμὲκ ἰτζοὺν πιζὶμ μόυεττιπιμὶζ» ὀλτοὺ (Γαλ. γ΄. 24). «Μόυεττὶπ» ἰτζοὺν ἀσλναμετὲ κουλλανηλὰν Γιουνανίτζε (παιδαγωγὸς) λουγὲτ Γιουνὰν βὲ Ρωμαληλαρὴν κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴ ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ ταλὶμ ἰτζοὺν ἕν ἐμὶν σαϊτηκλαρὴ κόλελερινὲ τεσλὶμ ἐτμὲκ ἀτετλερινὶ ἰμὰ ἐτέρ· βὲ ποὺ ἀγεττὲ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν κελιμενὶν (παιδαγωγὸς εἰς Χριστόν) μανασὴ, «Σεριὰτ ἀμελλερὶ ἰλὲ τεπρὶρ ὀλουνάμαγιαν τζανὴ Χριστοσὰ—χαζηρλαμὰκ—κηλαγουζλαμάκ» τηρ. Ἴμτι ποὺ τενιλενλερὶ ἰτζμὰλ ἐττὶγιμιζτὲ τεμὲκ ὀλοὺρ κι Ἄχτη Ἀτὶκ γιάχοτ σεριὰτ ἀτεμλερὶ κόυνὰχ χακκηντὰ ταλὶμ βὲ ἰλζὰμ ἐτμὲκ βὲ ἀνλερὶ πὶρ Χελασκιαρὰ κηλαγουζλαμὰκ ὀλμούς, βὲ Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴν ποὺ χητμετινὶ τασδὶκ ἐτερέκ, σεριατὴν πεκλετιγὶ Χριστοστὰ κόυναχλὰρ ἀφβληγηνὴ ἰλὰν ἐτμίς τιρ. Ἴμτι Ἄχτη Τζετιτὶν σεριατὴν χητμὲτ βὲ μακσετινὶ τασδήκλε μεβκηϊ ἰτζραγιὰ κομασὴ, σεριατὴ «ἰπτὰλ» ἐτμὲκ μι τιρ; Χάϊρ, ποὺ «ἰπτὰλ» τεγὶλ «ἰτμὰμ» ἐτμὲκ τιρ.

Ἴμτι Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴ ἰπτὰλ ἐτέρ μι; σόυαληνὰ, «Χάϊρ,» ἰπτὰλ τεγὶλ, «ἰτμὰμ» ἐτὲρ βὲ ἐτμίς τιρ, τεγιοὺ τζεβὰπ βερίριζ. Σάνιεν· Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴ νίτζε «ἰτμὰμ» ἐτὲρ γιὰ ἐτμίς τιρ; — Πουρατὰ κουλλανηλὰν «ἰτμὰμ» (Ματθ. έ. 17. πληρῶσαι) λουγετινὶν μανασὴ «ἰπτὰλ» λουγετινὶν μανασηνὰ κιάμιλεν ζὴττ ὀλοὺπ, «κόλκὲ χαλιντὲ ὀλὰν πὶρ σεγὶν χακικατηνὴ ἰζχὰρ ἐτμὲκ, χαγιαλιτὲν ἀμελιγὲ τόντερμὲκ, ἐλτὲ ὀλὰν πὶρ μακσετὶν, βατὴν, νόυπουββετὶν γιὰ σεριατὴν χόυκμόυνοὺ μεβκιϊ ἰτζραγιὰ κομὰκ, πὶρ ἐμρὶν ἰτζρασηντὰ πουλουναρὰκ, τεμαμλαμὰκ, τολτουρμὰκ τεμέκ τιρ. «Χριστὸς σεριατὴ ἰτμὰμ ἐττὶ» τεμέκλε, Χριστὸς σεριατὴν ρουχηνὴ ἰζχὰρ ἐττὶ. «Ἰησοῦς σεριατὴν χακικὶ μακσὲτ βὲ μανασηνὴ πὶλ φιὶλ κόστερμεγὲ βὲ κόστερτμεγὲ κελτὶ.» «Ἰησοῦς σεριὰτ τανζιμινὶν μουβακκὰτ βὲ νατεμὰμ κησμηνὴ ἰκμὰλ ἐτμεγὲ κελτὶ,» τεμὲκ ἰστενιλίρ. Ἐφεντιμὶζ ταγτακὶ βαζηντὰ «ἰτμὰμ ἐτμεγὲ κελτὶμ» τετιγὶ σόζοὺν σταυρὸς ὀύζεριντὲ τεφσιρινὶ βερὶπ «τεμὰμ ὀλτοὺ» τετί. Ἴσπου «τεμὰμ ὀλτοὺ» σόζόυνοὺ Παῦλος ἀπόστολος τεφσὶρ ἐτὶπ, «χιτὰμ πουλτοὺ, σονοὺ κελτί· Χριστὸς σεριατὴν μακσετὶ βὲ νισανκιαχὴ ὀλτηγὴ κιπὶ, νιχαγετὶ τάχι τιρ» τετί. Χὲπ ποὺ ταχτιτλὲρ σεριατὴν ἰπταληνὰ τεγὶλ, ἴλλα ἰτμαμηνὰ τελαλὲτ ἐτερλέρ. Ἴμτι πουρατὰ «Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴ νάσηλ ἰτμὰμ ἐτέρ; γιὰ ἐτμίς τιρ,» σόυαλὴ χατρὰ κελίρ.

1. Σεριαττὰ, γιὰ ταπίρι ἀχέρλε, ἰλχαμτὰ κόρόυλὲν τετερρούτζ γιὰ τεκαττοὺμ ἰσπὰτ ἐτὲρ κι σεριὰτ γιὰ ἰλχὰμ Ἄχτη Τζετὶτ τανζιμιντὲ κεμαλὲ ἐρὶπ ἰτμὰμ ὀλουνατζάκ τηρ βὲ ὀλουνμήζ τηρ. Ποὺ καζιγετὲ σοὺ ἰκὶ τεσαββοὺρ μόυντερίτζ τιρ· γιάνι ἰλχαμτὰ τετερρούτζ βὲ τεκαττοὺμ βάρ· βὲ ποὺ τεκαττοὺμ κεμαλὰ τογροὺ τηρ. Ποὺ μεσελὲ ἀϊρὴ πασηνὰ κενὶζ πὶρ πάχς ὀλοὺπ ἰσπατὴ βάκτη ἀχερὲ τέρκ ἐτιλερέκ, ἄντζακ πὶρ μισὰλ ἰλὲ καζιγεμιζὲ ἰζαχὰτ βερὶπ κετζέριζ. Χαζρέτι Ἀδαμὰ βὲ Ἀβρααμὰ ἐτιλὲν βαττὰ Ἄχτη Τζετιτὶν «Ἰντζιλὶ» μόυντερίτζ ἰτι· λάκιν ποὺ καπαλὴ πὶρ Ἰντζὶλ ἰτι· πάτεχου μεζκοὺρ Ἰντζιλὶν ρουχουνὰ μουταπὴκ ὀλαρὰκ, ρουσουμάτη ρόυμουζιγεγὶ χαβὶ σεριὰτ τανζιμὶ ἰτὰ ὀλουντή· ἀντὲν μεζκοὺρ σεριὰτ τανζιμινὶν μανάϊ χακικιγεσινὶ τεφσὶρ οὐ ταλὶμ ἰτζοὺν νόυπουββὲτ τανζιμὶ τερτὶπ ἐτιλτὶ· ἰλχάμη ἰλαχιτὲ κιττὶκτζε τετερρούτζ κόρόυλμεγὲ πασλατή· «ἔββελα κουρπὰν» πάτεχου «κουρπανὰ φαὶκ» «ἰταάτ». . . . Πόϊλετζε πόυτοὺν πεσεριγετὶν καλπιντὲ κελετζὲκ ὀλὰν πὶρ κεμὰλ τανζιμινὲ ὀύμιτ βὲ χασρὲτ οὐγιαντή. Βὲ τόυνγιὰ γενὶ πὶρ ἰλχαμὴν βεριλμεσινὲ μόυνταζὴρ ἰκὲν, ἰλχὰμ βὲ σεριατὴν τιμσάλη μόυτζεσσεμὶ ὀλὰν Ἰησοῦς Χριστὸς κελτί· ἰλχὰμ βὲ σεριὰτ Χριστοστὰ κεντὶ κεμαληνὰ βασηλ ὀλτοὺ. Σόϊλὲ κι μουκάττεμα μεστοὺρ ὀλὰν Ἰντζὶλ Χριστοστὰ ἀτζηλτή· πόϊλετζε νόυπουββέτι Μεσιχιγεγὲ αἰτ τζόυμλε ἰλχαμὰτ βὲ ρόυμουζάτη Μεσιχιγεγὲ αἰτ τζόυμλε σεριὰτ Χριστοσὴν ζουχουρήϊλα «ἰπτὰλ» τεγὶλ, ἰτμὰμ ὀλουνοὺπ κεμὰλ πουλτοὺ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρυμὶ Δεκέμβριος 2. βὲ Ἀλαφρ Δεκέμβρ. 14, 1895

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἰμπερατωρὴν χαζὴρ πουλούνμαμασηντὰν νάσι πὰξ βεκὶλ Πρὲνς Χοενλώε Ἰμπερατωρὰ βεκιάλετεν πὶρ μεκαλὲ κρααττὴ ἰλὲ Δεκέμβριος 3 τὲ Ρέϊχσταγ μετζλισινὶ κούσὰτ ἐϊλεμὶξ τὶρ. Δεκέμβριος 9τὰ Ρεϊχσταγὴν ρεΐσι ἐββελὶ ἰλὲ ρεΐσι σανισὶ Ἰμπερατωρὴν χουζουρηνὰ τζηκμαλαρὴ μόυνασεπετὶϊλε Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ μόυσαριλεϊχόυμαγιὰ Ἀλμανία Ἰμπερατωρληγηνὴν ἰλὰν ἐτὶλμεσινὴν 25ιντζὶ ρέσι σενέϊ τεβριγεσὶ μόυνασεπετὶϊλε Ἰανουάριος 18τὲ Ρέϊχσταγ μετζλισὶ ἀζασηνὰ, βὲ 1870 βακηαλερινὲ ἰστιρὰκ ἐτμὶξ ὀλὰν ριτζάλη τεβλετὲ ἰκράμεν πόγιοὺκ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ἐτετζεγινὶ πιλτιρμὶξ τὶρ.— Μεσχοὺρ Ἴγγλιζ μουχαρρὶρ Καρλαϊλὴν βελατετινὶν γιόυζόυντζι ρέσι σενέϊ τεβριγεσὶ μόυνασεπετὶϊλε Δεκέμβριος 4τὲ πὶρ σενλὶκ ἰτζρὰ ὀλουνουὺπ, Λὸρδ Ροζπερινὶν καπινεσὶ ἀζασηντὰν Μ. Μόρλι Τζελσιτὲ πὶρ νοῦτκ ἰρὰτ ἐϊλεμὶξ τὶρ. — Ρουσιανὴν Βολχινία βὲ Κιὲφ βιλαγετλερίντε κολερατὰν ὀλενλερὶν μικτὰρὴ χάϊλητζα ἀζαλμὴξ τὴρ. Βολχινία βιλαγετιντὲ ποὺ γιόυζτὲν πὶρ χαφτατὰ βουκοὺ πουλὰν βεφιγιατὴν μικτὰρὴ 160ὰ, Κιεφτὲ ἰσὲ 110ὰ τενεζζόὺλ ἐτμὶξ τὶρ. Πετερσβουργτὰ κολερατὰν ὀλενλερὶν μικτὰρὴ νὲ ἀρτμὴξ νὲ ἀζαλμὴξ ὀλουὺπ, Νοεμβριοσὴν σὸν χαφτασὴ ζαρφηντὰ ποὺ γιόυζτὲν 14 βεφιγιὰτ ὀλμοὺξ τὴρ. — Κετζὲν χαφτὰ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνὸὺ Ἀλμανιανὴν ταχρίρι νουφουσὴ ἰτζρὰ ὀλουνμὴξ τὴρ. Περλινλιλὲρ σὸν ταχρίρι νουφουσὴν ἰτζρὰ ὀλουνμὴξ ἰτιγὶ 1889 σενεσιντὲν περοὺ κεντὶ σεχρλερινὴν νουφούση ἐχαλισὶ ἄντζακ 1,578,795τὲν 1,674,115ὲ τζηκμὴξ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ οὐμιτλερὶ ποσὰ τζηκμὴξ τὴρ. Ποὺ χισάπτζα Περλινὶν σεκενεσὶ 5 σενὲ ζαρφηντὰ γιόυζτὲ ἄντζακ 6 ἀρτμὴξ τὴρ, χὰλ ποὺ κι ἀντὲν ἐββελκὶ πὲξ σενὲ ζαρφηντὰ γιόυζτὲ 20 νισπετιντὲ πὶρ τεζαγιόὺτ βουκοὺ πουλμοὺξ ἰτι. Βὲ λάκιν Περλὶν σεχρινὶν σεχρὲ ταχὶλ ὀλμαγιαν βαροσλαρηνὴν σεκενεσὶ ταχὰ σόυρὰτλε ἀρτμὴξ τὴρ. Πὲξ σενὲ ζαρφηντὰ Σαρλοτενβουργὴν νουφούση ἐχαλισὶ γιόυζτὲ 72 νισπετιντὲ ἀρτμὴξ, βὲ σοὺ κετζὲν 25 σενὲ ζαρφηντὰ ἐχαλινὴν μικτὰρὴ 19,000τὲν 132,000ὲ τζηκμὴξ τὴρ. — Τζενουπὶ Ρουσιατὰ κὴξ κεμάλη σιτὲτλε χόυκμ σόυρμεγὲ πασλαμὴξ, βὲ σιμτιγὲ κατὰρ κὰρ γιάγμαμηξ ὀλτηγηντὰν, κὴξ πουγταγιηνὴν τελὲφ ὀλατζαγηντὰν κορκουλμακτὰ πουλουνμὴξ τὴρ. —Ἴγγλιζ τατζιρλεριντὲν Στοκσὴ ἰτὰμ ἐττιρμὶξ ὀλὰν πὶν πασὴ Λοτερὶν μουχακεμεσὶ χουσουσηντὰ Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ ἰλὲ Κόγγο ἐγιαλετὶ χόυκόυμετὶ ἀρασηντὰ πὶρ σουρέτι ἰτιλὰφ χασὴλ ὀλμοὺξ τὴρ. — Χριστιανιατὰν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κὸρὲ, Κούτπὴ Σιμαλιγὶ κεσὸφ ἐϊλεμὲκ οὐζρὲ 1894όὺν γιὰζ μεβσιμιντὲ Νορβεζλιατὰν χαρεκὲτ ἐτμὶξ ὀλὰν σεϊγιάχη μεσχοὺρ Δοκτὼρ Νανσεντὲν σιμτιγὲ κατὰρ πὶρ κὸνὲ μαλόυματὰ τεσπρὲς ὀλουνάματηγη χαλτὲ, ποὺ κερρὲ πὶρ ποστὰ κόυβερτζινὶ μαριφετὶϊλε σεϊγιάχη μόυμαϊλεϊχὶν ζεβτζεσινὲ πὶρ κητὰ μεκτοὺπ βασὴλ ὀλμοὺξ τὴρ. Ἴσποὺ μεκτουπτὰ καφιλέϊ κεσφιγενὶν ἀζασηνὴν σηχχὲτ οὐζρὲ πουλουντηγὴ, βὲ Κούτπη Σιμαλιγὲ τογροὺ ἰλερλεμεκτὲ ὀλτηκλαρὴ πεγιὰν ὀλουνμὴξ τὴρ. — Χαπεσισταντὰ Ἰταλιανλὰρ πὲκ φενὰ πὶρ φελακετὲ τουτζὰρ ὀλμουσλάρ τὴρ. Ὃν ἀλτὴ ζαπιταντὰν βὲ 1,500 νεφερτὲν μόυρεκκὲπ ὀλὰν πὶρ ἀλάϊ Κρὰλ Σοανὴν ἀσακιρὶ ταραφηντὰν ἄπανσηζ χόυτζουμ βὲ μουχασερὲ ἐτιλὶπ, πουνλαρτὰν ἄντζακ 300 νεφὲρ ἰλὲ 6 ζαπὶτ ταχλίσι κιριπὰν ἐτὲ πιλμισλέρ τὶρ. Χαρπιγὲ ναζηρὴ Ρωματὰ μεπουσὰν μετζλισινὲ ἴσπου φελακετὶ ἰχπὰρ ἐττιγὶ σηρατὰ, «Βάκηα ποὺ φελακὲτ πὲκ ἀγὴρ ἰσέ τε, ταμὶρ ὀλουνάμαζ τεγὶλ τὶρ. Ὄραγια ἀσακίρι ἰμτατιγὲ κόντεριλετζὲκ, βὲ χόυκόυμὲτ κεντὶ βαζιφεσινὶ νὲ βέτζχλε ἰτζρὰ ἐτετζεγινὶ πιλετζὲκ» τὶρ, τεμὶξ τὶρ.—Κετζὲν χαφτὰ Παριστὲ Βάσιγγτὴν βὲ Λαφαγετὶ κόστερὲν πὶρ τουντζ χεϊκελὶν ρέσμι κόυσατὴ ἰτζρὰ ὀλουνμὴξ τὴρ. Ἴσπου χεϊκὲλ πουντὰν 120 σενὲ ἐββὲλ Φρανσανὴν Ἀμερικαληλαρὰ ἐττικλερὶ μουαβενεττὲν τολαγιὴ πὶρ ἐσέρι μιννετταρὶ ὀλμὰκ οὐζρὲ Μ. Πουλίτζερ νὰμ πὶρ Ἀμερικαλὴ ταραφηντὰν Παρὶς σεχρινὲ ἰχτὰ ὀλουνμὴξ τὴρ. Μεζκοὺρ χεϊκὲλ ἔλγεβμ Νοὺ Γιὸρκ λιμανηντὰ ρὲκζ ὀλουνμὴξ ὀλὰν χουρριγὲτ σανεμινὶ γιαπὰν Μ. Παρτώλδι ταραφηντὰν γιαπηλμὴξ τὴρ. — Μόυβερρίχι μεσχοὺρ Μ. Λέκι Δήπλιν τὰρ οὐλ φόυνουνὴ ταραφηντὰν Παρλαμέντο ἀζαληγηνὰ ἰντιχὰπ ὀλουνμὴξ τὴρ. — Παριστὲ Παστευρὶν ἰπκάϊ ναμὴ ἰτζοὺρ πὶρ ἐσὲρ πινά οὐ ἰνσασὴ ζημνηντὰ πέϊν ἐλ μιλὲλ πὶρ ἰανὲ τεφτερὶ κούσὰτ ἐτιλετζὲκ τὶρ. — Μόυττεχιτὲϊ Ἀμερικανὴν γενὶ ἰντιχὰπ ὀλουνὰν κογγρεσὶ Δεκέμβριος 2τὲ ἀκτὴ ἰτζτιμὰ ἐϊλεμὶξ τὶρ, βὲ Μέϊν ἐγιαλετὶ μεπουσὴ Μ. Ρὶδ μεπουσὰν μετζλισὶ ριγιασετινὲ ἰντιχὰπ ὀλουνμὴξ τὴρ. Ἐρτεσὶ κόὺν ρεΐσι τζόυμχοὺρ Μ. Κλίβλενδ κογγρεσὲ χιτάπεν ὀλὰν σενεβὶ νουτκηνὴ ἰρὰτ ἐϊλεμὶξ τὶρ. Μεζκοὺρ νοῦτκ φέβκ ἐλ ἀτὲ οὐζοὺν ὀλουὺπ, Νοὺ Γιὸρκ γαζεταλαρηνὴν δὸν σόυτουνηνὴ ἰσγὰλ ἐτμὶξ ἰσέ τε, πὲκ ἂζ μεσελελερὶ χαβὶ πουλουνμὴξ τὴρ. Ἀνὴν νησφηντὰν ζιγιατεσὶ ἔλγεβμ Μόυττεχιτὲϊ Ἀμερικατὰ χαΐζι ἐχεμμιγὲτ ἐν πόγιοὺκ μεσελέϊ μιλλιγὲ ὀλὰν μαλιγὲ μεσελεσινὲ χάσρ ὀλουνμὴξ τὴρ. Ἔγερ μεμλεκετὶν οὐμούρη μαλιγεσὶ καΐμ πὶρ ἐσὰς οὐζερινὲ βὰζ ὀλουνατζὰκ ὀλσὰ, χὶτζ σόυπχὲ γιὸκ κι ἐχαλισὶ χαττὲν ἀσηρὴ τζὸκ ὀλὰν Εὐρώπα σερμαγετὰρανὴ κεντὶ σερμαγελερινὶ σοὺ κιπὶ Ἀμερικαγιὰ ἀκητὴπ ἀνλερτὲν ὄρατὰ ἰστιφατὲ ἐτμεγὲ τζαλησὴρλὰρ ἰτι. Μ. Κλιβλενδὶν χόυκόυμετὶν μουζαγιακάϊ μαλιγεσινὶ πὲρ ταρὰφ ἐτμὲκ οὐζρὲ τεκλὶφ ἐττιγὶ τετπὶρ Μόυττεχιτὲϊ Ἀμερίκα καϊμελερινὶ κόυμόὺξ ἀκτζὲ ἰλὲ τετιγὲ ὀλουνατζὰκ καϊμελερὶν (κὶ ἔλγεβμ μεϊτάνη τεταβόυλτὲ πουλουνὰν ἴσπου καϊμελερὶν κηϊμετὶ 486 μιλλιὸν δολαρὰ παλὶγ ὀλμακτὰ τὴρ) ἔλγεβμ ὀλτηγὴ κιπὶ μεϊτάνη τεταβόυλτὲν καλτηρηλμασὴ ἰσινὲ τεβὰμ ὀλουνουὺπ, ἀνλερὶν γερινὲ οὐζοὺν μόυττετὲν τετιγὲ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ τζόυζι φαΐζλὶ βὲ μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ ἀλτοὺν ἀκτζεγὲ πετὲλ σατηλὰ πιλὲν Μόυττεχιτὲϊ Ἀμερίκα ταχβιλατὴ τζηκαρμακτὰν ἰπαρὲτ τὶρ. Καϊμελερὶν μεϊτάνη τεταβόυλτὲν καλτηρηλμασὴ Μόυττεχιτὲϊ Ἀμερικατὰ οὐμούρη μαλιγετὲ ἒν μαχὶρ ὀλὰν ζεβὰτ ταραφηντὰν ἆρζ ὀλουνατζὰκ πὶρ σέϊ ἆτὶ ὀλουνμακτὰ ἰσέ τε, κογγρεσὶν ρεΐσι τζόυμχουρὴν ταβσιγεσινὲ κὸρὲ χαρακὲτ ἐτμεσὶ μόυχτεμὶλ τεγὶλ τὶρ, βὲ ἀγιὰν μετζλισιντὲ ἰκὶ φηρκαγιὰ μενσοὺπ ὀλὰν ἀζανὴν μικτὰρὴ σάϊκι γεκτὶκερινὲ μόυσαβὶ ὀλτηγηντὰν, πὲκ ἆζ γενὶ κανουνλὰρ βὰζ ὀλουνὰ πιλετζὲκ τὶρ. Ρεΐσι τζόυμχοὺρ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Βενεζουέλα χόυκόυμετλερὶ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν χουτοὺτ ἰχτιλαφατηντὰν τάχι πάχσλε κετζὲν Ἰούλιος ἀγιηντὰ Μόυττεχιτὲϊ Ἀμερίκα χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν ποὺ μεσελεγὲ ταΐρ Ἰγγιλτέρρα χόυκόυμετινὲ τεπλὶγ ὀλουνὰν νοταγιὴ ζὶκρ ἐτμὶξ τὶρ. Ἴσπου νοτατὰ Ἀμερικανὴν ἐφκιάρ οὐ ἐνζαρὴ νὲ ὀλατζαγὴ, γιάνι Εὐρώπα τεβλετλεριντὲν πιρισινὶν σιμαλὶ βὲ τζενουπὶ Ἀμερικατὰ τζέπρεν τεβσίϊ μεμαλὶκ ἐτμεσινὲ Ἀμερικάτζα μόυσκατὲ κόστερίλμεγετζεγι πεγιὰν ὀλουνμὴξ τὴρ. Μ. Κλιβλενδὶν σόζόυνὲ κόρὲ, «Μόυττεχιτὲϊ Ἀμερίκα χόυκόυμετὶ Ἰγγιλτέρρα τεβλετινὶν τζενουπὶ Ἀμερικατακὶ μόυστεμλεκιατηνὴ τεβσὶ ἰλὲ Βενεζουέλα χουτουτηνὴ τετζαβοὺζ ἐτμεσὶ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἰλὲ ρέφι ἰχτιλὰφ ζημνηντὰ βασητάϊ χακεμὲ μόυρατζαὰτ ὀλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐτμὶξ τὶρ. Ἴγγλιζ γαζεταλαρὴ ρεΐσι τζόυμχουρὴν ἴσπου σόζλεριντὲν τολαγιὴ πεγιάνη ἐσέφλε, ποὺ μεσελεγὲ Μόυττεχιτὲϊ Ἀμερικανὴν καρησμαγὰ ἄσλα χακκὴ ὀλματηγηνη ἰττιὰ ἐτμεκτὲ, βὲ τζόυνκι Ἰγγιλτέρρα Βενεζουελανὴν τοπραγηντὰν πὶρ ἀγιαγὴνὴ πιλὲ ζὰπτ ἐτμεγὲ ἀρζουκὲξ πουλούνμαγιηπ, ἄντζακ τάϊμα κεντισινὲ ἀΐτ τὶρ ναζαρήϊλε πακηλμὴξ ὀλὰν τοπρὰκ οὐζεριντεκὶ ὀλὰν χακκηνὴ ἰσπατὰ τζαλησμακτὰ ἰτιγινὶ ἰτγιὰν ἐτμισλὲρ τὶρ. Ρεΐσι τζόυμχουρὴν νουτκηνὰ Ἰγγιλτέρρα χόυκόυμετὶ πὶρ τζεβαπνάμὲ κόντερερὲκ, ἴσπου τζεβαπναμετὲ, Ἰγγιλτερρανὴν Σόμπουργ χαττηνὴ ὄλ ταραφλαρτὰ κεντὶ τοπραγηνὴν χουτουτὴ ἆτὶ ἐτμεκτὲν χὶτζ πὶρ βὰκτ φαρὶγ κέλμεγετζεγι, βὲ φάκατ ἰχτιλαφατὰ παΐς ὀλὰν τικὲρ τοπρακλὰρ χακκηντὰ βασητάϊ χακεμὲ μόυρατζαατὰ ραζὶ ὀλατζαγὴ πεγιὰν ὀλουνμὴξ τὴρ. Ρεΐσι τζόυμχοὺρ Ἀλμανιανὴν Μόυττεχιτὲϊ Ἀμερίκα ἰχρατζατὴ ἄλελ χουσοὺς σηγηρλὰρ βὲ μεβάττη μεκόυλὲ ἀλεϊχιντὲ ἰττιχὰζ ἐττιγὶ γάϊρι μόυσαΐτ τετπιρλερὶ ζὶκρ ἰλὲ τετάπίρι μόυτεκαπιλὲ ἰττιχαζηνὴ ταβσιγὲ ἐϊλεμὶξ τὶρ. Μόυσαριλεϊχὶν νουτκηνὴν ἴσπου κησμὴ Ἀλμανιατὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ χεϊγετζανὴ μουτζὶπ ὀλμοὺξ, βὲ πορσὰ μουαμελατηνὰ πελλὶ σουρεττὲ τεσὶρ ἐτμὶξ τὶρ. Ἀλμανία Ραδικαλλαρὴ ταχιλιγὲ ναζηρηνὴ Ἀμερίκα σηγηρλαρηνὴν Ἀλμανιαγιὰ ἰτχαληνὴ λόυζουμσὴζ γερτὲ μὲν ἐτμὶξ, βὲ ποὺ βέτζχλε Ἀλμανιανὴν Μόυττεχιτὲϊ Ἀμερίκα ἰλὲ ὀλὰν τιτζαρετινὶ τόυτζάρη μουχαταρὰ ἐτμὶξ ὀλμασὴ τόχμετὶϊλε ἰττιχὰμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.— Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ παλατὲ ζὶκρ ὀλουνὰν Προυσία ταχιλιγὲ ναζηρὴ Μ. δὴ Κολλερὶν ἰστιφασηνὴ καπoὺλ ἐτμὶξ τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, πὰξ βεκὶλ Πρὲνς Χοενλώε ἰλὲ χεϊγέτι βόυκε-

λανὴν σάϊρ ἀζασὴ ναζήρη μόυμαϊλέϊχ ἰλὲ χεμεφκιὰρ τεγὶλ ἰτιλέρ.— Πού σενὲ Φρανσανὴν οὐζόὺμ μαχσουλατὴ κετζὲν σενεκινὶν ἄντζακ $\frac{2}{3}$σὶ νισπετιντὲ ὀλμοὺξ ὀλοὺπ, 59 ταϊρελερτὲ οὐζόὺμ μαχσουλατήντζα χάϊλητζα τενεζζοὺλ βουκοὺ πουλμὴξ τηρ.— 1900τὲ Παριστὲ κόυσατὴ μόυσαμμὲμ ὀλὰν σερκίϊ οὐμουμιγὲ μαχσοὺς κανοὺν λαϊχασηνὴ τετκὶκ ἐτμὲκ οὐζρὲ Φράνσα μεπουσὰν μετζλισὶ ταραφηντὰν πὶρ κομισιὸν ταγὶν ὀλουνμὴξ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, κομισιονὴν 11 ἀζασηντὰν οὐτζοὺ σερκινὶν κόυσατηνὰ ἐσάσεν μουχαλὶφ ὀλοὺπ, ἄντζακ πιρὶ λαϊχάϊ μεζκόυρεγὶ πὶλα κουγιούτη ἰχτιραζιγὲ καποὺλ ἐτμεκτέ τιρ. Ἴσπου κομισιονὴν ταγινιντὲν μουκαττὲμ μεπουσὰν μετζλισιντὲ βουκοὺ πουλὰν μόυπαχασὲ μετζλιστὲ μεζκόυρ σερκίϊ οὐμουμινὶν κόυσατηνὰ καρσὴ ὀλὰν μουχαλεφετὶν ζὰνν ὀλουντηγηντὰν ταχὰ κουββετλὶ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐϊλεμὶξ τιρ.—Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἰταλία χόυκόυμετὶ Χαπεσιστανὰ 25,000 ἀσκὲρ κόντερμεγὲ χαζηρλανμακτὰ ὀλοὺπ, μεπουσὰν μετζλισιντὲν 10 μιλλιονλὴκ πὶρ ἰστικράζη μουβακκὰτ ἀκτὴ ἰτζοὺν μεζουνιγὲτ ταλὲπ ἐτμὶξ τιρ. Ἰταλία ἀσκερινὶν μαγλουπιγετινὲ ταϊρ μόυπαχασὲ Ἰταλία μεπουσὰν μετζλισιντὲ ποὺ κοὺν τζερεγιὰν ἐτετζὲκ τιρ. —Μαδαγάσκαρ μουραχχὰς σεφιρλιγινὲ Μ. Λαρὸξ ταγὶν ἐτιλμὶξ, βὲ μάγη χαλὶν 12σιντὲ Παριστὲν χαρεκὲτ ἐτμὶξ τιρ. Μ. Λαρὸξ ἀχτναμέϊ μουβακκατὴν γερινὲ καϊμ ὀλατζὰκ μουαχετέϊ κατιγενὶν σουρετινὶ χαμὶλ ὀλοὺπ, τζεζιρενὶν οὐμούρη οὐμουμιγεσινὲ ταϊρ κεντισινὲ ταλιμὰτ βεριλμὶξ τιρ. Μ. Λαρὸξ τζεζιρέϊ μεζκόυρεγὲ μόυβασελὲτ ἐττικτὲ Τζενερὰλ Δόυσὲν πὰξ κομανταν λητηνὴ, Τζενερὰλ Μιτζιγγερὲ ἰχαλὲ ἰλὲ Φρανσαγιὰ ἀβτὲτ ἐτετζὲκ τιρ. Μ. Λαρὸξ Προτεστὰν ὀλτηγηντὰν, ζὰνν ὀλουνήγιορ κι Προτεστὰν Ἴγγλιζ μισιονερλερινὶ μόυταφαὰ ἐτετζὲκ τιρ. Τοστλὰρ σιρκετὶ μισιονερλεριντὲν Μ. βὲ Μισὶς Δζωνσὴν Νοέμβριος 22τὲ Ἀντανανα ριβονὴν ἄντζακ 8 μὶλ πούτη μεσαφεσιντὲ κιαϊν πὶρ μαχαλτὲ κατλ ὀλουνμησλὰρ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ρουσία σεφίρι κεπιρὶ Μ. δη Νελιδὼφ κετζὲν παζὰρ κόυνοὺ σουρέτι γάϊρι ρεσμιγετὲ χουζούρη Σαχανεγὲ τζηκμὰκ σερεφινὲ ναϊλ ὀλμοὺξ τηρ. —Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Τεβφὶκ πασὰ ἰλὲ Μαπέϊνι Χόυμαγιοὺν πὰξ κιατιπὶ Ταχσὶν πέϊ παζὰρ κόυνοὺ Ἰγγιλτέρρα σεφιρὶ Σὴρ Φιλὶπ Κὴρρι τζεναπλερινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμισλέρ τιρ.— Σάτρη ἐσπὰκ Σαΐδ πασὰ χαζρετλερὶ Εὐρωπαγιὰ κιτμὲκ οὐζρὲ κετζὲν τζαρσένπιχ κόυνοὺ Πέϊ Ὀγλουντὰ κιαϊν Ἰγγιλτέρρα σεφαρετχανεσινὲ κιτμὶξ ἰσέ τε, ὀλ παπτὲ βουκοὺ πουλὰν ἰστιζὰν οὐ ἰστιρχαμὴ μακρούνη μόυσαατέϊ Σενιγὲ πουγιρηλμαμαση χασεπίϊλε σατὶρ ὀλὰν ἔμρ οὐ ἰρατέϊ Σενιγεγὲ ἰμτισάλεν παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ ἀκσαμὴ κετζὲ σαὰτ 3 ραττελεριντὲ κονακλαρηνὰ ἀβτὲτ ἐτμισλέρ τιρ. —Ποσταχανενὶν ἐμανέτι μεβρουτὲ ταϊρεσιντὲ πὶρ τακὴμ ἰχτιλασὰτ ταχὰ μεϊτανὰ τζηκαρηλμὴξ τηρ. Ἰχτιλὰς ὀλουνὰν ἀκτζενὶν μικταρὴ νὰ μαλόυμ τιρ. Ἐμανέτι μεβρουτὲ ἰκιντζὶ ταϊρεσὶ ρεϊσὶ Χαδζῆ Μουσταφὰ ἐφεντὶ ἰχτιλασατὴν φαϊλί τιρ τεγιοὺ σόυπχὲ ἐτιλμεκτέ τιρ. —Ἐνκάρε, Παγδὰδ, Ἀδάνα, Τραπεζὸν, Σιβὰς βὲ Διγιαρπεκὶρ βιλαγετλερὶ βαλιλιγιντὲ πουλουνμὴξ ὀλὰν Σηρρὶ πασὰ σαλὴ κόυνοὺ Ἰσταν πολτὰ κιαϊν κονακλαρηντὰ βεφὰτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Μόυτεβεφφάϊ μόυσαριλέϊχ πὶρ κὰτζ ἀσάρη τινιγενὶν μόυελλιφὶ ὀλοὺπ, χάϊλη ζεμαντὰν περοὺ χαστὰ γιατμακτά ἰτι. — Περάϊ τέβρ οὐ τεφτὶξ Χνοὺς καζασηνὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶξ ὀλὰν Ἀνατολὴ βιλαγιάτη Σαχανεσινὶ τεφτισὲ μεμοὺρ Σακὶρ πασὰ χαζρετλερὶ ἀχίρεν Ἐρζρουμὰ ἀβτὲτ ἐτμίξ τιρ.— Πὰ ἰρατέϊ Σενιγὲ οὐτζόυντζοὺ ὀρτοὺϊ Χόυμαγιοὺν μερκεζὶ Μαναστηρτὰν Σελανιγὲ νάκλ ἐτιλετζέκ τιρ. Ποὺ παπτὲ λαζὴμ κελὲν ἐβαμὶρ οὐτζόυντζοὺ ὀρτοὺϊ Χόυμαγιοὺν κομαντανλη γηνὰ ἰτὰ πουγιουρηλμὴξ τηρ.— Τερισααττὲτ ρηχτημλαρηνὴν ἀμελιγιάτη ἰμλαϊγὲ βὲ ἰνσαϊγεσὶ χιτὰμ πουλοὺπ, Τοπχανετὲν Καρακόϊ καπουσηνὰ κατὰρ μόυντεχὶ ὀλὰν βὲ τετκικάτη λαζημεσὶ πὶρ χεϊγέτι φεννιγὲ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ἐτιλὲν τακρίπεν 750 μέτρο μαχαλὶν ρέσμι κόυσατὴ ἰτζρὰ ὀλουνμὴξ τηρ.— Ποὺ κερρὲ σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀλημὴξ ὀλὰν ρετὶφ ἀσκερλεριντὲν Ἰζμὺρ, Πιρουναπὰδ, Μενεμὲν βὲ Μαγνήσα ταπουρλαρὴ σέχρι χάλη Ρουμινὶν 13όυντζοὺ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Ἰδαρέϊ Μαχσουσενὶν «Σααδὲτ» βὲ «Χασὰν Πασὰ» βαπορλαρὴ ἰλὲ Μεραὶν ἰσκελεσινὲ μόυβασελὲτ ἐττικλεριντὲν, καραγιὰ ἰχρὰτζ, βὲ γὲρ νὲβ ἐσπάπη ἰστιραχατλαρὴ ἰκμὰλ βὲ σημεντηφερὲ ἰρκιὰπ ἐτιλερὲκ Ἀδαναγιὰ ἰσὰλ ἐτιλμὶξ, βὲ ὄρατὰν τα μαχάλη μακσουτλαρηνὰ μόυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμισλέρ τιρ. — Χητμέτι ρετὶφὲ ἰλὲ μόυκελλὲφ ὀλοὺπ τα τέφα σιλὰχ ἀλτηνὰ ταβὲτ ὀλουνμασὴ λαζὴμ κελὲν πολὶς μεμουρλαρηνὴν ποὺ τεφαγιὰ μαχσοὺς πουλουνμὰκ, βὲ ἐμσαλὴ ὀλμαμακ οὐζρὲ, ρετὶφ ταπουρλαρὴ σιλὰχ ἀλτηντὰ πουλουντήκτζα, ἐφράτη μόυστεπτιλετὲν ὀλοὺπ ρουτπέϊ ἀσκεριγεσὶ πουλουνανλαρὴν ρουτπελερὶ μουαϊγενατὴ ἰλὲ, ὀλμαγιανλαρὴν νεφὲρ μαὰξ βὲ ταγινατήϊλε χητμέτι χαλιγελεριντὲ τὲρκ ὀλουνμαλαρὴ χουσουσὴ Πάπη βαλάϊ Σερασκερίτζε καραρὰ ἀληναρὰκ, Σελανὶκ βὲ Κόσοβα βὲ χαβαλισὶ οὐμοὺμ κομαντανλη γηνὰ τεπλιγὰτ ἰτζρὰ ὀλουνμὴξ τηρ.— Μεμαλίκι Μαχρουσετὲ σιμτιγὲ κατὲρ τεσέκκοὺλ ἐτμὶξ ὀλὰν πὶλ οὐμοὺμ ἀνονὶμ σιρκετλερὶν μικτάρη σερμαγελερὶ ἰλὲ σιρκὲτ ἀζαλαρηνὴν ἰσμ βὲ ταπιϊγετλερινὶ βὲ σαϊρελερινὶ κόστερὶρ πὶρ τεφτερὶν πὶτ τανζὶμ ἰτασὴ ζημνηντὰ Τιτζαρὲτ βὲ Ναφιὰ ναζηρὴ Μαχμοὺδ Δζελαλεδδὶν πασὰ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν μεμουρίϊνι ἀϊτεσινὲ ἔμρ βεριλμὶξ τιρ. — Σιβὰς βιλαγετιντὲν μακάμη Σεταρετὲ τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμετὲ, «Μεδζὶδ Ὀζοὺ κασαπασηντὰ σακὶν Ἐρμενὶ βὲ Προτεστὰν τζεμαατλαρηνὴν ρεϊσι ρουχανιλερὶ ἰλὲ μόυτεπεραννηντὰν 9 ἰμζὰ ἰλὲ ἀλην ὰν τηλεγραφναμετὲ σαγέϊ Σαχανετὲ ἀσαγὶξ οὐ ἐμνιγετὶν μουχαφαζὰ ἐτιλμὶξ ἰτιγὶ πεγιὰν ὀλουνμὴξ τηρ.»

—«Σαπὰχ» σαλὴ κόυνκὶ νουσχεσιντὲ τέγιορκι, «Ἀσακίρι ρετὶφὲ κιάμιλεν σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀληναρὰκ μεβακήϊ λαζημεγὲ σέβκ οὐ ἰσὰλ ἐτιλμὶξ ὀλτηγηντὰν, ποὺ κοὺν τεταπίρι ἰνζηπατιγὲ χάττη μόυκεμμελιγετὲ γετισμὶξ τεμέκ τιρ. Τεταπίρι μεζκόυρενὶν χάττη μόυκεμμελιγετὲ γετισμεσὶ σαγεσιντὲ τίρ κι, Ἀνατοληνὶν χὶτζ πὶρ τζιχετιντὲ 20, 25 κοὺν ἐββελκὶ χαλτὲν ἐσὲρ κάλμαγιαρακ χὲρ γερτὲ ραχὰτ οὐ σόυκοὺν χασὴλ ὀλμοὺξ, βὲ πάτεχου χιλάφη μερζὶ πὶρ χὰλ ζουχουρηνὰ μαχὰλ κάλμαμὴξ τηρ. Χόυκόυμέτι Σενιγὲ ἐτζνάση μουχτελιφέϊ ἐχαλινὶν σουρέτι χόυσνι ἰταρεσινὲ χὲρ κεστὲν ζιγιατὲ βακὴφ ὀλτηγὴ κιπὶ, ποὺ μεμλεκεττὲ χάνκι τεταπιρὶν ἒν ζιγιατὲ μουβαφφακιγετπὰχξ ὀλατζαγὴ χουσουσηνή τα πὲκ ἐγὶ πιλτιγιντὲν χασὴλ ὀλὰν νετιτζὲ ἰλὲ μόυπερχὶν βὲ μόυσπέτ τιρ.»

—«Σαπὰχ» τέγιορ κι, «Τόυβέλι μουαζζαμὰ ταραφηντὰν σεφαρετλὲρ μαϊγετιντὲ τικὲρ πὶρ βαπορὴν πουλουντηρηλμασηνὰ λόυζοὺμ χὶσς ὀλουνοὺπ ὀλ παπτὲ κεϊφιγὲτ ταράφη χόυκόυμέτι Σενιγετὲν ἰλτιμὰς ἐτιλμὶξ, βὲ χόυκόυμέτι Σενιγέτζε τε τζεβάπη μουβαφακὰτ βεριλμὶξ τιρ.» Ἀνλερτὲν πὶρ κατζη λιμανημηζὰ μόυβασελὲτ ἐτμὶξ τιρ. — Συρία βιλαγετιντὲ Μέδζδ ἐλ Σὲμς καριγεσιντὲ Δόυρζιλὲρ ἰλὲ Ἀραπλὰρ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν γαβγαγιὰ ταϊρ Συρία βιλαγετιντὲν τζεκιλὲν ρεσμὶ τελεγραφναμετὲ τενιλίγιορ κι, «Μέδζδ ἐλ Σὲμς Δόυρζιλερὶ ὂν ὂν πὲξ κόυντὲν περοὺ ταγλαρτὰ γιανγηνλὰρ ἰκαηνὰ τζεσαρετγιὰπ ὀλοὺπ, σάϊρ Δόυρζιλερὶ πασλαρηνὰ τοπλαμησλάρ τηρ. Κετζὲν τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ σόυβαρὶ βὲ πιγιατὲ 500 ἀτὲμ ἰκὶ κὸλ ὀλαρὰκ πὶρ κησμὴ Μανσουρὲ καριγεσὶ τζιχετιντὲ Τζερκεσλὲρ οὐζερινὲ, τικὲρ κησμὴ ἰσὲ Ἐλ Φαδλ ἀσιρετὶ οὐζερινὲ χόυτζοὺμ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Χόυτζουμὴν βουκουηνὴ μὲν ἐτμεγὲ ὀγρασὰν δζανδαρμαλαρὰ καρσὴ σιλὰχ ἰστιμὰλ ἐττικλεριντὲν μουκαπελέϊ πὶλ μισλτὲ πουλουνμὴξ, βὲ ἀκτίϊ φεσατλαρὴ ταγητηλμὴξ τηρ.» — Χάϊλη μόυττεττὲν περοὺ χητμέτι σαλτανάτη Σενιγετὲ πουλουνμὴξ ὀλὰν μόυσὶρ Φὼν δὲρ Γόλτζ πασὰ πεντζσένπιχ κόυνοὺ ἀϊλεσὶ χαλκὴ ἰλὲ Ἀλμαναγιὰ μόυτεβέτζτζιχεν πουρατὰν χαρεκὲτ ἐτμὶξ, βὲ Ἀλμανία σεφιρὶ ἰλὲ πὶρ χάϊλη ἀκρὰν βὲ ἀχπαπὴ μόυσαριλεϊχὶ τεμὶρ γιολοὺ στασιοννηνὰ κατὰρ τεσιγὶ ἐτμισλέρ τιρ. — Τόυρκ γαζεταλαρηνὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Οὐρφα ἐχαλισιντὲν 500 νεφὲρ Ἐρμενὶ χόυκόυμέτι μαχαλλιγεγὲ ἄρζη τεχαλὲτ ἐτμισλέρ τιρ. — Ἀνατολητὲ μεβτζοὺτ ρετὶφ ἀλαϊλαρηντὰ ἰτζρὰϊ τεπαπὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ πὶρ χάϊλη χεκιμλὲρ Τερισααττεττὲν μαχάλη μεμουριγετλερινὲ μόυτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ ἐτμισλέρ τιρ.— Βουλγαριστὰν χόυκόυμετὶ πὶρ τακὴμ Βουλγὰρ ζαπιτλερὶν ἰκμάλη ταϊλὶμ ἐτμὲκ οὐζρὲ Ρουσία ὀρτουσηνὰ καποὺλ ὀλουνμασηνὴ Ρουσία χόυκόυμετιντὲν ἰστιρχὰμ ἐτμὶξ, βὲ χόυκόυμέτι μεζκόυρενὶν ἴσπου ἀρζουσὴ ἰσὰφ ὀλουνμὴξ τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Δεκέμβριος 2/14, 1895

Ἐσχάμη Οὐμουμὶ [κουπονὴ κεσιλμὶξ] 20 38
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ 97
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ = =
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο 22 72
Λόνδρα » » 111$\frac{1}{8}$

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΟΥΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 16	Κόυμὰξ οὐφακλὴκ	103 —
Μεδζ. τζαργεγί	107 10	Πόλ	90 —
Μεταλὶκ	99 20	Ναπολέων	87 19
Πεσλὶκ	102 —	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλὴκ	103 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 3

Μανὲτ Καϊμὲ 8 50

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΑΖΙΛΔ ΚΔ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 21, 1895 ΝΟΥΜ. 51

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Τινταρλήκ σαατετὶ μουτζὶπ ὀλούρ μη;	401
Ἰπατετὶν ρούχ βὲ σουρετί	401
Ἔξοδος Κιταπή	402
Σάϊ οὐ γαϊρετὶν σεμερελερί	403
Γιάζ μεδσιμιντὲ τογὰν τζοτζουκλάρ	404
Παρμαγὴν τηρνακλαρὴ ἀλτηντά	404
Κετιλερὶ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ἐτμέκ	404
Χασταλῃκλαρὴν μούττετι τεφριχιγεσί	405
Μουχαρρεράτ.—	
Πιλτιγιμίζ	405
Οὐϊκού	406
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	407
Σαρραφιγέ	408

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κὁυνού νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδ̄ζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ ούτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τέρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεδάτ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταν̇πολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κὀντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΤΙΝΤΑΡΛΗΚ ΣΑΑΤΕΤΙ ΜΟΥΤΖΙΠ ΟΛΟΥΡ ΜΗ;

Ἔλπεττε ὀλούρ. Βάκαα τινταρλὴκ κιαχτὰ πὶρ σοϊγουνσηζ χάλ οὐ κεϊφιγετλερὶ μὲν ἐτμέζ, ἀνλερὶν χαγιατὴ καραρτμαλαρηνὰ γιάχοτ φάκρ οὐ ζαρουρετὶν πὶρ ἀτεμὶν ἰμτιγιαζλαρηνὴ μαχτουτ κηλμασηνὰ μανὶ ὀλμάζ, γιάχοτ ἰνσανὴ μαχρουμιγετλερτὲν ἀζάτ ἐτμέζ. Νέδισεπτεν μουπτελὰ ὀλτηγὴ ἰλλετλερτὲν τζὸκ πεδερὶν μουπτελὰ ὀλτηγὴ ἰλλετλερτὲν τζόχλαρή, σάϊρ κιμσελερὲ ὀλτηγὴ κιπί, Χριστιανλαρὰ τάχι ταρὶ ὀλμαγὰ τεδάμ ἐτερλέρ. Πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ Χριστιανὴν τινὶ κεντισὶ ἰτζοὺν χακικὶ σααντέτ, σαϊρλερὲ ναμαλούμ ὀλὰν πὶρ σαατέτ τεμὶν ἐτέρ. Τζὸκ κεντισινὲ ἰσαπὲτ ἐτεφὰ Χριστιὰν ὀλμασα, κεντισινὲ ἰσαπὲτ ἐτὲρ μουσιτετζεγὶ μουχακκὰκ ὀλὰν πελὰ βὲ μουσιπετλερτὲν πὶλ φιὶλ χελὰς ὀλούρ. Ἀνὴ τεσκὶν βὲ τερρὶχ. Ἀλλαχὴν κεντισὶ χακκηντεσκὶν βὲ τερρίχ. Ἀλλαχὴν κεντισὶ χακκηνταχὶ μουχαππὲτ βὲ ἰναγετινὶ ἀνὰ ἰχτὰρ ἐτμέκ σουρετίλε ἀνὴ κεντὶ οὐζερινὲ κελμεκτὲ ὀλὰν μουσιπὲτ βὲ πελαγιὰ ὀϊλὲ τεταπιρι χακιμανέ, ὀϊλὲ βεσαϊλι μουτεαττιτὲ βὲ χηγαϊγιουρανὲ ἰλὲ μουκαδεμετὲ μουκτετὶρ κηλάρ κι, ὀλ σαγετὲ μεζκοὺρ μουσιπὲτ βὲ πελαλαρὴ τέφ οὐ ἰζαλεγὲ μούκτετὶρ ὀλούρ. Πάζεν Χριστιανὴν χιμαγὲτ βὲ σιγιανὲτ ἰτζοὺν ὀλὰν τουὰ βὲ νιγιαζλαρὴ τὰμμ ἀρζοὺ ἐτιλτιγὶ βέτζχλε μούστετζὰπ ὀλούρ, βὲ τεφάτλε ὀλ τουαλὲρ τολαγιηταν, ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ χακικάτη χαλτέ, χάλ οὐ κεϊφιγετλερὶν ὀϊλὲ πὶρ τανζιμὶ ἰλέ κι, κεντινὶν ἐλὲμ βὲ κετερλερινὶν τεπτίλι κηγιαφὲτ ἐτμὶς νιμὲτ οὐ περεκετλὲρ ὀλτηκλαρὴ τεχακκοὺκ ἐτέρ, βὲ μουάχχαρεν πουνλαρτὰν τολαγιὴ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ μούτεσεκκὶρ ὀλούρ.

Ἔν φενὰ χάλ οὐ κεϊφιγετλερὲ τούτζαρ ὀλοὺπ τα ἐλέμ οὐ μουζαγιακασηνὴ ταχφὶφ ἰτζοὺν σάϊρ πὶρ κὀνὲ βασητὰ βὲ τζαρὲ κάλματηγηντα πιλὲ σοῦ τατλὴ οὐμιτὲ μαλὶκ τίρ κι, χὲρ σέϊ χάττα ἒν μούλιμ τέρτ οὐ ἐλεμλὲρ πιλὲ Ἀλλαχὴ σεβενλερὶν ἐγιλιγὶ ἰτζοὺν πιρλικτὲ ἰσλέρ. Ὁ τουνγιανὴν Χακίμι Ἀζαμὴ ἰλὲ γὲκ τὶλ βὲ γὲκ τζιχὲτ τιρ, βὲ κεντισινὶν πόϊλε ὀλτηγηνὴ πιλίρ. Ἀλλαχὴν κεντινὶ μουζαγιακαγιὰ τουτζὰρ ἐτμεκτεκὶ μεράμ οὐ μακσετινὲ πάζη τερετζὲ ἰστιρὰκ ἐτμεγὲ μούκτετὶρ τιρ. Ὁ λαζὴμ ὀλτηγὴ κατὰρ χοὺζν οὐ ἐλὲμ τετιπινὶν μενφαατηνὴ ἀνλὰρ βὲ ἀρζουλέρ. Ὁ χοὺζν οὐ ἐλεμλερτὲν ταχὰ ὀτεγὲ πακήπ, ἀνλερὶν παὶς ὀλατζακλαρὴ μεσερρετὶν χακικατηνὴ ἀνλαγιὰ πιλίρ. Τζανὴν Ἀλλὰχ ἰλὲ ἴσπου ἰμτιζατζή, κὶ ἒν ἀλὶ σαατετὶν γεκγιανὲ σηρρή τηρ, κεντινίν τιρ. Ποὺ χάλ ἀνὴν ρεφαχιγὲτ βὲ μαμουριγετινὶ ταχὰ τατλὴ κηλήπ, ἰτπὰρ βὲ φελακετὶν σιττετινὶ ταχφὶφ ἐτέρ. Φασηκλὰρ ἰναγὲτ βὲ μερχαμέτι ἰλαχιγετὲν νάσι τζὸκ τεφὰ ἰνκιὰρ ἐτιλέμεγεν γιάχοτ χὸρ κὀρούλέμεγεν πὶρ νέδ σαατετὲ ναϊλ ὀλουρλὰρ ἰσέ τε, ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ μεζκοὺρ σαατὲτ Χριστιανηνκινὲ μουκὶς ὀλάμαζ. Τεμελλὶ πὶρ ἐσασὴ ὀλματηγηνταν μεζκοὺρ σαατετὲ κὀυδενιλέμεζ. Πετπάχτ πὶρ Χριστιὰν χὲρ χαλτὲ ἀλτανμὴς πὶρ κιμσὲ τεμὲκ ὀλμαγιήπ, ἀντζὰκ ἰνακὶς σουρεττὲ κεμαλὲ ἐρμὶς τεμὲκ τιρ. Ἰησοῦς Χριστοσὰ ὀλὰν ἰμὰν καλπτὲ ἀρττήκτζα ὀϊλὲ πὶρ σαατετὲ παὶς ὀλούρ κι, γάγετ οὐλ γαγὲ μούπαρὲκ τιρ, βὲ ἀνὴν γερινὶ τουτατζὰκ πὶρ σέϊ γιὸκ τηρ.

ΙΠΑΤΕΤΙΝ ΡΟΥΧ ΒΕ ΣΟΥΡΕΤΙ

[Χριστιὰν πὶρ ἀτὲμ φερτλερὶν τεχζίπι ἀχλακηνὰ γιάχοτ χεϊγέτι ἰτζτιμαϊγενὶν ἀχβαληνὴν ἰσλαχηνὰ μετὰρ ὀλὰν χὲρ σεγὲ τεβετζτζούχ κὀστερμελί τιρ. Πὶρ κιμσὲ ἐγὶ πὶρ κονσοὺ γιάχοτ ἐγὶ πὶρ χεμσεχρὶ τεγὶλ ἰσέ, ἐγὶ πὶρ Χριστιάν τα τεγὶλ τιρ. Λάκιν πουντὰν τζηκμὰζ κὶ Κιλισὲ πὶρ τεσκιλὰτ χαλιντὲ χὲρ κὀνὲ ἰσλαχατὴ χάττη ζατλεριντὲ ἐγὶ ὀλσαλὰρ πιλὲ ἰλτιζὰμ ἐτμελί τιρ, ζίρα ποὺ βέτζχλε Κιλισενὶν ρουχανὶ μακσετὶ κὀρούλμεζτὲν κελμὶς ὀλούρ. «Κογγρεκεσηνελιστ» γαζετασὴ ποὺ παπτὲ Ἀμερίκα Κιλισελερινὶν μούνασεπατηνὰ ταὶρ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰταρεϊ κελὰμ ἐτίγιορ·]

Χριστιάντζα ἰσλερὲ λούζουμηντὰν ἄζ ἐχεμμιγὲτ βερτικλερινὲ ταὶρ κιλισελεριμιζὶν ἔκσερισι ἀλεϊχιντὲ ἐτιλὲν σικιαγὲτ χακκλὴ πὶρ σικιαγὲτ ἰτι. Ἀνλερὶν πασλήτζα ἰσλερὶ Κυριακὴ μεκτεπλερὶ ἰλὲ τουὰ τζεμιγετλερινὲ βὲ μισιονερλερὶν ἰσλερινὲ ναζαρὲτ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰτι. Ἔλγεδμ ἰσὲ ρακκὰς ἀκσὶ ταραφὰ σαλλανμαγὰ πασλαμὴς τηρ. Κιαχτὰ πὶρ, «Κιλισελὲρ κεντὶλερὶν οὐμούρη χαϊριγελερινὶ ὁ κατὰρ τζογαλτμησλὰρ τὴρ κι, κιλισενὶν πούσπούτοὺν ρουχανίτζε ἰσλερινὲ πακμὰκ ἰτζοὺν λαζὴμ ὀλτηγὴ κατὰρ τικκὰτ ἐτίλμεγιορ,» τεγιοὺ ἰστικιαλὰρ ἰσιτίλμεγὲ πασλαμὴς τηρ. Ποὺ ἰστικιὰ πάζη κιλισελὲρ χακκηντὰ σαχὶχ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, κιλισελερὶν ἔκσερισι χακκηντὰ σαχὶχ τιρ τεγιοὺ ἰνανμάγιηζ. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ ποὺ κιπὶ σικιαγετλὲρ χακικὶ πὶρ τεχλικενὶν μεδτζουτιγετινὲ τελαλὲτ ἐτέρ. Χὲρ κιλισὲ κεντὶ ἰσινὶ μουνταζάμεν ἰτζρὰ ἐτὲ πιλὶρ βὲ ἐτμελὶ ἰσέ τε, κιλισὲ ἰσὶ ἰλὲ πούσπούτοὺν ἰνσανιγετπερβερανὲ ἰσλὲρ ἀρασηντὰ μεδτζοὺτ ὀλὰν φὰρκ χατηρτὰν τζηκαρηλμαμαλη τηρ. Χάττη ζατιντὲ κηϊμετλὶ βὲ πάχαττα χαγιατὶ σουρεττὲ ἐχέμμ ὀλὰν πάζη χαϊρχανὲ ἰσλέρ, πάζη χάλ οὐ κεϊφιγετλὲρ μούστεσνὰ ὀλαράκ, κιλισὲ ταραφηντὰν χάσσετεν ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ σεϊλὲρ τεγὶλ τιρλέρ. Ἄτζεπα πὶρ Χριστιὰν κιλισεσὶ ἰνσανλαρὰ χακίκατεν ναφὶ ὀλὰν χὲρ τεσεππούσὲ μουαβενεττὲ πουλούνμαμαλη μη τηρ; Σούπχεσίζ. Ὀϊλὲ ἰσὲ χὲρ κὀνὲ τεσεππούσάτη χαϊρισεγὲ μούμκὶν μερτεπὲ μούστερὶκ ὀλμαγὰ τζαλήσμαμαλη μη τηρ; Πουντὰν χὲρ χαλτὲ ποὺ νετίτζὲ τζηκαρηλάμαζ.

Πὶρ κιλισετὲ ὀλ κατὰρ ἰσλὲρ ἀτζηλὰ πιλίρ, πὶρ γιάχοτ τικὲρ νεδτὲν ὀλ κατὰρ τζὸκ σηνηφλάρ, ὀλ κατὰρ τζὸκ χαϊρχαχανὲ σιρκετλὲρ τεσκὶλ ὀλουνὰ πιλὶρ κι, κιλισὲ κεντὶ σέδκ

οὐ ἀτεσ̇ινὶ λοὺζουμηντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ βασὶ τ̇αϊρελερὲ ἀμελὶ σουρεττ̇ὲ τ̇αγητμαγὰ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλμοὺξ ὀλούρ. Κιλισενὶν ἰχμαλτ̇ζηλαρὴ τ̇ζὲλπ̇ ἐτμὲκ ἰτζοὺν π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ σ̇εϊλερὶν νουφούζ οὐ τεσιρινὲ χατ̇τ̇ὲν ἀσ̇ουρὶ κ̇ουβενμεσὶ μούμκιν ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, ἰχμαλτ̇ζηλὰρ τ̇ζὲλπ̇ ὀλουνμησ̇λὰρ ἰσὲ, ὅλ σ̇εϊλερὶν νουφούζ οὐ τεσιρὶ σεπ̇επ̇ὶίλε ἀνλερὲ λαζὴμ κ̇ελὲν γητ̇αγὴ βερμεγὲ μούκτεπ̇ὶρ ὀλάμαμαση τ̇άχι καπ̇ὶλ τ̇ιρ. Π̇ὶρ κιλισενὶν κατὶ ἀγιαρὴ ἀνὴν κεντ̇ὶ ἀζασηνὴ νὲ τζεσ̇ὶτ̇ Χριστιανλὰρ γιαπμασηντ̇ά τ̇ηρ. Κιλισεγὲ μουχτελὶφ σηνηφτ̇ὰν βὲ μεσ̇ρέπ̇ οὐ μιζάτ̇ζ σαχιπ̇ὶ ὀλὰν κιμσελερὶ κιλισεγὲ τ̇ζὲλπ̇ ἐτμὲκ ἀρζουλανατ̇ζὰκ π̇ὶρ σ̇εϊ ἰσέ τ̇ε, κιαφὶ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Κέζαλικ ἀνλερτ̇ὲν τζογουνὴ κιλισὲ ἰλὲ π̇ιρλεσ̇μεγὲ καντ̇ηρμὰκ τ̇άχι γάγετ μουχὶμμ ἰσέ τ̇ε, κιαφὶ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἀνλὲρ χαγιάτη ρουχανιγετ̇ὲ περβερτ̇ὲ ὀλουνμαλὴ τ̇ηρλάρ. Ἀνλὲρ γιάληνηζ νεφσφετ̇ακιαρανὲ ἰνσανιγετπερβερλικτ̇ὲ τ̇εγὶλ, ἄλελ χουσούς τεβπ̇εκιὰρ, τ̇ουακιὰρ, γαϊγιοὺρ, ἀμελὶ, σ̇αχσὶ τ̇ιντ̇ὲ τ̇άχι περβερτ̇ὲ ὀλμαλὴ τ̇ηρλάρ.

Π̇άζη μεσ̇χοὺρ ἰνσανιγετπερβὲρ βὲ χαϊρχὰχ ζατλὰρ κ̇όγια τ̇ουνγιὰ τὰμμ λαγιὴκ ὀλὰν κ̇ούζὲλ χαλτ̇ὲ π̇ουλουνμὰκ ἰτζοὺν ἄντ̇ζακ κεντ̇ιλερὶν ἰστιχσαλινὲ τζαλησ̇τ̇ηκλαρὴ χουσουσὶ ἰσλαχατὰ μούχτατ̇ζ ἰμὶξ κ̇ιπ̇ὶ ἀμὲλ οὐ χαρεκὲτ ἐτ̇ερλέρ. Λάκιν ἰνσανλαρὴ τ̇ζάν οὐ κ̇ονόυλτ̇ὲν Ἰησοῦς Χριστοσὰ ἰχτ̇ὰ ἐτμὲκ κὰτ κὰτ ζιγιατ̇ὲ μουχὶμμ τ̇ιρ. Μέσελα, π̇ὶρ κιμσεγὶ ἰσ̇ρὲτ ἰπ̇τιλασηνὴ μενὲ τζαλησ̇ὰν σ̇ιρκετλερὶν ἰσ̇ινὶ κεμάλη σατ̇ακάτλε τερβὶτ̇ζ ἐτμεγὲ καντ̇ηρτ̇ηγὴν χαλτ̇ὲ, χάϊλητ̇ζα ἰξ κ̇ορμοὺξ ὀλούρσην. Λάκιν ὅλ κιμσὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε χαρεκὲτ ἐτμεσὶ σεπ̇επ̇ὶίλε χὲρ χαλτ̇ὲ τεβπ̇ὲ ἐτμὶξ βὲ ἐβλάτ̇ Οὐλλὰχ ἰτ̇ατ̇ηνὰ κ̇ετζμὶξ ὀλμάζ. Π̇ὶρ κιμσεγὶ χακικὶ π̇ὶρ Χριστιὰν ὀλμαγὰ καντ̇ηρτ̇ηγὴν χαλτ̇ὲ, μεσελενὶν τα κ̇οκ̇ουνὲ βαρμὴξ ὀλούρσην. Ἀντ̇ὲν σόνρα ὅλ κιμσὲ κεντ̇ισινὲ π̇ενὶ π̇εσ̇ερὶν ρουχανὶτ̇ζε σαατ̇έτι χαλινὲ χαγιατὶ σουρεττ̇ὲ ἀλακατ̇ὰρ κ̇ιπ̇ὶ κ̇ορούνὲν χὲρ ἰσλαχατ̇ὴ τερβιτ̇ζὲ τζαλησ̇ατ̇ζάκ τ̇ηρ.

Ἔγερ μουχὶκκ σουρεττ̇ὲ ὀλαρὰκ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτ̇ιλετ̇ζὲκ ὀλοὺρ ἰσέ κι, Χριστιανληγὴ μούχτελὶφ ὀλὰν κιμσελὲρ, π̇οὺ σεπ̇επ̇ὲ π̇ινάεν χακικὶ ἰσλαχατὰ τ̇άϊμα ταραφτ̇ὰρ τ̇εγὶλ τ̇ιρλὲρ, π̇ουνὰ τ̇ζεβὰπ̇ ὀλαρὰκ τ̇ενιλὲ π̇ιλὶρ κι, ἀνλὲρ νὲ κατ̇ὰρ χακικὶ Χριστιὰν ἰσελὲρ, κεντ̇ιλερὲ Χριστοσηὴν ἰτ̇ζρασηνὴ ἀρζουλαμακτ̇ὰ κ̇ιπ̇ὶ κ̇ορούντ̇ουγιοὺ χὲρ χαϊρχαχανὲ τεσ̇επ̇π̇ουσὲ ταραφτ̇ὰρ τ̇ηρλάρ. Ἀνλὲρ ἀκὶλ βὲ μούνεββὲρ φικρλὶ Χριστιανλὰρ σηφετὶίλε λαγιὴκ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ κιάμιλεν κεμαλὲ ἔτμεμιξ ὀλὰ π̇ιλιρλὲρ ἰσέ τ̇ε, μεσελενὶν ἐσασὴ ἀνλερτ̇ὲ ὀλουπ̇ τεχζὶπ̇ οὐ ἰκμὰλ ὀλουνὰ π̇ιλὶρ. Κιλισὲ π̇έλκι σάϊρ π̇ὶρ τζὸκ σ̇εϊλὲρ ἰλὲ μεσ̇γοὺλ π̇ουλουνμασὴ σεπ̇επ̇ὶίλε ὅλ σ̇εϊλερὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτμὲκ βασητασ̇ὴίλε κεντ̇ινὶν χὲπ̇ βὲ χουσουσὶ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἔτμεμιξ τ̇ιρ. Κιλισὲ ἀνλερὲ Ραπ̇π̇ημηζὴν ρουχηντ̇ὰν κιαφὶ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ ἰλχὰκ ἔτμεμιξ τ̇ιρ. Π̇ὶζ π̇οὺ σ̇όζλερὶ σ̇όϊλετ̇ιγιμὶζ σηρατ̇ὰ χουσουσὶ π̇ὶρ κιλισεγὶ ἰμὰ ἐτμὲκ ἰστέμεγιορηζ. Κέζαλικ π̇ὶρ τζὸκ κιλισελερὶ χεϊγέτι ἰτ̇ζτιμαϊγὲ χακκηντ̇ὰ κ̇οστερτ̇ικλερὶ βαζιφεσιζλικτ̇ὲν τ̇ολαγιὴ ζερρὲ κατ̇ὰρ μαζοὺρ τουτμὰκ π̇άχι ἰστέμεγιορηζ. Π̇ὶζ ἄντ̇ζακ ἐχεμμιγὲτ βὲ ἐλζεμιγετὶ τ̇εφάτλε γιάχοτ̇ γάγετ τ̇ζιτ̇τ̇ὶ σουρεττ̇ὲ κ̇οστεριλμεγὲ λαγιὴκ ὀλὰν σ̇οὺ χουσουσὴ π̇εγιὰν ἐτμὲκ ἰστέριζ κι, ἓν μούφιτ̇ κιλισὲ ἓν ζιγιατ̇ὲ τακτ̇ὶς ὀλουνμὴξ κιλισέ τ̇ιρ. Χαριτ̇ζὶ βὲ ρέσμ οὐ ἀγινλερτ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ὀλὰν ἰσ̇λὲρ νὲ κατ̇ὰρ τζὸκ, νὲ κατ̇ὰρ μούτενεββὶ, βὲ χάτ̇τ̇η ζατλεριντ̇ὲ νὲ κατ̇άρ τ̇α σ̇αγιάνη ταχσὶν ὀλσαλὰρ, ρουχανιλιγὶν ἐκσιγινὶ ἰκμὰλ ἐτέμεζλερ γιάχοτ̇ ἀτζηγηνὴ καπατ̇άμαζλαρ. Ρούχ οὐλ Κουτ̇σὴν νουφούζ οὐ τεσιρὶίλε π̇οὺρ σ̇έβκ οὐ σ̇ούρουρ ὀλὰν π̇ὶρ κιλισὲ ἐτραφηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν ἐχαλιγὲ ἰτ̇ζράϊ τεσὶρ ἐτμὲκ χὲρ γιὸλ ἰλὲ μουτ̇ζὶπ̇ι π̇ερεκὲτ ὀλμακτ̇ὰν ἄσλα τ̇οὺρ ὀλμάζ.

ΕΞΟΔΟΣ ΚΙΤΑΠ̇Η

4.

[Π̇έντι μαχσούς]

Μωυσῆς Ἰεοβανὴν κεντ̇ισινὶ τ̇αβὲτ ἐττ̇ιγὶ ἀλὶ μεμουριγετὶ καπ̇οὺλ ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ὰ τερεττ̇οὺτ̇ κ̇οστερτ̇ὶ, ζὶρα μεμουριγέτι μεζκ̇ουρενὶν μουτ̇ζὶπ̇ ὀλατ̇ζαγὴ μούσ̇κιλὰτ βὲ μεσουλιγετλερὶ κ̇ορούγιορ ἰτ̇ι· φάκατ κεντ̇ισινὶν τερεττ̇οὺτ̇ βὲ βεσβεσελερὶ τ̇έφ οὐ ἰζαλὲ ὀλουνήντ̇ζα, Μωϋσῆς «χὲρ ἀγηρληγὴ τὲρκ ἐτ̇ὶπ̇» κεντ̇ισινὲ ἰχαλὲ ὀλουνὰν μεμουριγετὶ τ̇ερούχτ̇ὲ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτ̇ὶ. Σουρασὴ ναζάρη ἰτιπ̇αρὲ ἀληνμαλὴ τ̇ήρ κι, Ἰεοβανὴν τεκλὶφ βὲ τερτιπ̇ινὲ καρσ̇ὴ σ̇ὲρτ̇ ἐϊλετ̇ιγὶ ἰτιραζλαρτ̇ὰ κεντ̇ινὶν σελαμὲτ βὲ ἐμνιγετινὲ τ̇αϊρ π̇ὶρ κ̇ονὲ ἰμὰ οὐ ἰσ̇αρτ̇ὰ π̇ουλούνμαμὴξ τ̇ηρ, ζὶρα Μωϋσῆς μούτεβαζὶ βὲ ἰχτιγιατλὴ ἰτ̇ὶ ἰσέ τ̇ε, κορκὰκ τ̇εγὶλ ἰτ̇ι. Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν σ̇αγιάνη τ̇ικκὰτ ὀλὰν σάϊκι χὲρ βακηασηνὴν μαχαλινὶ κ̇οσ̇τερμὲκ ἰτ̇τ̇ιασηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν ριβαγετ̇ζιλὲρ γιανὰρ τζαληνὴν ἰσ̇γὰλ ἐττ̇ιγὶ τὰμμ μαχαλὶ τ̇άχι ταγὶν ἐϊλεμὶξ ὀλουπ̇, ὅλ μαχαλτ̇ὲ Ἰουστινιανὸς μαναστηρὴ τεεσὶς οὐ π̇ινὰ ὀλουνμὴξ τ̇ηρ. Μωϋσῆς μαχάλη μεζκ̇ούρτ̇ὲν χανεσινὲ ἀβτ̇ὲτ ἐτ̇ερὲκ, Μησρὰ νὲ μακσέτλε σεϊγιαχὰτ ἐτετ̇ζεγινὲ τ̇αϊρ καϊμ πετ̇ερινὲ π̇ὶρ κ̇ονὲ μαλόυμὰτ βέρμεκσιζιν κεντ̇ισινὶν Μησρὰ κ̇ιτμεσὶ ἰτζοὺν μούσ̇αριλεϊχὶν ριζασηνὴ ταχσιλὲ τζαλησ̇τ̇ή. Ἰοθορὴν κεμάλη μούσαραάτλε μουβαφακατὴ βὲ μουάχχαρεν Μωϋσῆς ἰλὲ ὀλὰν μούνασεπ̇ατὴ τ̇ογρουσὴ κεντ̇ισὶ ἰτζοὺν μουτ̇ζὶπ̇ι σ̇ερέφ τ̇ιρ.

Π̇ὰπ̇ 4.οὺν 24, 25, 26 ἀγετλεριντ̇ὲ ζὶκρ ὀλουνὰν χατ̇ισὲ ἀνλασ̇ὴλμασὴ μούσ̇κὶλ π̇ὶρ βακηά τ̇ηρ. Π̇ὲς π̇ελλὶ κ̇ορούνούγιορ κι, Μωϋσῆς κεντ̇ινὶν κούτζοὺκ ὀγλουνὴ χιτὰν ἐτμεκλιγὶ ἰχμὰλ ἐτμὶξ. Ἰσ̇π̇ου ἰχμαλιντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ Ἀλλαχὴν γαζαπ̇ὴ π̇ὶρ γιὸλ ἰλὲ ἀνὰ ἰζχὰρ ὀλουνοὺπ̇ ἀνὴν χαγιατηνὴ τεχτ̇ὶτ̇ ἐϊλετ̇ὶ. Μωϋσησὶν χαγιατηνὰ ὀλὰν μουχαταρανὴν σ̇ετ̇ὶτ̇ π̇ὶρ ἰλλέτμι γιόκσα τ̇ικὲρ νεβτ̇ὲν π̇ὶρ σ̇εϊ ὀλτ̇ηγηνὰ τ̇αϊρ π̇ιζὲ π̇ὶρ μαλόυμὰτ βερὶλμεμιξ ἰσέ τ̇ε, ἀνὴν σεπ̇επ̇ὶ Μωϋσησὲ βὲ ζεβτ̇ζεσινὲ π̇εγιὰν ὀλουνμὴξ ἰτ̇ιγὶ ἀσ̇ικιάρ τ̇ηρ· π̇ὲκ ἰχτιμὰλ κι, Σεπφώρα σ̇ὲρτ̇ ἐϊλετ̇ιγὶ ἰτιραζλὰρ ἰλὲ Μωϋσησὶ ἀντ̇ὲν ἐββὲλ κεντ̇ὶ ὀγλουνὴ χιτὰν ἐϊλεμεκτ̇ὲν βὰζ κ̇ετ̇ζιρμὶξ ἰτ̇ιγιντ̇ὲν, π̇ὶζ ζὰτ μούμαϊλεϊχὰ σ̇ούννὲτ ἀγινὶ ἰτ̇ζρὰ ἐϊλετ̇ὶ ἰσέ τ̇ε, λουτφσὴζ βὲ γαραζκιαρανὲ π̇ὶρ ταρζτ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ ἐϊλετ̇ὶ, βὲ ἰσ̇π̇ου μουαμελεσὶ ἰλὲ ἰχτιμάλ κι κεντ̇ινὶν μιζάτ̇ζ οὐ ταπ̇ιάττ̇ζα Μωϋσησὲ μουβαφὴκ π̇ὶρ ζεβτ̇ζὲ ὄλματ̇ηγηνη κ̇οστερτ̇ί. Κ̇ορούνούρ κι π̇οὺ βακηατ̇ὰν σόνρα Μωυσῆς κεντ̇ὶ ζεβτ̇ζεσὶ ἰλὲ τζολοὺκ τζοτ̇ζουκλαρὴ κεντ̇ὶ καϊμ πετ̇ερινὶν γιανηνὰ κ̇ερὶ κ̇οντ̇ερτ̇ὶ, βὲ Μωϋσῆς Σινὰ π̇ερριγεσινὲ ἀβτ̇ὲτ ἐττ̇ιγὶ ἐσνατ̇ὲ Ἰοθὸρ ἀνλερὶ μούσ̇αριλεϊχὶν γιανηνὰ κ̇ετιρτ̇ὶ (Ἐξόδ. ιή. 1—6).

Γεκτ̇ικ̇ερλεριντ̇ὲν ὅλ κατ̇ὰρ οὐζοὺν μούτ̇τ̇ὲτ ἀϊρὴ καλτ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, Μωϋσῆς βὲ Ἀαρωνὴν π̇ιρὶ π̇ιρλερὶ ἰλὲ ὀλὰν μουχαπ̇π̇ετλὶ μούλακατλαρὴ, βὲ Ραπ̇π̇ὴν κεντ̇ιλερινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὶξ ἰτ̇ιγινὲ τ̇αϊρ ὀλὰν χαπ̇ερὶ καβμὴν κεμάλη ἰτιμάτ̇λε τελακκὴ ἐτμελερὶ Μωϋσησὶν ἰσ̇ὶ ἰτζοὺν χὸξ π̇ὶρ μουκαττ̇εμὲ ἰτ̇ὶ ἰσέ τ̇ε, μούσ̇αριλεϊχὶν μεμουριγετινὶν μούσ̇κιλὰτ βὲ σουουπ̇ατὴ ἰκιντ̇ζὶ ἀτ̇ημτ̇ὰ π̇ασ̇λατ̇ή. Κ̇έρτζι π̇ενὶ Ἰσραὴλ Ἰεοβανὴν καβμὴ ἰτ̇ὶϊσε τ̇ε, Φαραωτ̇ὰν κεντ̇ινὶν ναχὰκκ μουαμελεσινὲ π̇ετ̇ὲλ ταρζιγὲ ταλὲπ̇ ἔτμετ̇ιγι κ̇ιπ̇ὶ, π̇ενὶ Ἰσραηλὶν κουρτουλουσ̇ηνὴ τεμὶν ἐτμὲκ οὐζρὲ τ̇έρχαλ βεσαΐτι τ̇ζεπ̇ριγὲ τ̇άχι κουλλάνματ̇η. Μωϋσῆς μάχζα Φαραωτ̇ὰν καβμὴν π̇ερριγετ̇ὲ οὔτζ κ̇ουνλοὺκ γιὸλ κ̇ιτ̇ὶπ̇ Ἰεοβαγιὰ ζεπ̇ιχὲ τακτ̇ὶμ ἐτμεσινὶ ταλὲπ̇ ἐτμεκτ̇ὲν ἰπ̇αρέτ ἰτ̇ι, βὲ π̇ενὶ Ἰσραηλὶν ζεπ̇ιχελερὶ Μησριλὲρ ναζαρηντ̇ὰ μενφοὺρ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, ἴσ̇π̇ου ταλὲπ̇ π̇ὶρ κὰτ ζιγιατ̇ὲ μακοὺλ ἰτ̇ι. Λάκιν βακτά κι ἰστιτ̇αλαρηνὴ κεντ̇ὶ ναμλαρηντ̇ὰ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ Ἰεοβανὴν ἰσμιντ̇ὲ ἐτμεγὶ μούρετ̇ζτ̇ζὰχ σαϊτ̇ηλὰρ, Φαραὼ ἀνλερὲ ταχκιραμὶζ σουρεττ̇ὲ «Ἰεοβὰ κὶμ τ̇ὶρ κι κελαμηνὴ τ̇ινλεγὶπ̇ Ἰσραηλὶ σαλὴ βερεγὶμ;» τ̇εγιοὺ σ̇ουὰλ ἐϊλετ̇ί. Φαραωνὴν ναζαρηντ̇ὰ Ἰεοβὰ Ἰπ̇ρανιλερὶν Ἀλλαχηντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ π̇ὶρ σ̇εϊ ὀλμαγηπ̇, Ὀσιρισὲ βὲ Μησριλερὶν σάϊρ μαπ̇ουτ̇λαρηνὰ χὶτζ π̇ὶρ βέτ̇ζχλε μούσαβὶ τ̇εγὶλ ἰτ̇ι. Φαραὼ Ἰεοβανὴν σ̇όζουνοὺ τ̇ινλεμεκτ̇ὲν ὅλ κατ̇ὰρ π̇αΐτ̇ ἰτ̇ὶ κι, Ἰπ̇ρανιλερὶν ζάτεν ἀγὴρ ὀλὰν χητ̇μετλερινὶ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἀγηρλασ̇τ̇ηρτ̇ή, βὲ κερπὶτ̇ζ γιαπ̇μὰκ ἰτζοὺν ἄρτηκ καβμὰ σαμὰν βέρμεγερεκ ἀνλερτ̇ὲν γίνε ἐββελκὶ κατ̇ὰρ κερπὶτ̇ζ γιαπμαλαρηνὴ ταλὲπ̇ ἐϊλετ̇ί. Μούσ̇αριλεϊχὶν μακσετ̇ὶ Ἰπ̇ρανιλερὶ ὅλ τ̇ερετ̇ζὲ ἐζμὲκ ἰτ̇ί κι, ἰστικιὰ ἐτετ̇ζὲκ χάλ οὐ μετ̇ζαλλαρὴ κάλμασην. Βὲ φὶλ χακικὰ ἀνλὲρ μιχνὲτ οὐ μεσ̇ακκὰτ γιούκοὺ ἀλτηντ̇ὰ ἐζιλτ̇ικλεριντ̇ὲν, Μωϋσῆς βὲ Ἀαρωνὴν γιανηνὰ κ̇ελερὲκ, «Π̇ιζὶμ π̇οὺ μιχνὲτ οὐ μεσ̇ακκατλαρημηζὴν σὲρ σεπ̇επ̇ὶ σὶζ σινὶζ,» τ̇έρτ̇ζεσινε ἀνλερὶ ἰττιχὰμ ἐττ̇ιλὲρ. Μωϋσῆς ἀνλερὶν σ̇ικιαγετλερινὶ Ἰεοβαγιὰ ἄρζ ἐϊλετ̇ὶ, βὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε μουάχχαρεν κάβμ ἰτζοὺν Ἰεοβανὴν χουζουρηντ̇ὰ τ̇εφάτλε ἰφὰ ἐϊλεμὶξ ὀλτ̇ηγὴ σ̇εφαατ̇ζηλὴκ βαζιφεσινὶν ἰτ̇ζρασηνὰ π̇ασ̇λατ̇ή. Ἰεοβὰ κεντ̇ὶ κουλοὺ ὀλὰν Μωϋσησὲ τ̇ζεβὰπ̇ βερτ̇ὶ, βὲ Μωϋσῆς ὅ ζεμαντ̇ὰν ἰτιπ̇άρεν σάϊρ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν χὶτζ ναὶλ ὀλμαμὴξ ὀλτ̇ηγὴ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ Ἰεοβὰ ἰλὲ σαμιμανὲ βὲ φάκατ ριαγετκιαρανὲ μούλακὰτ ἐτμεγὲ μαζχὲρ ὀλτ̇ού. Ἰεοβανὴν ἀλτηντ̇ζὴ π̇απ̇ὴν ἰλκ σεκὶζ ἀγετλεριντ̇ὲ μούντ̇εριτ̇ζ τ̇ζεβαπ̇ὴ Κεντ̇ινὶν μακσέτι μερχαμετκιαρανεσιντ̇ὲν βὰζ κ̇έτ̇ζμεμιξ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰσπ̇ὰτ ἐτ̇έρ. Βὲ λάκιν Ἰεοβανὴν Φαραὼ οὐζεριντ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ιλετ̇ζὲκ π̇ὶρ μεράμ οὐ μακσετ̇ὶ π̇ουλουντ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, Μωϋσῆς ἰλὲ καβμὴν ἰμανηνὴν

ταχὰ ζιγιατὲ τετζριπὲ ἐτιλμεσὶ τάχι λαζημετὲν ἰτὶ. Πινάεν ἀλέϊχ Μωϋσῆς βὲ Ἀαρὼν ἰκιντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ Φαραωνὴν γιανηνὰ κιτὶπ κεντὶλερὲ ἒμρ ἐττιγὶ μουτζιζελερὶ ἰτζρὰ ἐτμελερινὶ ἒμρ ἐϊλετὶ, βὲ ἄϊνι βακηττὰ «Φαραὼ σιζὶ τινλέμεγετζεκ τιρ,» τεγιοὺ ἀνλερὶ τεμὶν ἐϊλετὶ. Ἀνλὲρ κιττιλὲρ, βὲ Ἀαρωνὴ γερὲ ἀττηκτὰ ἀσασὴ ἔζτὲρ ὀλτού. Φαραὼ σιχρπαζλαρὴ τζαγηρτὴ, βὲ ἀνλὲρ τάχι ἄϊνι σεγὶ γιαπμακτὰ κιπὶ κορουντουλέρ. Ἀνλερὶν κεντὶ ἀσαλαρηνὴ ἐζτὲρλερὲ νὲ βετζχλε ταχβὶλ ἐττικλερινὲ ταὶρ πιζὲ πὶρ κονὲ μαλουμὰτ βερίλμεμις ἰσέ τε, πιλίριζ κι κατὶμ Μησριλὲρ μεσχοὺρ σιχρπαζλὰρ ἰτιλὲρ, βὲ ἰχτιμὰλ κι γιηλανλὰρ οὐζερινὲ χούκμ οὐ νουφουζλαρὴ βάρ ἰτὶ, νιτεκὶμ ἔλγεβμ τάχι Χινδισταντὰ γιηλὰν ἐφζουντζηλαρὴ πὲκ τζὸκ βάρ τηρ. Ἀνλὲρ γιηλανλαρὴ κεντὶ ἐλλεριντὲ ἄτετα τεϊνεκλὲρ κατὰρ σερτλεστιρτμὶς ὀλὰ πιλιρλέρ. Ἀνλερὶν ἰτζρὰ ἐττικλερὶ ἀμελτὲ χαρὶκ οὐλ ἀτὲ πὶρ σεῒ βάρ ἰτὶ τεγιοὺ ζὰνν ἐτμεγὲ λούζουμ γιὸκ τηρ. Κὲ λάκιν πάζη κιμσελερὶν σερὶρ ρουχλὰρ ἰλὲ ἀλακὰ βὲ μουνασεπεττὲ πουλουνμὰκ σαγεσιντὲ χαρὶκ οὐλ ἀτὲ τενιλετζὲκ τερετζετὲ ἀτζὶπ κουδδὲτ βὲ κουτρετλερὲ ναὶλ ὀλμαλαρὴ μούμκιν τιρ. Ἰστὲ χακκλαρηντὰ Χριστοσὴν «Πόγιοὺκ ἀλαμετλὲρ βὲ μουτζιζελὲρ κοστερετζεκλὲρ, σοϊλὲ κι μούμκιν ὀλσὰ, μουντεχαπλαρὴ πιλὲ ἰζλὰλ ἐτετζεκλὲρ τιρ» τεγιοὺ πουγιουρμὴς ὀλτηγὴ γιαλαντζὴ μεσιχλὲρ βὲ γιαλαντζὴ πεϊγαμπερλὲρ ποὺ νεβτὲν τιρλέρ. Πὶζ σερὶρ πὶρ κιμσὲ ποϊλὲ χαρὶκ οὐλ ἀτὲ πὶρ κουδδετὲ μαλὶκ τιρ, γιάχοτ μαλὶκ ὀλὰ κελμὶς τιρ τέμεγιορηζ, ἄντζαχ μάχζα ἀνὴν ἰμκιανηνὴ τεσλὶμ οὐ ἰτιρὰφ ἐτίγιορηζ. Φαραωνὴν σιχρπαζλαρηνὴν ἐττικλερὶ σεῒ σουπχεμὶζ γιὸκ κι μάχζα μαχιρανὲ πὶρ χιλετὲν πασκὰ πὶρ σεῒ τεγὶλ ἰτὶ, βὲ ἀνλὲρ χακικὶ πὶρ μουτζιζενὶν κοστεριλμεσὶ, βὲ ἀσαλαρηνὴν Ἀαρωνὴν ἀσασὴ ταραφηντὰν γιουτουλμασὴ ἰλὲ ρεζὶλ βὲ χετζὶλ ὀλτουλάρ.

Βὲ λάκιν Φαραὼ καβμὴ σαλὴ βερμεγὲ ραζὶ ὀλματὴ. Πουρατὰ Φαραωνὴν κεντὶ καλπινὶ σερτλεστιρμεσὶ χακκηντὰ πὶρ κάτζ σὸζ σοϊλεμὲκ μουνασὶπ τιρ. Ἔξοδος κιταπηντὰ ὀν τεφὰ Ῥαππ «Φαραωνὴν καλπινὶ κατηλαστηρτὴ,» γετὶ τεφὰ «Φαραωνὴν καλπινὶ κατηλαστηρτὴ,» βὲ πὶρ κάτζ τεφὰ τάχι φαϊλινὶν κιμ ὀλτηγὴ πεγιὰν ὀλούνμακσηζην «Φαραωνὴν καλπὶ κατηλαστὴ» τεγιοὺ πουγιουρηλμὴς τηρ. Παῦλος Ρωμ. θ΄. 17, 18 ἀγετλερτὲ Φαραωνὴν χαλινὶ Ἀλλαχὴν χουκούμετινὲ πὶρ μισὰλ μακαμηντὰ ζὶκρ ἐτὶπ, «Ἰστετιγινὶ κατηλαστηρτὴρ» τεγιοὺ πουγιουρήγιορ. Ἀλλαχὴν χὲρ σεῒ οὐζερινὲ χουκούμετ βὲ κουτρετὲ μαλὶκ ὀλτηγὴ ταλίμι ἀζιμινὶ βὲ ἀνὴν ἰνσανὴν ἰρατεῒ τζουζιγεσινὲ ὀλὰν μουνασεπετινὶ κιάμιλεν ἀνλαγιάμαζ ἰσὲκ τε, Φαραὼ χακκηντὰ πάζη σεϊλὲρ βαζὶχ τιρλέρ. (1) Ἀλλαχ ἀνὴ φεναλὴκ ἰτζρασηνὰ τογρουτὰν ἰγβὰ ἐτμετὶ, γιάχοτ ἀνὰ ἰτζρὰϊ νουφουζ ἐτμετὶ, ζίρα «Ἀλλὰχ νὲ φεναλὴκ ἰτζρασηνὰ τετζριπὲ ὀλουνούρ, νὲ τε πὶρ κιμσεγὶ τετζριπὲ ἐτέρ» (Ἰακ. ά. 13). (2) Φαραὼ ζάτεν φενὰ πὶρ ἀτὲμ ὀλουπ, σουῒ μουαμελεσινὲ μουαννιτανὲ τεβάμ ἐτμεσίϊλε κιττικτζε ζιγιατὲ φεναλαστὴ. (3) Βὲ λάκιν Φαραὼ ἰνὰτ βὲ ἰσραρὴ σεπεπίϊλε Ἰεοβαγιὰ γαλὶπ ὄλματὴ, ἄντζακ Ἰεοβανὴν ἐλιντὲ πὶρ ἀλὲτ ὀλαρὰκ μεϊτανὴ κιάμιλεν ζάπτ ἐτμὶς ὀλὰν Ζατὴν τερτὶπ οὐ τετπιρλερινὶ ἰτζρὰ ἐϊλετὶ. Ἀλλαχὴν Φαραωνὰ ἐττιγὶ τεπλιγατὴν ταπιῒ βὲ μεσροὺ νετιτζεσὶ κεντινὶν τεβπὲ βὲ ἰταατὴ ὀλμαλὴ ἰτὶ. Ἔγερ Φαραὼ τηβπὲ βὲ ἰταὰτ ἔτμετὶ ἰσὲ, σεπεπὶ Ἰεοβανὴν ἀνὴ κεντὶ ζάπτ οὐ ἰταρεσὶ ἀλτηντὰ τουτμασὴ τεγὶλ, ἄντζακ ἀνὴν κεντινὶν μαγρουρ βὲ μουαννὶτ καλπινὶν σεβκιγιατηνὰ τὲρκ ἐτιλμὶς ὀλμασὴ τηρ.

Μωϋσῆς ταραφηντὰν κοστεριλὲν μουτζιζὲ ἶλκ πελά ἰτὶ. Ἴσπου πελὰ βὲ φελακετὶν κοντεριλμεσιντὲν μακσὲτ Ἰσραηλὶν ἐσαρεττὲν κουρτουλησὴ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν χαρὶκ οὐλ ἀτὲ βασηταλὰρ ἰλὲ πενὶ Ἰσραηλὶν Ἀλλαχὴν κεντιλερὶν χελασκιαρλαρὴ ὀλτηγηνὴ βαζήχεν κορὲ πιλμελερὶ, βὲ ἄϊνι ζεμαντὰ πουτπερὲστ καβμλαρὴν τάχι γεκγιανὲ χάϊ βὲ χὰκκ Ἀλλαχὴν Ἰεοβὰ ἰτιγινὲ ἰσκιὰτ ὀλμαλαρὴ ἰτὶ. Μησριλὲρ οὐζερινὲ κοντεριλὲν πελὰ βὲ φελακετλερὶν χαρὶκ οὐλ ἀτὲ μουτζιζελὲρ ὀλτηκλαρὴ ἀπ ἀσικιὰρ ὀλτηκλαρηντὰν, ποὺ χακικατὴ κιζλεμεκτὲν, γιάχοτ ἀνλερτὲν πάζησηνη ταπιῒ χατισελὲρ κιπὶ κοστερερὲκ, ἀνλερὶν τεεσιρινὶ ζαὶφ κηλμαγὰ τζαλησμακτὰν πὶρ φαϊτὲ χασὴλ ὀλμάζ. Ἶλκ τογμουσλαρὴν ὀλούμουνοὺν πὶρ μουτζιζὲ ὀλτηγὴ ἀσικιὰρ τηρ, βὲ πὶζ πὶρ μουτζιζεγὶ καποὺλ ἐττιγιμὶζ χαλτὲ, 10 μουτζιζεγὶ τάχι καποὺλ ἐτὲ πιλίριζ. Πελὰ βὲ φελακετλερὶν σηρασηνὰ πακτηγημηζτὰ ἀνλερὶν σιττετινὶν τετρίτζεν ἀρττηγηνὴ κορὰυρουζ. Κέζαλικ ἶλκ τοκοὺζ μουτζιζελερὶν οὐτζὲρ τανὲ ὀλαρὰκ οὐτζ σηνηφὰ μουνκασὶμ ὀλτηκλαρηνὴ τάχι κορουρούζ. Ἶλκ οὐτζ πελαλερὲ Μησρὴν κιαφφεῒ ἐχαλισὶ μουστέρεκεν τουτζὰρ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, ἀνλερτὲν σόνρα βουκοὺ πουλὰν πελαλερτὲν Ἰπρανιλὲρ μασοὺν καλτηλάρ. Ἶλκ οὐτζ πελαλερτὲ ἀσαγιὴ Ἀαρὼν, ἰκιντζὶ οὐτζ πελαλερτὲ Μωϋσῆς κουλλαντὴ, οὐτζουντζοὺ οὐτζ πελαλερτὲ ἀσὰ χὶτζ κουλλανηλματὴ. Ἴσπου οὐτζ σηνὴφ οὐτζ πελαλερὶν οὐτζουντζουλερὶ πίλα χαπὲρ κελτιλέρ. Πιριντζὶ οὐτζ πελαλερὶν οὐτζουντζουσιντὲ σιχρπαζλὰρ «Ἀλλαχὴν παρμαγηνή» κορτουλὲρ, ἰκιντζὶ οὐτζ πελαλαρὴν σὸν πελασήϊλε ἀνλὲρ Μωϋσησὶν χουζουρηντὰν τὲφ ὀλτουλὰρ, βὲ οὐτζουντζοὺ οὐτζ πελαλερὶν οὐτζουντζουσιντὲ πουτοὺν Μησριλερὶν κιπρ οὐ γουρουρὴ μουνκεσὶρ ὀλτοὺ, βὲ πὶζ ζὰτ Φαραὼ μουβάκκατεν ἄρζη μουταβαὰτ ἐϊλετὶ. Σουρασηνὴ τάχι ἰλαβὲ ἐτὲ πιλίριζ κι, ἴσπου πελὰ βὲ φελακετλὲρ πενὶ Ἰσραηλὶν Μησὴρ τιγιαρηντὰν νὲ βετζχλε τζηκτηκλαρηνὴν ἰζαχατηνὴ πὶρ τετούμμεσὶ τιρ. Ἰπρανιλὲρ τουτζάρη ζούλμ οὐ τεαττὶ ὀλμαλαρὴ σεπεπίϊλε κουζὲλ Γεσὲν τιγιαρηντὰν τζηκμαγὰ ραζὶ ὀλτηκλαρὴ κιπὶ, Μησριλὲρ τάχι οὐζερλερινὲ κελὲν ὀν πελαλὲρ σεπεπίϊλε πενὶ Ἰσραηλὶ σαλὴ βερμεγὲ ραζὶ ὀλτουλάρ.

ΣΑΙ ΟΥ ΓΑΙΡΕΤΙΝ ΣΕΜΕΡΕΛΕΡΙ

«Στὴν Τρέϊδ Νίουζ» σάϊ οὐ γαϊρέτι ἰνσανιγὲ σεμερεσὶ ὀλὰν ἐν χαϊρετενκὶζ ὀν σεϊλὲρ χάνκηλαρ ἄττ οὐ ἰτιπὰρ ὀλουνμὴς ὀλτηγηνὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ζίκρ οὐ ταταὰτ ἐτίγιορ·

1) Μησὴρ ἐχραμλαρὴ, κὶ πουνλαρὴν ἒν τζεσιμὶ Καχηρεγὲ γιακὴν ὀλὰν Πόγιοὺκ Ἐχρὰμ τηρ. Ποὺ ἐχρὰμ Μησὴρ μελικλεριντὲν Κέοψ νὰμ μελὶκ ταραφηντὰν πινὰ ὀλουνμὴς ὀλουπ, 350,000 ἀμελὲ τζαλησαρὰκ 20 σενετὲ ἰνσὰ βὲ ἰκμὰλ ὀλουνμὴς τηρ.

2) Ὄν ἰκιντζὶ σούλαλεγὲ μενσοὺπ ὀλὰν Ἀμενέμχα μελὶκ ταραφηντὰν γιαπηλμὴς ὀλὰν χαβούζ — Μερὶς κολού. — Ποὺ σοὺ χαζινεσὶ τουγγιὰν ἐσνασηντὰ Νεῖλος νεχρινὶν σουλαρηνὴν μουχαφαζασηνὰ μαχσούς ἰτὶ κι, κουρακλὴκ χούκμ ἐττιγὶ βακτλαρτὰ σοὺ γιολλαρὴ βασητασήϊλε σουγιοὺ ταχὶλι μεμλεκετὲ τακσὶμ οὐ τεβζὶ ὀλουνούρ ἰτὶ. Πουνὴν μουχιτὶ 936,000 Ὀσμανλὴ ζηραὴ ἰτὶ. Ποὺ χαζινενὶν χαρὰπ ὀλμασήϊλε, Μησὴρ κητασηνὴν μαχσουλταρληγὴ μαζιγὲ μουτεαλλὶκ πὶρ σεῒ χουκμινὲ κιρμεγὲ πασλατὴ.

3) Σὰχ Δζιχὰν ταραφηντὰν κεντὶ μελιγεσὶ ὀλὰν Νοὺρ Δζιχὰν οὐζερινὲ Χινδισταντὰ Ἀγρὰ σεχριντὲ γιαπτηρηλμὴς ὀλὰν Ταὸζ Μαχὰλ νὰμ τουρπέ. Ποὺ τουρπὲ ἒν χαλὶς πεγιὰζ μερμερτὲν γιαπηλμὴς τηρ. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ ποὺ πινὰ ὃ κατὰρ χαβαῒ κορουνούρ κι οὐζακτὰν πακηλτηκτὰ, πὲκ γιουκσὲκ βὲ πόγιοὺκ κουππεσίϊλε τούμὰν βὲ κουνὲς ζιγιασήϊλα γιαπηλμησὰ πενζέρ· πὶρ χαλτὲ κι κουνεστὲ κουμοὺς κιπὶ παρλαγιὰν βὲ πατλαμὰκ οὐζρὲ πουλουνὰν πὶρ καπαρτζηγὰ τεσπὶχ ἐτέρσινιζ, βὲ χάττα γιαννηνὰ βαρτηγηνηζτὰ, βὲ τεπεσινὲ τζηκτηγηνηζτὰ πιλὲ, ἀνὴν κερτζεκτὲν μερμερτὲν ἰπαρὲτ ὀλμασηνὰ ἰναναμὰκ ἰστεμέζσινιζ. Ποὺ τουρπενὶν γιαπηλμασὴ ἰτζοὺν οὐτζ μιλλιὸν λιραταν ζιγιατὲ μασρὰφ ἰχτιγιὰρ ὀλουνμὴς τηρ.

4) Πααλπὲκ Χεϊκελί κι, πουνὴν πινασὴ ἰτζοὺν 62 ἀγιὰκ πογιουντὰ, 20 ἀγιὰκ ἐνιντὲ βὲ 15 ἀγιὰκ καληνληγηντὰ τασλὰρ κουλλανηλμὴς τηρ. Ποὺ τασλαρὴν τζεσαμετὶ ἐχραμλὰρ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν τασλαρὴν τζεσαμετιντὲν κὰτ κὰτ φαϊκ ὀλουπ, χὶτζ πὶρ βακτὰ βὲ χὶτζ πὶρ γερτὲ ἰνσὰν κουδδετίϊλε ποὺ κατὰρ τζεσὶμ τασλὰρ νὰκλ ὀλουντηγὴ κορούλμεμὶς ἰτὶ.

5) Μησηρτὰ Καρνὰκ χεϊκελὶ κι, μουχεντὶς Φεργούσηνὴν καβλίντζε, ποὺ ἰνσὰν ἐλίϊλε βουτζουτὰ κετιριλμὶς ἒν τζεσὶμ βὲ ἒν μουκελλὲφ πὶρ ἐσέρι μιμαρὶ τιρ. Χεϊκέλι μεζκοὺρ Ρωματὰ πουλουνὰν Ἅγιος Πέτρος κιλισεσινὶν ἰκὶ μισλὶ πόγιοὺκ τιρ, βὲ πίλα σούπχὲ τουνγιατὰ ἒν νεφὶς ἐπνιγετὲν πιρὶ τιρ.

6) 1,230 μὶλ οὐζοὺν ὀλὰν πόγιοὺκ Τζὶν Σουροὺ κι, 20 ἀγιὰκ γιουκσεκλικτὲ ὀλουπ, καϊτεσιντὲ 25 βὲ τεπεσιντὲ 15 ἀγιὰκ ἐνιντὲ τιρ.

7) 1889 σενεσιντὲ κουσὰτ ὀλουνὰν Παρὶς σερκισιντὲ γιαπηλὰν βὲ 984 ἀγιὰκ γιουκσεκλιγιντὲ πουλουνὰν Ἐϊφὲλ Κουλλεσί.

8) Πάχρη Σεφιδὶ Πάχρη Ἀχμερὲ ραπτ ἐτὲν βὲ Χινδιστανὴν πασλήτζα πὶρ ταρίκι παχρισὶ ὀλὰν Σουεὶζ καναλὴ κὶ 88 μὶλ τουλιντὲ τιρ. Πουνὴν ἰτζοὺν 17 μιλλιὸν Ἴγγλιζ λιρασηντὰν ζιγιατὲ μεσαρὶφ κιτμὶς τιρ, βὲ

πουνὰ μαχσοὺς ὀλὰν 399,677 ἐσχαμτὰν 172,602 μικταρὴ Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ ταραφηντὰν σατὴν ἀλημὴς ὀλοὺπ, τεβλέτι μούσαριλεϊχαγιὰ ἀἲτ πουλουνήρ.

9) Σκωτιατὰ Φὸρτ νεχρὶ οὐζεριντὲ γιαπηλμὴς ὀλὰν κὸπρού κι, χὲρ πιρὶ 1,700ὲρ ἀγιὰκ γιόυκσὲκ ὀλὰν ἰκὶ κεμερὶ βάρ τηρ, βὲ τακρίπεν 4 μιλλιὸν Ἴγγλιζ λιρασὴ ἰλὲ γιαπηλμὴς τηρ.

10) Πιζανὴν ἐϊρὶ κουλλεσὶ, κὶ ζαβιγέϊ καϊμεσιντὲν 13 ἀγιὰκ ἰνχηράφ ἐτέρ.

Τουνγιανὴν γετὶ ἀτζαϊπατὴ κουτεμὰ ταραφηντὰν ἀτιτεκιλὲρ ἄτ ὀλουνμὴς ἰτι· 1) Ἐχραμλάρ, 2) Μαυσώλειον τούρπεσί, 3) Διάνα μαπετί, 4) Βαβυλὼν Ἀσμὰ Παγτζελερί, 5) Ρόδος Χεϊκελί, 6) Φὶλ τισιντὲν βὲ ἀλτουντὰν μαμούλ Ζεὺς Χεϊκελί, 7) Ἰσκενδεριγὲ Φενερὶ γιάχοτ Μησὴρ πεκτζὶ κουλλεσί.

ΓΙΑΖ ΜΕΒΣΙΜΙΝΤΕ ΤΟΓΑΝ ΤΖΟΤΖΟΥΚΛΑΡ

Τζὸκ χουσουσλὰρ βὰρ τὴρ κι γιὰζ μεβσιμιντὲ τογὰν τζοτζουκλαρὴν πὶν νισπὲ γιὰ ραχὰτ πὶρ μεβσὶμ κετζιρετζεκλερινὶ, βὲ γιάχοτ πὶν νέφς κεντὶλερινὶν βὲ κεντὶ ἐπεβεϊν βὲ τεαλλούκατηνὴν σαατέτι χαλινὶ τεχλικεγὲ κογιατζαγηνὴ ταγὶν ἐτερλέρ. Γεμὲκ ἰτζμὲκ ματτεσιντὲ τὲρ χάτρ ὀλουνμαλὴ τὴρ κι τζοτζοὺκ ἒν νίχαγε ἰνσάν τηρ· βὲ ἔγερ γιασλὴ κιμσελὲρ μούτενεββὶ σεϊλὲρ γεγὲ πιλίγιορλαρ ἰσὲ, πὶρ τζοτζοὺκ ἄϊνι ἰμτιγιαζτὰν νιτζοὺν μαχρούμ πουλουνσούν; Ἀσικιὰρ τὴρ κι πὶρ κουτζοὺκ τζοτζουγὴν γεγετζεγὶ βὲ ἰτζετζεγὶ σεϊ, μεβσὶμ νὲ μεβσιμὶ ὀλούρσα ὀλσούν, πὲκ μούτενεββὶ ὀλάμαζ. Λάκιν σουρασὴ ἀσικιὰρ τὴρ κι ἀνὴν ταάμη σητζὰκ χαβαλαρτὰ σάϊρ βακτλαρτὰ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ τικκάτλε χαζηρλανμαλή τηρ. Τζοτζοὺκ ἐμζίκλε πεσλεντιγὶ χαλτὲ, σούτού τικκάτλε ἰντιχὰπ ὀλουνμαλὴ βὲ καϊνατηλαρὰκ μαζαρρατσὴζ πὶρ χαλὲ κετιριλμελὶ, βὲ βεριλτιγὶ χὲρ πὶρ τεφασηντὰ ταζὲ ὀλμαλή τηρ. Πὲκ ζιγιατὲ σεκὲρ κατηλμαμαλη βὲ κέζα κὴς μεβσιμὶ ζαρφηντὰ ὀλτηγὴ κιπὶ σεκὲρ πὸλ ὀλμαμαλη τηρ, ζίρα ὁ ζεμανλὰρ βούτζουτ γιαγὰ μούχτατζ ὀλούρ. Τζοτζοὺκ ἔγερ μεμὲ ἰλὲ πεσλενίγιορ ἰσὲ, ἄϊνι τικκάτ οὐ ἰχτιγιατὴ ἰττιχάζ ἐτμὲκ λαζίμ τηρ· ἄντζακ τικκάτ οὐ ἰχτιμαμλὰρ ἀνασὴ γιάχοτ σούτ ἀνασὴ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὀλουνμαλή τηρ. Ἀνασὴ γιάχοτ σούτ ἀνασὴ γετιγὶ ταάμλαρὰ πὲκ ζιγιατὲ τικκάτ ἐτμελί τιρ· τζοτζουγὴν μιτεσινὶ ποζμὰκ ἰστιτατηντὰ πουλουνὰν πὶρ σεγὶ γεμετὲν σακηνμαλὴ τηρλάρ. Πουντὰν κάτι ναζὰρ, σητζὰκ χαβαλαρτὰ γιαγλὴ ταάμλαρ πὲκ ἄζ γεμελί τιρ, ζίρα σούτούν χὲρ πὶρ τεπεττούλουντὲν τζοτζουγὴν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ πεχέμεχαλ μούτεεσσὶρ βὲ μούτεζαρρὶρ ὀλούρ.

Γιὰζ μεβσιμὶ κούτζοὺκ τζοτζουκλαρτὰ σογοὺκ σοὺ ἰλὲ γιηκαμὰκ χουσουσηντὰ πὶρ ἰστὲκ χουσουλὲ κετιρμεγὲ μούσαϊτ πὶρ βάκτ τηρ. Σοὺ χέμαν μούμκιν ὀλτηγὴ κατὰρ τζοτζουγὴν βούτζουτινὶν ἄϊνι τερετζέϊ χεραρετιντὲ πουλουνμαλή τηρ, βὲ τζοτζοὺκ ἀνὴν τερουνινὲ γιαβὰς γιαβὰς πατηρηλμαλή· πὶρ κάτζ τακικὰ ὄρατα καλμαλή τηρ. Πöϊλὲ πὶρ πανγιονὴν τεσιρὶ χὲμ τεμιζλενμὲκ βὲ χὲμ τάχι βούτζουτὴν γιουμσαμασὴ σουρετίϊλε ζαχὶρ ὀλούρ. Τζοτζουγὴ σαπούν ἰλὲ ὀβαλαμαγὰ τζοκλοὺκ πὶρ σεπὲπ γιόκ τηρ. Σοὺ ἀτζὴ ἰσὲ πὶρ παρτζὰ χαλὶς ποράξ ἰλαβὲ ὀλουνμαλή τηρ· ποὺ τάχι τερετζέϊ κιφαγετὲ βούτζουτὴ τεμιζλεγὲ πιλίρ. Κουρουτμὰκ μουαμελεσὶ τικκάτλε ἰτζρὰ ὀλουνμαλὴ, βὲ βούτζουτὴν σατχηνὴ γιουμσὰκ πὶρ φανελὰ ἰλὲ ὀβαλαμακτὰν ἰσὲ, φανελαγιὴ χαφὶφ πὶρ ταρζτὰ βούτζουτὴν οὐζερινὲ σούρμελί τιρ. Βούτζουτὴν καπαρμὰκ τεχλικεσιντὲ ὀλὰν ταραφλαρὴ οὐζερινὲ 5 κήσμ ὀξὶδ δὴ ζενκὲ καρσὴ 25 κήσμ κολὰ ἐκιλμελί τιρ.

Γιὰζ μεβσιμὶ ζαρφηντὰ τζοτζουγὰ μούμκιν ὀλτηγὴ κατὰρ τζὸκ ταζὲ χαβὰ τενεφφοὺς ἐττιριλμελί τιρ. Ἔγερ τενὶζ κεναρηντὰ γιάχοτ σεχρὶν χαβατὰρ πὶρ σεμτιντὲ ἰκαμὲτ ὀλουντηγὴ σεπεπίϊλε ταζὲ χαβὰ τενεφφοὺς ἐτμὲκ φουρσατὴ ἐλτὲ ἰσὲ, νὲ ἀλά. Λάκιν ποὺ μεσελετὲ σοὺ χουσουσὴ οὐνούτμαμαλη ἰζ κι, σητζὰκ χαβαλαρτὰ τογὰν ἄλεσσεβιγε χὲπ τζοτζουκλὰρ χακκηντὰ πούτούν τικκάτ οὐ ἰχτιμὰμ πὶρ τούζιγε ἀνλὲρ ἰλὲ ὀγρασμακτὰν ἰπαρέτ τεγίλ τιρ.

ΠΑΡΜΑΓΗΝ ΤΗΡΝΑΚΛΑΡΗ ΑΛΤΗΝΤΑ

Σάλτ κούζὲλ βὲ τζαζὶπ κορούνμὲκ ἰτζοὺν τεγὶλ τὶρ κι παρμακλαρτακὶ τηρνακλαρὴ τεμὶζ τουτμὰκ κερὲκ τίρ. Τηρνακλαρὴν ἀλτὴ πὶρ νὲβ μικρὸπ γιουβασὴ, μικρὸπ μεσκενὶ, τεσκὶλ ἐτέρ. Μικροπλαρὴν τετκίκι ἀγβαλίϊλε ὀγρασὰν ἀλιμλὲρ τηρνακλαρὴν ἀλτηντὰ ἐνβάϊ μικροπλὰρ πουλμουσλάρ τηρ. Πουνλαρτὰν τζογοὺ φὶλ χακικὰ ζαραρσὴζ τηρλὰρ ἰσέ τε, ἀνλερτὲν πάζηλαρη σηχχέτ οὐ χαγιάττζα φέβκ ἐλ ἀτὲ τεχλικελὶ τιρλέρ. Πουνλὰρ χουρτεπὶν ἰλὲ κöζούκοὺρ πὶρ χαλτὲ οὐφατζηκ ὀλτηκλαρὴ τζιχέτλε, ἀνλὲρ ζαραρσὴζ μη γιόκσα ζαραρλή μη, βὲ γιὰ μεβτζούτ μη γιόκσα ναμεβτζούτ μη τηρλάρ; κίμσε ταγὶν ἐτέμεζ.

Ἰνσανὴν βούτζουτηνὰ πὶρ τοπλοὺ σοκμὰκ ἰνσανὴν χελακηνὰ παῒς ὀλατζὰκ πὶρ τακὴμ μούχλὶκ χασταλὴκ μικροπλαρηντὰν ἐπεγιτζε μικταρηνὴν ταχίλι βούτζουτ ὀλμασηνὰ κιφαγὲτ ἐττιγὶ μουχακκὰκ ὀλτηγηνὰ πακηλήρσα, μικρὸπ ἰλὲ τολοὺ ὀλὰν τηρνάκλε κασηνμανὴν νὲ κατὰρ τεχλικελὶ πὶρ σεϊ ὀλτηγὴ κολάϊτζα ἀνλασηλὰ πιλίρ. Χάλκ πεϊνιντὲ σοὺ ζεχὰπ γιαγιηλμὴς τὴρ κι, τεχλικὲ πασκὰ πὶρ κιμσενὶν πιρινὶ τηρμαλαμασὴ κεϊφιγετιντέ τιρ· χὰλ ποὺ κι ματὰμ κι τεχλικὲ τηρνακτὰ μεβτζούτ ὀλὰν πασκὰ πὶρ σεϊτὲν ὀλμαγιὴπ μικροπτὰν ἰλερὶ κελίγιορ, πινάεν ἀλεϊχ πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ βούτζουτηνὴ κεντισὶ τηρμαλαμασὴ πασκασηνὴν κεντισινὶ τηρμαλαμασὴ κατὰρ μουζὶρρ ὀλὰ πιλίρ.

Μέσελα, τηρναγὴν ἀλτηνὰ πὶρ ἰϊνὲ σοκμάκλε χασὴλ ὀλὰν χαφὶφ πὶρ γιαρενὶν τολαμὰ ταπὶρ ὀλουνὰν πὶρ βεχὶμ γιαρενὶν χασὴλ ὀλμασὴ σουρετίϊλε μικροπλαρὴν ταχίλι βούτζουτ ὀλμαλαρηνὰ βασιτὰ ὀλμοὺς ὀλτηγὴ πὶρ τζὸκ ἐμσαλίϊλε μούσπὲτ βὲ μουχακκάκ τηρ. Τηρνακλαρηνὴ τισλερίϊλε κεσμὲκ ἀτετιντὲ πουλουνανλὰρ ἰτζοὺν πάζη μούχλὶκ χασταλὴκ τοχουμλαρηνὴ ἀγηζλαρηνὰ ἀλμὰκ βὲ ἀνλερὶ γιουτμὰκ τεχλικεσὶ μεβτζούτ τηρ· ζίρα μικρὸπ χὲρ γερτὲ πουλουνὰ πιλίρ, βὲ τηρνακλὰρ τὸζ βὲ κὶρ ζερρελερινὶ σακλαμαγὰ χάσσετεν μούσαϊτ τιρλὲρ, βὲ ποὺ τὸζ βὲ κιρλὲρ μικροπλαρὴ χαβὶ ὀλὰ πιλιρλέρ. Ἀμελιγιάτη τζερραχιγὲ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν πὶρ γερὲ κιτὲν τζερρὰχ, τηρνακλαρὴν ἀλτηντὰ κιζλενμὶς ὀλὰν ποὺ τεχλικελερὲ βακὴφ ὀλτηγηντὰν, ἀνλερὶ πὲκ μούκεμμὲλ πὶρ σουρεττὲ τεμιζλεμὲκ ἀνλέρτζε οὐσοὺλ ἰττιχὰζ ὀλουνμής τηρ.

Χασταλὴκ τοχουμὴ ὀλὰν ποὺ οὔφατζηκ κουρτλὰρ, πὶρ τεφὰ βούτζουτὴν τερουνινὲ κιρτικλεριντὲ, χὲρ ταραφὰ γιαγιηληρλάρ. Ἀνλὲρ πὶρ νοκτατὰ τουρμαζλάρ· πὶρ τεφὰ κανὰ ταχὶλ ὀλτηκλαρηντὰ ἄρτηκ χὲρ γερὲ κιτὲ πιλιρλὲρ, βὲ σενελέρτζε πεκλεγερὲκ, σογοὺκ ἀλμὰ ἰλὲ, γιοργουνλήκλε βὲ σάϊρ πὶρ κὸνὲ ἀρηζὲ ἰλὲ βούτζουτὴν ἀχβάλη ταπιϊγεσινὲ χαλὲλ κελμεσιντὲν πὶλ ἰστιφατὲ νέσβ οὐ νεμὰ πουλουρλάρ.

Τηρνακλαρὴ τεμιζλεμενὶν ἒν κούζὲλ οὐσουλὴ ἐγὶ πὶρ φηρτζὰ, πὸλ σαποὺν βὲ σοὺ ἰλὲ γιηϊκαμάκ τηρ. Φηρτζὰ ἰστιμὰλ ἐτμεκσιζὶν τηρνακλαρὴ τεμὶζ τουτμὰκ βὲ ἀνλερὶ τεχλικετὲν περὶ κηλμὰκ μούμκιν τεγίλ τιρ. Πουνὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ τηρνακλὰρ χὲμ κöζὲ χὸς κορούνούρλὲρ, βὲ χὲμ τάχι χασταλὴκ τοχουμλαρηνὴν ταχίλι βούτζουτὰ κιρμεκλὶκ τεχλικεσὶ ποὺ σουρέτλε ζαὶλ ὀλμούς ὀλούρ.

ΚΕΤΙΛΕΡΙ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕ ΕΤΜΕΚ

Ἰγγιλτερρατὰ Κλὰρκ ναμηντὰ πὶρ ἀτὲμ πὶρ τακὴμ κετιλερὲ ἀτζαϊπ ὀγιουνλὰρ ἰτζρὰ ἐτμεγὶ ταλὶμ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμούς τηρ. Ποὺ ὀγιουνλαρτὰν πιρὶ τζανλὴ φαρελὲρ, φηντὴκ σητζανλαρὴ βὲ κανάργια κουσλαρηντὰν ἰπαρὲτ οὐζοὺν πὶρ χὰττ οὐζερινὲ ἀνλερὲ χὶτζ ζαρὰρ βέρμεγερεκ γιόυρόυμὲκ, κανατλαρηνὴ τζαλκαγιὰν κούτζοὺκ κουσλὰρ ἰλὲ φαρελὲρ ἀρασηντὰ πὲκ τικκάτλε κεζμὲκ τιρ. Πασκὰ πὶρ κετὶ πὶρ ἲπ οὐζεριντὲν τηρμαλὴπ ταβανὰ τζηκὰρ, βὲ ὄρατα σεμσιγεγὲ πενζὲρ πὶρ νὲβ ἀλετὶν σαπηνὴ τουτὰρ, βὲ χάϊλι πὶρ γιόυκσεκτὲν ἀνὴν βασητασὴϊλε γερὲ ἐνέρ. Μ. Κλὰρκ ἰττιὰ ἐτίγιορ κι, χαϊβανὰτ ἀρασηντὰ ἒν κούτζ ταλὶμ ὀλουνὰν κετί τιρ. Μούμαϊλέϊχ ἀγιηλαρὴ, ἀρσλανλαρὴ, καπλανλαρὴ, πεπὲρλερὶ βὲ σάϊρ βαχσὶ χαϊβανλαρὴ ταλὶμ ἐτμὶς τιρ, βὲ ἀνλερὶ κετιλερὲ κηγιάσεν ταλὶμ ὀλουνμαγὰ ταχὰ μούσταϊτ βὲ ἰτααττλὴ πουλμούς τηρ. Φὶλ χακικὰ κετιλὲρ ἄσλα ὁ τερετζὲ ζάπτ ὀλουνάμαζλαρ κι ὀγιουνλὰρ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν χὲρ βάκτ ἀνλερὲ ἐμνιγὲτ ὀλουνὰ πιλσίν. Μ. Κλὰρκ ἄντζακ 30 κετὶ ταλὶμ ἐτμίς τιρ, φάκατ γετὲκ ἰτζοὺν 60 κετὶ ταχὰ σακλὰρ ἰτὶ κι, πουνλὰρ ὀγιουνὰ τζηκμὰκ ἰστέμεγενλεριν γερινὶ τολτουρσηνλάρ. Μούμαϊλέϊχ κετιλερὶ ἀὸλτηγὴ κιπὶ τουϊγοὺ

γιουμαγή» τεσμιγὲ ἐτίγιορ. Πὶρ τεφὰ ἀνλερὲ ἄντζακ καζάεν ὀλσοὺν βούρηνηζ, βὲ πακάρσηνηζ κι ἄρτηκ πὶρ ταχὰ ὀϊναμαζλάρ. Ἀνλὲρ ἰλὲ μουτλὰκ σουρεττὲ νεζακέτλε μουαμελὲ ὀλουνμὰκ λαζήμ τηρ· σαχτὲ νεζακὲτ φαϊτὲ ἐτμέζ. Πού κετιλερτὲν πάζηλαρη τὸρτ σενὲ πὶρ τούζιγε τζέχτ οὐ γαϊρέτλε ταλὶμ ὀλουνμησλάρ τηρ. Μ. Κλαρκὴν κετίλερὶ κεντισινὶ γάγετλε τζὸκ σεβερλέρ. Μόυμαϊλέϊχ «κετὶ ἀχηρηνά» κιοτιγιντὲ, κετίλερὶν μιγιαβλανμασὴ ὀρταληγὴ τολτουρήρ, βὲ χὲπ πιρτὲν σαχιπλερινὶν ὀὺστοὺνὲ τζηκαρλάρ. Κετίλερὶ ταλὶμ ἐτμὲκ χουσουσηντακὶ μόυσκιλὰτ ἀνλερὶν ζεκιασηντὰ τεγὶλ, ἄντζακ μιζάτζ οὐ μεσρεπλερινté τιρ. Ἀνλὲρ ἔγερ ὀϊναμὰκ ἰστερλὲρ ἰσὲ, ἰτζρὰ ἐττικλερὶ ὀγιουνλαρτὰ κελπλὲρ κατὰρ μεχαρὲτ κὀστεριρλέρ. Λάκιν ἀνλὲρ σάϊρ πὶρ τζανλὴ μαχλουκὴν κεϊφινὲ ταπὶ ὀλμὰκ ἰστεμεζλέρ. Ἀνλὲρ ἄντζακ κεντὶ κεϊφλερινὲ ταπὶ ὀλουρλάρ· ἔγερ ὀϊναρλὰρ ἰσὲ, ἄντζακ κεντὶ κεντίλερινὶ ἐϊλεντιρμὲκ ἰτζοὺν ὀϊναρλάρ. Μηστὰ γαβγασὴ γιαρησλαρηντὰ πουλουνὰν κετιλὲρ κὀρμοὺξ ὀλανλὰρ Μ. Κλαρκὴν ἰκὶ κετιγὶ πὲκ μεχαρέτλε μηστὰ γαβγασὴ ἰτζοὺν ταλὶμ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλτηγηνὴ ἰσιτετζὲκ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, τεατζτζοὺπ ἔτμεγετζεκλερ τιρ. Ἀνλὲρ πιρπιρλερίϊλε μηστὰ γαβγασηντὰ πουλουνμάκλε χάϊλι σεϊρτζιλερὶ ἐϊλεντιρμεκτὲ τιρλέρ. Φαρελὲρ, φηντὴκ σητζανλαρὴ βὲ καναργιαλαρτὰν ἰπαρὲτ πὶρ χὰττ οὐζερινὲ ἀνλερὲ χὶτζ τοκάνμαγιαρακ κετζὲν κετιλὲρ ἄντζακ ἀλτὴ τανὲ τιρλέρ. Ὁ πιρλὲρ ποὺ κουσλαρὴ βὲ φαρελερὶ χὶτζ ἀτζήμαγιαρακ καπηπ γέγιορλαρ. Πού ἀλτὴ τανελὲρ τὰ γιαβρού ὀλτηκλαρὴ ζεμαντὰν ἰτιπάρεν φαρελὲρ βὲ κουσλὰρ ἰλὲ πιρλικτὲ καφεστὲ σακλανμησλάρ, βὲ πὶρ τούζιγε ἀνλὲρ ἰλὲ πεαπὲρ γιασαμησλάρ τηρ.

ΧΑΣΤΑΛΗΚΛΑΡΗΝ ΜΟΥΤΤΕΤΙ ΤΕΦΡΙΧΙΓΕΣΙ

Ταβουκλαρὴν κολοτζκαγιὰ ὀτουρούπ τα πὶρ μόυττεττὲν σόνρα τζιβτζὶβ τζηκαρμαλαρὴ μισιλλού, πὶρ χασταληγὴν τζενὶν χαλιντὲν τζηκηπ μόυκεμμὲλ χασταλὴκ χαλινὲ κιρμεσὶ ἀρασηντὰ τζερεγιὰν ἐτὲν μόυττετὲ μόυττέτι τεφριχιγὲ τεσμιγὲ ὀλουνήρ, βὲ ποὺ μόυττὲτ μόυχτελὶφ χασταληκλαρτὰ χάϊλι τεχαλλόυφ ἐτέρ, βὲ τζὸκ τεφὰ ἄϊνι χασταληγὴν μόυττέτι τεφριχιγεσὶ μόυχτελὶφ κιμσελερτὲ χαλλερινὲ κὀρὲ τεχαλλόυφ ἐτέρ. Λονδρανὴν Σεριριγιὰτ Τζεμιγετὶ, μόυχτελὶφ χασταληκλαρὴν μόυττέτι τεφριχιγεσινὶ ταγὶν ἐτμὲκ μακσετίϊλε πὶρ τακὴμ τετκικάτ οὐ ταχκικάτ ἰτζρὰ ἐτμὶξ τὶρ κι ποὺ ταχκικὰτ σοὺ νετιτζελερὲ μόυντζὲρρ ὀλμουσλὰρ τηρ·

Κουξ παλαζή.— Ποὺ χασταληκτὰ μόυττέτι τεφριχιγὲ καϊτέϊ οὐμουμιγὲ ὀλαρὰκ τὸρτ κόυνοὺ τετζαβοὺζ ἐτμὲζ, βὲ ἔκσεριγια ἰκὶ κόυν τιρ. Ποὺ μόυττὲτ πὲξ, ἀλτὴ, βὲ γετὶ κόυνλερὲ κατὰρ τάχι σοὺρὲ πιλίρ. Χασταληγὴν τζερεγιάνη ἰμτιτατὴ ζαρφηντὰ χὲρ βαχὴτ σιραγὲτ βουκοὺ πουλὰ πιλίρ. Μόυλαϊμ χαλλὲρ ἀνὴν ἰντισάρηνὰ σεπὲπ ὀλὰ πιλίρ.

Χόυμμάϊ τυφοϊδί.— Ποὺ χασταληγὴν μόυττέτι τεφριχιγεσὶ ὃν πιρτὲν ὃν τὸρτ κόυνλερὲ κατὰρ πὲκ κενὶξ πὶρ χουτοὺτ ταχιλιντὲ τενεββοὺ ἐτὲρ ἰσέ τε, πουντὰν ἄζ ὀλτηγὴ τάχι νατὶρ οὐλ βουκοὺ τεγὶλ τιρ. Χασταλὴκ ἄλελεκσερ γεγετζεκλὲρ βὲ ἰτζετζεκλὲρ ἰλὲ βόυτζουτὲ ταχὶλ ὀλτηγηντὰν πὶρ ἀτεμτὲν πασκασηνὰ ἰντικὰλ ἐτμὲζ ἰσέ τε, λάκιν τζοκλὰρ ἄϊνι μενπατὰν πουνὰ τουτζὰρ ὀλὰ πιλιρλέρ. Ἄλελουμουμ ποὺ χασταληγὴ ἰλερὶ κετιρὲν πὶς σοὺ βὲ σούτ τιρ.

Πουλασὴκ ἰνφλόυέντζα γιάχοτ Γρίπ.— Ποὺ χασταληκτὰ ἓν κησὰ μόυττέτι τεφριχιγὲ πὶρ κάτζ σαατὰν οὖτζ τὸρτ κόυνὲ κατὰρ ὀλούπ, ἄλελουμουμ ἄπανσηζ βὲ πὶρ κὀνὲ ἀλαμετὶ μόυσαχετὲ ὀλούνμαγιαρακ ζουχοὺρ ἐτέρ. Χασταληγὴν πούτοὺν τζερεγιάνη ἰμτιτατὴ ζαρφηντὰ χασταλὴκ πασκὰ πιρινὲ σιραγὲτ ἐτὲ πιλίρ.

Κηζαμούκ.— Πουνὴν μόυττετὶ γετιτὲν ὃν τὸρτ κόυν τιρ. Μόυττέτι σιραγετὶ ἔκσεριγια κησὰ ὀλούπ, ἰντιφαὰτ (Eruption) ταριχιντὲν ἰτιπὰρ ὀλουνήρ, βὲ ἰντιφαὰτ τὴρ κι χασταληγὴ ἀσικὰρ κηλαρλάρ.

Καπὰ κουλάκ.— Πουνὴν μόυττετὶ οὐζοὺν ὀλούπ, πιρτὲν ἰκὶ χαφταγιὰ κατὰρ σούρὲρ, βὲ σιραγετινὶν ἰχτιμαλιγετὶ κόυν πὲ κόυν ἀζαλήρ.

Ρουπιόλα — γιάχοτ ἄλεσσεβιγε Ἀλμὰν κηζαμουγὴ τεσμιγὲ ὀλουνὰν χασταληγὴν μόυττέτι τεφριχιγεσὶ ἀτὶ κηζαμοὺκ μισιλλοὺ οὐζοὺν τηρ, βὲ κηζηλλὴκ κετζτικτὲν σόνρα πὶρ γιάχοτ ἰκὶ κόυντὲ ἀνὴν σιραγετὶ ἀζαλήρ.

Τζιτζέκ.— Πουνὴν μόυττέτι τεφριχιγεσὶ πιρτὲν οὖτζ κόυν τιρ.

Σοὺ τζιτζεγί.— Πουνὴν μόυττέτι τεφριχιγεσὶ τζιτζεγιν κιντὲν τζόυζιτζε οὐζοὺν τηρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΠΙΛΤΙΓΙΜΙΖ

(48ιντζὶ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Ἰνσανὴν ποὺ κατὰρ σεϊλὲρ πιλὲ πιλμεσινὲ ράγμεν τόυνγιατὰ βὰρ τζὸκ σεϊλὲρ κι, ἀνλὲρ χακκηντὰ πιλτιγὶ πὲκ τζόυζι τιρ. Ἠλεκτρικηγὲτ νέ τιρ; σητζακλὴκ νέ τιρ; κοκοὺ νέ τιρ; τὰτ νέ τιρ; ἄκλ νέ τιρ; τζὰν νέ τιρ; ροὺχ νέ τιρ; ἀκλὴν ὀλὰν ἀλακασὴ νέ τιρ; ρουχὴν βόυτζουτὰ ὀλὰν ἀλακασὴ νέ τιρ; Ποὺ σεϊλὲρ χακκηντὰ γιακήνεν πιλτιγιμὶζ σεϊλὲρ νὲ κατὰρ τζόυζι τιρ! Πουνλὰρ ἀρασηντὰ σόυπχεσιζλίκλε, «Ποὺ πόϊλέ τιρ,» τεγὲ πιλτιγιμὶζ κάτζ τανὲ βάρ; Πὶρ ἀζ ταχὰ ὀτεγὲ κιτελίμ. Χαβαγιὰ πακάρηζ· ὀρατα πὶρ τζὸκ παρλὰκ κόζλὲρ — κεβκεπλὲρ — κὀρόυρόυζ. Ἀκλημὴζ σόυὰλ ἐτέρ, «Πουνλαρτὰν ὀτετὲ ἄτζεπ ταχὰ πὶρ σέϊ βάρ μη;» Τουρπινὶ ἐλιμιζὲ ἀλὴπ πακάρηζ. Ἀνλερτὲν ὀτετέ τε κεβκεπλὲρ πουλούρηζ. Ταχὰ κεσκὶν πὶρ τουρπὶν ἀλὴπ ἀνλερτὲν ὀτετέ τε κεβκεπλὲρ κὀρόυρόυζ. Φικριμὶζ τουρμὰζ γίνε σόυὰλ ἐτέρ, «Ποὺ κεβκεπλερτὲν ὀτετὲ ἄτζεπ νὲ βάρ;» Σόϊλέ κι ἔγερ μεράμ ἐτὲρ ἰσὲκ τόυνγιατὰ πουλουνὰ πιλὲν ἓν κουββετλὶ τουρπίνλε πακηπ κουπέϊ ἀσόυμαντὲ πὶ χισὰπ κεβκεπλὲρ κὀρὲ πιλίριζ. Ἔϊ βὰχ, ἰστὲ ἰνσανὶ κουββὲτ ταγιαντή! Γιαρτημημηζὰ γετισετζὲκ τουρπὶν κάλματη. Βὲ λάκιν φικρὶ κολάϊ κολαγιηνὰ ἰκνὰ ἐτέμεζσιν. Βόυτζουτὴν γιὰ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν βεσαϊτὶν ἀτζιζιγὲτ γιὰ καπιλιγετὶ ἀνὴν βαζιφεσὶ πιλὲ τεγὶλ τιρ. Ὁ τούρμαγιηπ σόυὰλ ἐτέρ, «Σοὺ σὸν κόρτουγιόυμὶζ γερτὲν ὀτετὲ νὲ βάρ;» Γιαζήκ κι ποὺ σόυαλὰ, «Πιλμέμ,» τεγιοὺ τζεβὰπ βερμεγὲ μετζπούρηζ, — πιλμέμ, π ι λ μ έ μ, ΠΙΛΜΕΜ. Ἀλὶμ Χέρσελ πουντὰν πασκὰ πὶρ τζεβὰπ βερέμεζ ἰτι· κάντε καλτὴ πίζ; Μαγροὺρ ἰνσάν! «Χὲρ σεγὶ πιλίριμ,» τεγιοὺ ὀγιόυνόυγιορ ἰκὲν, σίμτι «Πὶρ σέϊ πιλμέμ,» τεγιοὺ τόγιόυνόυγιορ.

Ἐλιμιζὶν γετίσμετιγι κεβκεπλερὶ πρακηπ ἐλιμιζὶν γετίστιγὶ οὐνσουρλαρὰ κετζελίμ. Τὰ τόυνγιανὴν ἐββὲλ ἐββελισινὲ κιτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲκ πουλατζάγηζ κι ὂλ ἀσρλαρὴν ἀλιμλερὶ τόυνγιατὰ σαλτ τ ὸ ρ τ οὐνσοὺρ βὰρ ἰτιγὶ ἰτιασηντὰ ἰτιλὲρ, — τ ο π ρ ὰ κ, χ α β ὰ, σ ο ὺ βὲ ἀ τ ὲ ξ — σ η κ ὰ ν οὐνσούρ, γ ι η κ ὰ ν οὐνσούρ, ἀ κ ὰ ν οὐνσούρ, γ ι α κ ὰ ν οὐνσούρ. Σόϊλέ κι «ἀνασήρη ἐρπαὰ» ἐγιάμη κατιμετὲ τιλλερὲ τεστὰν βὲ σιρλερὲ μενπάη μεβάττη πὶ παγιὰν ὀλτού. Χὰλ πού κι τεχρλὲρ σόνρα οὐνσοὺρ τεγιοὺ πιλινὲν ποὺ τὸρτ φαρκλὴ τζισμλερὶν οὐνσοὺρ ὀλματηκλαρη ἄϊ κόυν κιπὶ μεϊτανὰ τζηκτηκτὰν πασκὰ, ἄσλ οὐνσουρλαρὴν σαγιησὴ τ ὸ ρ τ τεγὶλ ἀ λ τ μ ὴ ξ τ ὸ ρ τ τ έ ν τε ζιγιατὲ ὀλτηγὴ ἀνλασηλτή. Βὲ σενὲ πὲ σενέ τε ποὺ σαγιὴ οὐζερινὲ σαγιὴ ἀρτμακτά τηρ.

Οὐνσουρλαρτάν τε βὰζ κετζὶπ, ἀχσάμ σαπὰχ ἰτζτιγιμὶζ σουγιοὺ ἐλὲ ἀλαλήμ. Ζίρα οὐνσουρλαρτὰν πὶρ τζογηνὴ ἐλὲ κετζιρέμεζιζ. Χέλε τζοκλαρημὴζ ἀ λ τ ο υ ν ὴ ν σαραρμὴξ γιόυζόυνὲ σενελέρτζε χασρὲτ τζεκέριζ. Ἴμτι ἀλτοὺν βὲ ἀνὴν ἐτπαασηνὴ βαρσὴν ζενκινλὲρ τογιασηγιὰ τεφτὶξ ἐτσινλέρ. Πὶζ τε Ἀλλὰχ βερκισὶ ὀλὰν τζαπὰ σουγιοὺ κανασηγιὰ — ἄζ καλτὴ «ἰτζελλίμ» τεγετζὲκ ἰτὶμ — τεφτὶξ ἐτελίμ. Πὶρ τζὸκ σενελὲρ, πέλι, ἀσρλάρ, ἀλιμλὲρ σουγιὰ οὐνσοὺρ ναζαρήϊλα πακτηκτὰν σόνρα, ἀνὴν οὐνσοὺρ ὀλματηγηνη κέσφ ἐτὶπ, τετιλέρ κι σοὺ μόυβελλίτ οὐλ χουμουζὲ βὲ μόυβελλίτ οὐλ μὰ τενιλὲν ἰκὶ φαρκλὴ γαζὶ οὐνσουρλαρὴν κιμγεβὶ πὶρ σουρεττὲ πιρλεσμελερινtὲν μεϊτανὲ κελὲν πὶρ τζίσμ τιρ. Χὰλ ποὺ κι ταχὰ τόυνκὶ κόυν — κετζὲν σενὲ τεμὲκ ἰστέγιορημ — ἀλιμλὲρ σόυπχὲ κὀτόυρμὲζ πὶρ σουρεττὲ ἰσπὰτ ἐτιλὲρ κι, σουτὰ οὔμμ ἐλ χουμουζὲ βὲ οὔμμ ἐλ μὰ γαζλαρηντὰν πασκὰ πὶρ οὐνσοὺρ — πὶρ γάζ — ταχὰ βάρ. Ἀνά τα τετιλὲρ ἄργον. Σόϊλέ κι τόυνγιὰ ἀλὲμ γιόυζλέρτζε σενελὲρ σουγιὴν πὶρ νὲβ ματτετὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγηνὰ, πέλι, ἀνὴν οὐνσοὺρ ἰτιγινὲ καντηκτὰν — γιακήνεν πιλτικτὲν — σόνρα, ὁ κανησηνὴ τενιζὲ γαρκ ἐτὶπ ἀνὴν ἰκὶ φαρκλὴ οὐνσουρλαρτὰν ἰπαρὲτ πὶρ τζίσμ ἰτιγινὶ τασtὶκ βὲ καποὺλ ἐϊλετὶ. Σίμτι τε ἰττιὰ ἐτίγιορ κι σοὺ νὲ πὶρ ματτετὲν, νὲ τε ἰκὶ ματτετὲν, ἴλλα οὖτζ ματτετὲν ἰπαρὲτ τιρ. Ἴμτι πουντὰν ἰκὶ γιόυζ, οὖτζ γιόυζ γιὰ πὲξ γιόυζ σενὲ μόυρουριντὲ σουγιὴν τ ὸ ρ τ νὲβ ματτετὲν ἰπαρὲτ πὶρ τζίσμ ἰτιγὶ κέσφ ὀ-

λούνμαγιατζαγηνη κίμ πιλίρ; γιὰ ποὺ παπτὲ κιμὶν έλιντὲ τεμινὰτ βάρ τηρ; Χακίκατεν τζισμανὶ ἀλεμτὲ μαλὶκ πουλουντηγημὴζ πὶρ τζὸκ πιλκιλὲρ ζαννταν βὲ πὶρ τζὸκ κανησλαρημὴζ χαγιαλτὰν πασκὰ σεϊλὲρ τεγὶλ τιρλέρ.

Πὶρ ἀτὴμ ταχὰ ἀλαλήμ. Πενὶμ σόυπχὲμ γιόκ κι ἴλκ βαλιτεϊνιμὶζ Ἐδὲμ παγτζεσινὲ ἴλκ κονουλτηκλαρηντὰ, πὶρ ἐλμὰ ταληντὰ ἰκὶ πὸυλπὸυλ, βὲ πὶρ ἀρμοὺτ ταληντά τα ἰκὶ τζεννὲτ κουσοὺ κόρὸὺρ κόρμὲζ ἀκλλαρήϊλα ποὺ ἰκὶ παρτὶ κουσλαρὴν ἀτετὶ τὸρτ ὀλτηγηνὴ χισὰπ ἐτὲ πιλτιλέρ. Σόζὸὺν κησασή, ἀνλὲρ ἰκὶ ἰκὶ ταχὰ τὸρτ ἐτὲρ ἰτιγινὶ πιλιρλὲρ ἰτι. Πὶζ τε ποὺ κόὺν ἰκὶ ἰκὶ ταχὰ τὸρτ ἐτὲρ ἰτιγινὲ σόυπχὲ ἐτμέζιζ. Οὔμουμεν καποὺλ ὀλουντηγὴ οὔζρὲ, ἴλκ ἀταλαρημὴζ γιαρατηλαλητὰν περοὺ 5899 βὲ γιάχοτ 5903 — πὶζ τεγελὶμ πὲς πὶν τοκοὺζ γιὸὺζ — σενὲ κετζμίς τιρ. Ποὺ τεμὲκ τίρ κι, σοὺ σὸν πὲς πὶν τοκοὺζ γιὸὺζ σενὲ ζαρφηντὰ ἰκὶ ἰκὶ ταχὰ τὸρττὲν γαϊρὶ πὶρ σεϊ ἐτμὲζ ἰτιγὶ τεσπὶτ βὲ ταστὶκ ὀλουνμής τηρ. Βὲ λάκιν Χριστιὰν ταλιμὶ βὲ ρουχανὶ ματεματικαγιὰ κόρὲ, «πὶρ, πὶρ ταχὰ, πὶρ ταχὰ, ἐτὲρ πὶρ» (1+1+1=1) ἰτιγὶ κιπὶ, κελετζὲκ πὲς πὶν τοκοὺζ γιὸὺζ σενὲ ζαρφηντά τα «ἰκὶ, ἰκὶ ταχὰ, ἐτὲρ πὲς» (2+2=5) ἰτιγὶ ἰσπὰτ ὀλούνμαγιατζαγηνα νὲ ἰσπατημὴζ βάρ; (Ποὺ σόυαλὰ μουκαπὲλετεν καριγιουντὰν πιρινὶν, «Ἀκλημὴζ — κουββεϊ μαντηκηγεμὶζ τεγιοὺ τζεβὰπ βερτιγινὶ ἰσιτίγιορ ἰσέμ τε, ἄκλ βὲ κουββεϊ μαντηκηγεμιζὶν γιανηλμὰζ ρεχνούμὰ ὀλουπ ὀλματηγη παχσηνὰ κιρισμεγὲ γαζετανὴν σόυτὸυνλερὶ μόυσαατὲ ἐτμέζ).

Σαχίχεν Λὸρδ Παϊρηνὴν πουγιουρτηγὴ οὔζρὲ, «Ἴλμ τζεχαλετὶν πὶρ καληπτὰν πασκὰ πὶρ καληπὰ κιρμεσί τιρ.»

Ἴμτι νὲ τὶρ σαχὶχ πιλκὶ; ταχὰ τογρουσή, βάρ μη τόυνγιατὰ σαχὶχ πιλκί; Πουνὰ Ἔμηρσην ἰλὲ τζεβὰπ βερερὲκ, «Βὰρ βὲ ὅ τα πιλέμεζ ἰτιγιμιζὶ πιλμὲκ τιρ,» τεμελίγιζ. Σόϊλὲ κι πιλκιμιζὶν χὲπ ἐτὲ πιλετζεγὶ σεϊ πιλέμεζ ἰτιγιμιζὶ — τζεχαλετιμιζὶ — πιζὲ κόστερμεκτὲν ἰπαρέτ τιρ. Ἀρὰπ βὲ Τζινλὶ φεϊλεσοφλαρὴν τετικλερινὲ κόρὲ, «Ἄσλ πιλκὶ πιλτιγιμιζὶ πιλίρ ἰτιγιμιζὶ βὲ πίλμετιγιμιζὶ πιλμὲζ ἰτιγιμιζὶ πιλμὲκ τιρ.» Σοὺ κελάμη χικμετεντζάμ τα χίϊνι σεϊχουχετιντὲ ἀλεμὶν πιρινὶν ἀγζηντὰν ἰσιτιλμίς τιρ· «Ἐββελλερὶ χὲρ σεγὶ πιλίριμ τεγιοὺ ζὰνν ἐτὲρ ἰτίμ. Σίμτι ἰσὲ ἰκραρὰ μετζπούρημ κι νὲ πιλὶρ ἰτιγιμὶ πιλτίκτζε, σαχίχεν πὲκ τζόύζι πιλίρ ἰμίς ἰτιγιμὶ πιλίγιορημ.» Πελαγαττὰ γεκτὰ, μαλόυματτὰ ἰσὲ πὶ χεμτὰ ὅτὲ ὀλουνὰ πιλὲν Παῦλος τα, «Σίμτι πὶρ τζόύζι πιλίριμ,» τετί. Ἀλὶμ Σολομὼν ἰσὲ, «Ἴλμὶν (πιλκινὶν) ἰπτιτασὴ Ραππὴν κορκουσή τηρ,» τετί. Ἀτζιζλερὶ τε μὶν γάϊρι λιγιακὰτ πινλέρτζε ἀλιμλερὶν ἰττιασηνὴ καποὺλ ἰλὲ, «Ἴλμὶν (πιλκινὶν) ἰντιχασὴ τζεχαλετιμιζὶ πιλμὲκ τιρ,» σόζλερίϊλε χάτμη κελὰμ ἐτέριμ.

Ποστὼν (Μεσετζούσετζ) Χ. Α.

Μόυττεχιτεϊ Ἀμερίκα

ΟΥΪΚΟΥ

Οὐϊκουνὴν νὲ ὀλτηγηνὴ πίλμεγενιμιζ γιόκ τηρ. Τόυνγιατὰ ἰνσὰν βὲ χαϊβὰν πουλουνὰν χὲρ χερτὲ οὐϊκοὺ πουλουνήρ. Τὰ κουτπλαρὰ τζὴκ (τζηκὰ πιλὶρ ἰσὲν), γιὰ τὰ γιανμής μιντακαλαρὰ ἒν (ἐνὲ πιλὶρ ἰσὲν), ὅραλαρτα οὐϊκοὺ πουλούρσην. Ζίρα ὅραλαρτα σεντὲν γάϊρι ἀτὲμ πουλάμαζ ἰσὲν πιλὲ, σὲν ὅρατα πουλουντηγὴν μόυττεττζε οὐϊκοὺ τα πουλουνατζάκ τηρ. Μουχαρεπὲ μεϊτανλαρηνὰ κὶτ, γιὰ τζεχεννεμὶ ζηντανλαρὰ κὶρ, γίνε οὐϊκουγιὴ πουλούρσην. Κέϊφ βὲ τζόυνπὸυζ, γαβγὰ βὲ μουχαρεπὲ, μεσακκὰτ βὲ ἐζιγὲτ, χασταλὴκ βὲ ἴλλετ οὐϊκουνὴν ἀτὲμ γιὰ χαϊβὰν οὐζερινὲ κελμεσινὲ μανὶ ὀλάμαζλαρ. Ταρὶχ ὀκουγιανλὰρ πιλιρλὲρ κι Ναπολεωνὴν ἀσκερλερὶ κετζελερὶ οὐγιουμαγὰ φουρσατλαρὴ ὀλματηγηντα γιὸυρὸὺρ ἰκὲν οὐγιουρλάρ ἰτι. Χικιαγὲ κιταπλαρηντὰ ὀκουτηγημὴζ κὴρκ κόὺν κὴρκ κετζὲ τόυγιοὺν τζόυνπὸυσόυνὶν ἄκαλλι ὀτοὺζ κετζεσὶ οὐϊκοὺ ἰλὲ κετζμὶς ὀλμαλή. Ζίρα ὀτοὺζ κετζὲ οὐγιούμακσηζὴν χὶτζ πὶρ κιμσὲ κὴρκ κόὺν τόυγιοὺν τζόυνπὸυζ ἐτέμεζ. Χασταλὴκ βὲ τερτλερὶν ζαλὶμ πεντζεσινὲ τόυσμὸὺζ ὀλὰν πὶρ ζεβαλλὴ νὲ κατάρ τα οὐϊκουσὴζ καλσὰ γίνε ἴλλα οὐγιουγιατζάκ τηρ.

Οὐϊκουνὴν πουλούνματηγη ἰκὶ μαχὰλ βὰρ ἰσὲ, ἀνλερτὲν πιρὶ τζεννὲτ βὲ ὃλ πιρὶ τζεχεννὲμ, βὲ οὐγιουμὰκ πιλμὲζ ἰκὶ φερτ βὰρ ἰσὲ, ἀνλερτὲν πιρὶ Ἀλλὰχ βὲ ὃλ πιρὶ Σεϊτάν τηρ. Ἰσραηλὶν σιρινζεπὰν σαϊρὶ «Ἰσραηλὶν Χαφιζὶ οὐγιουκλαμὰζ βὲ οὐγιουμὰζ» τεμίς τιρ. Σεϊτανὴν ἰσὲ οὐγιουμὰκ πιλμὲζ πὶρ βαρλὴκ ἰτιγινὶ πιλμεκτὲ πὶρ κουτζλόυγιόυμιζ γιόκ τηρ. Ζίρα Σεϊτὰν οὐγιουγιατζὰκ ὀλσὰ, Σειτανληκτὰν τζηκμὴζ τεμὲκ ὀλούρ. Ὁ σεϊτανλὴκ τόυσόυνμετεν γιά τα τουζαγηνὰ ἰνσὰν τόυσόυρμετεν ἐλὶ τεϊμέζ κι οὐγιουμαγὰ βακτὴ ὀλσούν.

Τόυνγιατὰ ἐχεμμιγετὶ χαϊζ σαΐρ πὶρ τζὸκ σεϊλὲρ κιπὶ οὐϊκού τα χὲπ ἀλιμλερὶν φικρλερινὶ βὲ καλὲμ σαχιπλερινὶν καλεμλερινὶ μεσγοὺλ ἐϊλεμίς ὀλὰν πὶρ ματτέ τιρ. Ἴλκ γερτὲ πὲκ ταπὶϊ ὀλαρὰκ ἀνλὲρ οὐϊκουγιὰ ἰστὲν γιοργοὺν βόυτζουτὲ ραχὰτ πάχς ἐτὲν πὶρ χαϋρχὰχ χαλιντὲ ναζὰρ ἐτμισλέρ τιρ. Ὅν ὃν ἰκὶ σαὰτ κόυνεσὶν ἀλνηντὰ καζμὰ γιὰ κόυρὲκ γιὰ ὀρὰκ σαλλατηκτὰν, γιὰ κοζὰ τοπλατηκτὰν, γιά τα τὰς κηρτηκτὰν σόνρα, οὐϊκουνὴν κόζλερὲ κελμεσὶ νὲ τατλὴ βὲ νὲ ραχατπάχς πὶρ χὰλ τηρ! Βόυτζουτ σάϊκι ἰπρανμής, ἐλλὲρ ἄρτηκ κηπρανμὰζ ὀλμούς, ἀγιακλὰρ ἰσὲ κημηλτανμὰζ πὶρ χαλὲ κελμίς ὀλτηκλαρὴ πὶρ σηρατὰ οὐϊκουνὴν κόζλερὲ κελμεσὶ κόκτὲν πὶρ μελεγὶν ἐνὶπ τε γιαραληνὴν γιαραλαρηνὰ πελεσὰν τζαλμασὴ κιπὶ πὶρ σεϊ τιρ. Πόϊλεσὶ πὶρ σηρατὰ ἰνσανὴν οὐζερινὲ πασὰν οὐϊκοὺ ἰνσανὰ χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ κηΐμετλὶ κελίρ. Γιοργοὺν βὲ ἀσηνμὴς πὶρ κιμσεγὲ οὐϊκουνὴν νὲ ἀζὶμ πὶρ περεκὲτ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰτζόὺν ἀτεμὶν πιρὶ πὲκ κόυζὲλ πουγιουρὴπ τεμίς τιρ· «Νὲ μουτλοὺ τηρ ὃλ ἀτὲμ κι, γεβμὶ μεσγουλιγετλερὶντὲν σόνρα γιοργοὺν βὲ πὶ τακὰτ ἀζαλαρὴ οὐζερινὲ χὸς πὶρ κεβσεκλὶκ γιαγιηλήρ. Πόϊλεσὶ πὶρ κιμσὲ λατὶφ ρόυγιὰ ἰλαχηνὴ χανεσινὲ ταβὲτ ἐτὲρ βὲ ταβετὶ τε καποὺλ ὀλουνούρ. Πόϊλεσὶ πὶρ κιμσὲ οὐζερινὲ τίρ κι, οὐϊκουνὴν πελεσὰν γιόυκλοὺ τζιχλερὶ ἰκὲ κὰτ περεκὲτ ἰλὲ ἐνερλέρ.» Πὶρ τικερί τε ποὺ παπτὲ ὀλὰν ἐφκιαρηνὴ σόϊλὲ ταβσὶφ ἐτμίς τιρ· «Ἔϊ οὐϊκοὺ, σὲν ἰλαχλαρὴν ἒν μόυλαϊμὶ, φικρὶν σελαμὲτ, καλπὶν ἰσὲ σόυκὸυνετὶ σίν. Σὲν πὲ τάπ οὐ τακὰτ κιμσελερὶ γενιτὲν χὰλκ ἐϊλεγὶπ, ἀνλερὶ μεσγουλιγέτι γεβμιγελερὶ ἰτζόὺν τεχιϊγὲ ἐτέρσιν.»

Γιοργοὺν βόυτζουτὲ οὐϊκουνὴν νὲ ἐτὲρ ὀλτηγηνὴ τετζριπεμίζλε πιλτιγιμιζτὲν, ποὺ κιμσελερὶν σόζλερὶ πιζὲ ἄσλα μόυπαλαγαλὴ κόρόυνμέζ.

Ἰκιντζὶ γερτὲ ἀτεμλὲρ οὐϊκουγιὴ φὶκρ βὲ βόυτζουτὲ ἀϊτ τερτλεριμιζὲ ζαχίρεν βὲ μουβάκκατεν σιφὰ πάχς ἐτὲν πὶρ τεβὰ χαλιντὲ κόζετμίς τιρλέρ. Ποὺ πὲκ ταπὶϊ τεγὶλ μι τιρ; Φικρὶ πὶν πὶρ γαϊλελέρλε τολοὺ ὀλὰν πὶρ κιμσενὶν οὐζερινὲ πὶρ κερρὲ οὐϊκοὺ κελσὶν, ὃ ζαλὶμ γαϊλελὲρ χὶτζ ὀλμὰζ ἰσὲ, πὲς ὃν σαατλὴκ κησὰ πὶρ μόυττὲτ οὐνουτουληρλάρ. Πανὰ κελίρ κι πὶν πὶρ κασαβὲτ βὲ ἐντισελὲρ ἰτζινὲ τόυσμὸὺζ ὀλὰν κιμσελερὶν ἰτζκιγὲ μόυπτελὰ ὀλμαλαρηνὴν πὶρ σεπεπινὶ πουρατὰ πουλὰ πιλίριζ, γιάνι ἀνλὲρ ἰτζκὶ ἰτζερλὲρ κι καφαλαρὴ τόυμανλανὴπ, οὐζερλερινὲ οὐϊκοὺ πασσὴν βὲ νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ πὲς ὃν σαὰτ ὃ ἐντισελερίντὲν κουρτουλσηνλάρ.

Ταγιανηλμὰζ πὶρ χασταλὴκ γιὰ ἴλλετὶν πεντζεσινὲ τόυσμὸὺζ ὀλανλαρὴν τάχι χαλλερὶ τάμμ πόϊλέ τιρ. Οὐζερλερινὲ πὶρ κερρὲ οὐϊκοὺ κελσὶν, βὲ ἄρτηκ πὲς ὃν σαὰτ τερτὶν σιττετινὶ τουϊμὰζ ὀλσουρλάρ. Βὲ «Πὶρ κόυνοὺν πεϊλιγί τε πεϊλὶκ» τάρπη μεσελὶν φεχβασήντζα, πὲς ὃν σαὰτ ἐντισετὲν οὐζὰκ γιὰ τερτλερτὲν ἀζὰτ ὀλμάκ τα γίνε ἀρζουλενετζὲκ πὶρ σεϊ τιρ.

Ἀλιμλὲρ ἀτεμλερὶν οὐϊκουτὰ ὀλὰν χαλλερινὶ τζεννεττὲ μαλὶκ ὀλατζακλαρὴ χὰλ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτμισλέρ. Σόϊλέ κι τζεννὲτ μεσακκατλαρημηζὴ μόυἐπ πετεν τὲφ ἐτὲν πὶρ μαχὰλ μακαμηντὰ κόζετιλτιγὶ κιπὶ, οὐϊκοὺ τάχι ἀνλερὶ μουβακκατεν τὲφ ἐτὲν πὶρ χὰλ μακαμηντὰ τουτουλμής τηρ. Ἴσποὺ μουκαγεσεγὲ μεπνὶ οὐϊκουσηζλὴκ ἴλλετιντὲν πιζὰρ ὀλμοὺζ πιρὶ σόϊλὲ νιτὰ ἐτίγιορ· — «Ἔϊ οὐϊκού! νιτζόὺν πεντὲν φιρὰρ ἐτὶπ χαγιαλὶ μεσερρετλεριντὲν πενὶ μαχρούμ κηλάρσην; Ἔϊ πενὶ λεϊλι μουζλὶμ, ἐϊ μιχνὲτ οὐ μεσακκατλὰρ ταφιϊ οὐϊκού, πενὶ σοὺ τερτλεριμτὲν χελὰς ἐτὶπ, μουβάκκατεν ὀλσοὺν πενὶ σελαμετὲ τζηκάρ!» Τινλὲ πὶρ πασκασὴ τα οὐϊκουγιὰ νὲ βέτζχλε χιτὰπ ἐτίγιορ· — Ἔϊ οὐϊκού, σὲν σόυκὸυτοὺν ζόυρριγετὶ βὲ μόυλαϊμ ραχατὴν πετέρι πόυρμελαχετί σιν! Σενὶν γιακλασμάνλα τζεμὶϊ κιαϊνὰτ σοὺλχ οὐ σελαμὲτ βὲ γαμλάρλα μαλαμὰλ καλπλὲρ ἀσαγίσι πιγαγὲτ κεσπ ἐτερλέρ.»

(Μαπατὴ βάρ)

Ποστὼν (Μεσατζούσετζ) Χ. Α.

Μόυττεχιτεϊ Ἀμερίκα

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρυμὶ Δεκέμβριος 9. βὲ Ἀλαφρ Δεκέμβρ. 21, 1895

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἰταλιαγλαρὴν πὶν πασὴ Τοζελλινὶν πάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν βὲ Χαπεσλιλὲρ ταραφηντὰν σάϊκι πούσπουτουν μάγβ οὐ ἰφνὰ ἐτιλμιὲ ὀλὰν πιστὰρ ταπουρὴ Ἀσκερὶ καπιλεσινὲ μενσοὺπ 2,500 γερλὶ ἀσκεριντὲν, βὲ ἀνλερὲ κομαντὰ ἐτὲν 20 Ἰταλιὰν ζαπιτανὴ ἰλὲ 40 ὂν πασὴ βὲ τζαβουσλαρτὰν μούρεκκὲπ ἰτι. Πὶν πασὴ Τοζελλινὶν πόγιούγιοὺ Τζενερὰλ Ἀριμονδὶ μούμαϊλέϊχ πὶν πασηγιὰ μαχάλη μεζκούρτὲν κερὶ τζεκιλμεσὶ ἰτζοὺν τεφὰ πὲ τεφὰ ἒμρ βερμιὲ ἰσέ τε, κορουνούρ κι κοντεριλὲν ἐμρναμελὲρ ἀνὴν γετινὲ γετισμεμιέ, βὲ πὶν πασὴ Τοζελλὶ ἄπανσηζ κεντινὶ Χαπὲς ἀσκερλερὶ ἰλὲ κουσανμὴς πουλμὴς τηρ. Πουνὴν οὐζερινὲ 6 σαὰτ τεβὰμ ἐτὲν πὶρ μουχαρεπὲ ζουχουρ ἐττὶ, βὲ ζὰνν ὀλουντηγηνὰ κορὲ, Χαπεσλιλὲρ ἰκὶ οὒτζ πὶν τελεφὰτ βερμιὲ ἰσελὲρ τε, μικτάρτζα Ἰταλιανλαρὰ κὰτ κὰτ φαὶκ ὀλμαλαρὴ σαγεσιντὲ ναΐλι μουζαφφεριγὲτ ὀλμουσλὰρ τηρ. Ἰταλιανλὰρ τούσμὲν ταραφηντὰν τακὶπ ἐτιλτικλερὶ χαλτὲ, ἀζὰρ ἀζὰρ ριτζὰτ ἐτμισλὲρ, τά κι κεντιλερὶν ἰμτατηνὰ κελὲν Τζενερὰλ Ἀριμονδὶ ἀνλερὲ γετισμιέ τιρ. Τζενερὰλ Ἀριμονδινὶν γετιστιγὶ βακὴτ πὶν πασὴ Τοζελλινὴν ἀσκερλεριντὲν 300 νεφερὰτ ἰλὲ 3 ζαπὶτ βὲ 3 ὂν πασὴ βὲ τζαβουὲ καλμὴὲ ἰτι, βὲ σάϊρ Ἰταλία ἀσκερλερὶ ἀνλερὶν ἰμτατηνὰ γετισμεμιέ ὀλσαλὰρ ἰτι, χέπισινιν τάχι μάγβ οὐ ἰφνὰ ἐτιλετζεκλερὶ σούπχετὲν μούσταγνὶ ἰτι. Χαπεσλιλὲρ πὶρ τὰγ τοπου ἰλὲ 2,000 σεσχανελὶ τουφὲνκ βὲ χὲπ μουχιμμάτη ἀσκεριγεγὶ ζὰπτ ἐτμισλὲρ τιρ. Χαπεσλιλερὶν κομαντανλαρηντὰν Ρὰς Μιχαὴλ τελὲφ βὲ Ρὰς Ἀλοῦλα ἀγὴρ σουρεττὲ μετζρουχ ὀλμὴὲ τηρ. Τζενερὰλ Ἀριμονδὶ Μακαλλατὰ πουλουνὰν Ἰταλία ἀσκερλερὶ πὰὲ κομαντανὴ Τζενερὰλ Παρατιέρι ἰλὲ πιρλεσμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμουὲ. Μακάλλα χαλασὴ ἐρζὰκ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ ἰλὲ τολοὺ ὀλουπ, ριβαγετὲ ναζάρεν, πουτοὺν Χαπὲς ὀρτουσηνὰ οὒτζ ἄϊ μουκαβεμὲτ ἐτὲ πιλίρ. Λάκιν «Νάγε Φράγε Πρεσε» γὲ κορὲ, Ἰταλιανὴν σαρκὶ Ἀφρίκα μούστεμλεκιατηνὴν πουτουνοὺ μουχαταρατά τηρ· ριβαγετὲ κορὲ, Κρὰλ Μενελικὶν 20,000 τὲν μούρεκκὲπ ὀλὰν πιστὰρ ἀσκερλερὶ Μακαλατὰν ἄντζακ 20 κιλομέτρο οὐζακτὰ ὀλουπ, 40,000 νεφερτὲν μούρεκκὲπ ὀλὰν Χαπὲὲ ὀρτουσὴ ἀνλερὶν ἄρκασὴ σηρὰ κελμεκτὲ τιρ. Ἔγερ Τζενερὰλ Παρατιέρι πιστὰρ ἀσκερλερὶν οὐζερινὲ χούτζουμ ἰλὲ ἄσηλ ὀρτουνὴν μούβασελετιντὲν ἐββὲλ ἀνὴ τουτζάρη χεζιμὲτ ἐτὲ πιλὶρ ἰσὲ, πού γιὸλ ἰλὲ γερλὶ ἀσιρετλερὶν Ἰταλιανλαρτὰν ἀϊρηλμαλαρηνὴν ὀνοὺνοὺ ἀλὴπ, ἀσακὶρι ἰμτατιγενὶν μούβασελετινὲ μουνταζὴρ ὀλὰ πιλετζεγὶ ζὰνν ἐτιλμεκτὲ τιρ. Βὲ λάκιν μούσαριλεϊχὶν πού βέτζχλε χαρεκὲτ ἐτὲ πιλετζεγινὲ σούπχὲ ἐτιλμεκτὲ τιρ· χὰλ πού κι Τζενερὰλ Παρατιέρι τζεκτιγὶ τηλεγραφναμετὲ κεντὶ μεβκηϊνὶν κιάμιλεν ἐμνιγεττὲ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμιὲ τιρ. Ἰταλιανλὰρ ἰκιντζὶ πὶρ μαγλουπιγετὲ ὀγραγιατζὰκ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, Σουακιντεκὶ Ἴγγλιζ βὲ Μησὴρ ἀσακίρι μουσταχφηζασὴ ταραφηντὰν Ἰταλία ἀσακίρι ἰμτατιγεσὶ γετισίντζεγε κατὰρ Χαπεσλιλερὶν ἰλεριλεμελερινὶ μὲν ἐτμὲκ οὐζρὲ γιαρτὴμ κοντεριλετζὲκ τιρ. Ἰταλία μεπουσὰν μετζλισιντὲ χουκούμετὶν πὰὲ μουχαλιφλερὶ «Χάλη χαζὴρ χουτζουμ ἰλὲ χουκούμετὶ ζαϊφλεστιρετζὲκ σηρὰ τεγίλ τιρ· μουχαταρὰ ζεμανηντὰ χὲπ φηρκαλὰρ πιρλεσμελὶ τιρλὲρ» τεγιοὺ ἰταρέϊ λισὰν εϊλεμισλέρ τιρ. Μεπουσὰν μετζλισιντὲ τζεσοὺρ ἀσκερλερὲ χαϊρέτ οὐ ἰστιχσανὴ βὲ ἐλεμτιτὲ φαμιλγιαλαρηνὰ ἰστιρὰκ βὲ τερτιασληγὴ μούπεϊγὶν πὶρ καρὰρ βεριλμιὲ, βὲ πουττζὲ κομισιονὴ ἰττιφάκη ἀρὰ ἰλὲ χουκούμετὲ 17 μιλλιὸν φρὰνκ κουλλανμαγὰ ρουχσὰτ βερμιὲ ἰσέ τε, πάτεχου Μ. Κρίσπη 7 μιλλιὸν φρὰνκ γερινὲ 20 μιλλιὸν φρανκλὴκ πὶρ ταχσισὰτ ταλὲπ εϊλεμιὲ τιρ. Ἔλγεβμ Χαπεσισταντὰ πουλουνὰν Ἰταλία ἀσακιρινὶν μικτάρὴ 2,450 γὲ, βὲ γερλὶ μούττεφὶκ ἀσκερλερινκὶ ἰλὲ περαπὲρ 10,000 ὲ παλὶγ ὀλμακτὰ ὀλουπ, 12,000 γιάχοτ τικὲρ πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, 25,000 νεφὲρ ἀσκὲρ ταχὰ κοντεριλετζὲκ τιρ. Τζενερὰλ Παρατιέρι ἐλὶ ἀλτηντὰ πουλουνὰν ἀσκερλερὶ πασιρὲτ βὲ ἰχτιγιατὰ μουγαΐρ σουρεττὲ παγητμάκλε ἰττιχὰμ, βὲ μούμαϊλεϊχὶν γερινὲ Τζενερὰλ Παλδισερρανὴν ταγινὶ τεκλὶφ ἐτιλμιὲ ἰσέ τε, Μ. Κρίσπη Τζενερὰλ Παρατιεριγὶ μούταφαὰ εϊλεμιὲ τιρ.

— Ρουσία βελὶϊ ἀχτὴ Γρὰν Δοὺκ Γεωργιοσὴν ἀχβάλη σηχχιγεσὲ ὂλ κατὰρ ἐγιλεσμιὲ τὶρ κι, κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κουκοὺ Φρανσανὴν Νὶς σεχρινὲ κιτμὲκ οὐζρὲ Πατουμτὰν κεμιγὲ πινμιὲ ὀλουπ, Νιστὲ βαλιτεσὶ κεντισὶ ἰλὲ πιρλεσετζὲκ τιρ. — Γιόρκ δούσεσὶ κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κουνοὺ τουνγιαγιὰ πὶρ ἐρκὲκ ἐβλὰτ ταχὰ κετιρμιὲ τιρ. Βαλιτεσὶ ἰλὲ τζοτζουγὴν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ γεριντὲ τιρ. Μασοὺμ πρὲνς Ἴγγιλτέρρα ταχτηνὴν τορτουντζοὺ βαρισὶ τιρ. — Ἀσαντὶ Κραλὴ παϊταχτηντὰ πὶρ Ἰγγλιζὶν ἰκαμὲτ ἐτμεσινὲ ραζὶ ὀλματηγηνταν, Ἰγγλιζλὲρ κεμάλη γαϊρὲτ ἰλὲ τεταρικιάτη χαρπιγεγὲ τεβὰμ ἐτίγιορλαρ. Ἐρκὲκ βὲ κατηνλαρτὰν μούρεκκὲπ ὀλμὰκ οὐζρὲ 4,000 χαμμὰλ σαχιλτὲν ἰτζεριλερὲ μούτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ ἐτμισλὲρ τιρ. Χὲρ κατηνὴν ἀλὴπ πασηντὰ τασητηγὴ γιοὺκ 18 ὀκκὰ σηκλεττὲν ἰπαρὲτ τιρ. Ἀνλερτὲν ἔκσερισι κεντὶ μασουμλαρηνὴ τάχι σηρτλαρηντὰ τασημακτὰ τηρλάρ. Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ κομαντανὴ Σὴρ Φρανσὶς Ἰσκώτς Ἀφρίκα σαχιλινὲ μούβασελὲτ ἐτμιὲ, βὲ μούσαριλέϊχ ἰλὲ περαπὲρ Κραλίτζα Βικτωριανὴν τορνοὺ Πρὲνς Χριστιανὸς Βίκτωρ τάχι ὄραγια μούβασελὲτ ἐτμιὲ τιρ. — Ἀλτμὴὲ τὸρτ Ἰσπανία ἐφράτη ἀσκεριγεσινὶ 800 κατὰρ Κούπαλὴ ἀσηλὰρ μουχασερὲ ἐτὶπ, Ἰσπανιαλὴ ἐφράτη ἀσκεριγενὶν οὐμουμὴ τελὲφ ὀλμουὲ τηρ. Ἀσηλὰρ σερκερτελερὶ σιμτιγὲ κατὰρ κιρμεμιὲ ὀλτηκλαρὴ μαχαλλερὲ κιρμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμουσλὰρ τηρ. Ἀχίρεν Κουπατὰ ἰτζοάϊ σεϊγιαχὰτ ἐτμιὲ ὀλὰν πὶρ τακὴμ Ἴγγλιζ ἀσλζατεκιανηνὴν ἐφκιαρὴντζα, Ἰσπανγιολλὰρ ἀσηλαρὴ ἄσλα ταϊρεὶ ἰταατὰ κετιρέμεγετζεκλερ τιρ. Δεκέμβριος 13 ταριχλὶ πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κορὲ, Ἰσπανγιὸλ Τζενερὰλ Ὀλτβὴρ ἀσηλαρὴν μερκέζι ὀρτουλαρηνὴ τὰρ οὐ μὰρ εϊλεμιὲ τιρ. — Μαδαγασκαρτὰ τικὲρ πὶρ μισιονὲρ μερκεζινὲ χουτζουμ ὀλουνμὴὲ ἰσέ τε, ὄρατὰ πουλουνὰν μισιονερλὲρ ἰλὲ ἀϊλεσὶ χαλκὴ τὰμμ βακτιντὲ χαπὲρ ἀλμὴὲ ὀλτηκλαρηντὰν φιρὰρ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμουσλὰρ τηρ. Ἐτζνεπιλὲρ ἀλεϊχιντεκὶ χουσουμὲτ φέβκ ἐλ ἀτὲ ὀλτηγηντὰν, χὲπ Εὐρωπαληλαρὴν παϊταχτὰ κελμελερὶ ἰτζοὺν ἒμρ βεριλμιὲ τιρ. — Δεκέμβριος 12 τὲ Λίβηρπουλ λιμανηνὴν ἄντζακ πὶρ κὰπζ μὶλ μεσαφεσιντὲ ἰκὶ Ἴγγλιζ γιολτζοὺ βαπορὴ ἀρασηντὰ μούσατεμὲ βουκοὺ πουλοὺπ, πιρὶ μούσατεμετὲν ἂζ βακὴτ σόνρα γάρκ οὐ ναπουτ ὀλμουὲ ἰσέ τε, γὰρκ ὄλμαζταν ἐββὲλ χὲπ γιολτζοὺ βὲ ταϊφελερὶ τικὲρ βαπορὰ νὰκλ ἐτιλὲ πιλμιὲ τιρ. Πάτμαγιαν βαπὸρ τάχι φενὰ σουρεττὲ ραχνετὰρ ὀλμουὲ ἰτιγιντὲν, ταμὶρ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ Λίβηρπουλὰ ἀβτὲτ ἐτμεγὲ μετζπουρ ὀλμουὲ τηρ. — Κετζὲν χαφτὰ παζὰρ ἐρτεσὶ κουνοὺ Μαδριδὶν ἐτεπὶ βὲ τουτζτζαρὶ σιρκετλερινὶν 30,000 ὲ παλὶγ ὀλὰν ἀζαλαρὴ Μαδριδὶν πασλήτζα σοκακλαρηνὴ τολασαρὰκ πὶρ νουμαϊὲ ἰτζρὰ ἐτμισλὲρ, βὲ πού βέτζχλε ἰρτικιαπάτη ἀχιρεγὲ παΐς ὀλὰν πελετιγὲ ἰταρεσὶ σουΐ ἰστιμαλατηνὴν χὲρ χαλτὲ τὲφ οὐ ἰζαλεσινὲ καρὰρ βερμιὲ ὀλτηκλαρηνὴ κοστερμισλέρ τιρ. Ὂλ κοὺν χὲπ ἲὲ βὲ κουτζλὲρ τατὶλ ὀλουνμὴὲ τηρ. Ἀσακίρι μουχαφηζὰ ζουχουρ ἐτὲ πιλετζὲκ καρησηκληγὴ παστηρμὰκ οὐζρὲ χαζὴρ πουλουνμὴὲ ἰσέ τε, πὶρ κονὲ καρησηκλὴκ ζουχουρ εϊλέμεμιὲ τιρ. Πού ἰσὶν χεϊγέτι βούκελανὴν ἰστιφασηνὴ μουτζὶπ ὀλατζαγὴ ζὰνν ἐτιλμεκτὲ ἰτίϊσε τε, ἀτλιγὲ βὲ ναφιὰ ναζηρλαρηνὴν ἰστιφαλαρὴ ἰλὲ ἰσποὺ πουχρανὴν ὀνοὺ ἀληνμὴὲ τηρ.

— Ἀλμανία πουττζεσὶ κετζὲν χαφτὰ Ρεϊχσταγ μετζλισινὲ τακτὶμ ὀλουνμὴὲ τηρ. Ἰσποὺ πουττζετὲν ἀνλασηλτηγηνὰ κορὲ, Ἀλμανία τουγιοὺνη οὐμουμιγεσὶ 2,000 μιλλιὸν μαρκὰ (110 μιλλιὸν λιρὰ) ὀλουπ, πουνὴν 3/4 ούντὲν ζιγιατεσὶ ἀσακίρι περριγὲ βὲ παχριγεσινὶν λεβαζιματηνὴ ἰκμὰλ ἰτζοὺν ἰστικρὰζ ἐτιλμιὲ τιρ. Πού σενεκὶ πουττζετὲ πουντὰν πὲὲ σενὲ ἐββελκὶ πουττζετὲ κοστεριλτιγιντὲν 120 μιλλιὸν μὰρκ ζιγιατὲ μεσαριφὰτ κοστεριλμιὲ τιρ. —Φράνσα ρεΐσι τζουμχουρὴ Φῆλιξ Φωρὴν τουσμενλεριντὲν πὶρ κατζὴ ρεΐσι τζουμχουρὴν μεϊτανὰ τζηκαρηλμασηνὴ ἰστέμεγετζεγινι ζὰνν ἐττικλερὶ πὶρ σηρρὴ φὰὲ ἐτμὲκ τεχτιτίϊλε μούσαριλεϊχὶ ἰστιφαγιὰ μετζποὺρ ἐτετζεκλερὶ ζάννη βαχισιντὲ πουλουνμησλὰρ τηρ. Λάκιν ρεΐσι μούσαριλέϊχ μιλλετὶν κεντὶ σηρρηνὰ βακὴφ ὀλμασηνὰ καρὰρ βερμιὲ, βὲ ποϊλὲ καρὰρ βερμεσὶ κεντισὶ χακκηντὰ χαϊρλὴ ὀλμουὲ τηρ, ζίρα χατισεΐ μεζκουρὲ κεντινὶν σερεφινὲ ἄσλα χαλὲλ βέρμεμιέ, πέλκι σερεφινὶ ἀρττηρμὴὲ τηρ. Χικιαγὲ σού τηρ· σοϊλὲ κι 1841 τὲ Κουνὸ ἰσμιντὲ πὶρ ταβὰ βεκιλὶ ἐβλενμιὲ ἰσέ τε, οὒτζ ἄϊ σόνρα πού κιμσὲ ὀρταταν γάϊπ ὀλμουὲ, βὲ μουάχχαρεν πὶρ τζιναγὲτ ἰρτικιάπ ἐττιγὶ ἀνλασηλαρὰκ 10 σενὲ κουρὲκ τζεζασηνὰ μαχκοὺμ ὀλμουὲ, βὲ 1848 τὲ μερκουμ μαχπεστὲ βεφὰτ ἐτμιὲ τιρ. Ζεβτζεσὶ μερκουμὴν γάϊπ ὀλμασηντὰν πὶρ κὰτζ ἄϊ σόνρα πὶρ κὴζ τζοτζοὺκ τογουρμὴὲ, βὲ Μ. Φὼρ 1861 τὲ ὂλ κὴζ ἰλὲ νισανλανμὴὲ τηρ. Μούμαϊλεϊχὰ Μ. Φωρὴν ἀχβάλη μαλιγεσὶ μού-

σαϊτ πὶρ χαλὲ κελίντζεγε κατὰρ πεκλεμεγὲ ραζὶ ὀλμουῒ, βὲ ἀνλερὶν 1865τὲ ἄκτη ἰζτιβὰτζ ἐτμελεριντὲν ἐββὲλ Μ. Φὼρ μόυμαϊλεϊχανὴν πετερινὶν ἐσεφενκὶζ ἀχβαλινὲ βακὴφ ὀλμὴς ἰσέ τε, ναμοὺς βὲ χαϊσιγὲτ σαχιπὶ πὶρ ζατὰ λαγιὴκ ὀλτηγὴ οὐζρὲ κηζὴ πετερινὶν σοὺϊ μουαμελεσιντὲν τολαγιὴ μεσοὺλ τουτμακτὰν ἰμτινὰ εϊλεμὶζ τιρ. Ρεϊσι τζόυμχουρὴ ποὺ βέτζχλε ἰστιφαγιὰ μετζποὺρ ἐτμὲκ σεβτασηντὰ ὀλανλὰρ ἀλεϊχιντὲ κόστεριλὲν χιττὲτ φέβκ ἐλ ἀτέ τιρ.

— Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ Πρὲνς Βισμαρκὴ Φριδριχσερουχετὲ ζιγιαρέτλε, μόυσαριλεϊχὶ Ἀλμανία ἰμπερατωρληγηνὴν ἰλὰν ὀλουνμασηνὴν 25ντζὶ ρέσι σενέϊ τεβριγεσινὲ μόυσατὴφ Ἰανουάριος 18τὲ βερετζεγὶ ζιγιαφετὲ ταβὲτ ἐτμίζ τιρ.— Ζανζιπαρτὰν Δεκέμβριος ταριχίϊλε τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κόρέ, Ζανζιπαρὴν ταχιλὶ ταραφλαρηντὰν σαχιλὲ τογρουὺ κελμεκτὲ ὀλὰν 1,200 νεφερτὲν μόυρεκκὲπ πὶρ κιαρπὰν οὐζερινὲ Μάσα καπίλεσὶ χοὺτζουμ ἰλὲ κιαρπὰν χαλκηντὰν 100 κισὶ τελὲφ ἐτιλμίζ τιρ. Μεζκοὺρ κιαρπανὴν γιὰ ἰκὶ Φρανσὴζ σεϊγιαχὴν τερτὶπ ἐττικλερὶ καφιλὲ ὀλμασὴ γιά τα Ἰγγιλτέρρα χόυκόυμετινὶν κιαρπανὴ ὀλμασὴ μόυχτεμὶλ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν τζόυμὰ κόυνόυ σελαμλὴκ ρέσμι ἀλισιντὲν σόνρα Ρουσία σεφιρὶ Μ. δὴ Νελιδώφ χαζρετλερὶ χουζούρη Σαχανεγὲ τζηκμὴζ τηρ. — Μόυσλὶμ πὶρ μεμοὺρ πὶρ μεμουριγετὲ ταγὶν ὀλουντηγηντὰ Ζάτη Σαχανεγὲ βὲ τεβλέτι Ἀλιγελερινὲ σατηκανὲ ἰφάϊ χητμὲτ ἐτετζεγινὲ ταὶρ γεμὶν ἐττὶριλὶρ. Ποὺ κανουνὴν ἀχκιαμηνὴν πουντὰν πόϊλὲ γάϊρι Μόυσλὶμ μεμουρλὲρ χακκηντὰ τάχι τατπὶκ οὐ ἰτζρασηνὰ καρὰρ βεριλμίζ τιρ. — Τιτζαρὲτ βὲ ναφιὰ ναζηρὴ Τιτζαρὲτ ὀτασὴ ταραφηντὰν πὶρ ραπὸρτ τανζὶμ ἐτιλὶπ, ἰσποὺ ραπορττὰ τιτζαρέτι Ὀσμανιγενὶν νὲ βέτζχλε τεβσὶ ὀλουνὰ πιλετζεγὶ πεγιὰν ὀλουνμασηνὴ ἔμρ εϊλεμίζ τιρ.— Τιτζαρὲτ ναζηρὴ Μαχμοὺδ Δζελαλεδδὶν πασανὴν ριγιασετὶ ἀλτηντὰ μεμαλικὶν ἀχβάλη μαλιγεσινὶ ἰσλὰχ βὲ τανζὶμ, βὲ κελετζὲκ σενὲ πόυττζεσινὶ τεχιγὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμὴζ τηρ.— Ἀνατολὴ βιλαγιάτη Σαχανεσινὶ τεφτισὲ μεμοὺρ βὲ Ἐρζρουμτὰ μουκὶμ μόυσὶρ Σακὶρ πασὰ, σέχρι μεζκοὺρ φουκαράϊ ἐχαλισὶ ἰτζόυν γιακατζὰκ τεταρικινὶν ἐσέττι λόυζουμηντὰν, βὲ ὀρμὰν καπλὴ ἐν γιακὴν ταγλαρὰ γιὸλ γιαπηλμασὴ, βὲ ποὺ βέτζχλε σέχρὲ γιακατζὰκ κετιρμεγὶ κολαϊλαστηρμακληγὴν, βὲ χὲρ σενὲ πὶρ τακημ ὀρμὰν ἀγατζλαρὴ τικιλμεσὶ χουσουσηντὰ πὶρ τετπὶρ ἰττιχαζὴ μόυνασεπετιντὲν πάχς ἐτμίζ τιρ. — Σαλτανάτη Σενιγενὶν Λόνδρα σεφίρι τζετὶτὶ Κωστάκη Ἀνθόπουλος πασὰ τζηκὰν παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόυ μαϊγετιντὲ σεφαρέτι μόυσαριλεϊχανὴν πὰζ κιατιπὶ Φεριδοὺν πέϊ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Λονδραγιὰ μόυτεβέτζτζιχεν σεχριμιζτὲν χαρεκὲτ ἐτμίζ τιρ.— Ναφιὰ ναζηρηνὴν ἐμρίϊλε Ἀνατολὴ Σαχανενὶν μόυκεμμὲλ πὶρ χαριτασὴ τανζὶμ βὲ τερσὶμ ἐτιλμεκτὲ τιρ. Ἰσποὺ χαριτατὰ μουχτελὶφ ἐλβὰν ἰλὲ γιολλαρὴν ἐνβαὴ βὲ ἀνλερὶν τερετζέϊ μόυκεμμελιγετὶ κόστεριλετζὲκ τιρ. Ἄϊνι βακτὰ χὲρ πὶρ γιολοὺν πογιούντζα ταρὶκ πετελάτη νακτιγεσὶ βερὲν ἐχαλινὶν μικταρὴ, βὲ κετζὲν σενὲ ποὺ βερκιτὲν ταχσὶλ ὀλουνὰν μεπαλιγὶν μικταρὴ πεγιὰν ἐτιλετζὲκ τιρ. — Τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ Αὐστρία σεφαρετινὶν ἰκιντζὶ μαϊγὲτ βαπορὴ Πάχρη Σεφιδτὲν κελτιγὶ κιπὶ, Κυριακὴ κόυνόυ σαπάχλαγιην Φράνσα σεφαρετχανεσὶ ἰκιντζὶ μαϊγὲτ βαπορὴ, βὲ δϊλετὲν σόνρα Ρουσία σεφαρετχανεσὶ ἰκιντζὶ μαϊγὲτ βαπορὴ λιμανημηζὰ μόυβασελὲτ ἐτμίζ τιρ. — Κετζὲν τζαρσένπὶχ κόυνόυ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ Ἰκιντζὶ Νικόλαος χαζρετλερινὶν ἰσμὶ κόυνόυ ὀλμασὴ μόυνασεπετίϊλε σεφαρετχανὲ κιλισεσιντὲ πὶρ τουὰ ὀκουνοὺπ, ἰσποὺ τουατὰ σόυφεράϊ τόυβέλι ἐτζνεπιγετὲν πάζηλαρη χαζὴρ πουλουνμὴς τηρ. Τοπχανετὲ μαϊγὲτ σεφινέϊ Χόυμαγιουνὴ ἰλὲ σεφαράτη ἐτζνεπιγενὶν ὸν πὶρ μαϊγὲτ βαπορλαρὴ, βὲ Ρουσία παντεραλὴ βαπὸρ βὲ σεφαὶν παντεραλὰρ ἰλὲ τονανμὴζ ἰτι. Ὀϊλὲν βακτηντὰ καραγὸλ σεφινέϊ Χόυμαγιουνηντὰν μόυτὰτ οὐζρὲ 21 παρὲ τὸπ ἐνταχτὴ ἰλὲ λαζημέϊ σελὰμ ἰφὰ κηλημὴζ τηρ. — Χαλεπτὲν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμετὲν ἀνλασηλτηγηνὰ κὸρὲ, σέχρι μεζκοὺρ Μαρωνὶ πατρικὶ βεφὰτ ἐτμίζ τιρ. — Παχριγὲ ναζαρετινὶν ἐμρίϊλε τζὸπ τασημὰκ οὐζρὲ 140 παρκὶρ χουββετιντὲ πὶρ ἀτὲζ σαντάλη ἰνσὰ ἐτιλμεκτὲ τιρ.— Ὀσμανλὴ πανκασηνὴν κεντὶ χισσεταρανηνὰ μόυρατζαάτλε πανκανὴν σερμαγεσινὶ τεζγὶτ, βὲ ποὺ βέτζχλε πανκανὴν ἀχίρεν ὀγραμὴζ ὀλτηγὴ ζαρὰρ οὐ ζιγιανὴν γερινὶ τολτουρμὰκ οὐζρὲ πιρὲρ μικτὰρ ταχὰ ἀκτζὲ βερμελερινὶ ταλὲπ ἐτετζεγινὲ ταὶρ πὶρ σατὰ τζηκμὴζ ἰτι. Πανκανὴν ρεσμὶ ἰλανηντὰν ἀνλασηλτηγηνὰ κὸρὲ, ὸ κιπὶ πὶρ τετπιρὶν ἰττιχαζὴ τόυσόυνόυλμεμὶζ ὀλτηγὴ κιπὶ λόυζουμὴ τάχι γιὸκ τηρ. — Μεδίνε σεχρίντε ἰκαμετὲ μεμοὺρ Κόυρδ Μουσὰ πεγὶν Κόυρδ Μουσταφὰ ναμηντὰ πὶρ ρεφικίϊλε Μεδινετὲν φιρὰρ εϊλετιγὶ μεσμοὺη ἀλὶ πουγιουρηλμασὴ οὐζερινὲ, μόυμαϊλεϊχὶν πεχέμεχαλ τερτεστὶ χακκηντὰ ἰρατὲϊ Σενιγὲ σατὴρ ὀλμουῒ, βὲ ὸλ πάπτὲ Μαπέϊνι Χόυμαγιοὺν πὰζ κιταπετιντὲν χὲρ ταραφὰ τζεκιλὲν τηλεγραφναμελὲρ οὐζερινὲ, ποὺ τεφὰ Παγδὰδ βιλαγετιντὲν κελὲν τηλεγραφναμετὲ Κερπελὰ μουτασαρρηφληγὴ βεκιαλετιντὲ πουλουνὰν Παγδὰδ ζαπτιγὲ ἀλαγιὴ κομαντάνὴ Ἐδχὲμ πασανὴν Μουσὰ πεγὶ ρεφικὶ Μουσταφὰ ἰλὲ τερτέστ εϊλετιγὶ ἰσὰρ κηλημὴζ τηρ.— Ταχιλιγὲ ναζαρετινὲ Ἰζμὶδ μουτασαρρηφληγηνὰ Δεκέμβριος 16 ταριχίϊλε κόντεριλὲν τηλεγραφναμετὲ τενιλίγιορ κι, «Τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ σαὰτ πεστὲν παζὰρ κόυνόυ σαὰτ πεσὲ κατὰρ Ἐφκερτὲ κολεραττὰν μόυσὰπ βὲ βεφιγιὰτ ὀλματηγη μαχαλλὶ ἰσαρὴ οὐζερινὲ μαροὺζ τηρ.» — Σατὴρ ὀλὰν ἰρατὲϊ Σενιγεγὲ τεβφίκεν πεντζσενπὶχ βὲ τζόυμὰ κόυνόυ μεμουρίϊνι τεβλετὲ πιρὲρ μαὰζ ἰτὰ ὀλουνμὴζ τηρ. — Τετζτιτὲν ἰνσασὴ ναφιὰ ναζαρετίντζε τάχτη καραρὰ ἀληναρὰκ ὸλ παπτεκὶ χαριτὰ βὲ ἐβράκη μόυτεφερριασηνὴν Πάπη Ἀλὶ τζανιπινὲ ἰστιζὰν ὀλουνμὰκ οὐζρὲ τακτὶμ βὲ τισγιὰρ κηληντηγὴ γιαζηλμὴζ ὀλὰν Μακρὺ κόϊντὲ κιαὶν πασμαχανὲ κόπρόυσόυνόυν ἐβράκη μεβτζουτεσὶ ταϊρέϊ ἀϊτεσινὲ χεβαλὲ βὲ τεβτὶ πουγιουρηλαρὰκ ἰκτιζάϊ χαλὶν τερτεστὶ ἰτζρὰ πουλουντηγὴ ἰσιτιλμίζ τιρ.

— Μακρὺ κόϊ ἰλὲ Σιρκεδζὶ ἰσκελεσὶ ἀρασηντὰ ἰκιντζὶ πὶρ χαττὴν ἰνσασηνὰ ταὶρ Σὰρκ τεμὶρ γιολλαρηνὴν τεκλιφὶ Σουράϊ τεβλεττὲ μόυζακερὲ ἐτιλμεκτέ ἰτι. Ἰτζρὰ ὀλουνὰν τετκικὰτ βὲ μόυζακερὰτ νετιτζεσιντὲ χάττη μεζκόυρὴν ἰνσασὴ ἰτζόυν σίρκετὲ ρουχσὰτ ἰτασηνὰ καρὰρ βεριλμίζ τιρ. — Ἐτζνεπὶ ἀλτοὺν ἀκτζεσινὶν τακτιρὶ φιγιατήντζα σοὺϊ ἰστιμαλαττὰ πουλουνμακτὰ ἰτιγινὲ ταὶρ Γενὶ Δζαμὶ ποσταχανεσὶ ἰταρὲ μετζλισὶ ἀλεϊχιντὲ ἰστικιαλὰρ ἰτζρὰ ἐτιλμίζ ἰτι. Ποὺ τεφὰ μεζκοὺρ σοὺϊ ἰστιμαλατὴν βουκοὺ πουλοὺπ πούλμαμὴζ ὀλτηγηνὰ ταὶρ ταχκικὰτ ἰτζρασηνὰ καρὰρ βεριλμίζ τιρ. — Ἀδάνα βιλαγετὶ ταχιλιντὲ κιαὶν Τζοκμερζιμὲν καριγεσιντὲ πὶρ τηλεγρὰφ μερκεζὶ ἀτζηλατζὰκ τηρ. — Μερδιτὰ καϊμμακαμὴ Μὰρκ Κιανὶ πέϊ τζεκτιγὶ πὶρ τηλεγραφναμετὲ καζάϊ μεζκοὺρ ταχιλιντὲ πάζη ἀσιρετλὲρ ταραφηντὰν σηρκὰτ ἐτιλμίζ ὀλὰν κογιοὺν βὲ σηγηρλαρὴ ἰστιρτὰτ, βὲ βερκὶ πακαγιασηντὰ 24,000 γουρουὺ τοπλαγιαρὰκ μεπλάγη μεζκοὺρ ἰλὲ ζανταρμαλαρὴν πακαγιατὰ καλὰν ἀϊληκλαρηνὴ τετιγὲ ἐτμίζ ὀλτηγηνὴ πιλτιρμίζ τιρ. — Ἀχίρεν κεσρέτλε νόυζοὺλ ἐτὲν γιαγμουρλὰρ Σελανὶκ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Σέρεζ καζασηντὰ χάϊλητζα χασαρατὴ μουτζὶπ ὀλμουὺ τηρ. Κότζ Τζάϊ ἠρμαγὴ φεϊζὰν ἐτερὲκ ἰκὶ σαχιλιντὲ πουλουνὰν 40 χανὲ ἰλὲ κόυλλιγετλὶ μικταρτὰ χουπουπὰτ βὲ σαὶρ μαχσουλατὴ σιλὶπ σόυπόυρμόυῒ τιρ.—Πουντὰν ἀκτὲμ Σαρκὶ Καραχισὰρ μόυττάϊ οὐμουμὶ μουαβινὶ Νεδζὶπ ἐφέντι σέχρι μεζκοὺρ ἰλὲ Σιβὰς ἀρασηντὰ πουλουνὰν γιολτὰ γιολτζουλὴκ ἐτμεκτὲ ἰκὲν κὰτλ ὀλουνμὴζ τηρ. Ποὺ τζιναγετὶν φαϊλὶ μακαμηντὰ Σογμὰ Τομὰρ ὀγλοὺ ἰσμιντὲ πὶρ Ἐρμενὶ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὀλουνμὴζ ὀλοὺπ, τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνατζὰκ τηρ.— Μέδζδ ἐλ Σέμς βὲ τζιβὰρ καριγελερτὲν φιρὰρ ἐτὲν Δόυρζιλὲρ Καντιρρετὲ πουλουνὰν δζανδάρμα κομαντασηνὰ τεχαλὲτ βὲ ἰστιμὰν ἐττικλερὶ κιπὶ, πὶρ τακημ Δόυρζιλὲρ τε Δζεπασὲτ οὐλ Χασὶπ νὰμ μαχαλτὲ ἄρζη ἰστιμὰν εϊλεμισλὲρ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Δεκέμβριος 9/21, 1895

Ἐσχάμη Οὐμκμί [κιπονὴ κεσιλμίζ]	20 18
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ	86
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	— —
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο	22 72
Λόνδρα » »	111⅛

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΙ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΚΡΟΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 25	Κιμὲζ οὐφακλὴκ	103 —
Μεδζ. τζαργεγί	107 10	Πὸλ	90 —
Μεταλίκ	99 20	Ναπολέων	87 17
Πεσλίκ	102 —	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλὴκ	103 —	Λίρα Ἰγγλὶζ	110 5

Μανὲτ Καΐμὲ 8 48

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΑ ΚΑ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 28, 1895 ΝΟΥΜ. 52

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαχιφέ
«Πού κέντζ πενὶ τουττού» 409
Πὶρ ἰχτάρ 409
Ἰγγιλτερρατὰ σεϊγιαχάτ 410
Βουλγὰρ μασαλλαρή 411
Μόυτενεββιγέ 411
Μουχαρρεράτ.—
Ἄχτη Τζετὶτ σεριατή ἰπτὰλ ἐτέρ μι; . 412
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ 413
Σαρραφιγέ 414
1895 σενεσὶ Ἀγγελιαφοροσηνὴν φιχριστί . . 415

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ νέσρ όλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτή ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ όλούπ, ποστὰ ούτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀἶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ όλουνμὰκ ούζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀἶτ μεβὰττ ἰτζοὺν μεχτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

«ΠΟΥ ΚΕΝΤΖ ΠΕΝΙ ΤΟΥΤΤΟΥ»

Βαΐζιν πιρινὶν ριβαγετινὲ ναζάρεν, πὶρ τεφὰ ἀκσὰμ τουὰ μετζλισὶ πιττικτὲν σόνρα, χαριγεσιντὲν κεντὶ πετερινὶν μεζαρηνὴ κόρμεκ ούζρὲ σεχρὲ κελμὶς όλὰν πὶρ κέντζ ὄρατα καλτή κι, Χριστοσά, γιάνι κόυναχκιαρλαρὴν Χελασκιαρηνὰ ἰχτὰ όλουνά. Βαΐζ ἀνὰ "Πού ἀκσὰμ νάσηλ όλτούτα τουὰ μετζλισινὲ κελτὶν;" τεγιόυ σορτού. "Πουρατὰν κετζὲρ ἰκέν," τετὶ ό, "Ἰλαχὶ σεσινὶ πὶρ ἀζ τουρτὴμ τινλετὶμ, βὲ πὲν πού βέτζχλε τινλεμεκτὲ ἰκέν, ἰστὲ σού κέντζ (παρμαγήϊλε πὶρ ἰστζὶ κόστερερὲκ) πενὶ τουτούπ ἰτζερὶ κετιρτί.

Ἔγερ χὲρ Χριστιὰν πού βασηταγιὴ κουλλαναρὰκ πιρινὶ τουτούπ Χριστοσὰ κετιρσέ, κόυναχκιαρλαρὴ βὲ σερσεριλερὶ πέϊτ Οὐλλαχὰ κετιρερὲκ, κιλισενὶν πόζ καλμὴς καναπελερινὶ τολτουρμὰκ κόυτζ πὶρ ἰζ όλμαγιατζὰκ τηρ. Ταβετλιλερὶν πιρὲρ κόνὲ πεχανὲ ἰλὲ πόζ πρακμὴς όλτηκλαρὴ σοφραγιὴ τολτουρμὰκ ἰτζοὺν βεριλὲν ἔμρ, "γιολλαρὰ . . . τζὴκ βὲ πουλτηκλαρηνὴ πουραγιὰ κιρμεγὲ ἰπρὰμ εΐλέ," τὲν ἰπαρέτ τιρ. Κορκακλὴκ ἰλὲ όγρασηγὴ σηρατὰ, μουχαππετλὶ βὲ μόυσφὶκ ἔλ βὲ καλπλερὶν ἰπρὰμ ού ἰλχαχλαρὴ ἰσὶ πόυσπουτόυν τεπτὶλ ἐτερὲκ χανεγὶ μόυσαφιρλὲρ ἰλὲ τολτουρτού.

Σουρασηνὰ σόυπχεσὶζ όλὰ πιλίριζ κι, πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ βὰρ τὴρ κι, Ραππὴν πογιὸυκ χελασηνὰ μόυχτάτζ βὲ ἀρζουκὲζ τιρλέρ. Μινπερτὲν ούμουμὶ ταβὲτ ἰσιτμισλὲρ ἰσέ τε, χὶτζ κιμσὲ ἀνλερὶ τουτούπ τα "Πιζὶμ ἰλὲ περαπὲρ κέλινιζ, βὲ σιζὲ ἐγιλὶκ ἐτελὶμ," τέμεμὶζ τιρ. Χὶτζ πὶρ κιμσὲ ἔλινὶ ἀνλερὶν όμουζὴ ούζερινὲ κογιαρὰκ, λατιφανὲ, μουχαππετκιαρανὲ βὲ χαλισανὲ ἰπρὰμ ού ἰλχὰχ ἰλὲ ἀνλερὶ ἀγηλὰ κετίρμεμὶζ τιρ. Τζοπὰν "ζάϊ όλὰν κογιουνὴν ἀρκασηντὰν κιτὲρ" ἰσέ τε, ἀνὴ πουλούντζα μόυλαϊμ ταζιρλέρ, χαϊρχαχανὲ ἰχτὰρ ού νασιχατλὰρ ἰλὲ βὲ τογρού γιολού κόστερερὲκ, γιολουνὴ σασηρμὴζ όλὰν κιμσεγὲ όλ γιολτὰν κιτμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτμέκλε ἰκτιφὰ ἐτμέζ. Γιολουνὴ σασηρμὴζ κογιουνὴ πουλτηγηντὰ ἄρτηκ τικὲρ πὶρ μουχαταραγιὴ τερόυχτὲ ἐτμέζ· βὰτ ού ἄχτ ταλὲπ ἐτμέζ, ἄντζακ ἀνὴ κεντὶ όμουζὴ ούζερινὲ ἀλὴπ ἀγηλὰ κότουρούρ. Ἀνὰ ἰμτισάλεν, κόυναχκιαρλαρὴ ἀραμαλὴ βὲ γιολουνὴ σασηρμὴζ όλανλαρὴ τογρού γιολὰ ἰχτὰ ἐτμελί, βὲ κελὶπ Πετερὶν χανεσιντὲ κεντιλερὲ πεκλεγὲν όλ μουχαππέτ βὲ περεκετὲ μόυστερὶκ όλμὰκ ἰτζοὺν ἀνλερὲ ἰπρὰμ εΐλεμελίγιζ.

ΠΙΡ ΙΧΤΑΡ

(Ἀλὶζ)

Πουντὰν πὶρ βακὴτ ἐββέλ, πὲκ ἀλὰ μαλόυμ όλὰν πὶρ τενὶζ σαχιλιντὲ ἐγὶ γιόυζκετζλερτὲν πάζησι ἀτετλερὶ ἰκτιζασήντζα τζὰν κουρταρὰν σαντάλὴ ἰλὲ σέττ βὲ ρηχτημτὰν χάϊλητζα ούζακλαρὰ κιτερλὲρ βὲ τενιζὶν τερὶν γερλερινὲ γετιστικλεριντὲ ἀνὴν ἰτζιντὲν τενιζὲ ἀτηλὴπ πίλα χάβφ γιόυζερλὲρ ἰτί. Ἀνλερὶν χὶτζ σόυπχελερὶ γιὸκ ἰτὶ κι, χάλ ού μετζαλτὰν τόυσετζὲκ όλουρλὰρ ἰσέ, κεντιλερινὶ κουρταρηπ σαχίλι σελαμετὲ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν τζὰν κουρταρὰν σαντάλὴ γιανὴ πασλαρηντὰ χαζὴρ τουρούγιορἰτί. Πὶρ κόυνδύλετὲν σόνρα νιτζὲ γιόυζκετζλὲρ πού βέτζχλε γιόυζερὲκ εΐλενμεκτελὲρ ἰκέν, τζὰν κουρταρὰν σαντάλὴ ἰτζιντὲ πουλουνανλάρ, «Ἀμὰν! τζὰν κουρταρὰν γιόκ μη; πογουλήγιορηζ,» τεγιόυ πὶρ σὲς ἰσιττιλέρ, βὲ περαπέρτζε γιόυζμεκτὲ όλὰν πὶρ ἀτέμ ἰλὲ πὶρ κηζὴν πατμακτὰ ἰτιγινὶ ἀνλατηλάρ. Τὲρ χάλ τζὰν κουρταρὰν σαντάλὴ ἀνλερὶν ἰμτατηνὰ σιτὰπ εΐλετὶ, βὲ μόυσφὶκ κιμσελὲρ κεντὶ ἐλλερινὶ ούζατὴπ παγιηλμὰκ ούζρὲ όλὰν κηζὴ ἐμὶν πὶρ μαχαλὲ τζεκὶπ τζηκαρτηλάρ. Ἐρκὲκ ἀτὲμ ἐλίϊλε σαντάλὰ γιαπησμὴζ ἰτίϊσε τε, κουββετὶ κάλμαμηζ όλτηγηντὰν, κουββετλὶ πὶρ ταλγὰ κελὶπ τε ἀνὰ τζαρπήντζα τενιζὲ πατὴπ ἰλελ ἐπὲτ κόζτὲν νιχὰν όλτού.

Πού βακηαγιὴ πανὰ κόζόυϊλε κόρμόυζ όλὰν πὶρ κιμσὲ νὰκλ ἐττιγιντὲν, βακηὰ πανὰ χαγιατὴν ἀτζὶπ πὶρ τεμσιλὶ κιπὶ κόρούντού. Νὲ κατὰρ τζὸκ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι, κεντιλερινὶ Χριστιὰν τεσμιγὲ εΐλεμελερὶ, Χριστοσὴν κεντιλερὶν Χελασκιαρὴ — τζὰν κουρταρὰν σαντάλὴ — ἰτιγὶ ἰττιασηντὰ πουλουνμαλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ, χόυσνι ριζαλερὶ ἰλὲ κόυνὰχ τεργιασηντὰ γιόυζερὲκ εΐλενμεκτὲ τιρλέρ. Ἀνλὲρ κεντὶ κεντιλερινὶ βὲ σαΐρλερινὶ σού σόζλέρλε τεμὶν ἐτμεκτὲ τιρλέρ· «Ἀλλὰχ ραχὶμ τιρ· πὶζ Ἀντὲν τζὸκ ούζακλασμάζηζ. Γέβμι μουζαγιακαμηζτὰ Ἀνὰ νιτὰ ἐτέριζ, βὲ Ὅ πιζὶ κουρταρήρ. Κεντζλὶκ σέβκ ού σόυρουρὴ ἄντζακ τζόυζὶ πὶρ βακὴτ σόυρέρ· κετζὲ κέλμεζτεν, γιάνι όλόυμ ζεμανὴ κέλμεζτεν ἐββὲλ πὶζ Ἀνὴ μελτζὰ βὲ παναχημὴζ μακαμηντὰ ταλὲπ ἐτέριζ.» Γιαζὴκ κι ἀνλὲρ μουχαταραλαρηνὴ χὶσς ἐττικλερὶ ζεμὰν ἰρατὲτ κουββετλερὶ τόυκενμὶζ όλατζὰκ, βὲ σὸν πὶρ τζαρὲ μακαμηντὰ τζὰν κουρταρὰν σαντάληνὰ ἐλιμὶζὶ κατουγημηζτὰ ἀνὰ ό κατὰρ ζαΐφ σουρεττὲ γιαπησήρηζ κι ἰγβὰ βὲ τετζριπενὶν πὶρ ἰκιντζὶ ταλγασὴ κελτιγιντὲ πιζὶ ἀλὴπ πὶρ ταραφὰ κότούρούρ, βὲ κεντὶ κουββετινὲ πὲκ μόυτεμὶτ όλτηγὴ σεπεπτὲν Ἀλλαχὴν ραχιμανὲ ταβετλερινὶ κεντὶ χαραπιγετινὶ μουτζὶπ όλμὰκ ούζρὲ ἰχμὰλ ἐτμὶζ όλὰν τζανλαρημὴζ ἰλελ ἐπὲτ ζάϊ όλούρ.

Παλατὲ ζὶκρ όλουνὰν όλ τενὶζ σαχιλὶ τζιβαρηντὰ πανὰ κόυζὲλ πὶρ χανὲ κόστεριλτί. Πού χανὲ κεμάλη τικκάτλε πὶρ κελὶν ἰλὲ κόυβεγὶ ἰτζοὺν χαζηρλανμὴζ ἰτί. Ἀνὴν μεφρουσατὴ μόυκεμμέλ ἰτί· κελὶν ἰλὲ κόυβεγινὴν ἀντὲ σακὶν όλμαλαρὴ ἰτζοὺν χὲρ σέϊ κεμάλη ηζὰμ ού ἰντιζὰμ ούζρὲ ἰτὶ ἰσέ τε, εΐ βὰχ κι ἰσσὶζ βὲ καπαλὴ χαλτὲ τουρμακτά ἰτί! Κελὶν ἰλὲ κόυβεγὶ σὲν βὲ μόυφερρὰχ ρεφικλερὶ ἰλὲ περαπὲρ κελὶπ ἀνὴ κόζτὲν κετζιρμισλέρ, βὲ ζαχιρτὲ κόρούλὲν νεβακισινὶ ἰχμὰλ εΐλεμισλέρ ἰτί. Ρεφικλεριντὲν πιρὶ, «Τενὶζ ούζεριντὲ γελκὲν κεμισὶ ἰλὲ πὶρ κέσ ού κόυζὰρ ἐτελὶμ,» τεγιόυ τεκλὶφ ἐτὶπ μερκουμὴν ἰσπού τεκλιφὶ κεμάλη μεμνουνιγέτλε καπούλ ἐτιλτί. Ἀνλερὶν χέπισι σὲν ού

σατὴρ χαλτὲ γελκενλὶ πὶρ σανταλὰ ρακὶπ ὀλμουσλὰρ ἰσέ τε, ἀνλὲρ ἄρτηκ σαχιλὲ ἄσλα ἀβτὲτ ἐϊλέμεμισλερ τιρ.

Έϊ πού πεντὶ ὀκουγιὰν σεβκὁυλού τόστλαρημ, Χριστὸς φὶλ χακικὰ, «Σιζὲ γὲρ χαζηρλαμαγὰ κιτίγιορημ,» τεγιού πουγιουρμής τηρ. Σιζὶν σεμαβὶ μεσκενινὶζ χαζηρλανμής τηρ, βὲ ἔγερ ὃλ μεσκὲν ἴλελ ἐπὲτ σιζὶν χάμτ ού σεναλερινίζλε γιανκὸ βερμέζσε, σεπὲπ σιζὶν κὁυνὰχ ὠκεανοσὴ ούζεριντὲ κέστ ού κὁυζὰρ ἐτμεγὶ τερτζὶχ ἐτμὶς ὀλμανὴζ ὀλατζάκ τηρ. Σὶζ κὁυναχὴν ζέβκ ού σεφὰ βὲ σελαμὲτ βὲ ἐμνιγὲτ χουσουσηντακὶ μεβαΐτι χαϊνανεσινὲ ἀλταντηγηνὴζ χαλτὲ, νάκιαχ ούζερινιζὲ χελὰκ γετιστετζὲκ βὲ κουρτούλμαγιατζακσηνηζ.

ΙΓΓΙΛΤΕΡΡΑΤΑ ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ

5.

[Πέντι μαχσούς]

Έδινβουργ σεχρὶ Ἰγγλιζλὲρ ἀνὴ ἰχρὰκ ἐττικτὲν σόνρα, τακρίπεν πουντὰν 350 σενὲ ἐββὲλ γιαπηλμὴς ὀλὰν ἐσκὶ σεχρτὲν, βὲ ἰνσασηνὰ 1768 τὲ πασλανμὴς ὀλὰν γενὶ σεχρτὲν ἰπαρέτ τιρ. Ἴσπου ἰκὶ σεχρλερὶν ἀρασηντὰ ἐσκὶ ζεμανλερτὲ ούφὰκ πὶρ κὁλὁυν ἰσγὰλ ἐτμὶς ὀλτηγὴ βατὶ κιαὶν τιρ. Πού κὁλ 1763τὲ κουρουτηλὴπ γερὶ παγτζεγὲ ταχβὶλ ὀλουνμὴς τηρ. Βατὶ σάϊκι πούσπούτούν γαρπτὰν σαρκὰ μὁυμτὲτ ὀλουπ, ούζεριντὲ ἰκὶ κὁπρού ἰνσὰ ὀλουνμὴς ἰτιγὶ κιπὶ, γενὶ βὲ ἐσκὶ σεχρλερὶ γεκτιγκερινὲ ραπτ ἐτὲν πὶρ σεττ τάχι ἰνσὰ ὀλουνμὴς τηρ. Σεττὶν καϊτεσιντὲ ἰκὶ μὁυκελλὲφ πινὰ, γιάνι τεεσισάτη κραλιγὲ βὲ μιλλὶ νικιαρχανὲ βάρ τηρ. Τεεσισάτη κραλιγενὶν τεπεσιντὲ Κραλίτζα Βικτωριανὴν πὶρ χεϊκελὶ πουλουνὴπ, πὶρ σανεμχανεγὶ, ἀσάρη ἀτικαγιὰ μαχσους πὶρ μὁυζεχανεγὶ, βὲ τεχαρριγιάτη φεννιγὲ, ἰλμιγὲ βὲ ταριχιγὲ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτὲν πὶρ κάτζ σιρκετὶν ἰταρεχανελερινὶ χαβὶ τιρλέρ. Γενὶ σεχρὶν σοκακλαρὴ κενὶς ὀλουπ, πὶρ κάτζ μιλλὲτ παγτζελερὶ ἰλὲ μεϊτανλαρὴ χαβὶ τιρ. Παγτζελερὶν χουτούτ χαττὴ ούζεριντὲ γιαπηλμὴς ὀλὰν Πρενσλὲρ σοκαγὴ ἄντζακ πὶρ ταραφτὰν ἐπνιγεγὶ χαβὶ ὀλτηκλαρηντὰν, χὲρ χάνκι πὶρ γερτὲ πουλουνὰ πιλὲν ἓν κὁυζὲλ σεϊρανκιαχλαρτὰν πιρινὶ τεσκὶλ ἐτέρ. Ὃλ σοκακτὰ κεζὶπ τολασὰν πὶρ κιμσὲ πὶρ ταραφηντὰ πὶρ τακὴμ μὁυκελλὲφ μὁυσαφιρχανελερὶ, βὲ χὲρ νεβ κὁυζὲλ ἐσγιὰ ἰλὲ τολού τὁυκκιανλαρὴ, τικὲρ ταραφηντὰ ἰσὲ παγτζελερὶ, βὲ ἀνλερὶν ὀτεσιντὲ ἐσκὶ σεχρὶ σεὶρ ού τεμασὰ ἐτέρ. Ἐδινβουργτὰ ἓν κὁυζὲλ σεῒ Σκωτὴν τεζκίρι ναμὴ ἰτζὁυν παγτζετὲ ρέκζ ού ἰνσὰ ὀλουνμὴς ὀλὰν ἐσὲρ τιρ. Ἴσπου ἐσὲρ κηρμηζὴ κουμτασηντὰν γιαπηλμὴς ὀλουπ, 200 ἀγιὰκ γιὁυκσὲκ τιρ. Πού ἐσερὶν ὀρτασηντὰ μὁυσαριλεϊχὶν μερμερτὲν πὶρ τασβίρι μὁυτζεσσεμὶ βάρ τηρ. Μεζκὁυρ ἐσερὶν κουρπιντὲ Ἀφρίκα κιασιφὶ ὀλούπ τα 1873τὲ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλὰν Δοκτὼρ Λιβιγγστωνὴν βὲ μουχαρριρίνι μεσχουρετὲν Δζὼν Ούϊλσηνὴν χεϊκελλερὶ βάρ τηρ. Παγτζενὶν τικὲρ πὶρ κησμηντὰ τοπρὰκ σεττὶν ὀτεσιντὲ 1758τὲ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλουπ, Σκωτιανὴν σεβκὁυλού σαϊρλεριντὲν πιρὶ πουλουνὰν Ἄλλεν Ραμζεϊὶν ζικρὶ ἰτζὁυν πὶρ ἐσὲρ πινὰ βὲ ἰνσὰ ἐτιλμὶς τιρ. Γενὶ σεχρτὲ Πρενσλὲρ σοκαγηνὰ μὁυβαζὶ ὀλὰν σοκὰκ Δζώρδζ σοκαγὴ βὲ κενὶς τζηκὰρ σοκὰκ μεβτζούτ τηρ. Πού σοκὰκ βὲ γιολτὰ τόρτούντζού Κρὰλ Δζωρδζὴν βὲ 18 σενὲ πὶρ τούζιγε Ἰγγιλτέρρα πὰς βεκιαλετὶ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτμὶς ὀλὰν Ούϊλγιημ Πιτὶν τιμσάλη μὁυτζεσσεμλερὶ ρὲκζ ὀλουνμὴς τηρ. Λάκιν μεζκὁυρ σοκακτὰ πὶζτζε ταχὰ ζιγιατὲ σαγιάνη τικκὰτ τικὲρ πὶρ ἐσὲρ Σκωτιανὴν πὁγιὁυκ βαϊζλερινὶν πέλκι ἓν πὁγιὁυγιού ὀλὰν Θωμᾶς Τζαλμηρσὴν τεζκίρι ναμὴ ἰτζὁυν ρέκζ ὀλουνμὴς ὀλὰν ἐσέρ τιρ. Μὁυσαριλεϊχ Ἐδινβουργ τάρ ούλ φὁυνουνηντὰ προφεσὸρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, 1843τὲ ρεσμὶ κιλισενὶν μεμουρίϊνι ρουχανιγεσινὶν κησμη ἀζαμὴ κεντὶ βιτζτανλαρηνὴν ἐμρινὲ μὁυταβαάτεν ρεσμὶ κιλισεγὶ τέρκλε ἀζὰτ κιλισεγὶ τεεσὶς ἐτμὶς ἰτικλερὶ ζεμὰν ἀνλερὲ ριγιασὲτ βὲ τελαλὲτ ἐτμὲκ ούζρὲ προφεσορλὴκτὰν βὲ σάϊρ μεναφιτὲν βὰζ κετζμὶς τιρ. Ἔλγεβμ ἀζὰτ κιλισενὶν Σκωτιατὰ πὶν κατὰρ κιλισὲ ἐπνιγεσὶ βὲ πὶρ ὃ κατὰρ τα μεμουρίϊνι ρουχανιγεσὶ βάρ τηρ. Φὶλ χακικὰ Ἐδινβουργὴν πὶρ τζὸκ ἐσερλερὶ πουλουνούπ, πὶρ χάϊλη σενελερτὲν περού χαγιάτη ζιχνιγενὶν, γιάνι ούλούμ ού φὁυνουνὴν ὀϊλὲ πὶρ μερκεζὶ ὀλμούς τὴρ κι, «Γενὶ Ἀθῆναι» ναμηνὰ σαγεστὲ ὀλμούς τηρ.

Πὶζ Πρενσλὲρ σοκαγηντακὶ ὀτελιμιζτὲν χαρεκέτλε γαρπὰ τογρού γιὁυρὁυμεγὲ πασλατὴκ, βὲ ἄκηπετ Κάλτην παγιηρηνὰ γετιστίκ. Ἴσπου παγιηρὴν τεπεσιντὲ πού ἀσρὴν ἰπτιταλεριντὲ τάρ ούλ φὁυνουνὴν μεσχούρ προφεσορλαρηντὰν ὀλὰν Δούγγλδ Ἰστούηρτ βὲ Δζὼν Πλεϊφερὶν τεζκίρι ναμὴ ἰτζὁυν ἐσερλὲρ ἰνσὰ ὀλουνμὴς τηρ. Κέζαλικ ὅρατα Νελσηνὴν ζικρὶ ἰτζὁυν γιαπηλμὴς ὀλὰν πινὰ ἰλὲ Ούάτερλο μουχαρεπεσινὶν τεγίτι ναμὴ ἰτζὁυν ἰνσασὴ χένουζ ρεσιτεϊ χάττη κεμὰλ ὀλμαμὴς ὀλὰν μιλλὶ πινὰ μεβτζούτ τηρ. Παγιηρὴν καρσησηντὰ μαχπὲς βὲ ἀνὴν τζιβαρηντὰ μὁυκελλὲφ βὲ κὁυζὲλ πὶρ πινὰ ὀλὰν μεκτέπι ἀλὶ κιαὶν τιρ. Πὶρ ἀζ ὀτετὲ 1796τὰ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλούπ τα Σκωτία σαΐρλερὶ ἰτζιντὲ ἓν σόχρετσούὰρ ὀλὰν Θωμᾶς Πηρνηζὴν τεζκίρι ναμὴ ἰτζὁυν γιαπηλμὴς ὀλὰν ἐσὲρ μεβτζούτ τηρ.

Κάλτην παγιηρηντὰν, Ἐδινβουργὴν γενὶ κησμὴ κατὰρ κὁυζὲλ τεγὶλ ἰσέ τε, ταρὶχ νοκταϊ ναζαρηντὰν ἀντὲν κὰτ κὰτ ζιγιατὲ χαΐζι ἐχεμμιγὲτ ὀλὰν ἐσκὶ κησμηνὰ, γιάνι ἀτὶκ σεχρὲ κετζτίκ. Πὶζ ἰπτιτὰ ἀραπαγιὰ ρακίπεν σεχρὶν τικὲρ ούτζουνὰ γιακὴν πουλουνὰν καλαγιὰ ἀζιμὲτ εϊλετίκ. Περεκὲτ βερσὶν καλανὴν ὂν ταραφηντακὶ μεϊτανὰ ἀλὰ ταγλὴ ἀλαϊλαρτὰν πιρὶ ταλὶμ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὀλτηγηντὰν, πὶζιμλε πεPAπὲρ πουλουνὰν νεβτζιβανλὰρ ταλὶμ χιτὰμ πουλούντζαγια κατὰρ ἀραπανὴν ταχὰ ζιγιατὲ ἰλερλεμεσινὶ ἰστέμετίλερ. Μεζκὁυρ ἀλαγιὴν ἀσκερλερὶ ἐσνάϊ ταλιμτὲ πὶρ τζὸκ μανοβραλὰρ ἰτζρὰ ἐτὶπ, κὁγια πούτούν ἀλάϊ πὶρ ἀτὲμ ἰμὶξ κιπὶ ἀτὴμ ἀτμακτὰ, βὲ ἀσκερλερτὲν χὶτζ πιρὶ ἀτημηνὶ κὴλ παγιὴ κατὰρ πιλὲ ἰλεριτὲ γιὰ κεριτὲ πράκμαμακταϊτὶ. Ἀνλὲρ ἀτημλαρηνὴ κιὰχ Σκὼτ τουλουμλαρηνὴν χαβασηνὰ κὁρὲ ἀτμακτὰ κιὰχ τα μὁυκεμμὲλ ἀσκερὶ μουσικὴ τακημηνὴν χαβασηνὰ ούϊτουρμακτὰ ἰτιλέρ. Καλανὴν ἐτραφηντὰν ἀϊρηλμὴς βὲ κολάϊτζα μὁυταφαὰ ὀλουνὰ πιλὶρ μεβκηΐ ὀρασηνὴν πὶρ καλὰ μεβκηΐ ὀλμαγὰ λαγιὴκ πὶρ γὲρ ὀλτηγηνὰ χὲρ κεσὶ ἰκνὰ ἐτμὶς ὀλμαλὴ τηρ. Πὶζ σεχρὶν νὲ σουρέτλε βὲ κιμὶν γετίϊλε γιαπηλμὴς ὀλτηγηνὰ ταΐρ ὀλὰν ριβαγετὶ μουκάττεμα ζὶκρ ἐττὶκ ἰσέ τε, Σαξὼν κραλὴ Ἐδβινὶν πουρατὰ πὶρ καλὰ γιαπμὴς ὀλμασηντὰν σόνρα τακρίπεν 400 σενὲ, γιάνι τὰ 1004ὲ κατὰρ μεζκὁυρ μαχαλὶν ἰσμὶ ταριχτὲ χὶτζ ζὶκρ ἐτίλμεγιορ. 1004τὲ ἰκιντζὶ Μάλκημ ἀνὴ κεντινὲ ἰκαμετκιὰχ ἰττιχὰζ ἐττὶ, βὲ πὶρ ἆσρ σόνρα πιριντζὶ Δίϊβιδ Ἐδινβουργὴ παϊτὰχτ ἰττιχὰζ ἐττί. Ρεχπεριμὶζ πὶζὶ ἀσμὰ κὁπρὁυνὁυν ούζεριντὲ πιρτὲν πιρὲ καπανὰν τεμὶρ καπουλαρὴν ἀλτηντὰν βὲ πὶρ κάτζ τζεσὶμ καπουλαρὴν ἰτζιντὲν κετζιρίπ ταχίλι καλαγιὰ κὁτὁυρτού, βὲ πὶζ μουχασερὲ τοπλαρηνὴν κουλλανηλμασηντὰν ἐββὲλ μαχάλη μεζκὁυρὴν ζάπτ ού τεσχιρὶ σάϊκι μουχὰλ πὶρ γὲρ ὀλτηγηνὴ ἀνλατὴκ. Ἴσπου καλανὴν ταριχιντὲ ρικκατενκὶζ βακηαλερτὲν πιρὶ κρὰλ Ρόπηρτ Προυσὴν 30 σετζμὲ ἀσκερλερὶ ταραφηντὰν μουχαφαζὰ βὲ μὁυταφαὰ ὀλουνμακτὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Ἴγγλιζ ἀσακίρι μουσταχφηζασὴ ταραφηντὰν ζάπτ ἐτιλμὶς ὀλμασὴ τηρ. Μεζκὁυρ ἀσακίρι μουσταχφηζὰ φουρτουναλὴ πὶρ κετζετὲ ἓν τὶκ βὲ μουχαφαζαλὴ ταραφηντὰν σηϊρηλαρὰκ βὲ τηρμαναρὰκ καλανὴν τεπεσινὲ τζηκμησλὰρ, βὲ ἰτζιντὲ πουλουνὰν ἀσακίρι μουχαφηζαγιὴ γαφλεττὲ τουτμησλὰρ τηρ. Πὶζ ἰπτιτὰ βακτηΐλε ἀϊλεϊ κραλινὶν ἰκαμετκιαχὴ πουλουνμὴς ὀλὰν κησμηνὰ κιρτὶκ, βὲ κρὰλ ὀτασηντὰν κετζερὲκ Κραλίτζα Μεϊρινὶν 1566 σενεσὶ Ἰουλιοσηνὴν 19ηντὰ μουάχχαρεν Σκωτιανὴν 6ντζὴ Δζέϊμς βὲ ταχὰ σόνρα Ἰγγιλτερρανὴν πιριντζὶ Δζέϊμς κραλὴ ὀλμούς ὀλὰν πρενσὶ τογουρμὴς ὀλτηγὴ κὁυτζὁυκ γιατὰκ ὀτασηνὰ κιρτίκ. Κραλίτζα Μεϊρινὶν χικιαγεσιντὲ ἀτεμὶ μέστ ού χαϊρὰν ἐτὲν πὶρ τζαζιπὲ βάρ τηρ. Μὁυσαριλεϊχὰ Ἐδινβουργὴν σαγιάνη τεμασὰ μεβακηΐ ταριχιγεσὶ ἰλὲ ὃ κατὰρ σηκὴ σουρεττὲ ἀλακατὰρ τὴρ κι, ἀνὴν τερτζεμεΐ χαλινὶ μουχτασάρεν ταρὶφ ἐτμεκλιγιμὶζ λαγιὴκ τηρ. Κραλίτζα Μεϊρινὶν πετερὶ πεσιντζὶ Δζεϊμσὴν ἰκὶ ὀγλού τζοτζουκληκλαρηντὰ βεφὰτ ἐττιλέρ, βὲ κεντισὶ τάχι Μεϊρινὶν 1542 σενεσιντὲ τεβελλὁυτού ἐσνασηντὰ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Σκωτία πὶρ χεϊγέτι βεσαγετὶν ἐλιντὲ καλτὴ, βὲ Μέϊρι ταλὶμ ού τερπιγὲ ὀλουνμὰκ ούζρὲ Φρανσαγιὰ κιττὶ, βὲ ὅρατα 16 γιασηντὰ ἰκὲν, Φράνσα βελιΐ ἀχτὴ ἰλὲ ἄκτη ἰζτιβὰτζ εϊλετί. Μὁυσαριλεϊχὰ κεντισινὶν Ἴγγλιζ ταχτηνὴν βαρισεσὶ ἰτιγὶ ἰττιασηντὰ τάχι πουλουντὴ κι, πού ἰττιανὴν σεπεπλερινὶ ζὶκρ ἐτμεγὲ γεριμιζὶν μὁυσαατεσὶ γιὸκ τηρ. Μὁυσαριλεϊχανὴν ἰζτιβατζηντὰν ἄντζακ ἰκὶ σενὲ σόνρα ζεβτζὶ βεφὰτ εϊλετιγιντὲν, 1560τὰ Σκωτιαγιὰ ἀβτέτλε βαρισεσὶ ὀλτηγὴ Σκωτία ταχτηνὰ τζαλὶς ὀλτού. 1565τὲ κραλίτζα Μέϊρι Δάρνλι ἰσμιντὲ βὲ ἀλτηντζὴ Δζέϊμσὴν πετερὶ ὀλὰν πὶρ κέντζ ἀσηλζατὲ ἰλὲ ἄκτη ἰζτιβὰτζ εϊλετί. Πρενσὶν τεβελλὁυτιντὲν ἐββὲλ κραλιτζανὴν ζεβτζὶ Δαρνλινὶν κησκαντηγὴ Ρίτζτζιο ἰσμιντὲ πὶρ Ἰταλιαλὴ Δαρνλινὶν ταχριkὶ ἰλὲ κραλιτζανὴν χουζουρηντὰ κατλ ὀλουν-

του, βὲ πρενσὶν τεβελλούτιντὲν πὶρ σενὲ σόνρα πὶζ ζὰτ Δάρνλι, Πὸτχ Οὔελὶν ταχρικίιλε κὰτλ ὀλουντού, βὲ οὔτζ ἄϊ σόνρα κραλίτζα Πὸτχ Οὔελ ἰλὲ ἄκτη ἰζτιβάτζ ειλετί. Κραλιτζανὴν ἴσπου μουαμελεσιντὲν νάσι Σκωτλὰρ χαρεκετὲ κελτιλὲρ, βὲ κραλίτζα ὀγλουνὴν λεϊχιντὲ ἰστιφὰ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλτού. Μεϊρινὶν χαγιατηνὴν κήσμη μούτεπακησηνὴν κήσμη ἀζαμὴ μαχπεστὲ κετζτὶ, βὲ μούσαριλεϊχανὴν φατζιανὲ βεφατὴ 1587τὲ βουκοὺ πουλτού.

Κρὰλ οτασηντὰ κραλὴν τεζγινάτη ρεσμιγεσὶ τὰτζ βὲ ἀσὰ βὲ κηλὴτζ βὲ γιαλτηζλὴ κούρζτὲν ἰπαρέτ τιρ. Σιλαχχανετὲ 15,000 κατὰρ σεσχανελὶ τούφενκλὲρ ἰλὲ ἀτὶκ ζὴρχ βὲ σιλαχλαρὴν σαγιάνη τικκὰτ πὶρ μετζμουασὴ βάρ τηρ. Χαριτζτὲ κραλὴν ταπγιασηντὰ πὶρ γὲρ βὰρ τὴρ κι, ἀνὴν ναζαρετὶ γάγετ κούζέλ τιρ. Ἴσπου ταπγιατὰ 13 ἀγιὰκ οὐζουνληγηντὰ βὲ 7 ἀγιὰκ μουχιτιντὲ Μάνζμεγ τενιλὲν πόγιοὺκ πὶρ τὸπ βάρ τηρ. Ἴσπου τὸπ 1455τὲ ἰκιντζὶ Δζέϊμς κραλὰ χετιγὲ ἐτιλτί κι ὃ ζεμὰν Ἰγγιλτερρατὰ ἓν πόγιοὺκ τόπ ἰτι. Μεζκοὺρ τὸπ ἔλγεβμ τοπλαρὴν γιαπηλμακτὰ ὀλτηγὴ οὐσουλὰ κόρὲ, γιάνι γεκτικερὶ οὔζερινὲ κετζμὶζ, βὲ πιρὶ πιρινὲ καϊνατηλμὴζ κανγαλλαρτὰν γιαπηλμὴζ τηρ. Κέζαλικ μεζκοὺρ καλὰ Σκωτιατὰ ἓν κατὶμ βὲ ἓν οὐφὰκ ὀλὰν Σέϊντ Μαργαρίτα ἰπατετχανεσινὶ χαβὶ τιρ. Πὶρ Ἴγγλιζ πρενσεσὶ ὀλὰν πρενσὲς Μαργαρίτα οὐτζούντζοὺ Μαλκημὴν ζεβτζεσὶ βὲ πιριντζὶ Δεϊβιδὶν βαλιτεσὶ ὀλοὺπ Ἐδινβουργὴν ταριχινὲ ἀλακατὰρ ἓν μεσχοὺρ ζεβαττὰν πιρὶ ἰτι. Μίσιζ Ὄλιφηντ ἀχίρεν «Μούλούκιανὲ Ἔδινβουργ» ναμὴ ἀλτηντὰ γιαζμὴζ ὀλτηγὴ σαγιάνη τικκὰτ ἐσερὶν ἴλκ παπηνὴ Κραλίτζα Μαργαριταγιὰ χάσρ ἐτμὶζ, βὲ Κατολὶκ κιλισεσὶ μούσαριλεϊχαγιὴ ἀζιζλὲρ ζούμρεσινὲ κετζιρμέκλε μούσαριλεϊχανὴν φεζαϊλινὶ τακτὶρ ἐτμὶζ τιρ.

Καλατὰν Κάλτην παγιηρηνὴν καρσησηντὰ κιαὶν Χόλιρουδ σεραγιηνὰ ἀζιμὲτ ἐττὶκ. Ἐσνάϊ ραχτὰ Ἐδινβουργτὰ ἓν ἐσκὶ κιλισεσὶ ὀλὰν Σέϊντ Δζάϊλζ κιλισεσινὲ ὀγρατὴκ. Ποὺ κιλισὲ ἄλελ οὔμοὺμ πὰζ κιλισὲ τεσμιγὲ ὀλουνοὺρ ἰσέ τε, Πρεσβυτεριανοὶ οὐσούλη ἰταρεσιντὲ ἐπίσκοπος ὀλματηγηντὰν, χὶτζ πὶρ κιλισὲ πὰζ γιάχοτ οὐλοὺ κιλισὲ ναμήϊλε γιὰτ ἐτιλμέζ. Κιλισὲ 12ντζὶ ἀσρτὰ γιαπηλμὴζ ἰσέ τε, 1385τὲ βουκοὺ πουλὰν πὶρ γιανγηντὰ σάϊκι κούλλιγεν μούχτερὶκ ὀλμοὺζ, βὲ ταρίχι μεζκούρτὲν σόνρα σιμτικὶ πινὰ ἰνσὰ ὀλουνμὴζ τηρ. Κιλισενὶν ἀρκὰ ταραφηντὰ Σκωτία μεπουσὰν μετζλισινὶν πινασὴ κιαὶν ὀλοὺπ, Σκωτία μεπουσανὴ ὀρατὰ ἄκτη ἰτζτιματὰν φαρὶγ κελμὶζ ὀλτηκλαρὴ ζεμαντὰν περοὺ Σκωτιανὴν ἓν ἀλὶ μεχακίμι ἀτλιγεσὶ μακαρρὴ ὀλμοὺζ τηρ. Πὶρ ἀζ ταχὰ ἰλεριλεγερὲκ Σκωτία μούσλιχὶ μεσχοὺρ Δζὼν Νοξὴν 1560τὰν 1572γὲ κατὰρ ἰκαμετκιαχὴ ὀλμοὺζ ὀλὰν χανενὶν ὀνούνὲ κελτὶκ. Λούθηρος Ἀλμὰν Προτεσταναρηνὴν καλπιντὲ νὲ μεβκὴ ἰσγὰλ ἐτμεκτὲ ἰσέ, Δζὼν Νὸξ τάχι Σκωτία Προτεστανλαρηνὴν καλπιντὲ ἄϊνι μεβκηὶ ἰσγὰλ ἐτμεκτὲ τιρ. Χόλιρουδ μαναστηρὴ 1128τὲ Κρὰλ πιριντζὶ Δέϊβιδ ταραφηντὰν μούσαριλέϊχ τούστούγιού ζεμὰν οὔζερινὲ χούτζουμ ἐτμὶζ ὀλὰν πὶρ κεγιγὶν πουϊνουζλαρηντὰν κουρτουλτηγὴ γερτὲ γιαπηλμὴζ τηρ. Κρὰλ Δέϊβιδ βαλιτεσὶ Κραλίτζα Μαργαριτανὴν φαζὶλ ὀγλού ἰτι. Μεζκοὺρ μαναστηρτὰν ἔλγεβμ ἀνὴν ἰπατετχανεσινὶν χαραπαλαρὴ πακὶ καλμὴζ τηρ. Λάκιν μεζκοὺρ μαναστὴρ ἰττισαληντὰ πὶρ ἰκαμετκιάχη κραλὶ βάριτι. Μεζκοὺρ ἰκαμετκιὰχ ἔλγεβμ σεχρὶν ἓν σαγιάνη τεμασὰ μαχαλλεριντὲν πιρί τιρ. Γιοὺζ ἔλλι ἀγιὰκ οὐζουνληγηντὰ ὀλὰν πόγιοὺκ σαλοντὰ Μιλαδὴν 330 σενὲ μουκαττεμιντὲ χούκούμετ σούρμοὺζ ὀλὰν πιριντζὶ Φεργουσηντὰν πασλαγιαρὰκ Σκωτιανὴν μαχοὺτ κραλλαρηντὰν 100 τανεσινὶν τασβιρὶ βάρ τηρ. Κραλίτζα Μεϊρινὶν πουντὰν τάμμ 300 σενὲ ἐββελκὶ γιατὰκ τακημὴ ἰλὲ μεφρουσάτη σαϊρεγὶ χαβὶ ὀλὰν γιατὰκ ὀτασηνὴ, ταὰμ ὀτασηνὴ, τζεκὲ τούζὲν ὀτασηνὴ βὲ μούσαφὶρ ὀτασηνὴ πιζὲ σέϊρ οὐ τεμασὰ ἐττιρτιλέρ. Κέζαλικ Ριτζτζιονὴν κατιλλερινὶν μούμαϊλεϊχὶ ὀλτούρμὲκ οὐζρὲ τζηκμὴζ ὀλτηκλαρὴ νερτιπανὴ τάχι κόρτούκ.

Σεχρὶν σάϊρ σαγιάνη τεμασὰ μαχαλλεριντὲν πὰχς ἐτμεγὲ γεριμιζὶν μούσαατεσὶ κάλματη ἰσέ τε, 3,600 σακιρτανὴ, βὲ 100ὶ μούτεβαβὶζ μουαλλὶμ ἰλὲ μουαβὶν μουαλλιμλερὶ χαβὶ πουλουνὰν τὰρ οὐλ φούνουνὴ ζὶκρ ἔτμεκσιζὶν κετζέμεγιζ. Τάρ οὐλ φούνουνὴν τηπτιγὲ ταϊρεσὶ ἓν πόγιοὺκ ἰσέ τε, ἴλμι χουκούκ, ἴλμι ἰλαχὶ βὲ σεναΐι νεφισὲ ταϊρελερὶ τάχι βάρ τηρ. Τάρ οὐλ φούνουνὴν κιαρκὶρ πινάϊ τζεσιμὶ ἀντζακ πὶρ ἀσρ ἐββὲλ γιαπηλμὴζ τηρ. Ἀβλουτὰ πὶρ κιμσεγὶ πούλματηκ. Ἔδινβουργ τὰρ οὐλ φούνουνὴ Σκωτία τὰρ οὐλ φούνουνλαρηνὴν ἓν πόγιούγιοὺ βὲ ἓν γενισὶ ὀλοὺπ, 1582τὲ ἀλτηντζὴ Δζέϊμς ταραφηντὰν τεεσὶς ὀλουνμὴζ τηρ. Τικερλερὶ 1411τὲ τεεσὶς ὀλουνμὴζ ὀλὰν Σέϊντ Ἔνδριουζ, 1450τὲ τεεσὶς ἐτιλμὶζ ὀλὰν Γλάσγω βὲ 1494τὲ μούεσσὲς Ἀπερδὶν τὰρ οὐλ φούνουνλαρὴ τηρ.

ΒΟΥΛΓΑΡ ΜΑΣΑΛΛΑΡΗ

Καπληπαγανὴν μενσάϊ ζουχουρή

Βακτήϊλε καπληπαγὰ πὶρ κελὶν ἰτι. Μεζπουρενὶν γιούζοὺ τάϊμα νικαπλὴ ὀλτηγὴ χαλτὲ, καϊνατὰ βὲ καϊνανασηνὰ χηζμὲτ ἐτὲρ ἰτι. Μεζπουρὲ πὶρ κοὺν ἐκμὲκ πισιριὸ ἰκὲν, ἀνλερὶν χουζουρηντὰ χαμοὺρ τεκνεσινὶ τεβιρτί. Ζέβαλλη κελλὶν πουντὰν τολαγιὴ ὃ τερετζὲ οὐτανὴπ μαχτζοὺπ τούσττού κι, κόζλερινὶ γιοκαρὴ καλτηράμαζ ὀλτού. Ἴμτι σοὺ τεστισινὶ τούσούρούπ κεντισινὶ ἀνὴν οὔζερινὲ ἀττή. Σόνρα χαμὴρ τεκνεσινὶν ἀλτηνὰ κιρὶπ, κεντισινὶ πὶρ νὲβ γερὲ σούρτούνὲν χαϊβὰν χαλινὲ ταχβὶλ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ τουὰ ἐττί. Ἀλλὰχ τάχι κεντισινὶ καπληπαγαγιὰ τζεβιρτί. Σοὺ τεστισὶ ἰλὲ χαμὴρ τεκνεσὶ ἀνὴν ἰτζοὺν πὶρ τζὶφτ καποὺκ ὀλτηλὰρ, βὲ μεζπουρὲ σούρούνερὲκ γιούρούμεγὲ πασλατή. Πόϊλετζε γιούρούγὲ γιούρούγὲ ἐβτὲν τζηκὴπ ὀρμανὰ κιττί. Χάττα ποὺ κοὺνὲ κατὰρ πιρινὶ κόρούρ κόρμὲζ καφασηνὴ καπουγηνὴν ἰτζινὲ κιζλὲρ, βὲ ἀνλὲρ κετζμετιχτζε πὶρ σὰς τζηκαρμάζ.

Σιφακιὰρ ὀτλαρὴν μενσάϊ

Διαδὸ Γοσπὸδ (Ἀλλὰχ τετέ) ἀλτζηντὰν πὶρ ἰνσὰν βούτζουτὴ χάλκ ἐττιγιντὲ, κετζὲ βακτὴ πρακτή κι κουρουσήν. Νιγετὶ σαπὰχ ὀλτηγηντὰ ἀνὴν πουρνουνὰ νεφὲς οὐφούρμὲκ ἰτι. Κετζέλεγιν Σεϊτὰν πὶρ τεϊνὲκ ἰλὲ κελὶπ, ὅλ βούτζουτὴ τελὶκ τελὶκ ἐτερὲκ χαλποὺρ χαλινὲ κετιρτί. Σαπὰχ ὀλούντζα, Διαδὸ Γοσπὸδ κελὶπ πακτή κι γιαπτηγὴ βούτζοὺτ πούσπούτοὺν τελὶκ τελὶκ ὀλμούζ. Πουνοὺ κόρούντζε, κεντὶ κεντινὲ, «Χὴμ! Σεϊτὰν κελὶπ πόϊλὲ ἐτμὶζ τὶρ κι, πασκὰ πὶρ βούτζοὺτ γιαπμαγὰ μετζποὺρ ὀλαγιήμ. Σίμτι πέν τε νὲ γιαπατζαγημὴ πιλίριμ,» τετί. Σόνρα ἀνὴν γιανηντὰ πιτμὶζ ὀλὰν ὀτλαρὴ τοπλαμαγὰ πασλατή. Ὅ σουρατὰν πουρατὰν πὶρ τακὴμ ὀτλὰρ τοπλαγιὴπ πουνλὰρ βασηταςήϊλε τελικλερὶ τηκατή. Πόϊλετζε χὲπ τελικλερὶ καπατηκτὰν σόνρα οὔζερλερινέ τε ἀλτζὴ σούρτού, βὲ πούτοὺν βούτζουτὴν οὔζεριντεκὶ πούρούζλοὺ γερλερὶ τε τοὺμ τοὺζ ἐττί. Πάτεχου ἰνσανὰ τζὰν βερτὶ, βὲ ἰνσὰν γιασαμαγὰ πασλατή. Σόνρα Διαδὸ Γοσπὸδ ὀνὰ τετί κι, «Νὲ βακὴτ πὶρ γερὶν ἀγρηγιατζὰκ ὀλούρσα, ποὺ ὀτλαρὴ τεβσιρὶπ κεντινὶ ἐγὶ γιάπ· ποὺ ὀτλαρὴν σουγιουνὴ ἰτζμελὶ, σουνλαρὴν σουγιοὺ ἰλὲ γιηκανμαλὴ, σουνλὰρ ἰλὲ κεντινὶ τούτσούλεμελὶ, βὲ σουνλὰρ ἰλέ τε γιαρελερινὶ παγλαμαλήσην.» Ἴλκ ἰνσὰν χὲπ ποὺ σεϊλερὲ ἀκιὰχ ἰτι· ἀνὴν ἐβλατλαρὴ, τορουνλαρὴ βὲ τορουνλαρηνὴν τζοτζουκλαρὴ τάχι πιλιρλέρ ἰτι. Λάκιν πουντὰν σόνρα ἰνσὰν ἀζὰρ ἀζὰρ ἀνλερὶ οὐνουτμαγὰ πασλατή. Σιφὰ βερὲν ὀτλὰρ τζὸκ τὴρ· φάκατ ἰνσὰν ἀνλερὶ τανημάζ. «Τερτὶ βερὲν Ἀλλὰχ τερμανή τα πιρλικτὲ βερμὶζ» μεαλιντεκὶ τάρπη μεσὲλ ἰστὲ ποὺ μασαλὴ ταστὶκ ἐτέρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

Κόρούνούρ κι, ἠλεκτρὶκ ζιγιασηνὴν ἰτζὰτ οὐ ἰχτιασηντὰν περού, μεκτὲπ μουαλλιμλερὶ, βαϊζλὲρ βὲ μουγαννιλὲρ κεντὶ σεσλερινὶ χούσνι μουχαφαζὰ ἐτὲ πιλίγιορλαρ· πουνλαρὴν φὶλ χακικὰ γιούζτὲ ἔλλισινὶν σεσλερινὲ νοκσανλὴκ ἀρὴζ ὀλμαγιορ. Ἀνλὲρ τεγαννὶ γιάχοτ ἰράτη κελὰμ ἐτμεκτελὲρ ἰκὲν τερλέμεγιορλαρ, γιάχοτ οὔζερλεριντὲ χαττὲν ἀσουρὶ τερετζὲ πὶρ χεραρὲτ πάσμαγιορ. Ἠλεκτρὶκ ζιγιασήϊλε τενβὶρ ὀλουνμὴζ ὀλὰν πὶρ σαλονὴν χαβασὴ ματλουπὲ μουβαφὴκ ὀλτηκτὰν πασκὰ, πούτοὺν πινὰ τερουνιντεκὶ χεραρετὶν πὶρ καραρτὰ ὀλμασὴ, σογοὺκ ἀλμακλὴκ τεχλικεσινὶ χάϊλι ἀζαλτμὴζ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἀνλερὶν σεσλερὶ γὰζ ἰλὲ τενβὶρ ὀλουνμὴζ ὀλὰν μαχαλλερτὲ ὀλτηγὴ κατὰρ ζαραρὰ τούτζὰρ ὀλμαγιορλαρ.

— Φρανσὴζ τζερραχλαρηντὰν Δοκτὼρ Τρουσὼ ἠλεκτρὶκ ζιγιασηνὴ ζαραρσηζλὴγὴ τζιχετίϊλε σάϊρ ζιγιαλαρὰ τερτζὶχ ἐτίγιορ, βὲ ποὺ χουσουστὰ ἰκιντζὶ μεβκηγὶ πετρὸλ γαζὴ λαμπαλαρηνὰ βερίγιορ κι, πουνλὰρ μούτατ ὀλὰν οὔμοὺρ οὐ χουσουσὰτ ἰτζοὺν σαϊρλερὲ τερτζίχεν κουλλανηλὰ πιλιρλέρ. Μούμαϊλέϊχ γιαγλαρτὰν χασὴλ ὀλὰν ζιγιαγιὴ, βὲ ἄλελ χουσοὺς μουμ ἠσηγηνὴ, πούσπούτοὺν τακπὶχ ἐτίγιορ. Κόζὲ ἓν ζιγιατὲ ζαραρλὴ ὀλὰν χαβὰ γαζὴ ὀλοὺπ, πουνὴν σαγιάνη ταβσιγὲ πὶρ τζιχετὶ βὰρ ἰσὲ, ὃ τα τεσχιλατὴ μουτζὶπ ὀλμασή τηρ.

— Αὐστραλιατὰ ἓν ζιγιατὲ σαγιάνη σέϊρ

οὐ τεμασὰ ὀλὰν μενζαρελερτὲν πιρὶ γιανμακτὰ ὀλὰν πὶρ τὰγ ὀλουπ, ποὺ τὰγ 1,820 ἀγιὰκ γιόυκσέκ τιρ. Ἀνὴν ἀλτηντὰ τόυκενμὲζ πὶρ κόμοὺρ ματενὶ ταμαρὴ πουλουντηγὴ ζὰνν ὀλουνήγιορ κι πουρασὴ πὶρ γιὸλ ἰλὲ τουτουσήγιορ. Κητάϊ μεζκόυρενὶν ὂλ σεμτλεριντὲ πεγιὰζ ἀτεμλὲρ ζουχοὺρ ἔτμεζτεν οὐζοὺν μόυττὲτ ἐββὲλ μεζκόὺρ τὰγ γιανμακτὰ ἰτι.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΑΧΤΗ ΤΖΕΤΙΤ ΣΕΡΙΑΤΗ ΙΠΤΑΛ ΕΤΕΡ ΜΙ;

(50ιντζὶ νούσχετὲν μαπάτ)

2. Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴν μ α κ σ ε τ ι ν ὶ μεβκήϊ ἰτζραγιὰ κομασήϊλε ἀνὴ ἰτμὰμ ἐτμίζ τιρ.—Μουκάττεμα ζίκρ ὀλουντηγὴ κιπὶ, σεριατὴν μακσετὶ (Α) Ἀλλαχὴν ζατηνὴν μεπτελερινὶ ὀϊρετμὲκ ἰτι· Χριστὸς ὂλ μεπτελερὶ «ἔμρ» σεκλιντὲν καλτηρὴπ «χαγιὰτ» σεκλινὲ βὰζ ἐτερὲκ, ἀνὴ (ὂλ μεπτελερὶ) Κεντὶ ὀμρόὺ ἰλὲ πὶλ φιὶλ κόστερτί. (Β) Κόυναχὴ βὲ ἀνὴν κεραχετινὶ ὀϊρετμὲκ ἰτι. Χριστὸς Κεντὶ σταυρὸς ὀλόυμόϋϊλε κόυναχὴν νὲ τερετζὲ μενφοὺρ βὲ μόυτχὶζ ἰτιγινὶ σεριὰτ τανζιμιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ μόυκεμμὲλ σουρεττὲ τασβὶρ εϊλετί. (Γ) Πὶρ χελασκιαρὰ μόυχτάτζ ὀλτηγημηζὴ ὀϊρεττί· τεγὶλ κι πάζηλαρην (Σαββατιανοσλαρὴν) ἰττιασήντζα, σεριὰτ χαγιὰτ βερὲν γιὰ βερμὲκ ἰτζόὺν τερτὶπ ὀλουνὰν πὶρ τανζὶμ ἰτιγινὶ ὀϊρεττί· τζόυνκι Παυλοσὴν τετιγὶ κιπὶ, «Ἔγερ χαγιὰτ βερμεγὲ μόυκτετὶρ ὀλὰν σεριὰτ βεριλμὶζ ὀλσά ἰτι, χακίκατεν σαλὸχ σεριαττὰν ὀλοὺρ ἰτι.» Ταχασὴ βάρ· «Σεριὰτ ἀμελλερινὲ κόυβενενλερὶν τζόυμλεσι λανὲτ ἀλτηντὰ τηρλὰρ, ζίρα Σεριὰτ κιταπηντὰ τζόυμλε μουχαρρὲρ ὀλὰν σεϊλερὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ χὲρ τεβὰμ ἔτμεγεν κιμσὲ μελοὺν ὀλσοὺν,» τεγιοὺ μουχαρρὲρ τιρ (Γαλ. γ'. 10). Σεριστὴν ἒν μουχὶμμ χητμετὶ πὶζὶ χελὰς ἐτμὲκ τεγὶλ, ἴλλα πὶζὶ Χελασκιαρὰ κλαγουζλαμὰκ ἰτι· βὲ (Γαλ. γ'. 34τὲ κόρόυλτόυγιόὺ κιπὶ) «κλαγουζλατή.» «Ἴστὲ τόυνγιανὴν κόυναχηνὴ καλτηρὰν Ἀλλαχὴν κουζουσὴ» (Ἰωάν. ά. 29). Σεριὰτ πὶρ Χελασκιαρὰ μόυχτάτζ ὀλτηγημηζὴ ὀϊρεττί. Χριστὸς κεντινὲ ἰμὰν ἐτενλερὲ χαγιάτη ἐπετιγὲ βερετζεγινὶ ἰλὰν, βὲ τόυνγιανὴν πεκλετιγὶ πὶρ Χελασκιὰρ ἰτιγινὶ πεγιὰν εϊλετί. Πουντὰν μάτα Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴν ταλιμιντὲ πουλουνὰν μακσετὶ τερφὶ εϊλετί. Μέσελα, Σεριαττὰ, «Κὰτλ ἔτμεγεσιν,» τενιλμὶζ ἰκὲν, Ἰησοῦς «Τεγὶλ σὰλτ κὰτλ ἔτμεγεσιν, ἴλλα . . . γαζαπλανὴπ Ἀ χ μ ὰ κ, τέμεγεσιν,» πουγιουρὴρ. Σεριαττὰ, «Ζινὰ ἔτμεγεσιν,» τενιλμὶζ ἰκὲν, Ἄχτη Τζετὶτ ἰλερὶ βαρὴπ, «. . . νισατὰν πιρινὲ σεχβὲτ ἰλὲ πάκμαγιασὴν, ζίρα . . .» τέρ· κέζα ἐβαμίρι σαϊρενὶν ἀχλακὶ ταλιμὶ Ἄχτη Τζετιττὲ ταχὰ μόυκεμμὲλ πὶρ σεκλὲ βὰζ ὀλουνμὴζ τηρ. Πουντὰν μάτα Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴν ἀχκιαμηνὴ γερινὲ κετιρίρ. Μέσελα, Σεριὰτ, κόυνὰχ βὲ σουτζ κουρπανὴ ἰστέρ· Ἄχτη Τζετὶτ μεζκόὺρ ταλεπὶν ἰτζρὰ βὲ ἰτμαμὴ ἰτζόὺν ἐπετὶ πὶρ κουρπὰν τακτὶμ ἐτέρ. Σεριὰτ τζίνσι πεσερὶν τεπριρὶ ἰτζόὺν μουβακκὰτ πὶρ κιαχὶνι ἀζὰμ γερινὲ μόυσεππὲτ πὶρ Σεφααττζὴ ἰστέρ. Ἄχτη Τζετὶτ, «Πετερὶν σαγηντὰ τζαλὶς Σεφιϊμὶζ Ἰησοῦς Χριστοσὴ» κόστερίρ. Πόϊλετζε Ἄχτη Τζετὶτ, σεριατὴν μακσετινὶ ἰπτὰλ τεγὶλ, ἴλλα ἰτζρὰ βὲ «ἰτμὰμ» ἐτμίζ τιρ.

3. Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴν «ρουχηνὴ ἰζχὰρ» ἐτμεσίϊλε ἀνὴ ἰτμὰμ ἐτμίζ τιρ.

Ποὺ καζιγὲ, Ρωμ. ζ'. 6τὰ κόρόυλτόυγιόὺ κιπὶ, σεριατὴ ἰκὶ κησμ— «χὰρφ» βὲ «ροὺχ» —τανήρ. Ἴσπου «χὰρφ» βὲ «ρουχὴν» τετζεσσόυτόὺ πουλουνὰν Χριστὸς κεντὶ τενεζζόυλόὺ, ἐλεμὶ βὲ ὀλόυμόὺ ἰλὲ σεριατὴν «χαρφηνὴ» κεντὶ ἰλὲ πιρλικτὲ μεζαρὰ τὲφν εϊλετί. Κὲ σεριατὴν «ρουχηνὴ» ρουσουμὰτ μεζαρηντὰν ἰχγιὰ ἐτὶπ Ροὺχ οὺλ Κοὺτς ἰλὲ Κεντὶ ἴσμι τζελιλινὲ βαπτὶς ἐτὶπ ἀνὴ, γιάνι σεριατὴν ρουχηνὴ χριστιανλαντηρτή. Πουρατὰ σεριατὴν ρουχὴ Χριστοσὴν ρουχὴ ἰλὲ ἄϊνι ἰτιγὶ ζαχὶρ ὀλτού. Ποὺ φικρτὲ πὶζ Χριστιανλαρὰ πὶρ τεχλικὲ γιὸκ τηρ. Χέμ τε χακικατὴ πού τηρ. Ποὺ χακικὰτ, γιάνι «Χριστοσὴν ρουχὴ σεριατὴν ρουχή τηρ,» καζιγεσὶ σόϊλὲ ἰσπὰτ ὀλουνούρ· Ἔ β β ε λ α, Χριστοσὴν ρουχηντὰ ἀμὶλ ὀλὰν ἀχλακὶ μεπτελὲρ ἰλαχὶ Ζατὴν μεπτελερί τιρ. Ἰλαχὶ Ζατὴν μεπτελερὶ ἰσὲ, «Σεριατὴν ρουχή» τηρ. Ἴμτι τεμὲκ ὀλοὺρ κι σεριατὴν ρουχὴ βὲ Χριστοσὴν ρουχὴ ἄϊνι σεϊ τιρ. Μέσελα, Ἀλλὰχ Ἀτὶλ βὲ Χάκκ τηρ· Σεριὰτ τόυνγιὰ κουρουλαλητὰν περοὺ ἀνὴ ἰλὰν ἐτίγιορ. Ἀλλὰχ Κουτόύς τηρ· Σεριὰτ τάχι μουκαττὲς τιρ, βὲ κόυναχτὰν ἐπέτεν νεφρὲτ ἐτέρ. Χριστὸς σόζλερινὶν «ροὺχ, χακικὰτ βὲ χαγιὰτ» ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐτέρ. Ποὺ μανατὰ Σεριὰτ τάχι ροὺχ, χακικὰτ βὲ χαγιὰτ τηρ. Ἐφεντιμιζὲ, «Σεριαττὰ ἔν πόγιοὺκ ἔμρ χάνκισι τιρ;» τενιλτιγιντὲ, «Ἀλλαχὴ βὲ κονσουγὴ πόυτόυν τζαντὰν . . . σεβμὲκ,» ταπίρι ἀχέρλε, «Μουχαππέτ» τιρ, τετί. Σεριὰτ «Μουχαππέτ» τιρ. Ἀλλὰχ νὲ τιρ; «Ἀλλὰχ μουχαππέτ τιρ.» Τεμὲκ ὀλοὺρ κι Σεριαττὰ χόυκμρὰν ὀλὰν μουχαππὲτ μεπτεσὶ, Ἀλλαχὴν ζατηνὴν μεπτεσὶ ἰλὲ ἄϊνι σεϊ τιρ. Ἴμτι ἔγερ Χριστοσὴν ρουχηνὴν μεπτελερὶ Ἰλαχὶ Ζατὴν μεπτελερὶ ἰσὲ, βὲ Ἰλαχὶ μεπτελὲρ σεριατὴν ρουχὴ ἰλὲ ἄϊνι ἰσὲ, τεμὲκ, «Σεριατὴν ρουχὴ Χριστοσὴν ρουχὴ ἰλὲ ἄϊνι τιρ.» Σ ά ν ι ε ν, Μόυμινὶν τερουνὶ σεχατετὶ πουνὴ τασδὶκ ἐτέρ. Ἀλλὰχ (Ἰερ. λά. 33) πουγιουρὴρ κι, «Σεριατημὴ τερουνλερινὲ κογιοὺπ καλπλερὶ ὀὺζερινὲ γιαζατζάγημ. . . .» Ἄτζεπα Ἀλλὰχ πουνὴ νὲ γιολτὰ ἐτετζὲκ ἰτι; Ποὺ σόυαλὰ Ἐφεντιμιζὶν μουαμελεσὶ τζεβὰπ βερίρ. Χριστὸς, «Πὲν κιτὲρ βὲ γίνε σιζὲ κελίριμ» (Ἰωάν. ιζ'. 13), «Πετὲρ ἴλελ ἐπὲτ σιζὶν ἰλὲ τεμεκκόὺν ἐτμὲκ ὀὺζρὲ σιζὲ τεσελλὶ ἐτιτζὶ, γιάνι χακικὰτ ρουχηνὴ βερετζέκ τιρ» (Ἰωάν. ιδ'. 16), πουγιουρτού. Βὲ Χριστὸς κεντὶ βατηνὴ ἰτμάμλε κελὶπ μόυμινὶν καλπιντὲ ἐσραρενκὶζ πὶρ ἰττιχατὰ πασλατή. Ἔλγεβμ τερουνιμιζτὲ Χριστοσὴν ρουχὴ σακὶν τιρ. Βὲ ὂλ ρουχὴν μεπτελερὶ ἰλὲ ἰταρὲ ὀλουνήγιορηζ. Ἀλλαχὴν Ἰερεμιαστὰ εϊλετιγὶ βὰτ νέρετε καλτή; ἰτμὰμ ὀλουντού. Σενὶν καλπιντὲ κόρτόυγιόὺν βὲ Χριστοσὴν ρουχὴ ταπὶρ ἐττιγὶν ὂλ ἰλαχὶ βὲ ἐπετὶ μεπτὲ τιρ· ζίρα καλπιμιζτὲ πὶρ ἰπτὰλ ὀλουνὴρ πὶρ τε ἰτμὰμ ὀλουνὴρ ἰκὶ ἀϊρὴ σεριὰτ κόρέμεγιζ· πὶρ σεριὰτ ἀλτηντά ἰζ· ὂλ σεριὰτ τάχι Ἀλλαχὴν καλπιμιζὲ γιαζτηγὴ σεριὰτ, γιάνι ἰλαχὶ μεπτὲ, Χριστοσὴν ρουχή τηρ. Ἴσπου πεντὲ καζιγεμὶζ ποὺ ἰτὶ κι, «Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴν ρ υ χ ο υ ν ὴ ἰζχὰρ ἐτμεσίϊλε ἀνὴ ἰτμὰμ ἐτμίζ τιρ.» Πὶζ κόρτόὺκ κι «σεριατὴν ρουχὴ Χριστοσὴν ρουχή τηρ.» Χὰλ πού κι Χριστοσὴν ρουχηνὴ Σεριαττὰ κόρτόυγιόυμόυζτὲν ὂν κὰτ ζιγιατὲ περρὰκ βὲ μόυκεμμὲλ ὀλαρὰκ Ἄχτη Τζετιττὲ κόρόύρόυζ. Ἄχτη Τζετὶτ ἰλαχὶ τζελαλὴ σεϊρ ἐτμὲκ ἰτζόὺν σεριαττὰν ζιγιατὲ μόυκεμμὲλ πὶρ τουρπὶν τιρ. Ἴμτι Ἄχτη Τζετιτὶν μόυκεμμὲλ ὀλμασὴ σεριατὴ ἰπτὰλ ἐτμὲζ. Μέσελα, περρὰκ πὶρ κετζετὲ σεμανὴν μόυνὶρ καντιλλερινὶ πὶρ τζὲπ τουρπινὶ ἰλέ τε σεϊρ ἐτὲ πιλίριμ, Λὸρδ Ροσὴν βὲ γιὰ Χερσελὶν τουρπινὶ ἰλέ τε σεϊρ ἐτὲ πιλίριμ· ἰκισί τε ἄϊνι τζίσμ βὲ ἄϊνι μεϊτανὴ κόστεριρλέρ· ἄντζακ φὰρκ πιρινὶν τικεριντὲν ζιγιατὲ τεφερρουάτλε βὲ περρὰκ κόστερμεσί τιρ. Πιρινὶν ζιγιατὲ περρὰκ βὲ μουταντὰν κόστερμεσὶ τικερινὶν βερτιγὶ μαλόυματὴ ἰπτὰλ ἐτμὲζ, ἴλλα ἀνὴ ἰκμὰλ βὲ ἰτμὰμ ἐτέρ. Ποὺ μισαλὴν μεσελεμιζὲ οὐϊγοὺν ταραφὴ ἄντζακ σού κι, Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴν ρουχηνὴ Μουσεβὶ τανζιμὶν κόστερὲ πιλτιγιντὲν ὂν κὰτ ζιγιατὲ περρὰκ βὲ μόυκεμμὲλ σουρεττὲ ἰζχὰρ ἐτέρ. Λάκιν Ἄχτη Τζετιτὶν ποὺ ἰζχαρή, σεριατὴν ρουχηνὴ ἰπτὰλ τεγὶλ, ἴλλα «ἰτμὰμ» ἐτέρ. Χὲπ ποὺ τενιλενλερτὲν σοὺ νετιτζεγὲ γετισίριζ, γιάνι ἰλαχὶ Ζατὴν μεπτελερὶ ὀλὰν σεριατὴν ρουχὴ Χριστοσὴν ρουχὴ ὀλουπ, Ἄχτη Ἀτὶκ τανζιμιντὲ νίτζε ναφὴζ ἰσὲ, Ἄχτη Τζετὶτ τανζιμιντὲ ταχὰ ζιγιατὲ μόυκεμμὲλ σουρεττὲ πίλα τεπεττόὺλ ναφήζ τηρ. Ἴμτι ὀϊλὲ ἰσὲ σεριατὴν ρουχὴ πίλα τεπεττόυλ χὲρ πὶρ χὰλ οὐ κεϊφιγὲτ ταχτηντὰ ναφὴζ τηρ. Σεριατὴν ρουχηνὴν Ἄχτη Τζετιττὲ ναφὴζ ὀλμασὴ ἀνὴν αἰπτὰλ» ὀλουνατζαγηνὴ ἐπέτεν κόστερμέζ. Πὶλ ἄκς σεριαττὰ κόρόυλὲν τετερρόυτζ Ἀνὴν ρουχηντά τα τάπεν βακὴ ὀλατζαγηντὰν, «ἰτμὰμ» ὀλουνμασὴ μεμοὺλ τηρ.

4. Ἄχτη Τζετὶτ σεριατὴν «χαρφηνὴν» ἀχκιαμηνὴ ἰτζρὰ ἐτμέκλε, ἀνὴ «ἰτμὰμ» ἐτμίζ τιρ. Σεριατὴν «χαρφή» τεμέκλε νὲ ἀνλάρηζ; Σεριατὴν χὰλ οὐ κεϊφιγετλὲρ ἰλὲ περαπὲρ τεπεττόὺλ ἐτὲν, βὲ πινάεν ἀλέϊχ μουβακκὰτ ὀλὰν οὐνσουρηνὴ ἀνλάρηζ. Ποὺ οὐνσουρὴ Παῦλος ἀπόστολος «ζαϊφ βὲ φαϊτεσίζ» (Ἑβρ. ζ'. 18), «νὲσχ ὀλουντή» (Ἐφεσ. β'. 15), «Ἀτὶκ βὲ πὶρ» (Ἑβρ. ή. 13) τεγιοὺ ταρὶφ ἐτέρ. Τεμὲκ κι σεριατὴν ποὺ «χὰρφ» κησμὴ ἰτμὰμ ὀλουντηκτὰν σόνρα ζεβὰλ πουλὰν πὶρ οὐνσοὺρ τηρ. Ἴμτι σόυὰλ ὀλουνούρ κι, «Ἄχτη Τζετιτὶν ἰτμὰμ ἐτὶπ χιτὰμ βερτιγὶ ὂλ μουβακκὰτ σεριὰτ, γιάνι σεριατὴν «χὰρφ» κησμὴ χάνκιλερ τιρ; βὲ Χριστοσὰ νίτζε ἰτμὰμ ὀλουνμὴζ τηρλάρ; Πουρατὰ σεριατὴν «χὰρφ» βὲ «ροὺχ» κησμλαρηνὴ ἀγιήρμὰκ πὶρ ἀτεμὶν τζεσετινὶ ρουχηντὰν ἀγιήρμαγὰ πενζέρ.

Πὶζ τέριζ κι, πὶρ ἰῶτα ἐκσὶκ ὀλμαγιαρὰκ πόυτόὺν σεριὰτ τανζιμὶ, τερουνιντὲ ἰλαχὶ ροὺχ πουλουνὰν βὲ τετζεσσόὺτ ἐτμὶζ ὀλὰν Χριστοσὰ πενζέρ. Ἴμτι μεσελεγὶ τεφτὶζ βὲ τεσρὶχ

ἰτζοὺν ἓν κησὰ βὲ ἐμὶν γιὸλ σεριατὴν ροὺχ βὲ χαρφηνὴ κεντὶντὲ τετζεσσοὺτ ἐττιρὲν Χριστοσὰ πακμὰκ τηρ. Χριστὸς νίτζε σεριατὴν χαρφηνὴ ρουχηντὰν τετζτὶτ ἐτὶπ ἀνὴ ἰτμὰμ ἐτερὲκ, «Τεμὰμ ὀλτὴ» τετί. Ἰησουσὴν τεμὰμ ἐττιγὶ σεϊλὲρ νέ ἰτι; Πού σούαλὰ Χριστοσὴν σεριατὰ ὀλὰν μούνασεπὲτ βὲ χητμετὶ κόστεριλερὲκ τζεβὰπ βεριλετζέκ τιρ.

(α) Χριστὸς πὶρ πεϊγαμπέρ ἰτι. Πινάεν ἀλέϊχ, νούπουββὲτ τανζιμὶ παχτηνὰ τούσὲν τζούμλε σεριατὴ ἰτμάμλε χιταμὰ κετιρμίς τιρ. Ἄχτη Ἀτικὶν νούπουββὲτ τανζιμιντὲ, πεϊγαμπὲρ Ἀλλὰχ βὲ ἰνσὰν ἀρασηντὰ ἐλτζὶ, μουχπὶρ, μούφεσσιρ, ἰλαχὶ μακσετὶ νέβι πεσερὲ πιλτιρὲν, ταραφεϊνὶν μακσετινὶ γεκτὶκερινὲ ἰλχὰκ ἐτὲν, βὲ σὸν πὶρ μανατὰ βαζήϊ σεριὰτ ὀλὰν κιμσέ τιρ. Βὲ πὶρ πεϊγαμπερὶν ἓν μουχὶμμ χητμετὶ, καβμὴ Ἀλλὰχ ἰλὲ ἰττιχατὰ κετιρμὲκ, ἀνὰ σεριάτη ἰλαχιγενὶν ρουχηνὴ ταλὶμ ἐτμὲκ, ἰλαχὶ μακσετὶν μούσταχπὲλ πλανηνὴ κὸζ ὀνούνὲ τζηζμὰκ, βὲ ἰκιντζὶ τερετζετὲν χητμετὶ, ἀχλακὶ, σιγιασὶ βὲ οὔνσοὺ ταϊρετὲ καβμὰ τελαλὲτ ἐτμέκ τιρ. Χριστὸς πὶρ πεϊγαμπὲρ ὀλμασήϊλε χὲπ πουνλαρὴ ἰτμὰμ ἐτμίς τιρ. Μέσελα, Χριστὸς Ἀλλὰχ βὲ ἰνσὰν ὀλμασήϊλε, Ἀλλαχληγήϊλε οὐλουχιγετινὶν φὶκρ βὲ μουχαππετινὶ, ἰνσανληγήϊλε ἰνσανιγετὶν ἐφκιὰρ βὲ καλπινὶ κεντὶντὲ ἰττιχατὰ κετιρτί· βὲ πιζὶ Ἀλλαχὰ ἄρζ ἐτὶπ, ἰλαχὶ σηρρλαρὴ τα πιζὲ πιλτιρτὶ, βὲ πιζὲ αἰλαχὶ τοστλὰρ» (Ἰωάν. ιέ. 15) τεσμιγὲ ἐϊλετί. Πιζ ἄρτηκ σεριατὴν κουλλαρὴ τεγὶλ, ἴλλα Ἀλλαχὴν τοστλαρὴ ὀλτήκ. Πουντὰν μάτα Χριστὸς πὶρ βαζήϊ σεριὰτ ὀλμασήϊλε, χὰκκ οὔζρὲ ἐββελκὶ σεριατὴ ἰτμὰμ ἐϊλετί. Μέσελα, Χριστὸς Ἀσάϊ Ραππανὶ βὲ βαπτὶς κιπὶ σούπουτὶ τεσισαττὰ πουλουντὴ, ταγτακὶ βαζηντὰ, «Μωϋσῆς σιζὲ σόϊλὲ . . . τετί· ἄμμα πὲν σιζὲ τέριμ κι . . .» (Ματθ. ἑ. ς′. ζ′. παπλαρτὰ) τεγερὲκ χούκμ οὐνουφουζὰ μαλὶκ πὶρ βαζήϊ σεριὰτ κιπὶ ἀμὲλ ἐττί. Πεϊγαμπερλὲρ κιπὶ καβμὴ ταλὶμ ἐττί. Ποϊλετζε Χριστὸς νούπουββετὶ Κεντὶντὲ ἰλελ ἐπὲτ ἰτμὰμ ἐττί. Βὲ πεϊγαμπερλικτὲ ἓν ἀλὶ οὔνσοὺρ καβμὴ ἰλαχὶ ταλιμάτλε πεσλεμὲκ ὀλτηγηντὰν, πού χητμετὶ ἀποστολοσλαρὰ, βαΐζ βὲ τζοπανλαρὰ βὲ κιλισεγὲ φεριζέϊ ἐπετιγὲ ὀλμὰκ οὔζρὲ, τεσλὶμ ἐϊλετί. Ποϊλετζε νούπουββὲτ τανζιμινὶν «χαρφὴ» Χριστοστὰ ἰτμάμλε χιτὰμ πουλοὺπ ρουχοὺ ἔλαν ναφὴζ βὲ τζαρὶ τιρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Μαράξ — Μ. Χ. Μ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρκμὶ Δεκέμβριος 16, βὲ Ἀλαφρ Δεκέμβρ. 28, 1895

ΒΕΝΕΖΟΥΕΛΑ ΧΟΥΤΟΥΤ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ρεϊσι τζόυμχουρὴ Μ. Κλιβλενδὶν πού μεσελεγὲ ταϊρ Κογγρεσὲ κόντερμίξ ὀλτηγὴ πεγιανναμετὲν βὲ ἀνὴν κερὲκ Εὐρώπα κερὲκ Ἀμερικανὴν μερακίζι τούτζτζαριγεσὶ πορσαλαρηντὰ χασὴλ ἐττιγὶ πουχρανλαρτὰν κετζὲν χαφτὰ μουχτασάρεν πάχς ἐϊλεμίξ ἰτίκ. Πού μεσελὲ πού χαφτὰ σιγιασὶ ἀλεμτὲ σάϊρ μεσελελερὶν χέπισινι παστηρμὴξ ἰσέ τε, ἀνὴν σουλχπερβερανὲ σουρεττὲ χὰλλ ὀλουνατζαγηνὰ ταϊρ ὀλὰν οὔμιτλὲρ κοὺν πὲ κοὺν κουββὲτ κὲσπ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μούναζαὰ ταχτηντὰ ὀλὰν μεσελεγὶ ἀνλαγιὰ πιλμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τεφὰ χαριταγιὰ κὸζ κεζτιρμὲκ λαζημετέν τιρ. Τζενουπὶ Ἀμερίκα κητασηνὴν Πραζίλια μεμλεκετινὶν σιμὰλ ταραφηντὰ Βενεζουέλα τζόυμχουριγετὶ ἰλὲ Ἴγγλιζ, Φιλεμὲνκ βὲ Φρανσὴζ Γιαναλαρὴ κιαΐν τίρ κι, πουνλὰρ Τζενουπὶ Ἀμερικατὰ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν ἐλλεριντὲ καλμὴξ γεκγιανὲ μαχαλλέρ τιρ. Οὔτζ Γιαναλαρτὰν ἓν ζιγιατὲ γάρπ ταραφηνὰ τούσενὶ Ἴγγλιζ Γιανασὴ ὀλοὺπ, ἀνὴν ὀτεσιντὲ τάχι Βενεζουέλα κιαΐν τιρ. Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Βενεζουέλα ἀρασηντακὶ χουτοὺτ μούναζαασὴ πὲκ ἐσκὶ πὶρ μούναζαά τηρ. Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα χούκούμετινὲ Λὸρδ Σαλισβουρὴ ταραφηντὰν κόντεριλὲν πεγιανναμεγὲ κόρὲ, Ἴγγλιζ Γιανασὴ 1814τὲ Φιλεμὲνκ χούκούμετὶ ταραφηντὰν Ἰγγιλτερραγιὰ τὲρκ ὀλουνοὺπ, Ἰσπανία χούκούμετὶ πού μούνασεπέτλε βουκουὰ κελὲν μούζακερατὰ μούστερὲκ πουλουνμὴξ, βὲ Ἰγγιλτερρανὴν ἰττιὰ ἐττιγὶ χουτοὺτ χαττηνὰ πὶρ κόνὲ ἰτιραζτὰ πουλούνμαμηξ τηρ. Βενεζουέλα ἐγιαλετὶ ζάτεν Ἰσπανιαγιὰ καρσὴ ἰσγιὰν ἐτμίξ ὀλαρὰκ τζογὰ βάρμαζτὰν ναΐλι ἰστικλαλιγὲτ ὀλμούξ τηρ. Βενεζουέλα κανούνη ἐσασισὶ 1830τὰ βάζ οὐ νέσρ ὀλουνμὴξ ἰσέ τε, Βενεζουέλα 1844τὲν ἐββὲλ Ἰγγλιζλερὶν γέτι ζαπτηντὰ πουλουνὰν τοπραγὴν πὶρ κησμηνὰ τεμελλοὺχ ἰττιασηντὰ πουλούνμαμηξ τηρ. Λὸρδ Σαλισβουρὴ ταρίχι μεζκούρτὲν σόνρα Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Βενεζουέλα ἀρασηντὰ τζερεγιὰν ἐτὲν μούζακερὰτ βὲ μουχαπερατὴν χικιαγεσινὶ ἐτμίξ τιρ. Πὰξ βεκίλι μούσαριλεϊχὶν σόζουνὲ κόρέ, 1880τὲ Σὴρ Ρ. Σόμβουργ μεσελεγὶ τετκὶκ οὐ μούταλαὰ ἐτμὲκ οὔζρὲ Τζενουπὶ Ἀμερικαγιὰ κόντεριλμίξ, βὲ τερσὶμ ἐτμίξ ἰτιγὶ χαριταγιὴ χούκούμετὲ τακτὶμ ἐττιγὶ ἐσνατὲ Ἰγγιλτέρρα χούκούμετινὶν καποὺλ ἐτμεσινὶ ταβσιγὲ ἐϊλετιγὶ χουτοὺτ χαττηνὴ κόστερμίξ τιρ. Μούμαϊλεϊχὶν ραπορτὴ καποὺλ βὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμὴξ, βὲ χουτοὺτ χαττὴ Σόμβουργ ναμήϊλε γιὰτ ἐτιλμεκτὲ πουλουνμὴξ τηρ. Λὸρδ Σαλισβουρηνὶν ἰττιασήντζα, Σὴρ Ρ. Σόμβουργ ταχτίτι χουτοὺτ ἐσνασηντὰ πὶ χάκκην Ἰγγιλτεραγιὰ αἰτ ὀλὰν μαχαλλερὶ τάχι Βενεζουελαγιὰ τὲρκ ἐτμίξ τιρ. Πού μεσελενὶν Ἰγγλιζλερὶν νοκτάϊ ναζαρηντὰν ὀλὰν τζιχετὶ τίρ κι ἀνὴ πίλα σούπχὲ Βενεζουέλα ρέττ ἐτὶπ ἔλγεβμ Ἰγγιλτερρανὴν γέτι ζαπτηντὰ πουλουνὰν ἀραζινὶν πὶρ κησμηνὴν κεντισινὲ αἰτ ἰτιγὶ ἰττιασηντὰ πουλουνήγιορ. Ἰγγιλτέρρα ἰσὲ κήσμη μεζκοὺρ πὶ χάκκην κεντισινὶν ὀλοὺπ, 40,000 Ἴγγλιζ τεπαασὴ ταραφηντὰν μεσκοὺν πουλουντηγὴ σεπεπτὲν ἀνὴ Βενεζουελαγιὰ τὲρκ ἐτέμεγετζεγινι πεγιὰν ἐτίγιορ. Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα χούκούμετὶ μεσελεγὲ μούταχελὲ ἐτμὲκ χακκηνὰ μαλὶκ ὀλτηγὴ ἰττιασηντὰ πουλουνμὴξ, βὲ κεντινὶν ἰσπου χακκηνὴ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα χούκούμετινὶν Εὐρώπα τεβλετλερινὶν Ἀμερικατὰ γενὶ γερλὲρ ζάπτ οὐ ἰσγὰλ ἐτμελερινὲ μούσαατὲ ἐτέμεγετζεγινε ταϊρ κετζμίξ ζεμανλερτὲ τεφάτλε ταστὶκ ἐτιλμίξ ὀλὰν καϊτὲ οὔζερινὲ πινὰ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴξ τηρ. Βὲ λάκιν πού μεσελεγὲ ταϊρ ὀλὰν μουχαπερὰτ Ρεΐσι τζόυμχουρὴν σὸν πεγιανναμεσινὶν Κογγρεστὲ κρααττὴ ζεμανηνὰ κελίντζεγε κατὰρ πούσπουτοὺν τοστανὲ βὲ νεζακετκιαρανὲ σουρεττὲ τζερεγιὰν ἐτμίξ τιρ. Μεζκοὺρ πεγιανναμὲ ζαχιρτὲ νεζακετκιαρανὲ ἰτίϊσε τε, χατιμεσιντὲ ζημνὶ πὶρ τεχτιτὶ χαβί ἰτι. Ρεΐσι μούσαριλέϊχ Κογγρεσὶν χουτοὺτ μεσελεσινὶ τετκὶκ ἐτμὲκ οὔζρὲ πὶρ κομισιονὴν ταγινὶ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν μεσαριφὶν ταχσισινὶ ταβσιγετὲν σόνρα τεμίξ τίρ κι, «Τούνγιατὰ χὲμ τζὶνς βὲ χὲμ λισὰν ὀλὰν ἰκὶ μιλλετὶν μετενιγετὶν ἰλεριγὲ τογροὺ ὀλὰν γιούρουγιούσουντὲ γεκτὶκερινὶν τοστανὲ ρακιπλερὶ βὲ σοὺλχ οὐ σαλὰχ ἰσλερινὶν χέπισιντε γεκτὶκερλερινὶν σαγιάνη μέτχ μουσαπηκλαρὴ ὀλμαλαρὴ λαζὴμ κελτιγινὶ ταστὶκ ἐτὲρ ἰσέμ τε, γάτρ βὲ χακκσηζληγὰ πίλα βαζιφὲ ἰταὰτ βὲ ἰνκηγιὰτ, βὲ πουνὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ μιλλετλερὶν σελαμὲτ βὲ πόγιουκλουκλερινὲ βασητὰ ὀλὰν ναμούς οὐ χαϊσιγέτι μιλλιγενὶν ζαγιατὴ κιπὶ πόγιοὺκ πὶρ φελακὲτ πουλούνματηγηνη τάχι τεσλὶμ οὐ ἰτιρὰφ ἐτέριμ.» Ρεΐσι τζόυμχουρὴν μεζκοὺρ πεγιανναμεσινὶν ταχριρινὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα χούκούμετινὶν μουκάτεμα Ἰγγιλτέρρα χούκούμετινὲ κόντερτιγὶ τεπλιγατὰ Λὸρδ Σαλισβουρηνὶν βερτιγὶ τζεβὰπ σεπὲπ ὀλμούξ τηρ. Λὸρδ Σαλισβουρὴ Μόνρο καϊτεσινὶν Βενεζουέλα χουτοὺτ μεσελεσινὲ ταττὶκ ὀλουνάμαγιατζαγηνη ἰττιὰ, ζίρα Ἰγγιλτερρανὴν Ἀμερικατὰ κεντισινὲ αἰτ ὀλμαγιὰν πὶρ μεμλεκετὶ ζάπτ οὐ τεσχιρὲ ἄσλα ἀρζουκὲξ ὀλματηγηνη, βὲ Μόνρο καϊτεσινὶν πεϊν ἐλ μιλὲλ μακποὺλ ὀλὰν πὶρ κανοὺν ὀλμαγιηπ ἀντζὰκ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα χούκούμετινὶν πὶρ ἰλανὴ ὀλτηγηνὴ, βὲ μεζκοὺρ καϊτεγὶ σάϊρ τεβλετλερὶν κόζετμεγὲ μετζποὺρ ὀλματηκλαρηνη πεγιὰν ἐτμίξ τιρ.

Ρεΐσι τζόυμχουρ Μ. Κλιβλενδὶν πεγιανναμεσὶ ἰπτιτὰ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν χὲρ φηρκαγιὰ μενσοὺπ ριτζαληνὴν μεμνουνιγετινὶ μουτζὶπ ὀλμούξ, βὲ μούσαριλέϊχ χὲρ ταραφτὰν τεπρικναμελὲρ ἄχζ ἐϊλεμίξ, βὲ σάϊκι χὲπ γαζεταλὰρ ἀνὴν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ τετπιρὶ ταχσὶν ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Κογγρὲς πὶρ ταχτίτι χουτοὺτ κομισιονηνὴν μεσαριφὶ ἰτζοὺν ἰττιφάκη ἀρὰ ἰλὲ 100,000 δολὰρ ταχσὶς ἐτμίξ τιρ. Ἴσπου χουτοὺτ κομισιονὴ Ἰγγιλτερρανὴν μούναζαὰ ταχτηντὰ ὀλὰν ἀραζινὶν κεντισινὲ αἰτ ἰτιγὶ ἰττιασηνὰ ζαμὶν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ Ἰσπανγιὸλ γιάχοτ Φιλεμὲνκ ἐβρὰκ οὐ χούτζτζετλερινὶ τετκὶκ οὐ μούταλαὰ ἐτμὲκ οὔζρὲ Μαδριδὲ γιάχοτ Χααγὰ ἀζιμὲτ ἐτετζέκ τιρ. Ἀγιὰν μετζλισινὲ ρεΐσι τζόυμχουρὰ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἀσκερλερὶ ἰτζοὺν πὶρ μιλλιὸν φαζλὰ σεσχανελὶ τούφενκ, πὶν σαχρὰ τοπού, βὲ πὲξ πὶν κατὰρ ἰστιχκιὰμ τοποὺ τεταρικινὶ, βὲ ἴσπου μουχιμμάτη χαρπιγὲ ἰτζοὺν 100 μιλλιὸν δολὰρ σαρφηνὰ μεζοὺν ὀλμασὴ ἰτζοὺν πὶρ κανοὺν λαΐχασὴ τακτὶμ ὀλουνμὴξ, βὲ ἴσπου λαΐχὰ πὶρ κομισιόνη μαχσουσὰ χεβαλὲ ἐτιλμίξ τιρ.

Λάκιν τζοὺζι πὶρ μούλαχαζὰ Ἀμερικαληλαρὴν χισσιγιατηνὴ μεμουλημὴζ βέτζχλε ταπὶλ βὲ τεσκὶν ἐϊλεμίξ τιρ. Ἰκὶ μεμλεκεττὲ ὀ κατὰρ ἄχλη σελὶμ βὲ Χριστιὰν μεπτὲ βὲ οὐ-

σεθλλαρὴ βὰρ τὴρ κι, πόϊλὲ τζόύζι πὶρ σεπεπὲ μέπνὶ πιρὶ πὶρλερὶ ἰλὲ μουχαρεπὲ ἐτμελερὶ ἰμκιὰν χαριτζιντὲ τὶρ. Ἰκὶ ταραφὴν πόϊλὲ πὶρ μουχαρεπὲ γιόυζόυντὲν τόυτζὰρ ὀλατζακλαρὴ ζαράρ οὐ ζιγιὰν φέβκ ἐλ ἀτὲ ὀλατζάκ τὴρ. Τζάνσι Δόυπόυϊ τεμὶς τὶρ κι, μουχαρεπὲ τὸρτ νετιτζεγὲ μόυντζὲρρ ὀλατζάκ τὴρ. Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα Καναδαγιὴ ζάπτ οὐ τεσχὶρ ἐτετζέκ. Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα κρουαζόρλερὶ Ἰγγιλτερρανὴν μουαμελάτη τόυτζτζαριγεσινὶ ἰχλὰλ ἐτὶπ, τιτζαρετινὶ γάγετλε ἰζρὰρ ἐτετζέκ τὶρ. Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν τενὶζ σαχιλιντὲ πουλουνὰν πασλήτζα σεχρλερὶ Ἴγγλιζ τονανμασὴ ταραφηντὰν τοπὰ τουτουλὴπ γιακηλατζάκ· ἰκὶ μεμλεκετλερὶν ἀρασηντακὶ μεσαφὲ πὶρὶ πὶρλερινὶν ζάπτ οὐ ἰστιλὰ ἐτμελερινὲ μανὶ ὀλούρ. Λάκιν μουχαρεπεγὲ μανὶ ὀλὰν γεκγιανὲ χουσοὺς ποὺ γιόυζτὲν ἰκὶ μεμλεκετὶν τόυτζὰρ ὀλατζαγὴ ζαράρ οὐ ζιγιὰν τεγὶλ τὶρ. Ποὺ κιπὶ πὶρ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ πόγιόυκ πὶρ κόυνὰχ ἰρτικιὰπ ἐτμὲκ τεμὲκ ἰτιγινὲ ταὶρ πὶρ φὶκρ τζαρὶ ὀλτηγηντὰν, κετζὲν Παζὰρ κόυνόυ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν σάϊκι χὲπ κιλισελεριντὲ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ ἀλεϊχιντὲ βαζλὰρ βεριλμὶς τὶρ. Βαριτ ὀλὰν ἒν σὸν τηλεγραφναμελὲρ μουχαρεπὲ ζουχουρ ἐτετζεγινὲ ταὶρ ὀλὰν ἐντισελερὶν πὲρ ταρὰφ ὀλτηκλαρηνὴ ἰσπὰτ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, μουχαρεπὲ κορκουσηνὴν χασὴλ ἐττιγὶ πόγιόυκ πουχρανὴν γιόυζόυντὲν φέβκ ἐλ ἀτὲ ζαράρ οὐ ζιγιὰν ἰλερὶ κελμὶς τὶρ. Κερὲκ Εὐρώπα βὲ κερὲκ Ἀμερικατὰ ἐσχὰμ βὲ ταχβιλὰτ φιγιατλαρηνὰ πόγιόυκ τετεννὶ ἀρὶζ ὀλμοὺς, βὲ ποὺ γιόυζτὲν πὶρ τζὸκ ἰφλασλὰρ βουκοὺ πουλμοὺς τὴρ.

Εὐρώπα γαζεταλαρηνὴν σάϊκι χέπισι Ἰγγιλτέρρα λεχιντὲ ἰταρέϊ λισάνλε ρεϊσι τζόυμχοὺρ Μ. Κλιβλενδὶν πεγιανναμεσινὶ τακπὶχ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Βὲ λάκιν Ρους γαζεταλαρὴ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὰ μόυσαὶτ σουρεττὲ ἰταρέϊ λισὰν εἰλεμισλὲρ τὶρ. Ἰτικατημήζτζα ποὺ μόυτζατελενὶν νετιτζεσὶ, Ἰγγιλτέρρα καπινεσὶ ἀζασηντὰν Σὴρ Μάϊκελ Χὶξ Πιτζὶν τάχι ἐββελτὲν χαπὲρ βερτιγὶ οὐζρέ, «Ἰκὶ τεβλὲτ ἰτζόυν τάχι χὲμ σουλχπερβερανὲ χὲμ τε μουτζιπὶ σερὲφ ὀλατζάκ τὴρ. Δεκέμβριος 20τὲ ρεϊσι τζόυμχοὺρ Μ. Κλίβλενδ Κογγρεσὲ τικὲρ πὶρ πεγιανναμὲ κόντερερὲκ, ἀντὲ χαζινεϊ τεβλεττὲν γάγετ τζὸκ ἀλτοὺν ἀκτζὲ τζεκιλμὶς ὀλτηγηντὰν, ἰτιπάρη οὐμουμινὶν χαλελτὲν μουχαφαζασὴ ἰτζόυν Κογγρεσὶν τικὲρ πὶρ τετπὶρ ἰττιχὰζ ἐτμεσὶ λαζημετὲν ἰτιγὶ πιλτιριλμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Χαπὲς ἀσακιρὶ κομαντανὴ Ρὰς Μανγάλα μάχη χαλὶν 20σιντὲ Μακαλλατὰ πουλουνὰν Ἰταλιανλαρὴν οὐζερινὲ χόυτζουμ εἰλεμὶς ἰσέ τε, κερὶ πόυσκόυρτόυλμοὺς τὶρ. Ἰσπου μουχαρεπετὲν σόνρα Μασοαγιὰ ἒν γιακὴν κελμὶς ὀλὰν Χαπεσλερὶν κομαντανὴ ὀλὰν Ρὰς Μακονὲν Ἰταλία ἀσακιρὶ ἰτζιντὲν πὶρ μεμοὺρ κόντεριλμεσινὶ ταλὲπ εἰλεμὶς, βὲ μόυμαϊλεϊχ γιαννὰ κιτὲν μεμουρὰ σεραὶτι σουλχιγεγὶ τεκλὶφ εἰλεμὶς τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Χαπεσλιλὲρ λεβαζιματὴν κηλλετὶ γιόυζόυντὲν μουζαγιακὰ τζεκμεκτὲ ὀλοὺπ, κουββεϊ ἀσκεριγελερινὶν μετζμουὴ 20,000τὲν 25,000 ρατπεσιντὲ τὶρ. — Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν σιμαλὶ Καρολίνα ἐγιαλετιντὲ πὶρ κόμόυρ ματενιντὲ πὶρ πατλαγιὴς βουκοὺ πουλοὺπ 43 κισὶ τελὲφ ὀλμοὺς τὴρ. 25 κισὶ ματὲν ὀτζαγηντὰν ἂζ τζὸκ μετζροὺχ χαλτὲ τζηκαρηλμησλὰρ τὴρ. — Τζενερὰλ Δόυσὲν Ἀνταναναρίβο ἰλὲ Μαδαγασκαρὴν σάϊρ σεχρλερινὶν γεκτικερλερινὲ τηλεγρὰφ τελλερὶ ἰλὲ ράπτ ἐτιλμὶς ἰτιγινὶ πιλτιρμὶς τὶρ.— Παρισὶν «Σιὰνς Φρανσέζ» γαζετασὴ «Βερκὶ βερενλερὲ μόυλὶμ σουρεττὲ σαγιάνη τικκὰτ» σὲρ λεβχασηϊλε πὶρ χαπὲρ νὲσρ εἰλεμὶς τὶρ. Ποὺ χαπερὲ κόρὲ, βαριτατλαρηνὶ, κερὲκ μαὰς κερὲκ τεκαόυτ μαασὴ σουρετιϊλε χόυκόυμεττὲν ἀλανλαρὴν μικταρὴ 763,700ε παλὶγ ὀλμακτὰ τὴρ κι, ποὺ μικτὰρ ἀσκερλερὶν μικταρηντὰν τζὸκ ζιγιατέ τὶρ. «Φιγαρω»νὴν πεγιανήντζα, ποὺ μικτὰρ χὲπ μόυντεχιπλερὶν ὀντὰ πὶρ κησμὴ ὀλοὺπ, χόυκόυμετὶν ρεϊλερινὲ κόυβενὲ πιλτιγὶ μεμουρλαρὴν σαγιησηνὴ ἀρτηρμὰκ ἰτζόυν ταϊμὶ πὶρ ἰγβὰ μεβτζοὺτ τὴρ. 1873τὲν 1893ε κατὰρ κετζὲν 20 σενὲ μόυττὲτ ζαρφηντὰ τεβλὲτ μεμουρλαρηνὴν μικταρηνὰ 132,000 νεφὲρ ἰλαβὲ ὀλουνμὴς τὶρ κι, ποὺ γιόυζτὲν βερκινὶν μικταρὴ 180 μιλλιὸν φρὰνκ ἀρτμὴς τὴρ. — Καμτζησὴ ἰλὲ κέντζ πὶρ ἀσκερὶ τοϊτόυγιόυ ἰτζόυν πὶρ Φρανσὴζ μόυλαζὶμ 60 κόυν μαχπουσιγετὲ χόυκμ ὀλουνμὴς τὴρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τόυρκ γαζεταλαρὴ τεπλιγάτη ρεσμιγὲ κησμλαρηντὰ Μεμαλίκι Σαχανενὶν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰν κόντεριλὲν τεσεκκόυρ τηλεγραφναμελερὶ μόυντερὶτζ τὶρ. Ἀνλερτὲ βεριλὲν μαλόυματὰ ναζάρεν, μεμουρὶϊν μαχαλλιγὲ ἰλὲ Ἰσλὰμ μόυτεπερανηνὴν σάϊ οὐ γαϊρετλερὶ σαγεσιντὲ ζὶκρ ὀλουνὰν μαχαλλερτὲ, σάϊρ πὶρ τζὸκ μαχαλλερτὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν οὐϊγουνσηζληκλὰρ ζουχοὺρ ἐτμεμὶς τὶρ. Ἴσπου τηλεγραφναμελερὶν πὶρ κατζηντὰ ἐμβὰλ οὐ ἐσγιάτζα γιάχοτ νουφούστζα ζαγιὰτ ὀλματηγη ἄπ ἀσικιὰρ πεγιὰν ὀλουνμὴς τὴρ. Ποὺ τηλεγραφλὰρ Τραπζὸν βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Κιρασοντὰν, Σιβὰς βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Νικσάρ, Σου σεχρὶ βὲ Ἀζιζιγετὲν, Ἐνκαρετὲν, Ἀδάνα βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Δζεπέλι Περεκεττὲν, Χαλὲπ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Πεϊλαντὰν βὲ Ἀντιοχία καριγελεριντὲν βὲ Πιτλις βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Πουλανηκτὰν τζεκιλμὶς τὶρ. Κιρασοντὰν τζεκιλὲν τηλεγραφναμὲ Ρουμλὰρ, βὲ σαϊρλερινὶν χέπισι Ἐρμενιλὲρ ταραφηντὰν τζεκιλμισλὲρ τὶρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν, Διγιαρπεκιρὶν ἰκὶ καριγεσιντὲ κολέρα ζουχοὺρ ἐτμὶς τὶρ. — Ἀφιὸν Καραχισαρτὰν Ἀκσεχρὲ κατὰρ ἰνσὰ ἐτιλμὶς ὀλὰν τεμὶρ γιολουνὴν Ἂκ σεχρτὲν Ἠλγηνὰ κατὰρ ὀλὰν κησμηνὴν ἀμελιγιάτη τόυραπιγεσὶ ἰκμὰλ ἐτιλερὲκ, ραϊλαρὴν τάχι τεφρισινὲ ἰπτιτὰρ ὀλουνμὴς, βὲ κήσμη ἀζαμηνὴν τεμὶρ φαρσὴ μουαμελατὴ ἰτμὰμ ὀλουνοὺπ, Ἠλγηνὰ κατὰρ γιάληνὴζ ὂν κιλομέτρο μεσαφὲ καλμὴζ, βὲ πουνὴν τάχι Μάρτιος ἐβασητηνὰ τογρού ρέσμι κόυσατηνὴν ἰτζρασὴ μεμοὺλ πουλουνμὴς τὴρ. Μεζκόυρ σημεντηφερὶν Κονγιαγιὰ κατὰρ ὀλὰν κησμηνὴν ἰνσαατὴ Ἰουνιοστὰ χιτὰμ πουλατζάκ, βὲ κὴς μεβσιμὶ μόυσαατελὶ κετζὲρ ἰσὲ, τεμὶρ γιολὴ καταρὴ ἰσλεμεγὲ πασλαγιατζάκ τὴρ. Κόνγια μεβκηφὶ πινασηνὴν τάχι ἰκμάλη ἰνσασὴ κουββεϊ καριπιγὲ κελμὶς τὶρ. — Ἄϊδην βιλαγετὶ ζηραὰτ μόυφεττισινὶν ραπορτηνὰ ναζάρεν, βιλαγέτι μεζκόυρὲ ταχιλιντὲ πουλουνὰν 423,000 τόνόυμ παγὴν 25,000 τόνουμόυ φυλλοξηρατὰν κόυλλιγεν τελὲφ, βὲ 250,000 τόνουμόυ τάχι κήσμεν ζαραρτιτὲ ὀλμοὺς τὴρ. — Ἀνατολὴ, γιάνι Τερισαατὲτ-Ἔνκαρε-Διγιαρπεκὶρ-Παγδὰδ τηλεγρὰφ χουτούτη κεπιρινὲ πάζη ἰσλαχὰτ ἰτχὰλ ἐτιλετζέκ τὶρ. Ἴσπου ἰσλαχαττὰν πιρὶντζισὶ τζιφτὲ τελλὲρ ἰστιμαλὴ ὀλατζάκ τὴρ. —Πεσιντζὶ ὀρτοὺϊ Χόυμαγιοὺν κομαντανὴ Ὀμὲρ Ρόυσδὶ πασὰ Δεκέμβριος 19τὰ τζεκτιγὶ πὶρ τηλεγραφναμετὲ Δζεπέλι Χουρανὴν Μεζραὰ βὲ Σουδζὴκ καριγελερὶ ἐτραφηντὰ τοπλανὰν Δροὺζ ἐσκηγιασηνὴν φηρκάϊ σεϊγιαρὲ ταραφηντὰν τὲφ οὐ τενκὶλ βὲ μεβκηλερὶ ζάπτ ὀλουντηγὴ κιπὶ, φηρκανὴν σὰγ τζεναχηνὴ τεχτὶτ ἐτὲν κόυλλιγετλὶ ἐσκηγιὰ τάχι τὲφ ἐτιλερὲκ μόυταχασσὴν ὀλτηκλαρὴ Μεδζδὲλ καριγεσινὶν ἐλτὲ ἐτιλτιγὶ, βὲ γίνε μουκαβεμεττὲν φιραγὲτ ἔτμεγεν 6,000 ἐσκηγιὰ τόυτζάρη ἰνχιζὰμ ἐτιλερὲκ ἰκὶ σαὰτ μεσαφεγὲ κατὰρ τάρτ οὐ τεπὶτ ὀλουντηκλαρὴ πεγιὰν ὀλουνμὴς τὴρ.

— Ρούμιλι βιλαγιάτη Σαχανεσινὲ, ἐζ τζόυμλε Ἐδίρνε βὲ Σελανὶκ βιλαγετλερινὲ Τερισαατὲτ πιταγὲτ μαχκεμεσινὶν τζεζὰ ταϊρεσὶ ρεϊσὶ Δζεμὰλ πέϊ, βὲ Γιάνγια πιταγὲτ μαχκεμεσὶ τζεζὰ ταϊρεσὶ ρεϊσὶ Πασκὰλ ἐφέντι, Μαναστὴρ βὲ Κόσοβα βιλαγετλερινὲ Φεχμὶ βὲ Γεωργάκη ἐφέντι, Γιάνγια βὲ Σκρόδρα βιλαγετλερινὲ Χακκὴ ἐφέντι ἰλὲ Ἀλέκο Ἀλεξανδριάδη ἐφέντι ἀτλιγὲ μόυφεττισλερὶ ταγὶν ὀλουνμησλὰρ τὴρ. —Πὰ ἰρατέϊ Σενιγὲ Ἄϊδην βιλαγετινὶν ρετιφλεριντὲν τὸρτ ταποὺρ ταχὰ, γιάνι Θήρε, Ἄϊδην, Καραδζασοὺ, βὲ Γενιπαζὰρ ταπουρλαρὴ σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀληνμὴς τὴρ. Σεραὶ κοϊτὲν κελὲν 1,000 νεφὲρ ἀσακίρι ρετιφὲ κετζὲν χαφτὰ Ἰζμυρὲ μόυβασελὲτ ἐτμὶς τὶρ.— Σελανὶκ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Ἀδάνα βαλισὶ σαπὴκ Χόυσεϊν Ριζὰ πασὰ χαζρετλερινὲ, Χαλὲπ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Σελανὶκ βαλισὶ σαπὴκ Χασὰν Φεχμὶ πασὰ χαζρετλερινὲ, Παρὶς σεφαρέτι Σενιγεσὶ χαριτζιγὲ μεκτουπτζησὴ Μόυνὶρ πέϊ ἐφέντι χαζρετλερινὲ τεβτζὶλ πουγιουρηλμὴς τὴρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Δεκέμβριος 16/28, 1895

Ἐσχάμη Οὐμυμί [κυπονὴ κεσιλμίς]	19 2
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ	82
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγὲ	= =
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο	22 72
Λόνδρα » »	$111\frac{1}{8}$

ΑΚΤΖΕΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 25	Κυμὺς οὐφακλὴκ	103 —
Μεδζ. τζαργεγί	107 10	Πόλ	90 —
Μεταλίκ	99 20	Ναπολέων	87 20
Πεσλίκ	102 —	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλὴκ	103 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 1

Μανὲτ Καΐμὲ 8 52

1895 ΣΕΝΕΣΙ ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣΗΝΗΝ ΦΙΧΡΙΣΤΙ

'Αγγελιαφόρος 1896 σενεσινὲ μαχσούς 385
'Αγρὴ βὲ ραχατλήκ 12
'Αϊλὲ τουαλαρή 313, 329, 369
'Αϊλὲ τουασή 217
'Αϊλὲ φαζιλετί 355
"Ακλ οὺ φικρὶν ἰταρεσί 143
'Ακσηρμάκ 348
'Αλλαχὰ μόυτεβετζτζὶχ ὀλμάκ 337
'Αλλὰχ γιολοὺ ἀτζάρ 305
'Αλλαχὴ χοσνοὺτ ἐτμέκ 97
'Αλλαχτὰ κουββετλί 305
'Αλλὰχ χακκηντὰ μόυλαχαζά 25
'Αμερίκα βαχσίλερί 349
'Αμερίκα μαντασή 236
'Αμερικατὰ ὄμρ οὐζουνληγή 67
'Ανδερστὲ σούλχ κογγρεσί 36
'Ανὴ ἄσλα τανημὰζ ἰτίμ 177
'Ανὴν ἰσμίλε ταλὲπ ἐτμέκ 345
«'Ανὴ πανὰ κετίρινιζ» 353
'Απὰ οὺ ἐτζτὰτ ρεϊσλερί 34, 42, 50, 58, 66, 74, 82
'Αρδζεντινὶν ἒτ ἰχρατζατή 300
'Ατὲς ἀγατζή 332
'Ατὲς γεγενλέρ 299
'Ατζελὲ ἔτμεγινιζ 33
"Ατ σατὴν ἀλμανὴν γιολοῦ 52
'Αφρίκα κητασή 27
'Αφρίκα κόυχερτζιλεσί 85
'Αφρικατὰ γιανὰρ ταγλάρ 155
'Αφρικατὰ τεμὶρ γιολλάρ 84
'Αφρίκα φιλί 267
Βαϊζὶν σὸν βαζή 313
Βαλιτελεριμίζ 162
Βαλιτεσίζ 276
Βατὰν χασρετί 221
Βερὲμ ἰλλετινὶν τεταβισινὲ μόυσαῒτ χαβά 316
Βουλγὰρ μασαλλαρή 411
Βούτζουτὴν ὀλόυλερτὲν τιριλμεσί 322
Βούτζουτὴ ὀβαλαμάκ 36
Βραζιλιατὰ τζόμλὲκ ἀγατζή 236
Γαζέτα τζηκαρμάκ 331
Γαμβετανὴν ἴλκ νουτκού 284
Γαρὶπ γαϊπουπετλέρ 301
Γεκγιανὲ νετιτζέ 89
Γενεύη κόλόυ οὐζερινὲ πὶρ κόύν 305
Γενὶ κέσφ ὀλουνὰν ἀσάρη ἀτικά 77
Γενὶ πὶρ κοκτάϊ ναζάρ 345
Γενὶ πὶρ τὶν τεσσίς ἐτμενὶν γιολου 321
Γητὰ μακαμηντὰ γενὲν γιαγλάρ 301
Γιὰζ μεβσιμιντὲ τογὰν τζοτζουκλάρ 404
Γιανηκλαρὴν σουρέτι τεταβισί 220
Γιαπανιλὲρ ἰλὲ μουαμελέ 315
Γιατὴπ καλκμὰ τουαλαρή 121
Γιηλὰν ἰλὲ κόυλεσμέκ 84
Γιηλὰν κατιλὶ πὶρ χαϊβάν 44
Γιηλανλαρὴν ἒν πόγιούγιού 252
«Γιοκαρὴ πακατζάγγημ» 329
Γιοκαρὴ τζηκμάκ 275
Γιούγγφρου ταγηνὴν τεπεσινὲ κατὰρ τεμὶρ γιολοὺ ἰνσασὴ τεσαββουρή 307
Γιόυζμὲκ ταλιμὶ ἰτζόυν πὶρ ἀλέτ 340
Γιουρὲκ τζαρπηντησή 259
'Εβσάφ 49
'Εβσαφὴν πιρτὲν πιρὲ τεπεττόυλόυ 276
'Εγὶ κιλισὲ ἀζασή 17
'Εκὶν βακτή 193
'Ελένη Κέλλερ 68
'Ελιντὲν κελὲν ἐγιλιγὶ γιάπ 324
'Ελμανὴν ἰλὰτζ μακαμηντὰ κόυλλανηλμασή 12
"Εν κόυζὲλ σέτ 169
"Εν πόγιόυκ βαπὸρ κουμπανγιασή 221
"Εξοδος Κιταπή 354, 369, 386, 402
'Ετεπιγιατὴν ταρίχι κατιμί 124
Εὐκαλύπτος ἀγατζηνὴν Καλιφορνιάτζα ἐχεμμιγετί 213
Ζεκὶ πὶρ μαϊμούν 91
Ζελζελελέρ 187
Ζηρχλὴ τουπά 236
Ζὸρ ἐτὲν μουτζίπ 41
'Ηλεκτρὶκ βὲ πουχάρ 363
'Ηλεκτρὶκ ἰλὲ ἰτὰμ τζεζασή 164
'Ιαπωνιατὰ μεκτεπλέρ 332
'Ιαπωνία πεχλιβανλαρή 181
'Ιγγιλτερρατὰ σεϊγιαχάτ 346, 362, 378, 394, 410
'Ιγγιλτερρατὰ τζοτζουκλὰρ ἰλὲ μερχαμετσιζλίκλε μουαμελέ 11
'Ιησουσὴν τάϊμα πιζίμλε περαπὲρ ὀλμασή 142
'Ικὶ γιασηντὰ ὀκουμάκ 76
'Ικὶ γιόλ 225
'Ικιντζὶ γιὰζ μεβσιμί 380
'Ικὶ φετακιὰρ κηζλάρ 331
'Ικὶ νὲβ μόυπεσσιρλέρ 97
'Ικὶ χισσέ 361
'Ιλάν 138, 222, 270
«"Ιλελ ἐπὲτ χέμαν ὄ τηρ» 305
"Ιλμι χεϊγέτ 20
'Ιμανὴν ἀρτμασὴ ἰτζόυν τουά 33
'Ινσὰν ἰλὲ μαϊμοὺν ἀρασηντακὶ ραπητά 211
'Ινσὰν δρόυμτζεκλερὲ πορτζλή τηρ 261
'Ιπατετὶν ρούχ βὲ σουρετί 401
'Ιπεραζὸτ γαζή 44
'Ιπὶ τούτηνηζ 249
'Ιρατετὶν ὀλσούν 297
'Ιρατὲτ Οὐλλαχὴ ἰτζρὰ ἐτμεκλίκ 233
'Ιστανπολτὰν Γενευηγέ 298
«'Ιστὲ χὲρ σεγὶ γενὶ γιαπάρημ» 2
'Ιτιπαρὴν κηϊμὲτ οὐ ἐχεμμιγετί 395
'Ιχμὰλ ὀλουνὰν σεϊλέρ 257
'Ιχτιγιὰρ κόυναχκιαρλαρὰ πεσαρὲτ ταβετλερί 161
'Ιχτιγιαρλὴκ σιννινὲ μαχσοὺς γητζλάρ 243
'Ιχτιγιαρλὴκ τζαγηνὰ μαχσοὺς τεχλικελὲρ βὲ χασταληκλάρ 83
Καϊναγιὰν σογοὺκ σού 340
Κανησλαρηνὰ κόρὲ χαρεκὲτ εϊλέ 153
Καρδινὰλ Μετζτζοφάντι 317
Κελετζὲκ κόύν 337
Κεντζλὲρ ἀρασηντὰ ἰσρέτ 144
Κεντζλερτὲ μεπατίϊ ἀχλακιγέ 121
Κέντζ ρεσσάμ 291
Κεντὶ ἰσινὲ χάσρ ὀλουνμήζ 393
Κεντὶ ἰστετικλερινὶ ἐτμέκ 393
«Κεντινὶ πιζὶμ ἰτζόυν βερέν» 321
Κερεμκιαρληγὴν (ἐγιλὶκ ἐτμέκ) κουββὲτ βὲ τεεσιρί 10
Κερισὶν κερὶ γιόυρόυγὲν πὶρ ἀτέμ 260
Κεσὶρ ὀὺλ ἀζὰ φαμιλγιαλάρ 267
Κετιλερὶ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ἐτμέκ 404
Κηγιαμέτ 9
Κηγιαμὲτ βὲ ἰνσανὶ ἀρζουλάρ 241
Κηζὴλ χόυμμά 92
Κηϊμετλὶ κερεστελέρ 4
Κηϊμετλὶ κιλισὲ ἀζασή 386
Κιὰρ βὲ ζαράρ 73
Κιτὰπ γιαπμακληκτακὶ τερακκηγιάτ 282
Κιτάπη Μουκαττεσὶν ζενκινλιγί 369
Κιταπλάρ 259
Κότρόυμ πὶρ κατήν 177
Κὶτ ἰσλέ 265
Κόζλερὶ καμασμήζ κατηρλάρ 165
Κόζόυνόυζόυ ἀτζὴκ σακλάγιηνηζ 115
Κορέα παϊταχτὴ Σέουλ 145
Κόρόυνμεγεν νεσνελερὲ μουνταζὴρ ὀλμάκ 209
Κουββεῒ ρουχανιγενὶν σηρρή 1
Κουββεῒ χαφηζανὴν γαρὶπ χαλλερί 125
Κουββὲτ νὰκλ ἐτμενὶν γενὶ οὐσουλή 180
Κουλὰκ ἀγρησή 284
Κόυλὲρ γιούζ 27
Κόυναχτὰν ἀϊρηλμάκ 105
«Κόυνεσὶν ἀλτηντὰ γενὶ πὶρ σεῒ γιόκ τηρ» 283
Κόυρεῒ ἀρζὴν καπουγηνὴν τζατλαμασή 348
Κόυρεῒ ἀρζὴν μερκεζί 108
Κουρπαγαλαρὴν ζεκιασή 388
Κουσουρλοὺ κόζλὲρ χακκηντὰ κὸζ χεκιμλερινὶν ἐφκιαρή 135
Κοὺζ παλαζὴ βὲ σαϊρενὶν ἰλατζή 100
Κούτπη τζενουπιγὲ σεϊγιαχάτ 292
Λατὶφ σόζλέρ 18
Λόυλὲ τασὴ ματενί 308
Μακιναλαρὴν τεεσιρί 379
Μαχὶρ πὶρ χοκκαπάζ 146
Μαχρουμιγέτ 57
Μ. Δόυρόύ 388
Μεκτέπι χαγιάτ 209
Μεξικοτὰ δόυβελλογιὰ πὶρ ταρπέ 332
Μερὰκ βὲ ἐντισέ 100
Μεσχοὺρ πὶρ μουγαννιγέ 211
Μησὴρ μετενιγετί 357
Μιλὰδ ἑορτησί (Χριστούγεννα) 1
Μόλμεν φιλλερί 163
Μουαϊγενεῒ νεφσὲ μαχσοὺς ἰχταρλάρ 97
Μόυεσσὶρ πόυρχάν 209
Μουνταζὰμ χαϊρχαχλήκ 185
Μόυραὶ γιηλανλάρ 44
Μ. Γλεδστωνὴν ὀύλούμη τόυνγεβιγὲ χακκηντακὶ ἐφκιαρή 225
Μ. Μοριλὶν οὐζοὺν ὄμρ χακκηντακὶ ἐφκιαρή 316
Μ. Μουδηνὶν Τεξαστακὶ ἀχβαλί 193
Μόυτενεββιγέ 4, 29, 53, 60, 69, 156, 165, 188, 205, 213, 221, 261, 265, 268, 277, 292, 308, 332, 364, 380, 389, 397, 411
Μουχπιρλεριμιζὲ τζεβαπλάρ 194
Νὰρ καπουγηνὴν κανλὴ ἰσχαλτὰ φαϊτεσί 37
Νάσηλ ἰτζρὰ ὀλουνούρ; 41
Νέβι πενὶ πεσερὶν ἴλμι χεϊγετὲ πορτζλοὺ ὀλμασή 75
Νεφσὲ ἰτιμὰτ βὲ κόυνάχ 241
Νιαγάρα σελλαλελερί 252
Νιαγάρα σελλαλελερινὲν ἰστιφατέ 164
Νίτζόυν κόυλέριζ; 315
Νοὺ Γιὸρκ ἰλὲ Εὐρώπα λιμανλαρὴ ἀρασηντὰ ἰσλεγὲν γιολτζοὺ βαπορλαρή 205
Ὀγιοὺν βὲ εϊλεντζενὶν ταλίμ οὐ τερπιγεγὲ βαστηντὰ ὀλμασή 356
Οὐϊκού 37
Οὐζοὺν μόυττὲτ γιασάμακληγὴν σηρρή 355
Οὐϊκουσηζληγὴν τζαρεσί 146
«Ὀλόυμ μικροπή» 251
Ὀλόυμτὲν κατζμὰκ ἀρζουσή 273
Οὐμουμὶ πὶρ ποστὰ πουλού 108
Ὀρατα πιριπιρλεριμιζὶ τανηγιατζὰκ μηγιηζ; 105
«Οὐτανμάμ» 89
Πάζη ἐσκὶ ζεμὰν ἰλατζλαρή 35
Πακὰ ὀὺλ ἐνσέπ 233
Πακὶ καλὰν τεεσίρ 73
Παλὸν ἰλὲ σεϊγιαχάτ 284

«Πανὰ ἐττινίζ» 133
«Πανὰ ἰμὰν ἐτετζὲκ ὀλανλὰρ ἰτζοὺν τάχι» 377
Παριστὲν Λονδραγιὰ 329
Παριστὲν Μαρσιλγιαγιὰ 313, 322
Παρμαγὴν τηρνακλαρὴ ἀλτηντὰ 404
Πασχαλιατὰ ζέδκ οὐ τζουνπούς 122, 134
Πατζὰ γιαπὰν ὀρουμτζὲκ 115
Πάχρη Σιμαλὴ καναλή 196
Πὲζ κουτούπη ταριχιγέ 188
Πὲζ μιλλιὸν ζουρριγετλέρ 173
«Πετὲρ ὀγουλλαρηνὰ σεφκὰτ ἐττιγὶ κιπὶ» 65
Πετρόλ 307
«Πιλσὲ ἰτὶμ» 89
Πιλτιγιμίζ 382
1348—49 σενεσιντέκι πογιοὺκ γιουμουρτζὰκ 123
Πὶρ βαλιτένιν τουαλαρή 201
Πὶρ ἰλαχὶ χακκηντὰ Μ. Σανκηνὶν χικιαγεσί 84
Πιριντζὶ Ναπολεωνὴν ἀχβάλη πετένιγεσί 371
Πὶρ ἰχτάρ 409
Πὶρ μαϊμουνὴν τετπιρί 275
Πὶρ τζοπὰν σακλαμανὴν γιολοὺ 178
Πὶρ τζοτζουγὴν πογιουμεσί 219
Πογιοὺκ ἐχρὰμ τερουνιντέ 372
Ποτζεκλὲρ βὲ τζιτζεκλέρ 371
«Ποὺ κέντζ πενὶ τουττού» 409
Πουρουτὲτ βὲ ἰστιχά 300
Προφεσὸρ Χῆξλι 243
Ραππημηζὴν ἀνλασηλμασὴ μουσκὶλ ὀλὰν σοζλερί 57
Ραχάτ 9
Ριγιαζιγιουντὰν πογιοὺκ πὶρ ζάτ 144
Ρουσία ἰμπερατωρηνὴν κουρτ ἀδλαγιὰν κελπλερί 171
Ρουσιατὰ μεϊχανελερὶν καπατηλμασή 339
Ρουχὴν ἀμελί 81
Ρώμα σεχρινὲ σοὺ τζελπί 204
Σαγὴρ βὲ τιλσιζλερὶ ἀγὴζ ἰλὲ ταλὶμ ἐτμὲκ οὐσουλή 106
Σαγιάνη πικκὰτ πὶρ ἰπατέτ 203
Σαϊρλερὲ βέρινιζ 217
Σάϊ οὐ γαϊρετὶν σεμερελερί 403
Σαρὴ χουμμὰ βουκουατή 11
Σεβκουλοὺ πὶρ κουνάχ 113
Σενατ βὲ τιτζαρεττὲ πογιοὺκ πὶρ μακσέτ 99
Σενὶ μουρὰτ ἐτμὶζ μι τιρ; 142
Σερχοσληγὰ μαχσοὺς ἰγδαλάρ 289
Σεφιχανὲ σατακά 257
Σεχρλερτὲ τεμιζλιγὶν μουχασσενατή 203
Σιβερία τεμὶρ γιολοὺ 212
«Σιζὲ σεμαδαττὰ μαχφουζ» 185
Σισμανλήκ 396
Σιττετλὶ σοουγὴν ζιχν οὐζερίντεκι τεσιρατή 212
Σογουκ ἀλμαλαρὴν τεταβισί 299
Σολφατογὴ Φρανσαγιὰ κοτουρέν 68
Σὸν γιολτζηλήκ 361
Σοὺ ἰλὲ ἀτὲς γιακμάκ 91
«Σούπχὲ ἐτὲν Θωμᾶς» 47
Σουτὰ πογουλανλαρὴν χισσιγιατή 180
Σοὺ τζιτζεγὶ ἰλλετί 107
Σταυρὸς ταστημάκ 361
Ταλὶμ οὐ τερπιγὲ βὲ τζουρμ οὐ τζιναγέτ 396
«Τάρη τουνγιά» 4
Ταχλὴ σοζλέρ 49
Τὰς κετενιντὲν μαμουλ ἐσβὰπ τακημή 228
Τατλὴκ (ποσαμάκ) 338
Ταχτὰ κουρουλαρηνὰ καρσὴ ἰλάτζ 37
Τελέφι νὲφς ἐτενλερὶν νασηνὴν τουζλανμασή 196
Τελέφι νὲφς μεσελεσί 76
Τενὶζ βουσατὴ βὲ τερινλιγί 43
Τενιζὶν τιπί 292
Τενιζὶν τιπινὲ ἐνμέκ 347
Τεχλικὲ ἐσνασηντὰ σασήρμαμακ 268
Τεχσετλὶ ἀρηλάρ 220
Τηλοτογράφ 204
Τζὰμ χακκηντὰ πάζη μαλουμάτ 356
Τζανὴν γητασή 170
Τζὰν κουρταρὰν πὶρ κοπέκ 300
Τζανσηζ πὶρ ἀτέμ 153
Τζαρπὰ καχρεμανλάρ 260
Τζενουπὶ Ἀφρικατὰ ἐλμὰς ματενλερί 59
Τζεχαλὲτ νέρετε παχτιγιαρλὴκ τηρ; 28
Τζινιματζιντὲ τιστζιλίκ 52
Τζεννὲτ βὲ σερβέτ 141
Τζιττιλιγὶν ἐχεμμιγετί 35
Τζοκλαρὴν μενφαατή 105
Τζοπανὴν ἰσί 161
Τζοτζουγὴ σουττὲν κεστικτὲν σόνρα 108
Τζοτζουκλαρὰ μαχσοὺς σπασμοσλάρ 244
Τζοτζουκλὰρ βὲ ἀνλερὶν τάρζη ταλὶμ οὐ ἰταρεσί 234, 242
Τζοτζουκλαρὴν γιατατζακλαρὴ βάκτ 133
Τζοτζουκλαρὴν τερπιγεσί 281
Τζοτζουκλαρὴν φικρί 258
Τζοτζουκλὰρ ἰλὲ ζαλιμανὲ μουαμελεγὶ μὲν ἐτὲν σιρκέτ 339
Τζοτζουκλήκ 202
Τζοτζοὺκ ταπιατή 281
Τὶν βὲ σερβέτ 113
Τινταρλὴκ σααττὶ μουτζὶπ ὀλουρ μη; 401
Τιντζε καϊτσηζλήκ 154
Τιρεμεντίν 228
Τὸζ τανεσὶ κατὰρ οὐφατζὴκ βιταλὰρ 116
Τοπουκ πουκουλμεσί 52
Τοπρὰκ γεμὲκ ἀτετί 235
Τουλουμπατζηλαρὰ μαχσοὺς πὶρ ἐλπισὲ τακημή 472
Τουνγιανὴν ἐν πογιοὺκ ὀρμανή 195
Τουνγιατὰν τζηκμάκ 385
Ταχουμὴ ἐκμέκ 353
Φαϊλ βὲ μεφοὺλ 250, 265, 274, 281, 290
Φαρελὲρ ἰτζοὺν γενὶ πὶρ ζέχρ 221
Φαρραρὴν ἰσρὲτ χακκηντάκι πεγιανατή 250
Φενὰ μεζάκ 228
Φενὰ φικρλερτὲν σακήνηνηζ 50
Φὲνν βὲ ἐλπισέ 125
Φωσφορλοὺ κιπριτὶν μουτζιτί 116
Χαβατίσι τινιγέ 89, 142, 186
Χαϊβανατὴν ἰφνάϊ βουτζουτή 20
Χακικὶ ἀϊλέ 274
Χακικὶ σερκάτ 355
Χασταληκλαρὴν μουττέτι τερριχιγεσί 405
Χαττὲν ἀσουρὶ τζάϊ ἰτζμὲκ 145
Χεκὶμ—Χεκιμὲ ὀλὰν βαζιφελεριμίζ 218, 226
Χέλιομ 260
Χὲμ καρατὰ βὲ χὲμ σουτὰ ἰσλεγὲν πὶρ βαπόρ 380
Χὲρ πὶρ ταρπὲ πὶρ τεσὶρ χασὴλ ἐτέρ 377
Χὲρ σεγὶ σοροὺπ σουὰλ ἐτὲν τζοτζουκ 308
Χινδισταντὰ τετζριπὲ βὲ μουζαφφεριγετλέρ 201
Χοὺζν οὐ κετερὶν σεμερελερί 65
Χουμπολδὴν καπουλιγετί 396
Χριστιὰν γαϊρὲτ σιρκετλερί 258
Χριστιὰν ἰσκουζαρληγή 297
Χριστιὰν κιλισελερί 381
Χριστιὰν κιλισεσί 18
Χριστοσὰ κελμὶζ μι σιν; 25
Χριστοσὴν κεντὶ σακιρτλερινὶν ἀγιακλαρηνὴ γιηϊκαμασή 41
Χριστοσὴν τουὰ ἐτμεσί 25
«Χριστὸς ἰλὲ περαπὲρ τιριλμίζ» 114

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

Ἀδὰμ χακκηντὰ ριβαγετλέρ 261, 268
Ἀμερικατὰν πὶρ μεκτούπ 214
Ἀσάρη ἀτικά 6
Ἀσηνὴν ἐχεμμιγετί 236, 245, 252
Ἀχτὴ Τζετὶτ Σεριατὴ ἰπτὰλ ἐτέρμι; 390, 398, 412
Βὰζ 37, 45, 136, 146, 156, 317, 325, 349
Δζὼν Πετηνὴν ὀμρού 69, 77, 110, 130, 198, 213
Ἐβ χανημληγὴ βὲ τζαλησκανλήκ 29, 53, 62
Ἐμρὶ χιλκατὴν ἀλτὴ κουνλερινὶν ἰλμὲ μουταπακατή 85, 93, 101, 117, 127, 150, 173, 181, 189, 197, 205
Ἰνσανὴν ρουχὴ γιὸκ μη τὴρ; 270, 277, 285, 294
Ἰνσὰν νὲ τιρ; 5, 21
Ἰούδας 246, 253
Ἰτζτιχάτη Μεσιχὶ σιρκετί 293
Ἰχτιατλὴ βὲ μουνασὶπ λισὰν ἰστιμαλή 13
Καπαχὰτ ἰκραρή 333
Κατὴν μισιονερλέρ 285, 294 301, 309
Κετζεσὶζ σέχρ 148
«Κιλισελερτὲ καρηλαρηνὴζ σουκουτ ἐτσινλέρ» 229, 237
Λαγεμουτλήκ 333
Μεκτεπ ἰμτιχανή 254
Μελεκουτ Οὐλλαχὴν κανονή 165
Μουφιτ κελαμλάρ 173
Νασὴλ Χριστιὰν ὀλτὴμ; 54, 70
Νὲ ὀϊρεντίκ; 174, 181, 197
Οὐϊκού 406
Πεσὶχ βὲ μεζάρ 269
Πιλάτος 340, 357
Πιλτιγιμίζ 382, 405
Πὶρ γιατακτὰ ἰκὶ χαστά 334
Ποστωντὰ μουαλετζὰτ σερκὶϊ οὐμουμισί 318
Ραππτὰ οὐγιουγιὰν μουσινν πὶρ βαίζ 158
Ρουχ βὲ ματτὲ τζεβχερτζὲ ἀϊνὶ μι τιρ; 333, 342, 358, 365
Σαατέτ 129, 190, 366
Σαρκτὰν κελὲν χουκεμά 364, 372
Σεβτιγιμὶζ ἰλαγιλέρ 222, 230
Σέμς 310
Σηχχὲτ χὲμ φὰρζ χὲμ ἰμτιγιάζ τὴρ 46, 70, 78, 86, 94
Σιρέτι Μεσιχιγεγὲ ταὶρ ἀμελὶ μουλαχαζαλάρ 126
Ταϊμα Μάϊος τεγὶλ τιρ 262
Ταλίματη τίνι Μεσιχιγέ 85, 93, 118, 128, 149, 166, 182
Τζὰν χελασηνὰ βασητὰ ὀλὰν βὰζ 374
Τινὶν ἐχεμμιγετί 61
Χαγιὰτ βὲ μεμὰτ νέρετεν κελτί; 102, 108
Χανελερτὲ τεπσίρι πεσαρετὶν ἐλζεμιγετί 30
Χριστιὰν κιλισελερί 389, 397

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού— Ἀμερικὰν Χάν.